

**SLB Potsdam**



05.101367

# Kreis-Kalender

Ma

80 + 52653

# 1912



# U ber Barnim

# Bettfedern- Fabrik Gustav Lustig

mit elektr. Betriebe

BERLIN 162, Prinzenstraße 46 u. 47

Unstreitig größtes Spezialgeschäft für

## ≡≡≡ Bettfedern und Daunen ≡≡≡

Versand gegen Nachnahme. — Verpackung unberechnet.

**Bettfedern**, sämtlich gut gedämpft und füllfertig, per Pfund **55 Pf.**, bessere **1,— M.**, **chinesische Entenfedern** **1,25 M.**, **chinesische Entenhalbdauen** **1,75 M.**, **Oderbrucher Gänse-schlachtfedern** zum Selbststreifen pro Pfund **1,50 M.**, **Gänserupffedern** **2,— bis 2,50 M.**, **weiße Gänsehalbdauen** **3,— u. 3,50 M.**, **gerissene Federn** zu **1,50, 2, 2,50, 3, 3,50**

Beste Betten-  
füllung: **Monopol-Dauen** (gesetzlich geschützt) Pfd. **2,85** 3—4 Pfund zum Oberbett

echt russische **Matador-Dauen** zu **3,50** M.

Umsatz im Jahre 1910 **3000 Zentner Bettfedern.** Ein in Betten- und Bettfedern-geschäften bisher unerreichter Umsatz!

## Fertige große Betten

bestehend aus Oberbett, Unterbett, 2 Kissen

1-schläfrig: **12,—, 15,—, 24,— M.**

1½-schläfrig: **15,—, 20,—, 23,50, 28,—, 31,50 usw.**

2-schläfrig: **18,—, 23,—, 27,—, 36,—, 45,— usw.**

Bevor Sie andere Offerten in Betracht ziehen, müssen Sie in Ihrem eigenen Interesse Proben und Preisliste (umsonst) von mir kommen lassen.

**Das Geschäft besteht 25 Jahre.**

Tausende von Nachbestellungen beweisen die Güte meiner Ware.



Juli		August		September		Oktober		November		Dezember	
M 1	Scheobald	1	Matthäus	1	13. n. Srinikatis	1	Kemigius	1	Aller Heiligen	1	1. Advent
M 2	Maria Selmi.	2	Mart. u. Nero	2	Sildegard	2	D. beid. Erwab.	2	Victorinus	2	2. Advent
M 3	Cornelius	3	Wifb. Thorp	3	Manjuetus	3	Frang v. Hippit	3	Petr. Carmescho	3	Cassian
M 4	Ulrich	4	9. n. Srinik.	4	Moses	4	Heinr. Albert	4	Reformat.-Fest	4	Barbara
M 5	Wolfgang	5	Evg. Salzburg	5	Johann Nollis	5	Erntedankfest	5	S. Alb. Bengel	5	Christina
M 6	Johann Suß	6	Bertl. Christl	6	Martth. Weibel	6	Rob. Großhead	6	Ulrich	6	Micolaus
M 7	5. n. Srinikatis	7	Donatus	7	Rob. Spengler	7	8. n. Srinikatis	7	Willehad	7	P. G. Siller
M 8	Kilian	8	Sormigdas	8	14. n. Srinikatis	8	9. n. Srinikatis	8	S. v. Staupis	8	2. Advent
M 9	Cyriillus	9	Plumbiens	9	Eubv. Pischall	9	10. n. Srinikatis	9	Martin Luther	9	Benj. Schmoist
M 10	Eleben Weiber	10	Laurentius	10	Softhenes.	10	11. n. Srinikatis	10	23. n. Srinikatis	10	10. Jubel
M 11	Placidus	11	10. n. Srinikatis	11	Gerhard	11	12. n. Srinikatis	11	Phyl. v. Mornay	11	Waldegar
M 12	Selirich II.	12	Amf. v. Savelb.	12	Dion. Pelloquin	12	13. n. Srinikatis	12	Kunibert	12	Spiridon
M 13	Eugenius	13	Silbebrandt	13	Wilhelm Farel	13	14. n. Srinikatis	13	Eugen	13	Odilia, Verthold
M 14	6. n. Srinikatis	14	Eufebius	14	Cyrtianus	14	15. n. Srinikatis	14	P. Mart. Gernit	14	Ysaac
M 15	Erob. Jeruj. 1099	15	Mar. Simmel.	15	15. n. Srinikatis	15	16. n. Srinikatis	15	Sobann Kopper	15	3. Advent
M 16	Walter	16	Sob. d. Besh.	16	Euphemia	16	17. n. Srinikatis	16	Dittomar	16	Adelgeb
M 17	Algerus	17	Sob. Gerhard	17	Pamberus	17	18. n. Srinikatis	17	24. n. Srinikatis	17	Lagarus
M 18	Arnulf	18	11. n. Srinikatis	18	Quatember	18	19. n. Srinikatis	18	Gregor d. Erl.	18	Quatember
M 19	Eufesenterte	19	Sebalbus	19	Sp. v. St. Paul	19	20. n. Srinikatis	19	Elisabeth	19	Klem. v. Alexand.
M 20	Sob. Martelle	20	Bernhard	20	Frederike	20	21. n. Srinikatis	20	Suß. n. Betting	20	Abraham
M 21	7. n. Srinik.	21	Manastus	21	Magdal. Luther	21	22. n. Srinikatis	21	Columbanus	21	S. Thomas, Ap.
M 22	Maria Magdal.	22	Kaspar v. Colign.	22	16. n. Srinik.	22	23. n. Srinikatis	22	Ernefine	22	4. Advent
M 23	Albertine	23	Bartholom.	23	5. Mart. v. Genf	23	24. n. Srinikatis	23	Klem v. Rom	23	Anna v. Bourg
M 24	Christine	24	Eudwig	24	Sobann. Empf.	24	25. n. Srinikatis	24	Sotenfest	24	Adam, Eva
M 25	Jakobus	25	12. n. Srinikatis	25	Kieophas	25	26. n. Srinikatis	25	Katharina	25	Seil. Christoff
M 26	Christophorus	26	Sovinianus	26	Cloda	26	27. n. Srinikatis	26	Konrad	26	Stephanus Eb.
M 27	Raym. Palmiar	27	Gehard	27	Phyl. Graveron	27	28. n. Srinikatis	27	Lot	27	Sobannes Eb.
M 28	8. n. Srinik.	28	Augustinus	28	2. Clarenbach	28	29. n. Srinikatis	28	Alleg. Rouffel	28	Ulrich, Sebaldlein
M 29	Dias d. Seil.	29	Sob. d. S. enth.	29	17. n. Srinik.	29	30. n. Srinikatis	29	Saturtinus	29	n. Weisnachten
M 30	Beatrix	30	Claud. v. Surin	30	Sieronimus	30	31. n. Srinikatis	30	Andreas	30	Chr. v. Weisn.
M 31	Germanus	31	Alton	31		31				31	Christoff

Beilage zum Kalender fürs deutsche Haus.

1912

## Wandkalender

1912

Januar	Februar	März	April	Mai	Juni
SR 1 Svenjåhr	SR 1 Spartus	SR 1 Sibimus	SR 1 Svedehöja	SR 1 Sufanah, d. Gr.	SR 1 Sorphin u. Sland.
SR 2 Sveof, Sæth	SR 2 Spartus Sæth.	SR 2 Sulle	SR 2 Svedehöja	SR 2 Sronka	SR 2 Srinthatis
SR 3 Sveof, Sæth	SR 3 Santpar	SR 3 Sæmiste.	SR 3 Svedehöja	SR 3 Sronka	SR 3 Sutrimus
SR 4 Sveof, Sæth	SR 4 Sæthnagelstam	SR 4 Sæthnagelstam	SR 4 Sæthnagelstam	SR 4 Sronka	SR 4 Sutrimus
SR 5 Sveof, Sæth	SR 5 Sæthnagelstam	SR 5 Sæthnagelstam	SR 5 Sæthnagelstam	SR 5 Sronka	SR 5 Sutrimus
SR 6 Sveof, Sæth	SR 6 Sæthnagelstam	SR 6 Sæthnagelstam	SR 6 Sæthnagelstam	SR 6 Sronka	SR 6 Sutrimus
SR 7 Sveof, Sæth	SR 7 Sæthnagelstam	SR 7 Sæthnagelstam	SR 7 Sæthnagelstam	SR 7 Sronka	SR 7 Sutrimus
SR 8 Sveof, Sæth	SR 8 Sæthnagelstam	SR 8 Sæthnagelstam	SR 8 Sæthnagelstam	SR 8 Sronka	SR 8 Sutrimus
SR 9 Sveof, Sæth	SR 9 Sæthnagelstam	SR 9 Sæthnagelstam	SR 9 Sæthnagelstam	SR 9 Sronka	SR 9 Sutrimus
SR 10 Sveof, Sæth	SR 10 Sæthnagelstam	SR 10 Sæthnagelstam	SR 10 Sæthnagelstam	SR 10 Sronka	SR 10 Sutrimus
SR 11 Sveof, Sæth	SR 11 Sæthnagelstam	SR 11 Sæthnagelstam	SR 11 Sæthnagelstam	SR 11 Sronka	SR 11 Sutrimus
SR 12 Sveof, Sæth	SR 12 Sæthnagelstam	SR 12 Sæthnagelstam	SR 12 Sæthnagelstam	SR 12 Sronka	SR 12 Sutrimus
SR 13 Sveof, Sæth	SR 13 Sæthnagelstam	SR 13 Sæthnagelstam	SR 13 Sæthnagelstam	SR 13 Sronka	SR 13 Sutrimus
SR 14 Sveof, Sæth	SR 14 Sæthnagelstam	SR 14 Sæthnagelstam	SR 14 Sæthnagelstam	SR 14 Sronka	SR 14 Sutrimus
SR 15 Sveof, Sæth	SR 15 Sæthnagelstam	SR 15 Sæthnagelstam	SR 15 Sæthnagelstam	SR 15 Sronka	SR 15 Sutrimus
SR 16 Sveof, Sæth	SR 16 Sæthnagelstam	SR 16 Sæthnagelstam	SR 16 Sæthnagelstam	SR 16 Sronka	SR 16 Sutrimus
SR 17 Sveof, Sæth	SR 17 Sæthnagelstam	SR 17 Sæthnagelstam	SR 17 Sæthnagelstam	SR 17 Sronka	SR 17 Sutrimus
SR 18 Sveof, Sæth	SR 18 Sæthnagelstam	SR 18 Sæthnagelstam	SR 18 Sæthnagelstam	SR 18 Sronka	SR 18 Sutrimus
SR 19 Sveof, Sæth	SR 19 Sæthnagelstam	SR 19 Sæthnagelstam	SR 19 Sæthnagelstam	SR 19 Sronka	SR 19 Sutrimus
SR 20 Sveof, Sæth	SR 20 Sæthnagelstam	SR 20 Sæthnagelstam	SR 20 Sæthnagelstam	SR 20 Sronka	SR 20 Sutrimus
SR 21 Sveof, Sæth	SR 21 Sæthnagelstam	SR 21 Sæthnagelstam	SR 21 Sæthnagelstam	SR 21 Sronka	SR 21 Sutrimus
SR 22 Sveof, Sæth	SR 22 Sæthnagelstam	SR 22 Sæthnagelstam	SR 22 Sæthnagelstam	SR 22 Sronka	SR 22 Sutrimus
SR 23 Sveof, Sæth	SR 23 Sæthnagelstam	SR 23 Sæthnagelstam	SR 23 Sæthnagelstam	SR 23 Sronka	SR 23 Sutrimus
SR 24 Sveof, Sæth	SR 24 Sæthnagelstam	SR 24 Sæthnagelstam	SR 24 Sæthnagelstam	SR 24 Sronka	SR 24 Sutrimus
SR 25 Sveof, Sæth	SR 25 Sæthnagelstam	SR 25 Sæthnagelstam	SR 25 Sæthnagelstam	SR 25 Sronka	SR 25 Sutrimus
SR 26 Sveof, Sæth	SR 26 Sæthnagelstam	SR 26 Sæthnagelstam	SR 26 Sæthnagelstam	SR 26 Sronka	SR 26 Sutrimus
SR 27 Sveof, Sæth	SR 27 Sæthnagelstam	SR 27 Sæthnagelstam	SR 27 Sæthnagelstam	SR 27 Sronka	SR 27 Sutrimus
SR 28 Sveof, Sæth	SR 28 Sæthnagelstam	SR 28 Sæthnagelstam	SR 28 Sæthnagelstam	SR 28 Sronka	SR 28 Sutrimus
SR 29 Sveof, Sæth	SR 29 Sæthnagelstam	SR 29 Sæthnagelstam	SR 29 Sæthnagelstam	SR 29 Sronka	SR 29 Sutrimus
SR 30 Sveof, Sæth	SR 30 Sæthnagelstam	SR 30 Sæthnagelstam	SR 30 Sæthnagelstam	SR 30 Sronka	SR 30 Sutrimus
SR 31 Sveof, Sæth	SR 31 Sæthnagelstam	SR 31 Sæthnagelstam	SR 31 Sæthnagelstam	SR 31 Sronka	SR 31 Sutrimus

Beilage zum Kalender fürs deutsche Haus.

# Kalender

für den

## Kreis Ober-Barnim.

— o o —

5. Jahrgang 1912.

5.

— < 0 0 > —

Potsdam.  
Stiftungsverlag.

$$7 \frac{48}{3833} = 1912 - 1915$$

Benutzung  
nur im Hause

## Inhalt.

Kalender für 1912 . . . . .	1
Von den Finsternissen des Jahres 1912 . . . . .	1
Kalendarium . . . . .	2
Europäische Regentenhäuser . . . . .	14
Wertberechnung ausländischen Geldes . . . . .	15
Post- und Telegraphengebühren . . . . .	15
Zinsberechnungstabelle . . . . .	16
Kirchgang . . . . .	17
Vor hundert Jahren — Anno 1812 . . . . .	18
Unsere Brüder von der Landstraße . . . . .	27
Etwas vom Unterseeboot . . . . .	32
Kriegsnamen . . . . .	35
Die v. Pfuel . . . . .	36
Die Schicksale einer Dorfkirche . . . . .	44
Hauptmann Friedrich v. Erdert . . . . .	46
Wie ein Hypothekenbrief vor hundert Jahren aus sah . . . . .	55
Hochzeit machen, das ist wunderschön . . . . .	56
Blumental, ein märkischer Urwald . . . . .	58
Der Dorfschulze . . . . .	63
Die Kartoffelrodungs-Genossenschaft Neulewin . . . . .	65
Ein Ausflug der Dorfgemeinschaft . . . . .	66
Dorfschullehrer und Künstler . . . . .	69
Aus der heimatlichen Glockenstube . . . . .	73
Johannaheim . . . . .	74
Behördenverzeichnis . . . . .	77
Wissenswertes aus der Verwaltung in Kreis, Stadt und Land . . . . .	80
Ortschaftsverzeichnis . . . . .	87
Verzeichnis der Märkte für 1912 . . . . .	92
Maße und Gewichte . . . . .	93
Zinstabelle . . . . .	93
Wechselstempel . . . . .	93
Immerwährender Trächtigkeitkalender . . . . .	93
Notizblätter . . . . .	94
Anzeigen . . . . .	97



# Kalender für das Jahr 1912.

Das Jahr 1912 ist ein Schaltjahr von 366 Tagen und

seit Christi Tode	das	1879	ste
„ der Zerstörung Jerusalems	„	1842	„
„ Einführung des julianischen Kalenders	„	1957	„
„ Einführung des gregorianischen Kalenders	„	330	„
„ Einführung des verbesserten Kalenders	„	212	te
„ Erfindung des Geschüzes und Pulvers	„	532	ste
„ Erfindung der Buchdruckerkunst	„	472	„
„ Entdeckung Amerikas	„	420	„
„ Erfindung der Fernrohre	„	303	te
„ Erfindung der Pendeluhren	„	255	ste
„ Erfindung der Dampfmaschinen	„	214	te
„ Einführung der Schutzblattern	„	117	„
„ Einführung des elektromagnetischen Drucktelegraphen	„	75	ste
„ Erhebung Preußens zum Königreich	„	211	te
„ Wilhelms II., Königs von Preußen, Geburt	„	53	ste
„ Antritt seiner Regierung	„	24	„
„ Neuerrichtung des Deutschen Reiches	„	41	„

Im alten Kalender, dessen sich die Russen bedienen, beginnt das Jahr mit Sonntag dem 1. Januar, entsprechend dem 14. Januar im neuen Kalender. Der 31. Dezember 1912 alten Stils entspricht dann dem 13. Januar 1913 neuen Stils.

Die Juden zählen ihre Jahre seit Erschaffung der Welt. Sie beginnen ihr 5672stes Jahr mit dem 23. September 1911. Es ist ein überzähliges Gemeinjahr von 355 Tagen. Am 12. September 1912 beginnt ihr 5673stes Jahr, welches ein überzähliges Schaltjahr von 385 Tagen ist und mit dem 1. Oktober 1913 endet.

Die Betenner des mohammedanischen Glaubens zählen ihre Jahre seit Mohammeds Auswanderung von Mekka nach Medina, welche von ihnen Hidschred genannt wird. Sie beginnen am 22. Dezember 1911 ihr 1330stes und am 11. Dezember 1912 ihr 1331stes Jahr, von denen ersteres ein Schaltjahr von 355 Tagen, letzteres ein Gemeinjahr von 354 Tagen ist.

## Von den Finsternissen des Jahres 1912.

Im Jahre 1912 werden zwei Sonnen- und zwei Mondfinsternisse stattfinden, von denen in unseren Gegenden die erste Sonnenfinsternis und die erste Mondfinsternis sichtbar sind.

Die erste Mondfinsternis ist eine partielle von geringer Bedeutung, da kaum ein Fünftel des Monddurchmessers verfinstert wird. Sie ereignet sich in der Nacht vom 1. zum 2. April und dauert von 10 Uhr 26 Min. bis 12 Uhr 2 Min. Sie wird in der westlichen Hälfte Australiens, in Asien, Europa, Afrika und in Südamerika sichtbar sein.

Die erste Sonnenfinsternis ereignet sich am 17. April. Sie ist eine ringförmige und beginnt um 9 Uhr 54 Min. vormittags inmitten der brasilianischen Provinz Piahy, erstreckt sich sodann über den größten Teil der nördlichen Hälfte von Südamerika, die östliche Hälfte von Nordamerika, die nördliche Hälfte des Atlantischen Ozeans, den nordwestlichen Teil von Afrika, das ganze Europa, die nördlichen Polargegenden und die westliche Hälfte Asiens. Sie endet in der Nähe des Sees Saumal-tul im Syr-Darja-Gebiet um 3 Uhr 15 Min. nachmittags. Die ringförmige Verfinsternung, welche auch in Deutschland zu sehen sein wird, etwa auf der kürzesten Linie, welche die Städte Wliten und Sribjees verbindet, dauert hier nur wenige Sekunden.

Die zweite Mondfinsternis ist ebenfalls eine partielle und findet am Mittag des 26. September statt. Sie ist in Europa nicht sichtbar. — Die zweite Sonnenfinsternis, welche eine totale sein wird, findet am 10. Oktober statt. Sie ist in Europa nicht sichtbar.

## Stertabelle.

Stertabelle bis 1919. * sind Schaltjahre.	1912: 7. April*	1915: 4. April	1918: 31. März
	1913: 23. März	1916: 23. April*	1919: 20. April.
	1914: 12. April	1917: 8. April	



Datum	Evangel. Tagesnamen	Sonnen- Aufg. Untg.	Mond- Aufg. Untg.	Mond im Zeich. des	Notizen.
<b>1. Woche.</b> Von der Beschneidung Christi; Lut. 2, Ep. Gal. 3.					
M. 1	Neujahr	8 14 3 53	b. E. 4 28	☾	
D. 2	Abel, Seth	8 14 3 54	" " 6 1		
M. 3	Enoch, Daniel	8 13 3 55	" " 7 29		
D. 4	Methusalem	8 13 3 56	b. E. " "		
F. 5	Simeon	8 13 3 58	4 49 " "		
S. 6	Ersc. Christi	8 13 3 59	6 25 " "		
<b>2. Woche.</b> Jesus lehrt 12 Jahre alt im Tempel; Lut. 2, Ep. Römer 12.					
S. 7	1. nach Epiph.	8 12 4 0	7 59 b. E.	☾	
M. 8	Balthasar	8 12 4 1	9 29 " "		
D. 9	Kaspar	8 11 4 3	10 51 " "		
M. 10	Paulus Eins.	8 11 4 4	mrq. " "		
D. 11	Fructuosus	8 10 4 5	12 10 " "		
F. 12	Joh. Chastellain	8 10 4 7	1 28 " "		
S. 13	Silarius	8 9 4 8	2 45 " "		
<b>3. Woche.</b> Von der Hochzeit zu Kana; Joh. 2, Ep. Römer 12.					
S. 14	2. nach Epiph.	8 8 4 10	4 26 b. E.	☾	
M. 15	Sabatut	8 7 4 12	5 17 " "		
D. 16	Marcellus	8 6 4 13	6 27 " "		
M. 17	Antonius	8 5 4 15	7 27 " "		
D. 18	Joh. Blacader	8 4 4 16	b. E. " "		
F. 19	Babylas, Elisab.	8 3 4 18	" " " "		
S. 20	Fabian, Sebast.	8 2 4 20	" " 5 3		
<b>4. Woche.</b> Von dem Aussätzigen u. Sichtsbrüchigen; Matth. 8, Ep. Röm. 12.					
S. 21	3. nach Epiph.	8 1 4 21	b. E. 6 19	☾	
M. 22	Vincentius	8 0 4 23	" " 7 34		
D. 23	Emerentiana	7 59 4 25	" " 8 48		
M. 24	Timotheus	7 58 4 27	" " 10 3		
D. 25	Pauli Betehr.	7 56 4 29	" " 11 19		
F. 26	Dolykarp	7 55 4 30	mrq. " "		
S. 27	Kaisers Geb.	7 54 4 32	" " 12 39		
<b>5. Woche.</b> Christus stillt Wind und Meer; Matth. 8, Ep. Röm. 13.					
S. 28	4. nach Epiph.	7 52 4 34	b. E. 2 4	☾	
M. 29	Samuel	7 51 4 36	" " 3 32		
D. 30	Udelgunde	7 49 4 38	" " 5 0		
M. 31	Hans Sachs	7 48 4 4	" " 6 19		

**Besondere Buß- und Festtage:**

26. Bußtag in Württemberg. —  
 18. (1701) Krönungstag in Preußen,  
 (1871) Wiederaufrichtung des Deutschen  
 Reiches. — 27. (1859) Kaiser Wil-  
 helm II. geb.

**100 jähriger Kalender:**

Bis zum 3. trübe und kalt, dann folgen  
 bis zum 6. große Regengüsse, darauf  
 bis zum 9. Kälte, vom 11. bis 15. Regen,  
 an den übrigen Tagen ist es unbeständig  
 mit Wind, Schnee und Regen.

**Bauernregeln.**

Viel Regen, wenig Schnee,  
 Gut Aedern und Bäumen weh.

Was dem Januar an Schnee gefehlt,  
 Oft der weiße März erzählt.



Landwirtschaftlicher Kalender siehe im  
 Anzeigenteil (Anhang).

**Was der Januar vom Landmann will.**

Es muß ein fester Plan für die Feldbestellung aufgestellt und daran ge-  
 dacht werden, neues Saatgut zu beschaffen, wo ein Wechsel sich als notwendig  
 herausgestellt hat; schadhaftes Inventar in Ordnung bringen; Kartoffel- und Rüben-  
 mieten sorgfältig beobachten und schützen. Die Viehställe warm halten, ohne not-  
 wendiges Lüften zu veräumen. Tragende Stuten sorgfältig beobachten, kräftig  
 mit Körnern füttern. Beim Milchvieh Sorgsamkeit in den Futtergaben festhalten,  
 namentlich wo eingesäuertes Futter gegeben wird. Mastvieh wägen. Stühnerstall  
 warm halten. Den Düßvorrat untersuchen, gut bewahren.





Datum	Evangel. Tagesnamen	Sonnen.		Mond.		Mond im Zeich. des
		Aufg.   Untg.	Aufg.   Untg.			
G. 1	Ignatius	7 46	4 42	b. E.	7 19	☾
F. 2	Maria Reinig.	7 45	4 43	" "	b. E.	☾
G. 3	Anschar ☽	7 43	4 45	" "	" "	☾
6. Woche. Von den Arbeitern im Weinberge; Matth 20, Ep. 1. Kor. 9.						
G. 4	Septuagesima	7 41	4 47	6 55	b. E.	☾
M. 5	Agatha	7 40	4 49	8 24	" "	☾
D. 6	Dorothea	7 38	4 51	9 48	" "	☾
M. 7	Georg Wagner	7 36	4 53	11 9	" "	☾
D. 8	Salomon	7 34	4 55	mrq.	" "	☾
F. 9	Joh. Hooper	7 33	4 57	12 29	" "	☾
G. 10	F. Ch. Definger ☾	7 31	4 59	1 48	" "	☾
7. Woche. Vom vielerlei Ader; Lut. 8, Ep. 2. Kor. 11.						
G. 11	Sexagesima	7 29	5 1	3 6	b. E.	☾
M. 12	Severin	7 27	5 3	4 19	" "	☾
D. 13	Benignus	7 25	5 5	5 23	" "	☾
M. 14	Bruno v. Quersfurt	7 23	5 6	6 14	" "	☾
D. 15	Jakob vom Loh	7 21	5 8	6 51	" "	☾
F. 16	Juliana	7 19	5 10	7 18	" "	☾
G. 17	Patric. Hamilt	7 17	5 12	b. E.	" "	☾
8. Woche. Jesus verkündigt sein Leiden; Lut. 18, Ep. 1. Kor. 13.						
G. 18	Estomihi ☽	7 15	5 14	b. E.	5 22	☾
M. 19	Eufanna	7 13	5 16	" "	6 37	☾
D. 20	Fastnacht	7 11	5 18	" "	7 53	☾
M. 21	Aschermittwoch	7 9	5 20	" "	9 9	☾
D. 22	Didymus	7 7	5 21	" "	10 28	☾
F. 23	Ziegenbalg	7 5	5 23	" "	11 50	☾
G. 24	Matthias	7 3	5 25	" "	mrq.	☾
9. Woche. Christi Versuchung; Matth. 4, Ep. 2. Kor. 6.						
G. 25	1. Invocavit ☽	7 1	5 27	b. E.	1 15	☾
M. 26	Victorinus	6 58	5 29	" "	2 42	☾
D. 27	Nestor	6 56	5 31	" "	4 3	☾
M. 28	Quatember (Sektor)	6 54	5 33	" "	5 9	☾
D. 29	Iustus	6 52	5 35	" "	5 56	☾

Notizen.

Besondere Buß- und Festtage:

2. Reformationstest in der Stadt S. nabrück. — 21. Februar bis 6. April (mit Ausnahme der Sonntage) Bußtag in Luxemburg, — 25. in Bayern, — 25. in Württemberg.



100 jähriger Kalender:

Vom 1. bis 7 trübe und regnerlich, am 8. kalt, vom 9. bis 12. trübe mit Regen und Schnee, vom 13. bis 16. hell und kalt, am 18. Regen und Schnee, vom 19. bis 22. kalter Wind, vom 23. bis 26. kalt und hell und am Ende raub und kalt.

Bauernregeln.

Scheint zu Lichtmess (2.) die Sonne heiß,  
Gib's noch sehr viel Schnee und Eis.



Wenn im Hornung die Mücken schwärmen,  
Muß man im März die Ohren wärmen.



Gib's in der Fastnacht viele Stern',  
So legen auch die Hühner gern.



Was der Februar vom Landmann will.

Inventar ausbessern; Geschirre schmirren, Getreide austreschen. Beobachtung der Keller und Mieten sorgsam fortsetzen. Mist und Kompost fahren und breiten. Bei Tauwetter pflügen, zuweilen schon bestellen. Wiesen beim ersten Tauen kräftig eggen; Steine ablesen auf Kleeefeldern. Viehhaltung wie Januar. Ferkeln und Schen, auch den trüchtigen Säuen Futterzulage. Mistbeete anlegen zu frühen Kohlpflanzen zc. In Hühnerställen neuen Kalkanstrich. Gänse legen Eier. Truthühner, Tauben paaren sich. Schutz den Bienensböden.



Datum	Evangel. Tagesnamen	Sonnen- Aufg. Untg.	Mond- Aufg. Untg.	Mond im Zeich. des	Notizen.
F. 1	Albinus	6 50   5 36	b. E.   6 27	☾	
S. 2	Luise	6 47   5 38	"   b. E.	☾	
10. Woche. Vom tananaischen Weibe; Matth. 15, Ep. 1. Thessal. 4.					
S. 3	2. Reminiscere ☉	6 45   5 40	5 49   b. E.	☾	
M. 4	Georg Wishart	6 43   5 42	7 16   " "	☾	
D. 5	Friedrich	6 41   5 41	8 41   " "	☾	
M. 6	Eberhardine	6 38   5 46	10 4   " "	☾	
D. 7	Felicitas	6 36   5 48	11 26   " "	☾	
F. 8	Dhilemon	6 34   5 49	mrg.   " "	☾	
S. 9	Cyrrill u. Meth.	6 31   5 51	12 47   " "	☾	
11. Woche. Jesus treibt einen Teufel aus; Lut. 11, Ep. Eph. 5.					
S. 10	3. Oculi ☾	6 29   5 53	2 4   b. E.	☾	
M. 11	Wilh. Hofeus	6 27   5 55	3 14   " "	☾	
D. 12	Gregor V.	6 24   5 57	4 11   " "	☾	
M. 13	Ernst	6 22   5 58	4 53   " "	☾	
D. 14	Mathilde	6 20   6 0	5 23   " "	☾	
F. 15	Ch. Kramer	6 18   6 2	5 44   " "	☾	
S. 16	Heribert	6 15   6 4	6 0   " "	☾	
12. Woche. Jesus speist 5000 Mann; Joh. 6, Ep. Gal. 4.					
S. 17	4. Lätare ☉	6 13   6 5	6 12   b. E.	☾	
M. 18	Alexander	6 11   6 7	b. E.   " "	☾	
D. 19	Joseph	6 8   6 9	"   6 55	☾	
M. 20	Hubert	6 6   6 11	"   8 14	☾	
D. 21	Venediktus	6 3   6 12	"   9 37	☾	
F. 22	Nik. v. d. Flüe	6 1   6 14	"   11 3	☾	
S. 23	Wolf. zu Anhalt	5 59   6 16	"   mrg.	☾	
13. Woche. Christi Erleuchtung; Joh. 8, Ep. Hebr. 9.					
S. 24	5. Jubica ☾	5 56   6 18	b. E.   12 30	☾	
M. 25	Maria Vert.	5 54   6 19	"   1 53	☾	
D. 26	Emanuel	5 51   6 21	"   3 3	☾	
M. 27	Rupert	5 49   6 23	"   3 55	☾	
D. 28	Gideon	5 47   6 25	"   4 30	☾	
F. 29	Eustasius	5 44   6 26	"   4 53	☾	
S. 30	Joh. Heermann	5 42   6 28	"   5 10	☾	
14. Woche. Christi Einzug in Jerusalem; Matth. 21, Ep. Phil. 2.					
S. 31	6. Palmarum	5 40   6 30	b. E.   5 23	☾	

**Besondere Fuß- und Festtage:**

1. Bußtag in Waldeck-Pyrmont, — 1. in Mecklenburg-Schwerin u. -Strelitz, — 6. in Königreich Sachsen, — 22. in Königreich Württemberg, — 31. in Großherzogtum Hessen, — 22. (1797) Kaiser Wilhelm I. geb.

Jüdischer Feiertag: 3. Purim.

100 jähriger Kalender:

Bis zum 17. kalt und windig, am 19. kommt Schnee mit Regen und am 20. und 21. ist es regnerisch und kalt, Nachmittage sind hell und schön, vom 22. bis 23. sehr kalt, dann friert es früh und raut den Tag über.

Am 21. Frühlingsanfang, Tag und Nacht gleich.

**Bauernregeln.**

Märzwinde, Aprilregen  
Verheizen im Mai großen Segen.

Es ist du im März zu früh,  
Ist's oft vergeb'ne Müß.

Ist's im März zu feucht,  
Wird's Vrot im Sommer leicht.

Märzenstaub ist Goldes wert.



**Was der März vom Landmann will.**

Kartoffeln zur Saat auslesen. Bei passendem Wetter Weizenfelder eggen, auch Luzerne-Dünger fahren. Rechtzeitig mit Pflug, Krümmer, Egge, Walze arbeiten, Kunstdünger streuen. Breitsaat auf rauhe Furche, besser Drillsaat auf fein vorbereiteten Acker. Saatbestellung beginnt, zuerst mit Erbsen, Sommerroggen, Hafer, Möhren, Monatsende Frühkartoffeln. Wiesen abräumen, Überdüngen auf Moortwiesen Thomasschlacke. Mistbeete lüften, Gartenbeete herrichten, Früherbisen, Zwiebeln, Salat pflanzen. Jungvieh im Freien bewegen, auch Fohlen, Zuchtferkel auswählen. Bühner und Gänse zum Brüten ansetzen. Honigarne Bienen mit Kandiszucker füttern.



Datum	Evangel. Tagesnamen	Sonnen-		Mond-		Mond im Zeich. des	Notizen.
		Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.		
M. 1	Theodosia ☽	5 37	6 32	b. E.	5 34	☾	
D. 2	Theodora	5 35	6 34	7 36	b. E.	☾	
M. 3	Christian	5 33	6 35	8 59	" "	☾	
D. 4	Gr.-Donnerstag	5 30	6 37	10 22	" "	☾	
F. 5	Karfreitag	5 28	6 39	11 43	" "	☾	
S. 6	Sigtus	5 26	6 40	mrq.	" "	☾	
15. Woche. Christi Auferstehung; Mart. 16, Ep. 1. Kor. 5.							
S. 7	Heil. Osterfest	5 23	6 42	12 58	b. E.	☾	
M. 8	Ostermontag	5 21	6 44	2 1	" "	☾	
D. 9	Vogislaus ☽	5 19	6 46	2 50	" "	☾	
M. 10	Ezechiel	5 17	6 47	3 25	" "	☾	
D. 11	Leo der Große	5 14	6 49	3 49	" "	☾	
F. 12	Sabas	5 12	6 51	4 6	" "	☾	
S. 13	Iustinus	5 10	6 53	4 19	" "	☾	
16. Woche. Vom ungläubigen Thomas; Joh. 20, Ep. 1. Joh. 5.							
S. 14	1. Quasimodog.	5 7	6 54	4 30	b. E.	☾	
M. 15	Simon Dach	5 5	6 56	4 40	" "	☾	
D. 16	Carisus	5 3	6 58	4 50	" "	☾	
M. 17	Rudolf ☽	4 1	7 0	5 0	7 17	☾	
D. 18	Luther v. Worms	4 59	7 1	b. E.	8 44	☾	
F. 19	P. Melanchthon	4 56	7 3	" "	10 13	☾	
S. 20	J. Bugenhagen	4 54	7 5	" "	11 40	☾	
17. Woche. Vom guten Hirten; Joh. 10, Ep. 1. Petri 2.							
S. 21	2. Mis. Domini	4 52	7 7	b. E.	mrq.	☾	
M. 22	Origines	4 50	7 8	" "	12 56	☾	
D. 23	Georg	4 48	7 10	" "	1 54	☾	
M. 24	Albert ☽	4 46	7 12	" "	2 34	☾	
D. 25	Markus Ev.	4 44	7 13	" "	2 59	☾	
F. 26	Trutpert	4 42	7 15	" "	3 17	☾	
S. 27	Otto Catelin	4 40	7 17	" "	3 31	☾	
18. Woche. Jeder ein kleines erjolgende Leiden; Joh. 16, Ep. 1. Petri 2.							
S. 28	3. Jubilate	4 38	7 19	b. E.	3 42	☾	
M. 29	Ludw. v. Berquin	4 35	7 20	" "	3 53	☾	
D. 30	Josua	4 33	7 22	" "	4 4	☾	

**Besondere Buß- und Festtage:**

1. (1815) Fürst Bismard geb. — 5. Bußtag in Mecklenburg-Schwerin u. Strelitz und Fürstent. Neuß a. E. — 19. Bußtag in Württemberg.

**Jüdische Feiertage:**

2. Passah, 9. Passahende.



Am 1. sichtbare Mondfinsternis, —  
17. sichtbare Sonnenfinsternis.

**100-jähriger Kalender:**

Am Anfang kalte Tage, am 4. ist es schön und warm, am 8. windig, vom 9. bis 11. warm, am 18. Gewitter, vom 19. bis 23. schön mit Gewittern, am 25. sehr kalt, und dann trübe und kalt bis zum Ende.

**Bauernregeln:**

Der dürre, trockne April  
Ist nicht der Bauern Will';  
Sondern des Prülens Regen  
Ist ihnen gar gelegen.

Donner's im April,  
So hat der Reif sein Ziel.



Landwirtschaftlicher Kalender siehe im  
Anzelgentheil (Anhang).



**Was der April vom Landmann will.**

Saatbestellung. Saattartoffeln auslesen und legen, auch Kuntelsterne. Chillsalpeter als Kopsdünger auf Wintergetreide streuen. Bei Beginn des Grünfutters achtsam sein mit vorsichtigem Uebergang aus der Trockenfütterung durch anfängliche Beigabe von Raubfutter. Rlee- und Luzernefelder eggen. Riekelwiesen wässern. Stauwiesen anstauen. Gemüße- und Suppenkräuter auspflanzen. Spargelbeete in Ordnung halten. Obstbäume und Beerensträucher pflegen; Nebel anbinden, Fohlen in Koppel bewegen. Beim Federvieh die Brüter überwachen.



Datum	Evangel. Tagesnamen	Sonnen-		Mond-		Mond im Zeich. des	Notizen.
		Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.		
M. 1	Althanas. d. Gr. ☉	4 31	7 24	7 58	4 16		
D. 2	Monica	4 29	7 25	9 20	b. E.		
F. 3	Florian	4 28	7 27	10 39	" "		
E. 4	Gotthard	4 26	7 29	11 48	" "		
19. Woche. Von Christi Hingange zum Vater; Joh. 16, Ep. Jat. 1.							
E. 5	4. Kantate	4 24	7 31	mrq.	b. E.		
M. 6	Otto, Flavia	4 22	7 32	12 43	" "		
D. 7	Gottfried	4 20	7 34	1 24	" "		
M. 8	Stanislaus	4 18	7 35	1 52	" "		
D. 9	Gregor v. Naz. ☾	4 16	7 37	2 11	" "		
F. 10	Johann Heuglin	4 15	7 39	2 26	" "		
E. 11	Johann Urndt	4 13	7 40	2 38	" "		
20. Woche. Von der rechten Veteckunft; Joh. 16, Ep. Jat. 1.							
E. 12	5. Rogate	4 11	7 42	2 48	b. E.		
M. 13	Servatius	4 10	7 43	2 57	" "		
D. 14	Christian	4 8	7 45	3 7	" "		
M. 15	Sophia	4 7	7 47	3 19	" "		
D. 16	Himmelf. Christi ☉	4 5	7 48	3 34	" "		
F. 17	Joach. v. Floris	4 4	7 50	3 54	9 17		
E. 18	Liborius	4 2	7 51	b. E. 10 41	" "		
21. Woche. Von der Verheißung des heiligen Geistes; Joh. 15/16, Ep. 1. Petri 4.							
E. 19	6. Gaudi	4 1	7 53	b. E. 11 48	" "		
M. 20	Bal. Herberger	3 59	7 54	" "	mrq.		
D. 21	Prudens	3 58	7 56	" "	12 34		
M. 22	Helena	3 57	7 57	" "	1 4		
D. 23	Hieron. Savonar. ☾	3 55	7 58	" "	1 25		
F. 24	N. Cazalla u. G.	3 54	8 0	" "	1 39		
E. 25	Urban	3 53	8 1	" "	1 51		
22. Woche. Von der Sendung des heiligen Geistes; Joh. 14, Ep. Apostelgesch. 2.							
E. 26	Heil. Pfingstfest	3 52	8 3	b. E. 2 2	" "		
M. 27	Pfingstmontag	3 51	8 4	" "	2 12		
D. 28	Wilhelm	3 49	8 5	" "	2 23		
M. 29	Quatember	3 48	8 7	" "	2 37		
D. 30	Hieron. v. Prag ☉	3 47	8 8	8 21	2 55		
F. 31	Joach. Neander	3 46	8 9	9 34	3 20		

**Besondere Buß- und Festtage:**

6. (1882) der Kronprinz des deutschen Reiches geb. — 17. Bußtag in Würtemberg. — 25., 29., 31. in Luxemburg.

**Jüdische Feiertage:**  
22. u. 23. Wochenfest.

**100 jähriger Kalender:**

Im Anfang windig und kalt, vom 4. bis 15. schön, am 24. gibt es früh Eis, am 27. schön, am 28. und 29. kalt und regnerisch, am 30. früh gefriert es und darauf regnet und schneit es den ganzen Tag.

**Bauernregeln:**

Gewitter im Mai  
Bringt Früchte herbei.

Mairegen auf die Saaten,  
Dann regnet es Dukaten.

Wie das Wetter am Himmelfahrtsstag  
So auch der ganze Herbst sein mag.



**Was der Mai vom Landmann will.**

**Sagelversicherung!** Bei Streumangel Waldstreu und Torferde besorgen. Erntegeräte in Stand setzen. Gruben für Sauerkraut reinigen, kasseln. Saatbestellung beendigen. Rüben begehnen bezw. verpflanzen. Sederich vertilgen, Flachs säen, Disteln stechen, Klee mähen. Zweite Gabe Chlorsalpeter streuen. Beginn der Heuernte. Auspflanzen von Sebzpflanzen an Kohl, Sellerie etc., Zwerg- und Spalierobst düngen; in der Baum-;schule haben. Hengste kastrieren. Mutterstuten und Fohlen pflegen. Bei Wärme sorgfältigste Behandlung der Milch! Den Schwelmen Urinsutter geben. Junges Geflügel gut füttern. stets für Wasser sorgen. Bienen beginnen zu schwärmen; Ableger machen.



Datum	Evangel. Tagesnamen	Sonnen-		Mond-		Mond im Zeich. des	Notizen.
		Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.		
G. 1	Pothin u. Vland.	3 46	8 10	10 35	b. E.	☾	
23. Woche. Christi Gespräch mit Nikodemus; Joh. 3, Ep. Röm. 11.							
G. 2	Trinitatis	3 45	8 11	11 21	b. E.	☾	
M. 3	Quirinus	3 44	8 12	11 53	" "	☾	
D. 4	Ulrike	3 43	8 13	12 00	mrq.	" "	
M. 5	Bonifacius	3 43	8 14	12 16	" "	☾	
D. 6	Fronleichnam	3 42	8 15	12 32	" "	☾	
G. 7	Lucretia	3 42	8 16	12 44	" "	☾	
F. 8	U. S. Franke ☾	3 41	8 17	12 55	" "	☾	
24. Woche. Vom reichen Manne; Luc. 16, Ep. 1. Joh. 4.							
G. 9	1. n. Trinitatis	3 41	8 18	1 4	b. E.	☾	
M. 10	Fr. Barbarossa	3 40	8 19	1 13	" "	☾	
D. 11	Barnabas	3 40	8 19	1 24	" "	☾	
M. 12	Claudina	3 39	8 20	1 37	" "	☾	
D. 13	Isaac le Febvre	3 39	8 21	1 55	" "	☾	
F. 14	Vasilius d. Gr.	3 39	8 21	2 20	" "	☾	
G. 15	Wilberforce ☾	3 39	8 22	3 0	" 9 31	☾	
25. Woche. Vom großen Abendmahl; Luc. 14, Ep. 1. Joh. 3.							
G. 16	2. n. Trinitatis	3 39	8 22	b. E.	10 27	☾	
M. 17	Joh. Sauler	3 39	8 23	" "	11 4	☾	
D. 18	Paulina	3 39	8 23	" "	11 29	☾	
M. 19	Gervas., Prot.	3 39	8 24	" "	11 46	☾	
D. 20	27 Märtyrer	3 39	8 24	" "	11 59	☾	
F. 21	Matth. Claudius ☾	3 39	8 24	" "	mrq.	☾	
G. 22	Gottschall	3 39	8 24	" "	12 10	☾	
26. Woche. Vom verlorenen Schaf; Luc. 15, Ep. 1. Petri 5.							
G. 23	3. n. Trinitatis	3 39	8 24	b. E.	12 20	☾	
M. 24	Johannes d. E.	3 40	8 24	" "	12 31	☾	
D. 25	Elogius	3 40	8 24	" "	12 44	☾	
M. 26	Jeremias	3 40	8 24	" "	1 0	☾	
D. 27	Sieben Schläfer	3 41	8 24	" "	1 23	☾	
F. 28	Irenäus	3 41	8 24	8 28	1 54	☾	
G. 29	Peter und Paul ☾	3 42	8 24	9 18	2 37	☾	
27. Woche. Vom Splitter im Auge; Luc. 6, Ep. Röm. 8.							
G. 30	4. n. Trinitatis	3 42	8 24	9 54	3 35	☾	

**Besondere Buß- und Festtage:**  
 1., 28. Bußtag in Luxemburg, 14. in Württemberg.

☽

**100jähriger Kalender:**  
 Beginnt mit 2 schönen Tagen, am 3. gibt es viel Regen, vom 4. bis 8. ist es rauh, am 9. schön, am 10. unbeständig, vom 11. bis 14. kühl, am 15. regnerisch, am 20. kalt, am 22. und 23. sehr warm, am 24. Regen, am 25. sehr kalt und Regen bis zu Ende des Monats.

Am 21. Sommersanfang, längster Tag.

**Bauernregeln:**

Auf den Juni kommt es an,  
 Ob die Ernte soll bestahn.

Wie's wettert am Medardustag (8),  
 Bleibt es sechs Wochen lang darnach.

Wenn der Kuckuck noch lange nach  
 Johanni schreit,  
 Ruft er Mißwachs und teure Zeit.

☽



**Was der Juni vom Landmann will.**

Sauernte; beim Kleebau Wuppen setzen und Netzer benutzen. Kleeseide vertilgen. Wo Amsturz, da schon zwischen Reitem pflügen. Rüben- und Kapsernernte mit Umsicht und Energie ausführen beim Mähen, Abfahren und Dreschen. Kapsstoppel sofort umbrechen. Scheunen ausräumen für neue Ernte, Kornboden säubern, Komposthaufen umstechen und saugen. Gemliche baden, Spargelsteden fortsetzen bis Johannl. Erdbeerbeete pflegen, abranken. Wein ausbrechen. Grünfütter nur frisch füttern. Gutterkrippen rein halten, Ställe lüften, Gittertüren einhängen. Schwache Bienenschwärme vereinigen. Brustschelben einhängen oder umgekehrt.

Unsers Gottes Sonnenschein  
Leucht in jeden Tag hinein;



**Juli.**



Unsers Gottes große Güte  
Fülle täglich dein Gemüthe.

Datum	Evangel. Tagesnamen	Sonnen-		Mond-		Mond im Zech. des	Notizen.
		Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.		
M. 1	Theobald	3 43	8 24	10 20	6. E.	☾	
D. 2	Maria Heimf.	3 44	8 23	10 38	" "	☾	
M. 3	Cornelius	3 44	8 23	10 51	" "	☾	
D. 4	Ulrich	3 45	8 22	11 2	" "	☾	
F. 5	Oktaffe	3 46	8 22	11 11	" "	☾	
S. 6	Johann Suß	3 47	8 21	11 20	" "	☾	
28. Woche. Von Petri reichem Fischzug; Lut. 5, Ep. 1. Petri 3.							
S. 7	5. n. Trinitatis ☾	3 48	8 21	11 30	6. E.	☾	
M. 8	Kilian	3 49	8 20	11 42	" "	☾	
D. 9	Cyrius	3 50	8 19	11 56	" "	☾	
M. 10	Sieben Brüder	3 51	8 19	mrg.	" "	☾	
D. 11	Placidus	3 52	8 18	12 17	" "	☾	
F. 12	Heinrich II.	3 53	8 17	12 49	" "	☾	
S. 13	Eugenius	3 54	8 16	1 38	" "	☾	
29. Woche. Von der Pharisäer Gerechtigkeit; Matth. 5, Ep. Röm. 6.							
S. 14	6. n. Trinitatis ☾	3 55	8 15	2 51	8 59	☾	
M. 15	Erob. Jerus. 1099	3 57	8 14	6. E.	9 30	☾	
D. 16	Walter	3 58	8 13	" "	9 50	☾	
M. 17	Alegius	3 59	8 12	" "	10 4	☾	
D. 18	Arnulf	4 0	8 11	" "	10 16	☾	
F. 19	Luise Henriette	4 2	8 10	" "	10 27	☾	
S. 20	Joh. Marteilhe	4 3	8 8	" "	10 38	☾	
30. Woche. Jesus speist 4000 Mann; Mart. 8, Ep. Röm. 6.							
S. 21	7. n. Trinitatis ☾	4 4	8 7	6. E.	10 51	☾	
M. 22	Maria Magdal.	4 6	8 6	" "	11 6	☾	
D. 23	Albertine	4 7	8 4	" "	11 26	☾	
M. 24	Christine	4 9	8 3	" "	11 54	☾	
D. 25	Jakobus	4 10	8 1	" "	mra.	☾	
F. 26	Christophorus	4 11	8 0	" "	12 33	☾	
S. 27	Raym. Palmar	4 13	7 59	" "	1 27	☾	
31. Woche. Von den falschen Propheten; Matth. 7, Ep. Röm. 8.							
S. 28	8. n. Trinitatis	4 15	7 57	8 24	2 33	☾	
M. 29	Klaus der Heil. ☾	4 16	7 55	8 44	3 46	☾	
D. 30	Beatrix	4 17	7 54	8 59	6. E.	☾	
M. 31	Germanus	4 19	7 52	9 10	" "	☾	

**Besondere Fuß- und Festtage:**  
7. Bußtag in Mecklenburg-Schwerin,  
12. in Mürtemberg, 16. in Mecklen-  
burg-Strelitz.

**Jüdischer Feiertag:**  
23. Zerstückung des Tempels.

**100 jähriger Kalender:**  
Beginnt mit 3 kalten Tagen, am 4.  
ist es warm, am 6. sehr kalt, vom 7. bis  
18. schön warm, vom 19. bis 21. Regen  
und vom 22. bis zu Ende warm.

**Bauernregeln.**

Nur in der Juliglut  
Wird Obst und Wein dir gut.

Sundstage hell und klar,  
Zeigen an ein gutes Jahr;  
Werden Regen sie bereiten,  
Kommen nicht die besten Zeiten.



**Was der Juli vom Landmann will.**

Rechtzeitig für genügende Arbeitskräfte sorgen zur Ernte. Bei Halmfrüchten Gelbernte. Ueppiges, langes Winter-  
getreide anbauen, Sommerkorn auf Schwabe mähen. Nur trocken einfahren! Getreidemieten rechtzeitig verfrachten!  
Kartoffel häufeln, Rüben hacken, Brache pflügen. Grünmais zc. ein säuern. Im Gemüße- und Obstgarten reiche Arbeit, leere  
Beete umgraben, neu bestellen. Obstbäume säugen. Dullieren aufs schlafende Auge. Gänse rupfen. Die Imkerarbeiten vom  
Juni fortsetzen.





Datum	Evangel. Tagesnamen	Sonnen-		Mond-		Mond im Zeich. des	Notizen.
		Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.		
D. 1	Mattabäer	4 21	7 50	9 20	b. S.		
F. 2	Märt. u. Nero	4 22	7 49	9 29	" "		
S. 3	Wilh. Thorp	4 24	7 47	9 38	" "		
32. Woche. Vom ungerechten Haushalter; Lut. 16, Ep. 1, Kor. 10.							
S. 4	9. n. Trinitatis	4 25	7 45	9 48	b. S.		
M. 5	Evg. Salzburg	4 27	7 43	10 1	" "		
D. 6	Berfl. Christi	4 28	7 42	10 18	" "		
M. 7	Donatus	4 30	7 40	10 43	" "		
D. 8	Hormisdas	4 32	7 38	11 22	" "		
F. 9	Numidius	4 33	7 36	mrg.	" "		
S. 10	Laurentius	4 35	7 34	12 22	" "		
33. Woche. Von der Zerstörung Jerusalems; Lut. 19, Ep. 1, Kor. 12.							
S. 11	10. n. Trinitatis	4 37	7 32	1 44	b. S.		
M. 12	Anselm v. Havelb.	4 38	7 30	3 20	7 51		
D. 13	Hildebrandt	4 40	7 28	b. S.	8 8		
M. 14	Eusebius	4 42	7 26	" "	8 22		
D. 15	Maria	4 43	7 24	" "	8 34		
F. 16	Joh. d. Beständ.	4 45	7 22	" "	8 44		
S. 17	Joh. Gerhard	4 47	7 20	" "	8 56		
34. Woche. Der Pharisäer und der Zöllner; Lut. 18, Ep. 1, Kor. 15.							
S. 18	11. n. Trinitatis	4 48	7 18	b. S.	9 11		
M. 19	Sebalduß	4 50	7 16	" "	9 29		
D. 20	Bernhard	4 52	7 14	" "	9 54		
M. 21	Anastafius	4 53	7 12	" "	10 30		
D. 22	Caspar v. Colign.	4 55	7 10	" "	11 19		
F. 23	Bartholomäus	4 57	7 7	" "	mrg.		
S. 24	Ludwig	4 58	7 5	" "	12 22		
35. Woche. Der Taubstumme; Mart. 7, Ep. 2, Kor. 3.							
S. 25	12. n. Trinitatis	5 0	7 3	b. S.	1 33		
M. 26	Jovinianus	5 2	7 1	7 7	2 48		
D. 27	Gebhard	5 3	6 58	7 19	4 4		
M. 28	Augustinus	5 5	6 56	7 29	b. S.		
D. 29	Joh. d. Tauf. enth.	5 7	6 54	7 37	" "		
F. 30	Claud. v. Turin	5 8	6 52	7 46	" "		
S. 31	Alidon	5 10	6 49	7 56	" "		

Besondere Buß- und Festtage:

9. Bußtag in Württemberg, 14. in Luxemburg.



100jähriger Kalender:

Bis zum 6. sehr warm, am 8. folgt Regen, der mit trübem Wetter bis zum 11. abwechselt, am 13. ist es schön, am 15. gibt es in der Nacht Reif, am 16. Gewitter, am 17. kalten Regen, vom 18. bis 25. ist es schön und warm und vom 26. bis zum Ende unbeständig mit Gewitter und Platzregen.

Bauernregeln.

August Anfang heiß,  
Winter lang und weiß.



Kräht die Henne,  
Schwelgt der Hahn,  
Ist das Haus gar übel dran.



Was der April vom Landmann will.

Wolle Ernte der Körnerfrüchte. Das nötige Saatgut beschaffen. Rapsausaat, bei trockener Witterung unmittelbar hinter der Egge, um Keimung zu befördern. Ernte von Flach, Hanf, Mohn, Samentlee, Rübenkernen, Frühkartoffeln, Grummeternte. Vorbereitung des Ackers für die Herbstbestellung. Obsterte. Äpfel ernte fortsetzen. Grünmais, Zuderbirse und nicht ohne Belagabe von Kraftfutter sätern. Silbnerer für Winter aufbewahren. Bei Bienenzucht der Drobneierzeugung vorbeugen.



Datum	Evangel. Tagesnamen	Sonnen- Aufg. Untg.	Mond- Aufg. Untg.	Mond im Zeit. des	Notizen.
<b>36. Woche. Vom Samariter und Leviten; Lut. 10, Ep. Gal. 3.</b>					
G. 1	13. n. Trinitatis	5 12 6 47	8 8	b. E.	FEBRUARY
M. 2	Hildegard	5 13 6 45	8 23	" "	
D. 3	Mansuetus	5 15 6 43	8 44	" "	
M. 4	Moses	5 17 6 40	9 16	" "	
D. 5	Johann Nollis	5 18 6 38	10 5	" "	
F. 6	Matth. Weibel	5 20 6 36	11 16	" "	
G. 7	Laz. Spengler	5 22 6 33	mrq.	" "	
<b>37. Woche. Von den zehn Aussätzigen; Lut. 17, Ep. Gal. 5.</b>					
G. 8	14. n. Trinitatis	5 23 6 31	12 44	b. E.	MAY
M. 9	Ludw. Paschali	5 25 6 29	2 20	" "	
D. 10	Sosthenes	5 27 6 26	3 57	6 27	
M. 11	Gerhard	5 28 6 24	b. E.	6 39	
D. 12	Dion. Pelloquin	5 30 6 22	" "	6 50	
F. 13	Wilhelm Farel	5 32 6 19	" "	7 2	
G. 14	Cyprianus	5 33 6 17	" "	7 15	
<b>38. Woche. Vom Mammensdienst; Matth. 6, Ep. Gal. 5.</b>					
G. 15	15. n. Trinitatis	5 35 6 14	b. E.	7 31	JULY
M. 16	Euphemia	5 37 6 12	" "	7 54	
D. 17	Lambertus	5 38 6 10	" "	8 26	
M. 18	Quatember	5 40 6 7	" "	9 11	
D. 19	Th. v. St. Paul	5 42 6 5	" "	10 9	
F. 20	Friederike	5 43 6 2	" "	11 19	
G. 21	Magdal. Luther	5 45 6 0	" "	mrq.	
<b>39. Woche. Der Jüngling zu Nain; Lut. 7, Ep. Eph. 3.</b>					
G. 22	16. n. Trinitatis	5 47 5 58	b. E.	12 33	AUGUST
M. 23	5 Märk. v. Genf	5 48 5 55	" "	1 49	
D. 24	Johann. Empf.	5 50 5 53	" "	3 4	
M. 25	Kleophas	5 52 5 51	" "	4 18	
D. 26	Lioba	5 54 5 48	5 56	5 32	
F. 27	Phil. Graveron	5 55 5 46	6 5	b. E.	
G. 28	N. Clarenbach	5 57 5 44	6 16	" "	
<b>40. Woche. Der Wasserflüchtige; Lut. 14, Ep. Eph. 4.</b>					
G. 29	17. n. Trinitatis	5 59 5 41	6 30	b. E.	SEPTEMBER
M. 30	Hieronymus	6 0 5 39	6 49	" "	

**Besondere Vuz- und Festtage:**  
 2. Gedankfeier. — 6. Vuztag in Württemberg, 18., 20. und 21. in Luxemburg. — 29. Erntedankfest im ehemal. Herzogtum Nassau, 29. im Konsistorialbezirk Hannover.

**Jüdische Feiertage:**  
 12. und 13. Neujahr, 15. Fasten-Gebetsab, 21. Veröhnungs-, 26. Laubhüttenfest, 27. zweites Fest der Laubh.

Am 23. Herbstanfang, Tag und Nacht gleich.  
 26. unsichtbare Mondfinsternis.

**100jähriger Kalender:**  
 Bis zum 4. warmes Wetter, dann kommt ein Gewitter, welchem bis zum 9. helles und schönes Wetter folgt, am 11. gibt es etwas Regen, vom 18. bis 25. ist es unbeständig, am 27. schön und warm und vom 29. bis 30. regnerisch.

**Bauernregeln.**  
 Ist's am 1. September hübsch rein, Wird's den ganzen Monat so sein.  
 Septemberdonner prophezeit Vielen Schnee zur Weihnachtszeit.  
 Regnet's am Michaelstag, So folgt ein milder Winter nach.



**Was der September vom Landmann will.**

Getreideernte rasch beendigen. Saatgut reinigen, Saatweizen helzen und zwar handgedroschenen. Kartoffeln- und ev. Rübenmieten anfangs nur schwach bedecken. Rübenblätter in Erdmieten stampfen; wo nötig, auch Klee einfüuern. Beginn der Saatbestellung Drillkultur bringt reichere Ernten und bessere Körner. Rapssfelder gegen Schädlinge wie Erdflöhe und Maden schützen. Grummeternte beenden. Gurken, Kürbisse, Melonen ernten. Winterobstlarven pflanzen. Spargelstengel abschneiden. Obsterte. Vieh nicht bei Reif weiden lassen. Hauptfontgerrne.



Datum	Evangel. Tagesnamen	Sonnen-		Mond-		Mond in Zeich. des	Notizen.
		Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.		
D. 1	Kemigius	6 2	5 37	7 17	b. S.		
M. 2	D. beid. Ewald.	6 4	5 34	7 59	" "		
D. 3	Franz v. Affisi ☉	6 5	5 32	9 1	" "		
F. 4	Petri Carnesechi	6 7	5 29	10 22	" "		
G. 5	Heinr. Albert	6 9	5 27	11 53	" "		
41. Woche. Das vornehmste Gebot; Matth. 22, Ep. 1. Kor. 1.							
G. 6	Erntedankfest	6 10	5 25	mrq.	b. S.		
M. 7	Rob. Grosthead	6 12	5 23	1 26	" "		
D. 8	Ephraim	6 14	5 20	2 58	" "		
M. 9	Dionysius	6 16	5 18	4 28	" "		
D. 10	Iustus Jonas ☉	6 17	5 16	5 56	" "		
F. 11	Ulrich Zwingli	6 19	5 13	b. S.	5 20		
G. 12	Heinr. Bullinger	6 21	5 11	" "	5 35		
42. Woche. Der Sichtbrüchige; Matth. 9, Ep. Eph. 4.							
G. 13	19. n. Trinitatis	6 23	5 9	b. S.	5 54		
M. 14	Nik. Ridley	6 25	5 6	" "	6 22		
D. 15	Hedwig	6 26	5 4	" "	7 2		
M. 16	Gallus	6 28	5 2	" "	7 56		
D. 17	Aufh. Ed. v. Mant.	6 30	5 0	" "	9 2		
F. 18	Lukas ☉	6 32	4 58	" "	10 16		
G. 19	Bruno v. Cöln	6 34	4 56	" "	11 32		
43. Woche. Vom hochzeitlichen Kleide; Matth. 22, Ep. Eph. 5.							
G. 20	20. n. Trinitatis	6 35	4 53	b. S.	mrq.		
M. 21	Hilarion	6 37	4 51	" "	12 47		
D. 22	Cordula	6 39	4 49	" "	2 1		
M. 23	Severinus	6 41	4 47	" "	3 15		
D. 24	Westf. Friede	6 43	4 45	" "	4 29		
F. 25	Johann Hef	6 44	4 43	" "	5 46		
G. 26	Friedrich III. ☉	6 46	4 41	" "	b. S.		
44. Woche. Des Königschen Sohn; Joh. 4, Ep. Eph. 6.							
G. 27	21. n. Trinitatis	6 48	4 39	4 54	b. S.		
M. 28	Simon, Juda	6 50	4 37	5 19	" "		
D. 29	Engelhard	6 52	4 35	5 57	" "		
M. 30	Hartmann	6 54	4 33	6 54	" "		
D. 31	Wolfgang	6 56	4 31	8 9	" "		

Besondere Buß- und Festtage:

4. Bußtag in Württemberg. — 6. Erntedankfest im Konsistorialbezirk Frankfurt a. M., in der ehem. Landgrafschaft Hessen-Romburg und in der Generalkapitelstadt Harburg und Stadt Lüneburg. — 18. (1831) Kaiser Friedrich III. geb. — 20. Erntedankfest im Konsistorialbezirk Auzich. — 22. (1858) Kaiserin Auguste Victoria geb. — 23. Erntedankfest in den Herzogtümern Bremen und Verden. — 31. Bußtag in Luxemburg.

Südtische Feiertage:

2. Palmfest, 3. Laubb. Ende und 4. Gesezsfreude.

10. unsichtbare Sonnenfinsternis.

100 jähriger Kalender:

Beginnt mit 3 schönen, kalten Tagen, am 4. und 5. wird es schön warm, am 7. regnet es den ganzen Tag, vom 8. bis 14. ist es trübe und kalt, am 15. windig und regnerlich, am 16. Wind und Schnee, am 19. unbeständig, vom 21. bis 27. starker Regen, am 28. und 29. ziemlich schön und am 30. und 31. trüb und kalt.



Bauernregeln.

Ist im Herbst das Wetter hell,  
Bringt es Wind im Winter schnell.



Was der Oktober vom Landmann will.

Kartoffeln, Rüben, Kohl, und Möhrenernte. Beendigung der Herbstbestellung. Pflügen und Düngern. Drainage-Anlagen und Reparaturen. Wiesen bewässern, Gräben ausheben. Sorgfältiges Einmieten der Schnitzel und Rübenblätter. Voranschlag für Winterfütterung aufstellen. Allmählicher Uebergang zur Stallfütterung, Schlempe mit Raff und Krautfutter mengen. Ställe ausweihen. Im Kuhstall Stiere zum Masten aussondern. Gänsemast. Stallanstrich im Hühnerstall.

Daß nicht vergessen werde,  
Was man so leicht vergißt:



# November.



Daß diese arme Erde  
Nicht unsre Heimat ist.

Datum	Evangel. Tagesnamen	Sonnen-		Mond-		Mond im Zeich. des	Notizen.
		Aufg.	Untg.	Aufg.	Untg.		
F. 1	Aller Heiligen	6 58	4 29	9 37	b. S.		
S. 2	Victorinus ☾	7 0	4 27	11 8	" "		
45. Woche. Vom Schatzknecht; Matth. 18, Ep. Phil. 1.							
S. 3	Reformat.-Fest	7 1	4 25	mrq.	b. S.		
M. 4	J. Alb. Bengel	7 3	4 23	12 38	" "		
D. 5	Erich	7 5	4 22	2 5	" "		
M. 6	Willibrord	7 7	4 20	3 31	" "		
D. 7	Willehad	7 9	4 18	4 57	" "		
S. 8	J. v. Staupis	7 11	4 16	6 23	" "		
F. 9	Martin Luther ☉	7 12	4 15	b. S.	" "		
46. Woche. Vom Zinsgrofchen; Matth. 22, Ep. Phil. 3.							
S. 10	23. n. Trinitatis	7 14	4 13	b. S.	4 21		
M. 11	Phil. v. Mornay	7 16	4 12	" "	4 55		
D. 12	Runibert	7 18	4 10	" "	5 44		
M. 13	Eugen	7 20	4 8	" "	6 46		
D. 14	P. Mart. Vermili	7 22	4 7	" "	7 58		
F. 15	Johann Keppler	7 23	4 5	" "	9 13		
S. 16	Ottomar ☾	7 25	4 4	" "	10 28		
47. Woche. Jatri Echterlein; Matth. 9, Ep. Kol. 1.							
S. 17	24. n. Trinitatis	7 27	4 3	b. S.	11 42		
M. 18	Gregor d. Erl.	7 29	4 1	" "	mrq.		
D. 19	Elisabeth	7 31	4 0	" "	12 55		
M. 20	Buß- und Bettag	7 32	3 59	" "	2 9		
D. 21	Columbanus	7 34	3 57	" "	3 24		
F. 22	Erneftine	7 36	3 56	" "	4 42		
S. 23	Clemens v. Rom	7 37	3 55	" "	6 5		
48. Woche. Vom Greuel der Verwüftung; Matth. 24, Ep. 1. Ebeftat. 4.							
S. 24	Totenfest ☉	7 39	3 54	b. S.	7 33		
M. 25	Katharina	7 41	3 53	" "	b. S.		
D. 26	Konrad	7 42	3 52	4 44	" "		
M. 27	Lot	7 44	3 51	5 56	" "		
D. 28	Alex. Rouffel	7 46	3 50	7 22	" "		
F. 29	Saturninus	7 47	3 49	8 54	" "		
S. 30	Andreas	7 49	3 49	10 25	" "		

### Besondere Buß- und Festtage:

1. Bußtag in Württemberg, 20. Bußtag in den deutschen Staaten außer Baden, Bayern, Hessen, Luxemburg, Württemberg. — 24. Bußtag in Baden. — 29. Bußtag in Württemberg. — In Elsaß, Vorbringen werden keine Buß- und Bettage gefeiert.



### 100jähriger Kalender:

Beginnt mit Regenwetter bis zum 14., am 16. schneit es, vom 17. bis 20. gibt es wieder Regen und vom 21. bis zu Ende ist es warm wie im Sommer.

### Bauernregeln.

Fälle's Buchenlaub früh und schnell,  
Wird der Winter streng und hell.

Wenn am Martini Nebel sind,  
So wird der Winter meist gelind.

Läuft viel herum die Haselmaus,  
Bleibt Schnee und Eis noch lange aus.



### Was der November vom Landmann will.

Beendigung der Kartoffel- und Rübenerrnte. Eroden in Keller und Mieten bringen, sonst vor Eindecken abtrocknen lassen. Aukturarbeiten ausführen, Wege bessern. Keller, Wasserleitungen vor Frost schützen. Winterfrucht pflügen; Dünger, Kalk, Mergel fahren. Mieten bedecken, Dreschen. Saure Wiesen kalten, frisch gegen Käse schüßen. Raftvieh wiederholt wägen. Für Federwies Hauptmaßezeit. Einwinterung der Bienen, Stöcke umhüllen, Fluglöcher offen lassen, Verblendung anbringen, bei schönem Wetter öffnen.

Freue dich, du dunkle Welt!  
Freu dich, tausend Lichter prangen!



# Dezember.



Christus kommt, der Gottesknecht,  
Auf, wohltauf! Ihn zu empfangen!

Datum	Evangel. Tagesnamen	Sonnen- Aufg. Untg.	Mond- Aufg. Untg.	Mond im Zeich. des	Notizen.
49. Woche. Christi Einzug in Jerusalem; Matth. 21, Ep. Röm. 13.					
S. 1	1. Advent ☾	7 50 3 48	11 52	b. ☾	☾ ☾ ☾ ☾ ☾ ☾ ☾
M. 2	Berhard Groot	7 51 3 47	mrq.	" "	
D. 3	Cassian	7 53 3 47	1 17	" "	
M. 4	Barbara	7 54 3 46	2 40	" "	
D. 5	Crispina	7 56 3 45	4 4	" "	
F. 6	Nikolaus	7 57 3 45	5 29	" "	
S. 7	P. F. Hiller	7 58 3 45	6 53	" "	
50. Woche. Von den Zeichen des jüngsten Tages; Lut. 21, Ep. Röm. 15.					
S. 8	2. Advent ☽	7 59 3 44	b. ☽	b. ☽	☽ ☽ ☽ ☽ ☽ ☽ ☽
M. 9	Benj. Schmolck	8 1 3 44	" "	" "	
D. 10	Judith	8 2 3 44	" "	4 32	
M. 11	Waldemar	8 3 3 44	" "	5 41	
D. 12	Spiridion, Viel.	8 4 3 44	" "	6 56	
F. 13	Odilia, Berthold	8 5 3 44	" "	8 11	
S. 14	Israel	8 6 3 44	" "	9 25	
51. Woche. Johannis Botenschaft an Christum; Matth. 11, Ep. 1. Kor. 4.					
S. 15	3. Advent ☽	8 7 3 44	b. ☽	10 38	☽ ☽ ☽ ☽ ☽ ☽ ☽
M. 16	Abelheid	8 8 3 44	" "	11 50	
D. 17	Lazarus	8 8 3 44	" "	mrq.	
M. 18	Quatember	8 9 3 44	" "	1 2	
D. 19	Clem. v. Alexand.	8 10 3 44	" "	2 17	
F. 20	Abraham	8 10 3 45	" "	3 37	
S. 21	Thomas, Ap.	8 11 3 45	" "	5 1	
52. Woche. Johannis Zeugnis; Joh. 1, Ep. Phil. 4.					
S. 22	4. Advent ☽	8 11 3 46	b. ☽	6 29	☽ ☽ ☽ ☽ ☽ ☽ ☽
M. 23	Anna du Bourg	8 12 3 46	" "	7 53	
D. 24	Adam, Eva ☽	8 12 3 47	" "	b. ☽	
M. 25	Heiliges Christfest	8 13 3 48	4 57	" "	
D. 26	Stephanus	8 13 3 48	6 31	" "	
F. 27	Johannes Ev.	8 13 3 49	8 6	" "	
S. 28	Ansich. Kindlein	8 13 3 50	9 38	" "	
53. Woche. Von Simeon und Hanna; Lut. 2, Ep. Gal. 4.					
S. 29	11. Weihnachten ☽	8 14 3 51	11 5	b. ☽	☽ ☽ ☽
M. 30	Chr. v. Württemb. ☽	8 14 3 52	mrq.	" "	
D. 31	Sylvester	8 14 3 53	12 29	" "	

**Besondere Buß- und Festtage:**

18., 20., 21. u. 24. Bußtag in Lugemburg, 27. in Württemberg.

**100jähriger Kalender:**

Bis zum 9. Schnee und unbeständiges Wetter, vom 10. bis 12. bedeutende Kälte, am 13. und 14. Schnee und gelindes Wetter, vom 16. bis 20. hell und kalt, dann Schnee bis zum Ende.



Am 22. Winters-Anfang, kürzester Tag.

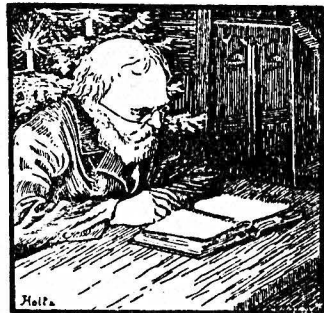
**Bauernregeln.**

Dezember veränderlich und lind,  
Der ganze Winter ein Kind.

Auf kalten Dezember mit tüchtigem Schnee,  
Folgt ein fruchtbares Jahr mit reichlichem Klee.



Gott macht das Wetter, und die Menschen den Kalender.



**Was der Dezember vom Landmann will.**

Pflügen, wenn noch möglich. Boden- und Scheunenarbeit. In Wiesen Grabenarbeiten fortsetzen bis zum Frost. Im Garten Mieren überwachen, Weete saugen. Den Wein blühen, rajolen zu Neuanlage. Vieh gegen Kälte schützen, kaltes Futter amärrnen. Fußbeschlag gut kontrollieren. Winterfutter rational zusammenstellen, im richtigen Verhältnis Erweih, Stärkemehl und Fett geben. Dabei Verdaulichkeit der Nährstoffe und Schmackhaftigkeit des Futters berücksichtigen. Vorräte gut verteilen.

# Europäische Regentenhäuser.

**Preußen.** Wilhelm II., Deutscher Kaiser und König von Preußen (Friedrich Wilhelm Viktor Albert), geb. 27. Januar 1859, folgt seinem Vater Friedrich III. in der Regierung am 15. Juni 1888, vermählt am 27. Februar 1881 mit Auguste Victoria Friederike Luise Feodora Jenny, Tochter des verstorbenen Herzogs Friedrich Christian August von Schleswig-Holstein, geboren 22. Oktober 1858. Kinder:

1. Friedrich Wilhelm Viktor August Ernst, Kronprinz des Deutschen Reiches und von Preußen, geboren 6. Mai 1882, vermählt am 6. Juni 1905 mit Cecilie Auguste Marie, Tochter des verstorb. Großherzogs Friedrich Franz III. von Mecklenburg-Schwerin, geb. 20. September 1886.  
Söhne: Wilhelm Friedrich Franz Joseph Christian Olof, geb. 4. Juli 1906. Louis Ferdinand, geboren 9. November 1907. Subertus Karl Wilhelm, geb. 30. September 1909.
2. Wilhelm Eitel-Friedrich Christian Karl, geb. 7. Juli 1883, vermählt am 27. Februar 1906 mit der Herzogin Sophie Charlotte von Oldenburg, geb. 2. Febr. 1879.
3. Adalbert Ferdinand Berengar Viktor, geb. 14. Juli 1884.
4. August Wilhelm Heinrich Günther Viktor, geboren 29. Januar 1887, vermählt am 22. Okt. 1908 mit Prinzessin Alexandra Victoria von Schleswig-Holstein.
5. Oskar Karl Gustav Adolf, geb. 27. Juli 1888.
6. Joachim Franz Humbert, geb. 17. Dezember 1890.
7. Victoria Luise Adelheid Mathilde Charlotte, geb. 13. September 1892.

Geschwister des Königs:

1. Victoria Elisabeth Auguste Charlotte, geb. 24. Juli 1860, vermählt mit dem Erbprinzen Bernhard von Sachsen-Meiningen.
2. Albert Wilhelm Heinrich, geb. 14. August 1862, Admiral, Chef des I. Geschwaders, General der Infanterie, vermählt am 4. Mai 1888 mit Irene Luise Maria Anna, Schwester des Großherzogs Ernst Ludwig von Hessen, geb. 11. Juli 1866. Söhne:

1. Waldemar Wilhelm Ludwig Friedrich Viktor Heinrich, geb. 20. März 1889.
2. Wilhelm Viktor Karl August Heinrich Sigismund, geb. 27. November 1886.

3. Friederike Amalie Wilhelmine Viktoria, geb. 12. April 1866, vermählt mit dem Prinzen Adolf von Schaumburg-Lippe.
4. Sophie Dorothea Ulrike Alice, geb. 14. Juni 1870, vermählt mit dem Kronprinzen Konstantin von Griechenland.
5. Margarethe Beatrice Feodora, geb. 22. April 1872, vermählt mit dem Prinzen Friedrich Karl Ludwig von Hessen. Waterschwester.

Luise Marie Elisabeth, geb. 3. Dez. 1838, vermählt am

20. Sept. 1856, Witwe f. 28. Sept. 1907 von Großh. Friedrich von Baden. Des am 21. Januar 1883 verstorbenen Prinzen Karl, Groß-Deims des Königs und seiner am 18. Januar 1877 verstorbenen Gemahlin Marie Luise Alexandrine, Schwester des verstorbenen Großherzogs Karl Alexander von Sachsen. Kinder:

1. Des am 15. Juni 1885 verstorbenen Prinzen Friedrich Karl und der am 12. Mai 1906 verstorbenen Witwe Maria Anna, Schwester des Herzogs Leopold Friedrich von Anhalt, Kinder:

1. Luise Margarethe, geb. 25. Juli 1860, vermählt mit dem Prinzen Arthur, Herzog von Connaught.
2. Joachim Karl Wilhelm Friedrich Leopold, geboren 14. November 1865, General der Kavallerie, vermählt 24. Juni 1889 mit Feodora Luise Sophie Adelheid Henriette Amalie, geb. 8. April 1866, Prinzessin zu Schleswig-Holstein. Kinder:

1. Viktoria Margarete Elisabeth Marie Adelheid Ulrike, geb. 17. April 1890.
2. Joachim Viktor Wilhelm Leopold Friedrich Sigismund, geb. 17. Dez. 1891.
3. Safflo Wilhelm Humbert Leopold Friedrich Karl, geb. 6. April 1893.
4. Franz Josef Ernst Patrik Friedrich Leopold, geb. 27. August 1895.

2. Anna Friederike, geboren 17. Mai 1836, Witwe des am 14. Okt. 1884 verstorbenen Landgrafen Friedrich Wilhelm von Hessen. Des am 13. September 1906 verstorbenen Prinzen Albrecht, Regenten von Braunschweig, Großherzogsbrudersohnes des Königs, und seiner am 8. Oktober 1898 verstorbenen Gemahlin Marie, geb. Prinzessin von Sachsen-Altenburg. Söhne:

1. Wilhelm Ernst Alex Friedrich Heinrich Albrecht, geb. 15. Juli 1874.
2. Wilhelm Friedrich Karl Ernst Joachim Albrecht, geb. 27. September 1876.
3. Friedrich Wilhelm Viktor Karl Ernst Alex Heinrich, geb. 12. Juli 1880.

**Hohenzollern-Sigmaringen.** Fürst Wilhelm, geb. 7. März 1864, seit 7. Juni 1905, Witwer seit 1. März 1909,

Anhalt. Herzog Friedrich II., geboren 19. August 1856, seit 24. Januar 1904, vermählt 2. Juli 1889 mit Marie, Tochter des verstorbenen Prinzen Wilhelm von Baden.

**Baden.** Großherzog Friedrich II., geb. 9. Juli 1857, seit 28. September 1907, vermählt 20. September 1885 mit Sibta, Prinzessin von Nassau.

**Bavern.** König Otto I., geb. 27. April 1848, seit 13. Juni 1886. Regent: Luitpold, geb. 12. März 1821.

**Belgien.** König Albert, geb. 8. April 1875, seit 24. Dezember 1909.

**Braunschweig.** Regent seit 28. Mai 1907: Herzog Johann Albrecht von Mecklenburg, geb. 8. 12. 1857, vermählt 15. Dez. 1909 mit Elisabeth, Prinzessin zu Stolberg-Kosla.

**Bulgarien.** König Ferdinand, geb. 26. Februar 1861, seit 1887.

**Dänemark.** König Friedrich VIII., geboren 3. Juni 1843, seit 29. Januar 1906, vermählt 28. Juli 1869 mit Luise, geboren 31. Oktober 1851, Tochter des verstorbenen Königs Karl XV. von Schweden. Kronprinz Christian, geb. 26. September 1870.

**Griechenland.** König Georg I. geboren 24. Dezember 1845, seit 6. Juni 1863, vermählt 28. Oktober 1867 mit Olga, geboren 4. September 1851, Tochter des verstorbenen Großfürsten Konstantin von Rußland. Kronprinz Konstantin, geboren 3. August 1868.

**Großbritannien.** König Georg, geboren 3. Juni 1865, seit 6. Mai 1910, vermählt 6. Juli 1893 mit Viktoria Mary, geboren 26. Mai 1867, Fürstin von Teck. Thronfolger: Eduard Albert, Prinz von Wales, geb. 23. Juni 1894.

**Hessen.** Großherzog Ernst Ludwig, geb. 25. November 1868, seit 13. März 1892, vermählt am 2. Februar 1905 mit Eleonore Ernestine Marie, Prinzessin von Solms-Hohensolms-Lich, geb. 17. September 1871. Erbgroßherzog Georg, geb. 8. Nov. 1906.

**Italien.** König Viktor Emanuel, geb. 11. November 1869, seit 29. Juli 1900, vermählt 24. Oktober 1896 mit Helene, Prinzessin von Montenegro, geb. 8. Januar 1873.

Außerdem in Rom: Papst Pius X., geb. 2. Juni 1835, seit 4. August 1903 Oberhaupt der röm.-katholischen Kirche.

**Lippe-Deimold.** Fürst Leopold IV., geb. 30. Mai 1871, seit 25. Okt. 1905, vermählt 16. August 1901 mit Verba Prinzessin von Hessen-Philippsthal-Barchfeld, geb. 25. Oktober 1874. Erbprinz Ernst, geb. 12. Juni 1902.

**Lippe-Schaumburg.** Fürst Georg, geb. 10. Oktober 1846, seit 8. Mai 1893, vermählt 16. April 1882 mit Marie Anna, geboren 14. März 1864, Tochter des Prinzen Moritz von Sachsen-Altenburg. Erbprinz Adolf, geb. 23. Februar 1883.

**Luremburg.** Großherzog Wilhelm, geb. 22. April 1852, seit 17. November 1905, vermählt 21. Juni 1893 mit Marie Anna, Prinzessin von Braganza, geb. 13. Juli 1861, Regentin seit 13. November 1908.

**Mecklenburg-Schwerin.** Großherzog Friedrich Franz IV., geb. 9. April 1882, seit 10. April 1897, vermählt 7. Juni 1904 mit Alexandra Luise Marie Olga Elisabeth Therese Vera, geb. 29. September 1882, Tochter des Herzogs von Cumberland.

**Mecklenburg-Strelitz.** Großherzog Adolf Friedrich, geb. 22. Juli 1848, seit 30. Mai 1904, vermählt 17. April 1877 mit Elisabeth Marie Friederike Amalie Agnes, geboren 7. Sept. 1857, Schwester des Herzogs Friedrich von Anhalt.

**Monaco.** Fürst Albert, geb. 13. November 1848, seit 10. September 1889.

**Montenegro.** König Nicolaus I., geboren 8. Oktober 1841, seit 14. August 1860, vermählt 9. November 1860 mit Milena, Tochter des Wojwoden Detar Vucoic, geb. 5. Mai 1847. Erbprinz Danilo Alexander, geb. 30. Juni 1871.

**Niederlande.** Königin Wilhelmine, geb. 31. August 1880, seit 23. November 1890, vermählt 7. Februar 1901 mit Herzog Heinrich von Mecklenburg, Prinzen der Niederlande, geb. 19. April 1876. Kronprinzessin Juliana, geb. 30. April 1909.

**Norwegen.** König Haakon VII., geb. 3. August 1872, Sohn des Königs von Dänemark, zum König erwählt 13. Nov. 1905, trat Regierung an 27. November 1905, vermählt 22. Juli 1896 mit Maud, Tochter des Königs Eduard von England, geb. 26. November 1869. Kronprinz Olof, geb. 2. Juli 1903.

**Oesterreich-Ungarn.** Kaiser Franz Josef I., geb. 18. August 1830, seit 2. Dezember 1848, Witwer seit 10. September 1898 von Elisabeth, Tochter des verstorbenen Herzogs Maximilian Josef in Bayern. Thronfolger Franz Ferdinand, geb. 18. Dezember 1863.

**Oldenburg.** Großherzog Friedrich August, geb. 16. November 1852, seit 13. Juni 1900, vermählt 24. Oktober 1896 mit Elisabeth, Tochter des verstorbenen Großherzogs Friedrich Franz II. von Mecklenburg-Schwerin, geb. 10. August 1869. Erbgroßherzog Nikolaus, geb. 10. August 1897.

**Reuß-Greiz.** Fürst Heinrich XXIV., geb. 20. März 1878, seit 19. April 1902 (unter der Regentschaft des Erbprinzen Heinrich XXVII. von Reuß J. L.).

**Neuß-Gera.** Fürst Heinrich XIV., geb. 28. Mai 1832, seit 11. Juli 1867 Wittwer seit 10. Juli 1888 von Agnes, Tochter des verstorbenen Herzogs Eugen von Württemberg. Erbprinz Heinrich XVII., geb. 10. November 1858.

**Rumänien.** König Karl I., geb. 20. April 1839, seit 21. April 1866, vermählt 15. Nov. 1869 mit Elisabeth, Tochter des verstorbenen Fürsten Bernmann von Wied, geb. 29. Dez. 1843. Thronfolger Ferdinand von Hohenzollern, geb. 24. August 1865.

**Rußland.** Kaiser Nikolaus II., geb. 19. Mai 1868, seit 1. Nov. 1894, vermählt am 27. November 1894 mit Alexandra (Guvor Allice), Schwester des Großherzogs von Hessen, geb. 7. Juni 1872. Thronfolger Alexius Nikolajewitsch, geb. 12. August 1904.

**Sachsen.** König Friedrich August III., geb. 25. Mai 1865, seit 15. Oktober 1904. Kronprinz Georg Ferdinand, geb. 15. Januar 1893.

**Sachsen-Weimar-Eisenach.** Großherzog Wilhelm, geb. 10. Juni 1876, seit 5. Jan. 1901. Wittwer seit 1905, wiedervermählt 4. Jan. 1910 mit Karola, geb. 29. Mai 1890, Prinzessin von Sachsen-Meiningen.

**Sachsen-Meiningen.** Herzog Georg II., geb. 2. April 1826, seit 20. September 1866, Wittwer von Charlotte, Tochter des verstorbenen Prinzen Albrecht von Preußen und von Feodora, Prinzessin zu Hohenlohe-Langenburg, wiedervermählt (morg.), 18. März 1873 mit Helene, Freiin von Selburg. Erbprinz Bernhard, geb. 1. April 1851.

**Sachsen-Altenburg.** Herzog Ernst II., geb. 31. August 1871, seit 7. Februar 1908, vermählt am 17. Februar 1898 mit Adelheid, Prinzessin zu Schaumburg-Lippe. Erbprinz Georg Moritz, gr. 13. Mai 1900.

**Sachsen-Coburg-Gotha.** Herzog Karl Eduard, geb. 19. Juli

1884, seit 30. Juli 1900, übernahm die Regierung 19. Juli 1905, vermählt 11. Oktober 1905 mit Viktoria Adelheid, Prinzessin zu Schleswig-Holstein-Sonderburg-Glücksburg, geb. 31. Dezember 1885. Erbprinz Johann Leopold, geb. 2. August 1906.

**Schwarzburg-Rudolstadt und -Sondershausen.** Fürst Günther, geb. 21. August 1852, seit 19. Januar 1890; nach dem Tode des Fürsten Karl Günther (28. März 1909) auch Fürst von Schm.-Sondershausen; vermählt 9. Dezember 1891 mit Anna Luise, geb. 9. Februar 1871, Tochter des verstorbenen Prinzen Georg von Schönburg-Waldenburg.

**Schweden.** König Gustaf V., geb. 16. Juni 1858, seit 8. Dez. 1907, vermählt am 20. September 1881 mit Viktoria, Schwester des Großherzogs von Baden.

**Serbien.** König Peter I., geb. 12. Juli 1844, seit 15. Juni 1903. Thronfolger Alexander, geb. 17. Dezember 1888.

**Spanien.** König Alfons XIII., geb. 17. Mai 1886, vermählt seit 30. Mai 1906 mit Viktoria Eugenie, Prinzessin von Battenberg, geb. 24. Oktober 1887. Kronprinz Alfonso, geb. 10. Mai 1907.

**Türkei.** Großsultan Mohammed V., geb. 3. November 1844, seit 27. April 1909. Thronfolger Prinz Zia-Eddin Effendi, geb. 1877.

**Walden.** Fürst Friedrich, geb. 20. Januar 1865, seit 12. Mai 1893, vermählt 9. August 1895 mit Bathildis, Prinzessin zu Schaumburg-Lippe, geb. 21. Mai 1873. Erbprinz Jostas, geb. 13. Mai 1896.

**Württemberg.** König Wilhelm II., geb. 25. Februar 1848, seit 6. Oktober 1891, vermählt 8. April 1886 mit Charlotte, Tochter des Prinzen Wilhelm zu Schaumburg-Lippe, geboren 10. Oktober 1864.

**Wertberechnung ausländischen Geldes.**

Belgien. 1 Fr. à 100 Cent	—,80
Brazillen. 1 Milreis à 1000 Reis Gold = 229 Silber	2,03
Bulgarien. 1 Lew = 100 Stotinki	—,80
China. 1 Sialian Taël Silber	4,82
Dänemark. 1 Krone à 100 Dere	1,12 1/2
England. 1 Pfund Sterling (Sovereign) à 20 Schilling Gold	20,40
Frankreich. 1 Fr. à 100 Cent	—,80
Griechenland. 1 Drachme à 100 Lepia	—,80
Japan. 1 Goldyen à 100 Sen	4,8 1/2
Italien. 1 Lira à 100 Centes.	—,80
Luxemburg. 1 Fr. à 100 Cent	—,80
Niederlande. 1 Gulden à 100 Cents	1,70
Norwegen. 1 Krone à 100 Dere	1,12 1/2

Oesterreich-Ungarn. 1 Gulden à 100 Kreuzer	1,70
1 Krone = 100 Heller	—,85
Portugal. 1 Milreis à 100 Reis	4,50
Rumänien. 1 Leu (Plaster) gleich 100 Banni (Para)	—,81
Rußland. 1 Golbrubel à 100 Kopeten	3,20
Schweden. 1 Krone à 100 Dere	1,12 1/2
Schweiz. 1 Fr. à 100 Cent. (Rappen)	—,80
Serbien. 1 Dinar = 100 Para	—,80
Spanien. 1 Peseta à 100 Centimos	—,80
1 Duro nuevo à 5 Pesetas	4,05
Türkei. 1 Plaster à 40 Para	—,18
Verein. Staaten von Amerika. 1 Dollar à 100 Cents	4,20

**Post- und Telegraphen-Gebühren.**

1. Briefe. a) Für Deutschland, Luxemburg und Oesterreich-Ungarn mit Bosnien-Serzegowina und Liechtenstein, ferner für die deutschen Schutzgebiete Deutsch-Neuguinea, Deutsch-Ostafrika, Deutsch-Südwestafrika, Kamerun, Karolinen, Marianen und Palau-Inseln, Kiautschou, Marschall-Inseln, Samoa und Togo sowie für die deutschen Postanstalten in China und Marokko bis 20 g 10 Pf., über 20 g bis 250 g 20 Pf., Rutenbrief 10 Pf. (bis 20 g). Bei unfrankirten Briefen 10 Pf., Aufschlagporto. Gewichtsgrenze 250 g. b) Nach sämtlichen übrigen Ländern 20 Pf. bis 20 g, für jede weiteren 20 g 10 Pf., Gewicht unbegrenzt. Ortsbriefe überall (bis 250 g) 5 Pf., unfrankirt 10 Pf. Briefe nach den Vereinigten Staaten von Amerika (auschl. Havai), die auf direktem Wege, ohne Vermittlung fremder Länder, befördert werden sollen, unterliegen einem ermäßigten Porto von 10 Pf. für je 20 g. Dagegen gilt für Briefe nach den Vereinigten Staaten von Amerika, die über Frankreich oder England befördert werden sollen, das gewöhnliche Westpostvereins-Porto von 20 Pf. für die ersten 20 g und 10 Pf. für jede folgenden 20 g.

2. Postkarten. a) Für die unter 1a) aufgeführten Länder pp. 5 Pf., mit bezahlter Antwort 10 Pf. b) Nach sämtlichen übrigen Ländern (einschl. der Nichtvereinsländer) 10 Pf., mit bezahlter Antwort 20 Pf.

3a. Drucksachen. Für Deutschland, Luxemburg und Oesterreich-Ungarn mit Bosnien-Serzegowina und Liechtenstein, ferner für die deutschen Schutzgebiete (s. 1a) bis 50 g 3 Pf., bis 100 g 5 Pf., bis 250 g 10 Pf., bis 500 g 20 Pf., bis 1 kg 30 Pf., bis 2 kg 60 Pf. (jedoch nur für die deutschen Schutzgebiete [s. 1a] zulässig). Für das Ausland 5 Pf. für je 50 g. Gewichtsgrenze 2 kg.

3b. Geschäftsbriefe. Für Deutschland, Luxemburg und die deutschen Schutzgebiete (s. 1a) bis 250 g 10 Pf., bis 500 g 20 Pf., bis 1 kg 30 Pf., bis 2 kg 60 Pf. (nur für die deutschen Schutzgebiete [s. 1a] zulässig). Für alle übrigen Länder für je 30 g 5 Pf., mindestens 20 Pf. Gewichtsgrenze 2 kg (nach Oesterreich-Ungarn sind Geschäftsbriefe nicht zulässig).

4. Warenproben. Für die unter 1a) aufgeführten Länder pp. bis 250 g 10 Pf., bis 350 g 20 Pf. Für sämtliche übrigen Länder für 50 g 5 Pf., mindestens 10 Pf. Gewichtsgrenze 350 g Zulässige Größe: 30 cm lang, 20 cm breit, 10 cm dick oder, wenn in Rollenform, 30 cm lang, 15 cm Durchmesser.

5. Einschreibgebühr 20 Pf. Einschreibesendungen sind zulässig bei Briefen, Postkarten, Drucksachen, Warenproben, Nachnahmeforderungen und Pateten.

6. Rücksteine für Einschreibesendungen, Sendungen mit Wertangabe oder Patete 20 Pf.

7. Postanweisungen (müssen frankiert werden): Innerhalb Deutschlands (auf einem Formular bis 800 M. zulässig) 10 Pf. bis 5 M., 20 Pf. bis 100 M., 30 Pf. bis 200 M., 40 Pf. bis 400 M., 50 Pf. bis 600 M., 60 Pf. bis 800 M.; nach Luxemburg 20 Pf. bis 100 M. und dann weiter wie in Deutschland; in Oesterreich-Ungarn und Dänemark 10 Pf., im übrigen Ausland zum Teil 20 Pf. für je 20 M., zum Teil 20 Pf. für je 40 M., mindestens 20 Pf. — Nach den deutschen Kolonien ist die Berechnung wie im Inlande, nach den deutschen Postanstalten in China, Türkei, Marokko 10 Pf. für je 20 M., mindestens jedoch 20 Pf. — Bei telegraphischen Postanweisungen sind daneben noch die Telegraphengebühren und das Eltibellegel für die Beförderung am Bestimmungsort zu entrichten, wenn die Anweisung nicht postlagernd ist.

8. Für Postaufträge (müssen frankiert werden) zur Einziehung von Geldbeträgen im Vorausvertreter bis zu 1000 Franc bezw. dem betr. Betrage der Landeswährung des Bestimmungslandes zulässig, zu entrichten: a) innerhalb Deutschlands bis 800 M. einschl. zulässig, Gebühr 30 Pf., Meistgewicht 250 g; b) Gebühr nach fremden Ländern ist dieselbe wie für einen Einschreibebrief von gleichem Gewichte. Im Verkehr mit den außerdeutschen Ländern, soweit die Erledigung solcher Aufträge zulässig ist, neben dem Porto eine Gebühr von 20 Pf. Der eingezogene Betrag wird abzüglich der Postanweisungsgebühr dem Auftraggeber mittelst Postanweisung überandt. Durch Postaufträge können auch Wechsel an den Bezogenen bezw. Einholung der Annahmeerklärung versendet werden.

9. Postnachnahmen sind innerhalb Deutschlands bis 800 M. einschl. bei Briefen, Postkarten, Drucksachen, Warenproben und Pateten zulässig. Für dieselben kommen an Porto und Gebühren zur Erhebung: 1. Das gewöhnliche Porto für die betr. Sendungen. (Bei Einschreibung tritt die Einschreibgebühr hinzu). 2. Eine Vorleggebühr von 10 Pf., welche zugleich mit dem Porto erhoben wird und auch dann zu entrichten ist, wenn die Sendung nicht eingelöst wird. 3. Die

Gebühren für Uebermittlung des eingezogenen Betrages an den Absender und zwar: bis 5 M. 10 Pf., über 5 bis 100 M. 20 Pf., über 100 bis 200 M. 30 Pf., über 200 bis 400 M. 40 Pf., über 400 bis 600 M. 50 Pf., über 600 bis 800 M. 60 Pf. — Postmaßnahmen sind auch im Verkehr mit einigen fremden Ländern zulässig, jedoch nur bei eingeschriebenen Briefsendungen.

10. Briefe mit Wertangabe innerhalb Deutschlands und Oesterreich-Ungarns (Weisbetrag unbeschränkt) bis 10 geogr. Meilen 20 Pf., über 10 geogr. Meilen 40 Pf. Porto, außerdem für je 300 M. 5 Pf., mindestens jedoch 10 Pf. Versicherungsgebühr. Dazu tritt für unfrankierte Briefe ein Zuschlag von 10 Pf. Gewichtsgrenze 250 g.

11. Einbestellgeld im Falle der Vorausbezahlung für Briefsendungen usw. nach Postorten 25 Pf., nach Orten ohne Postanstalt 60 Pf.; für Pakete bis 5 kg nach Postorten 40 Pf., nach Orten ohne Postanstalt 90 Pf. — Einbestellung auch im Auftrage, Orts- und Landbestellgeld — zulässig. Gebühr im Orte 25 Pf. für Briefe, 40 Pf. für Pakete bis 5 kg; nach dem eigenen Landbestellgeld werden die wirklichen Abtragekosten erhoben. Bei Eilpaketen über 5 kg wird in allen Fällen nur die Adresse bestellt und dafür das Einbestellgeld nach dem Satze für Eilbriefe erhoben.

12. **Paletporto.**

Gewicht	Zone					
	bis 10 Meil.	bis 20 Meil.	bis 50 Meil.	bis 100 Meil.	bis 150 Meil.	üb. 150 Meil.
bis 5 kg einschf.	25 Pf.	50 Pf.	50 Pf.	50 Pf.	50 Pf.	50 Pf.
über 5 bis 6 kg	30	60	70	80	80	100
6 7	35	70	90	116	130	150
7 8	40	80	110	140	170	200
8 9	45	90	130	170	210	250
9 10	50	100	150	200	250	300
f. jed. weitere kg	5	10	20	30	40	50

Für unfrankierte Pakete bis 5 kg wird ein Zuschlag von 10 Pf. erhoben. Für „Sperrgut“ wird das Porto um die Hälfte erhöht unter Abrechnung auf eine durch 5 teilbare Summe nach unten.

Für Pakete mit Wertangabe werden außer dem Paketporto an Versicherungsgebühr 5 Pf. für je 300 M., mindestens jedoch 10 Pf. erhoben.

Für dringende Paketsendungen ist außer dem Porto und dem Einbestellgeld eine Gebühr von 1 M. für jede Sendung voraus zu bezahlen. (Dringende Pakete müssen als Eilpakete aufgegeben werden).

13. **Soldatenbriefe.** Gewöhnliche Briefe bis zu 60 g oder Poststücken mit dem Vermerk „Soldatenbrief. Eigene Angelegenheit des Empfängers“ an Soldaten bis zum Feldweibel und im gleichen Range stehende Militärpersonen aufwärts sind portofrei. Postanweisungen bis 15 M. sind mit 10 Pf. zu frankieren. Pakete ohne Wertangabe bis zu 3 Kilo kosten 20 Pf. (auch unfrankiert). Die Postanweisungen bis 15 M. und die Paketanschriften sowohl als auch die zugehörigen Paketadressen müssen den Vermerk tragen: „Soldatenbrief. Eigene Angelegenheit des Empfängers“. Einjährig-Freiwillige und beurlaubte Soldaten genießen diese Vorteile nicht. Für alle Sendungen von Soldaten ist das volle Porto zu entrichten.

14. Das Bestellgeld für jedes Exemplar der durch die Post bezogenen 3 Itungen und Zeitschriften beträgt im A und B, wenn sie erscheinen: seltener als wöchentlich 1 mal 2 Pf., wöchentlich 1 mal 4 Pf., wöchentlich 2 mal 6 Pf., wöchentlich 3 mal 8 Pf., wöchentlich 4 mal 10 Pf., wöchentlich 5 mal 12 Pf., wöchentlich 6-7 mal 14 Pf., wöchentlich 8 mal 16 Pf., wöchentlich 9 mal 18 Pf., wöchentlich 10 mal 20 Pf., wöchentlich 11 mal 22 Pf., wöchentlich 12-14 mal 24 Pf. usw., für die amtlichen Verordnungsblätter 2 Pf. Die Ueberweisung einer Zeitung auf ein anderes deutsches Postamt beträgt 50 Pf. Die Zurücküberweisung nach dem ursprünglichen Bezugsort geschieht kostenfrei.

15. **Telegrammgebühren.** Innerhalb Deutschlands, Lugemburgs und Oesterreich-Ungarns mit Liechtenstein werden für ein Wort (15 Buchstaben oder 5 Ziffern) im allgemeinen Verkehr 5 Pf., im Stadtverkehr 3 Pf. berechnet. Als Mindestbetrag werden 50 Pf. für den Stadtverkehr 30 Pf. erhoben. Für ein dringendes Telegramm (D) ist die dreifache Gebühr eines gewöhnlichen Telegramms zu erlegen. Für ein Telegramm mit bezahlter Antwort (R. A.) wird der Betrag um die Gebühr eines Telegramms erhöht. (S. S. 117.) Ist keine Telegraphenanstalt am Bestimmungsort, so kann die Weiterbeförderung des Telegramms durch Eilboten (K. P.) mit 40 Pf. voraus bezahlt werden. Ortsbezeichnungen wie Altona Elbe gelten als ein Wort.

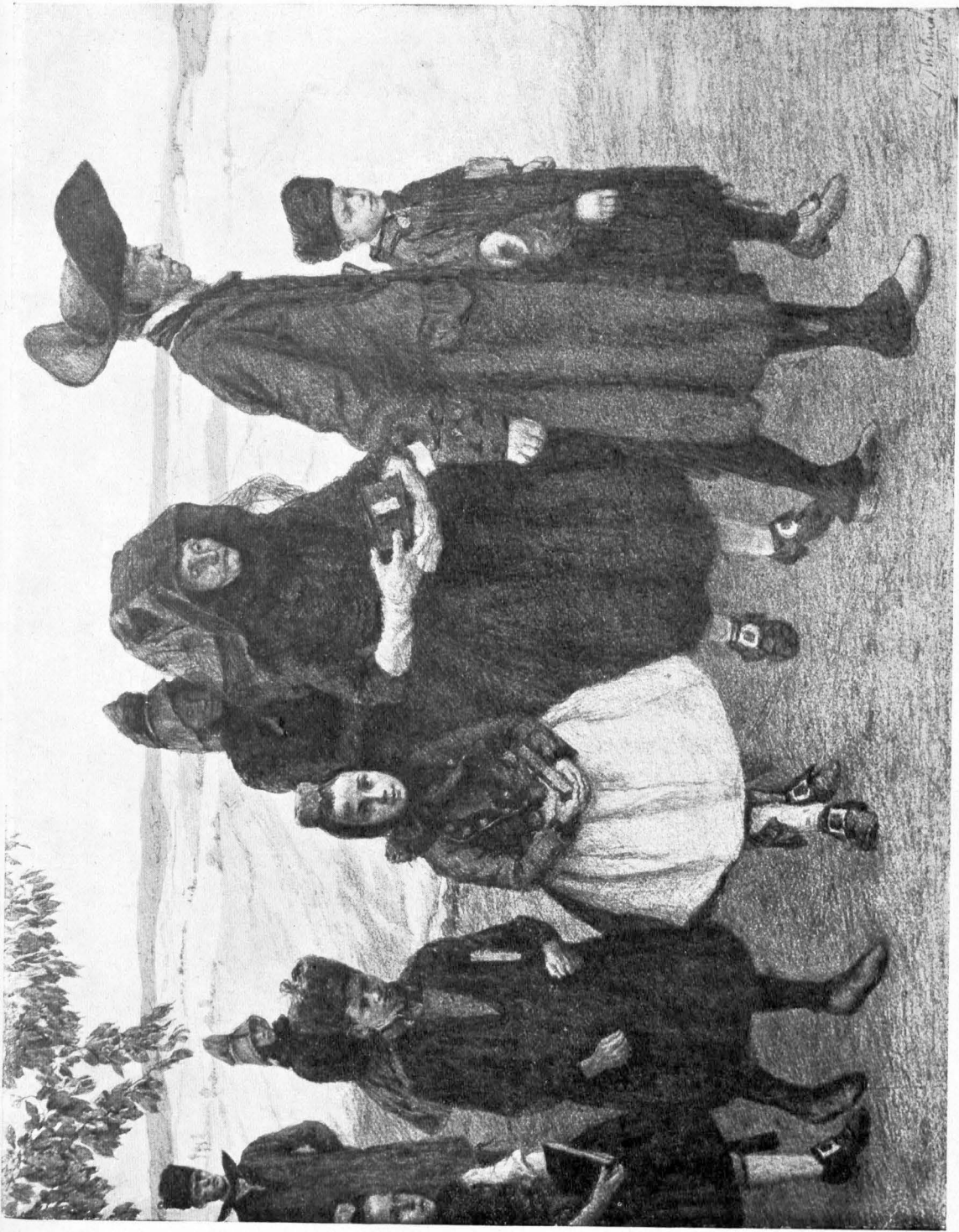
16. Im Verkehr zwischen Deutschland und den deutschen Schutzgebieten gelten für Briefe, Postkarten, Drucksachen, Warenproben dieselben Sagen wie in Deutschland. Ebenso nach und von deutschen Kriegsschiffen im Ausland bei Beförderung durch das Marine-Postbureau in Berlin. Für Briefe im Gewicht von mehr als 15 bis einschließl. 60 g, welche an die nicht Offiziersrang besitzenden Personen der Schiffbesatzungen und die im Dienste stehenden Militärpersonen vom Feldweibel abwärts (einschließlich der Besatzungsgruppen im Schutzgebiet Kiautschou) gerichtet sind oder von diesen Personen herrühren, bleibt der ermäßigte Portosatz von 10 Pf. bestehen.

Ueber alle hier nicht beantworteten Fragen erteilt jedes Post- und Telegraphenamts Auskunft.

**Zinsenberechnungstabelle.**

Kapital	3% auf			3 1/2% auf			4% auf			4 1/2% auf			5% auf		
	1 Jahr.	1 Mt.	15 Tg.	1 Jahr.	1 Mt.	15 Tg.	1 Jahr.	1 Mt.	15 Tg.	1 Jahr.	1 Mt.	15 Tg.	1 Jahr.	1 Mt.	15 Tg.
100	Pf.	Pf.	Pf.	Pf.	Pf.	Pf.	Pf.	Pf.	Pf.	Pf.	Pf.	Pf.	Pf.	Pf.	Pf.
1	3	0,3	0,1	3,5	0,3	0,1	4	0,3	0,2	4,5	0,4	0,2	5	0,4	0,2
2	6	0,5	0,3	7	0,6	0,3	8	0,7	0,3	9	0,8	0,4	10	0,8	0,4
3	9	0,8	0,4	10,5	0,9	0,4	12	1	0,5	13,5	1,1	0,6	15	1,3	0,6
4	12	1	0,5	14	1,2	0,6	16	1,3	0,7	18	1,5	0,8	20	1,7	0,8
5	15	1,3	0,6	17,5	1,5	0,7	20	1,7	0,8	22,5	1,8	0,9	25	3,1	1
6	18	1,5	0,8	21	1,8	0,9	24	2	1	27	2,3	1,1	30	2,5	1,3
7	21	1,8	0,9	24,5	2	1	28	2,3	1,2	31,5	2,7	1,3	35	2,9	1,5
8	24	2	1	28	2,3	1,2	32	2,7	1,3	36	3	1,5	40	3,3	1,7
9	27	2,3	1,1	31,5	2,6	1,3	36	3	1,5	40,5	3,4	1,7	45	3,8	1,9
10	30	2,5	1,3	35	2,9	1,5	40	3,3	1,7	45	3,8	1,9	50	4,2	2,1
20	60	5	2,5	70	5,8	2,9	80	6,7	3,3	90	7,8	3,8	100	8,3	4,2
30	90	7,5	3,8	105	8,8	4,4	120	10	5	135	11,5	5,8	150	12,5	6,3
40	120	10	5	140	11,7	5,8	160	13,3	6,7	180	15,3	7,5	200	16,7	8,3
50	150	12,5	6,3	175	14,6	7,3	200	16,7	8,3	225	18	9,4	250	20,8	10,4
60	180	15	7,5	210	17,5	8,8	240	20	10,7	270	22,8	11,3	300	25	12,5
70	210	17,5	8,8	245	20,4	10,2	280	23,3	12	315	26,5	13,2	350	29,2	16,9
80	240	20	10	280	23,3	11,4	320	26,7	13,3	360	30,3	15	400	33,3	17,7
90	270	22,5	11,3	315	26,3	13,1	360	30	15	405	33	16,9	450	37,5	18,8
100	300	25	12,5	350	29,2	14,6	400	33,3	16,7	450	37,8	18,8	500	41,7	20,9
200	600	50	25	700	58,3	29,2	800	66,2	30,3	900	75,5	37,5	1000	83,3	41,7
300	900	75	37,5	1050	87,5	43,8	1200	100	50	1350	112	56,3	1500	125	62,5
400	1200	100	50	1400	116,7	58,3	1600	133,3	66,7	1800	150,5	75	2000	166,8	83,4
500	1500	125	62,5	1750	145,8	72,9	2000	166,7	83,3	2250	187	93,8	2500	208,3	104,2
600	1800	150	75	2100	175	87,5	2400	200	100	2700	225,5	112,5	3000	250	125
700	2100	175	87,5	2450	204,2	102,1	2800	233,3	116,7	3150	262	131,3	3500	291,7	145,9
800	2400	200	100	2800	233,2	116,7	3200	266,7	133,3	3600	300,5	150	4000	335,3	166,7
900	2700	225	112,5	3150	262,5	121,3	3600	300	150	4050	337	168,8	4500	375	187,5
1000	3000	250	125	3500	291,7	145,8	4000	333,3	166,7	4500	375,5	187,5	5000	416,7	208,3





## Kirchgang.

Nach einer Zeichnung von Milk F. K. Schmidt.



# Kirchgang.

(Nachdruck verboten.)

Vom Turme hoch ein Klingen, voll und weich,  
Klingt über Dörfer, Weiler, Felder, Fluren,  
Und dringt auf alten, wohlbekannten Spuren  
Hin überall, wo blühet Gottes Reich.

Da hebt es sich aus Häusern, hoch gebaut,  
Und aus den Hütten, die man kaum geschaut.  
Es quillt aus hohem, reichem Doppeltor,  
Und hinter kleinen Türen quillt's hervor.  
Hier ein Gesunder, aufrecht, stolz und stark,  
Dort ein Bedrückter, krank bis in das Mark.  
Ein Mädlein hier, im Auge Jugendkraft,  
Fröhliche Buben, frisch im ersten Saft,  
Dort eine Alte wieder, geht einher,  
Als läg's auf ihrem Herzen zentnerschwer . . . .

Nicht lange ist's, da schreiten sie zurück,  
Und staunend trifft sie alle jetzt dein Blick!

Es ist gebeugt das sonst erhobene Haupt,  
Und manchem scheint die stolze Kraft geraubt.  
Im Blick der Kinder still ein süßes Träumen,  
Als hab ihr Geist gewelt in Märchenräumen.  
Und jene Alte, die mit schwerer Last  
Gebeugt du und gebückt gesehen hast —  
Sieh! Strahlt aus ihrem Auge nicht ein Schein,  
Der wunderlam dir dringt ins Herz hinein?

Wo waren sie? . . . Mein Freund, sie waren dort.  
Wo unserer Seele ist der Heimatsort!

Es war ein Sonntag, da du sie gesehn.

Sie wanderten vom Tal und von den Höhen  
Zum Kirchlein hin. Am Altar still zum Raub  
Hin legten sie der Woche Alltagsstaub.  
Der Heiland faßte lacht und sanft ihr Herz  
Und hob es lind und leise himmelwärts,  
Und der vom Antlitz ihnen strahlt, der Schein,  
Er wird wohl aus den Himmelsräumen sein!

Hermann Schmökel.

# Vor hundert Jahren — Anno 1812.

Eine Erzählung von Helene Dalmer.

Es war ein schöner Frühlingstag, wie man ihn sich nicht schöner denken konnte. Der Himmel tiefblau ohne Wolken, die Sonne strahlend hell, und ein Grünen und Blühen weit in der Runde. Vogelfang lönte aus Baum und Strauch, und über dem Felde, auf dem junge Saat sproßte, jubelten die Lerchen. „Kudud, Kudud“, rief's aus dem Wald.

Am Wiesrain wanden sich die kleinen Dorfdirnen Kränze aus schönen, dottergelben Butterblumen. Sie hörten den Kududsruf und schrieen fröhlich zum Walde hin:

„Lieber Kudud sag mir doch, Wie lang tu ich leben noch.“

Die Dorfhuben jagten hinter Schmetterlingen her oder schnitten sich Flöten aus Weidenholz. „Tireli, tireli“, klang ein Flöten von nah und fern, nicht gerade sehr melodisch, doch den Buben gefiel's. Und das Tireli mischte sich in den Vogelfang und in das Lerchengetriller und in den Kududsruf — alles echte, rechte Frühlingsstimmen.

Das dachte auch Carl Ott, ein junger Bursche, der neben der Wiese auf einem Felde säte. Er schaute fröhlich zum nahen Dorfe hin, das im frischen Blätterkranz wie mit einem Frühlingskranz geschmückt erschien. Schön war seine Heimat und das Leben auch, das aber erst seit gestern. Freudig und doch geheimnisvoll leuchteten ihm die frohen, blauen Augen bei diesen Gedanken. Hohegewachsen und kräftig wie Carl war, mit dem blonden Haar und dem offenen, frischen Gesicht, mußte er jedem gefallen. Auf und nieder schritt er das Feld, trug ein Saat-

laten um die Schulter und warf mit gleichmäßigem Wurf die Haserlsaaten auf das fruchtbare Erdreich.

Eine schlante, hübsche Dirne kam des Wegs geschritten, bildsauber im roten, kurzen Rod und gelbem Brusttuch. Ihr braunlodiges Haar flog im lauen Windhauch, und ihre schwarzen Vogelbeeraugen blickten wohlgefällig auf den jungen Burschen. Nein, voller Glück! Denn Mariet

Pertuhn und Carl Ott hatten sich lieb, so lieb wie zwei sich haben müssen, wenn sie die lange Lebensreise miteinander wagen wollen.

Das besprachen sich die beiden gestern abend im Mondschein am Fliederheck, wo die Nachtigall ihr schmelzendes „Tütütü“ erschallen ließ. Dort

küßten sie sich auch zum ersten Mal. Doch niemand wußte um ihr junges Glück, als nur sie beide. Mariets Vater hatte andere Pläne. Den jungen Gastwirt wollte er zum Schwiegersohn, denn der gefiel ihm. Ein lustiger Spatzvogel war der, trank seinen guten Trunk fleißig mit und spielte Karten wie der Teufel. Das sagte wenigstens Mariets Vater, dem nichts übers Kartenspiel und einen guten Schoppen ging. Mariet würde mit der Zeit ein Einsehen haben, hoffte er, und sich die reiche Partie nicht ver schlagen.

Mariet dachte aber nicht an die reiche Partie, sondern nur an ihren Carl, trotzdem er arm war und einen geflickten Rod trug. Aber was fragt Liebe nach Armut und einem geflickten Rod!

Mariet stand am Felde still und sagte: „Guten Tag, Carl.“ Nichts weiter, doch in dem Tone ihrer Stimme lag so viel Liebe ausgedrückt,



daß Carl wohl zufrieden sein konnte, und das war er auch.

„Guten Tag, Mariel,“ gab er froh zurück, und seine Augen lachten sie glücklich an.

Unter dem Weidenbaum standen die beiden beieinander und plauderten von ihrer gemeinsamen Zukunft. Ihnen erging es, wie es vielen ergeht, die ans Freien denken, das Hindernis, das sich ihnen entgegenstellt, erscheint ihnen wie ein Nebelwölkchen, das bald genug entweicht. Mariel meinte: „Vater gibt schließlich doch schon nach“, und Carl sah den Himmel voll tönender Geigen hängen.

Auf eine kleine Lehnhütte zeigte Carl, die von hier aus deutlich sichtbar war. Dort wohnte er mit seinen alten Eltern.

„Was werden die Eltern für eine Freude haben,“ meinte er, „Mutter sagte noch gestern, die Mariel ist die Beste aus dem ganzen Dorf, und die Schmeichelle ist sie dazu.“

Mariels Wangen glühten wie ein paar Sommerrosen bei dieser Liebe.

„Ich will Vater Ott und Mutter Karlin auch gut tun, Carl,“ versprach sie, „und ein hübsches Haus muß Vater uns bauen, und die sonnigste Stube kriegen deine alten Eltern.“

„Das Glück war zu groß, Mariel,“ zweifelte Carl, „und doch tät dein Vater die Heirat zugeben, ihm sollt's nicht leid werden — ich kann arbeiten!“ Er hob seine kräftigen Arme auf.

Mariel freute sich über seine Kraft. „Ja, Carl, du bist der Stärkste im Dorf, und Vater sagt auch: „Arbeiten, das kann der Carl.“ Und wenn wir erst im eigenen Hause schaffen, dann — —“

Die beiden Glücklichen bauten sich sonnenhelle Luftschlösser für die Zukunft und freuten sich zugleich über den schönen Frühlingstag. Sie sahen nur die helle Sonne über sich und nicht die schwarze Wolke, die sich am westlichen Himmel langsam heraufschob. —

Mutter Karlin stand am Ziehbrunnen und wusch im plumpen Holztrug ihre dürftige Wäsche. Schneeweißes Haar hatte sie, tiefe Sorgenfalten auf der Stirn, und um den Mund zog der Schmerz ihr manch feines Fältchen. Am Stod humpelte Vater Ott mit seinem Stelzfuß aus der Hütte. Er hodte auf dem Hautloß nieder, auf dem das Holz zerkleinert ward, das Karlin im nahen Walde sammelte.

Die beiden alten Leute horchten auf die frohen Kinderstimmen. Hell klangen sie von der Wiese herüber.

„Ja, Mutter, solch Kindervolk is doch am besten dran auf dieser armen Erde. Wie is das froh beim Spiel, und wie is das froh, wenn's

den Kudud hört, und wie tanzt das so im Sonnenschein ins böse Leben rein,“ sagte der alte Ott.

Er nahm ein paar Züge aus der kurzen Pfeife und blies den Tabaksrauch schnell und stoßend aus dem Munde und nicht im langsamen, wohligen Genusse. Die Pfeife mundete ihm nicht. Huslattich rauchte er statt „Lobad“, denn seit dem unglücklichen Kriege anno 1807 fehlte das Geld im Hosensack. Froh war man, wenn der Hunger fern blieb.

„Gott straf den Bonapart!“ wünschte Ott höchst unchristlich und spuckte aus. Der unchristliche Wunsch galt nicht eigentlich dem versagten „Lobad“, sondern Ott hatte tieferen Grund zur Klage.

Seit fünf Jahren ruhte Napoleons Hand erdrückend auf dem Preußenlande. Die eiserne Zeit machte vieler Leben schwer, brachte manche Familie an den Bettelstab. Ott war ein armer Mann und ein Krüppel durch den Krieg geworden. Die Franzosen hatten ihm sein Vieh aus dem Stall gezerrt, das Geld aus dem Kasten genommen und sein Anwesen verbrannt. Als Ott sich widersetzte, schossen sie ihn nieder. Der Stelzfuß zeugte davon und der rechte Arm war ihm steif geblieben.

Auch das Glück im Hause störten ihm die „Franzen“. Immer froh waren sie miteinander gewesen, er, die Karlin und die vier Buben, und fleißig dazu. Die Söhne waren kraftvoll emporgewachsen wie die jungen Eichen im Wald. Und wie im Wald die Vögel singen, so sang es früher in Otts Hause den ganzen Tag. — Jetzt war alles still! Die Not, der Schmerz wehrte dem frohen Wort und dem Sang. Die drei ältesten Söhne zwang Napoleons Wille in fernes Land als Soldaten. Sie kamen niemals wieder. Carl schaffte wohl, doch ohne Vieh, mit wenig Saatkorn, ohne Geld war es ein schweres Schaffen.

Wieder horchten Karlin und Ott nach der Wiese hin. Die kleinen Dorfbirnchen sangen ein Frühlingssied.

Karline warf ein Wäschestück ins Spülwasser, dann stand sie wie versonnen. „Sie konnten auch singen, unsere Jungens, und pfeifen konnten sie auch,“ sagte sie, „ich weiß grad nicht, wer am besten, der Gottfried oder der Michel oder der Willem.“ Wieder griff Karlin ins Seifenwasser, und klatsch fiel wieder ein Wäschestück ins Spülwasser. Karlins Gedanken waren aber nicht bei ihrer Arbeit, sondern in Spanien, wo der Gottfried und der Michel den letzten Schlaf schliefen, und in Italiens sonnigen Gefilden, wo der Willem sein frühes Grab fand.

„Gott straf den Bonapart!“ sagte Ott wieder; diesmal glühte Haß in seinen Augen bei

diesem Ausspruch. Halblaut fügte er hinzu: „Brave Jungens waren's, Mutter, unsere drei!“

Der alte Stelzfuß fuhr sich mit dem Rodärmel über die rottrandigen Augen, stand auf, sog gedankenschwer an seiner jetzt kalten Pfeife und humpelte den Feldweg entlang. Sein Gesicht sah vergrämt aus und zog sich noch mehr in Sorgenfalten, als er seinen kleinen Wiesenfled betrachtete. Die vorigjährige Sommerdürre, die das Kometenjahr gebracht, ließ die Saat auf dem Felde vertrocknen, versengte das Gras oft bis zur Narbe. Schlecht genug war's heute noch.

Weiter humpelte der Alte. Wie ein Sonnenstrahl huschte es plötzlich über sein trübes Gesicht, als er Carl erblickte und die Mariel neben ihm. Sollt's möglich sein? Ott faltete die Hände: „Lieber Gott, lieber Gott,“ sagte er wie bittend. Wenn Mariel Carls Frau würde, wär das ein Glück! Gut war sie, hübsch war sie und wohlhabend dazu. Ach! Dann würde Not und Sorge nicht mehr vor ihrer Türe stehen. Sollt's möglich sein? Der Carl — wahrhaftig, der Carl gab der Mariel soeben einen Kuß, und wahrhaftig, Mariel ließ sich ruhig küssen. Wie lauter Sonnenfunken tanzte es vor Vater Otts Augen vor Freude, als sei er selber der glückliche Bräutigam. Er spikete die Lippen, doch nicht etwa auch zum Kuß, sondern zum Pfeifen, und er pfiß ein lustiges Nideln, wie er's seit anno 1806 nicht gepfiffen hatte.

So schnell wie der Alte den Feldweg hinausgehumpelt war, so schnell humpelte er ihn zurück. Das mit der Mariel gab eine Freude auch für Mutter Karlin, und ebenso heller Sonnenschein stand jetzt in Karlins Augen, als sich draußen über der frühlingsfrischen Erde breitete. Wenige Stunden später sah es jedoch draußen finster aus. Mit Donner und Blitz ging ein Gewitter nieder.

Der Sonnenschein aus Mutter Karlins Augen war auch verschwunden, bittere Tränen rannen über ihr blasses Gesicht. Vater Ott sah im Ofened und sagte wohl hundertmal und mehr: „Gott straf den Bonapart.“ Denn der Franzosenkaiser, dessen Weg über Leichen ging, streckte die Hand aus nach Otts letztem Sohn, der mit nach Rußland sollte.

Mariels Vater war Dorfschulze und hatte die Einberufungsorder für den Husaren Carl Ott erhalten.

„Ein hübscher Kerl ist der junge Ott, doch gut, daß er fortkommt,“ sagte er zum Gastwirt, „nun haben Sie bei Mariel freie Bahn.“

Mariel weinte herzerbrechend in ihrer Kammer.

Der einzig Gefasste schien Carl: „Der liebe

Gott verläßt uns nicht, Vater, Mutter; ich komm euch wieder, und die Mariel bleibt mir treu,“ tröstete er die verzweifeltsten Eltern.

In aller Morgenfrühe verließ Carl die Heimat, ohne Mariel nochmals gesehen zu haben.

„Komm bald zurück, Ott,“ rief ihm der Gastwirt nach, „daß du auch auf meiner Hochzeit tanzen kannst.“

Jetzt wurde Carl das Herz noch schwerer. Trübe blickte er in das glühende Morgenrot, das den Himmel wie in Blut tauchte. „Heute rot, morgen tot,“ so war es mit den Brüdern gewesen, so konnte es auch ihm ergehen. — — —

Das Kometenjahr anno 1811 hatte bei Alt und Jung viele furchtsame Gedanken erweckt. Das abergläubische Volk starrte angstvoll zu dem bleichen Licht empor, das wochenlang am Abendhimmel stand. Was würde das seltsame Licht bringen? Hungersnot, Krankheit, großes Sterben?

Jetzt drängte das Volk wieder an die Straßen und schaute, aber nicht zum Himmel auf, sondern auf den bunten phantastischen Heereszug der großen, französischen Armee, die nach Rußland zog. Die Truppen fielen über Stadt und Land her und nahmen alles, was die eiserne Zeit noch gelassen hatte. Was der langschwweifige Komet prophezeite, war nun gekommen! Zusammengehakt aus Soldaten aller Herren Länder zog die bunte Heereschlange spukhaft durch die preußischen Lande. Gellend klang der Ruf: „Es lebe der Kaiser!“ in die Ohren der geschädigten Preußen. Nicht nur der alte Ott, sondern auch viele andere sagten: „Gott straf den Bonapart.“

Dann wurde es still im Lande. Der Haupttrupp hatte die Grenze überschritten, und das riesenweite russische Reich tat sich vor dem Sieger Napoleon auf.

Wochen vergingen. Glutheißer, russischer Sommer war es geworden. Sengende Hitzwellen zitterten in der Luft. Die lehmige Straße, auf der ein preußisches Husarenregiment marschierte, war steinhart. „Trapp, trapp — trapp, trapp“ klangen die Pferdehufe, dazwischen Waffengeklirr, hie und da heiseres Kommando aus schier vertrockneter Kehle, und wieder „trapp, trapp — trapp, trapp.“

Ein schwächtiger Unteroffizier hatte Mühe, sich bei der Glut im Sattel zu halten. Schweißtriefend stampfte auch sein Pferd mühselig weiter. „Heiß wie im Hexenkessel,“ murkte der Unteroffizier.

„Ob wir's wohl schaffen, Herr Unteroffizier?“ sagte ein neben ihm reitender Soldat. Die Sorge für seinen Vorgesetzten klang durch die Worte. „Gestern verloren wir schon zwanzig Pferde und zehn Mann — mausetot ohne einen Schuß Pulver.“

Der Unteroffizier versuchte sich im Sattel gerade zu richten: „Vorwärts heißt es bei uns Preußen, wir verlieren den Mut nicht, Carl. Vorwärts! Dann sind wir bald wieder in der Heimat.“ Frisch sollte das klingen und klang doch so sorgenvoll.

Wieder ritten sie stumm nebeneinander „trapp, trapp — trapp, trapp.“

Da ein kurzes Trompetensignal „trara, trara“ — „das Ganze halt!“ Ein Wald war erreicht, der Schatten bot; hier Ruhepause, bis die Dämmerung die Hitzwellen verscheuchte.

Die müden Reiter ließen sich fast von den Pferden fallen und hätten gerne gleich ausgeruht im Schatten der Bäume. Doch die Pferde gingen vor. Fourage mangelte, auch Lebensmittel für die Mannschaft. Das riesengroße Heer brachte viel mehr, als sich herbeischaffen ließ. „Sorgt für euch selber,“ hieß es. Leicht gesagt, schwer getan! Auch heute. Steinharter Lehmbo den ringsum, auf dem wenig gedieh. Der Waldboden wies halbverdorrt Grasbüschel auf, Unterholz fehlte bis auf Dornestrüpp hie und da. Die Pferde wurden abgesattelt, und am Halfter zogen die Husaren mit den müden Gäulen kreuz und quer im Wald, damit sie jeden Halm abnagten. Als Tränke war nur ein grünverschlammtes Teichloch vorhanden.

„Unteroffizier Schulz und zwanzig Mann zum Fouragieren,“ rief Rittmeister von Bredow.

Hart traf Schulz der Befehl. Wochenlang war er an der Ruhr krank gewesen, die Tausende im Heer hinfortraffte. Soeben lehnte er matt an einem Baum, doch nun nahm er alle Kraft zusammen. Ein Rud, und Schulz sah wieder auf dem müden Gaul und trabte weiter in der Sonnenglut. Carl ihm zur Seite.

Sie ritten eine Stunde weit immer durch Dedland. Kein Mensch, kein Tier zu sehen, außer einem Krähen Schwarm, wie sie dauernd dem Heere folgten. Beute fand sich genug. Pferdebekadaver lagen oft haufenweise am Wege.

„Dort steigt Rauch auf,“ sagte Carl und zeigte nach der Seite.

„Ein Gehöft ist's,“ berichtete ein anderer Husar.

Das belebte den Mut der müden Reiter, sie trieben die Pferde an und bald war ein kleines Haus auf schmußstarrdem Hofe erreicht. Einige dürftig bestandene Getreidefelder lagen daneben, an die ein weites Torfmoor stieß.

Vom Hof erscholl lauter Lärm, eine Flamme schlug soeben aus dem Hause. Ein Trupp brauner Spanier, mehr Marodeure wie Soldaten, plünderte rücksichtslos, wie das ihre Art war. „Piff, paff!“ Was kümmert sie das schmußige Russenvolk. „Piff, paff!“

„Dort liegt ein Toter,“ rief Carl, und zeigte auf einen blutüberströmten, härtigen Russen am Boden.

Ein jammerndes Weib mit einem Säugling auf dem Arm, zwei schreienden Kindern am Rod, hielt den Spaniern die leere Hand hin, zum Zeichen, daß sie keine Vorräte besäße außer dem, was die Spanier ihr schon genommen hatten: drei Hühner, einen Sack voll Wurzeln. Doch sie fand keinen Glauben.

Die leicht erregbaren Südländer versuchten der Mutter das Kind vom Arm zu reißen, um es dem Vater in den Tod nachzufenden. Der gutmütige Carl konnte das nicht mit ansehen. Er sprang zwischen das Weib und die Marodeure und schützte das Kleine. Andere Husaren kamen auch dazu und zogen die Säbel. Die Preußen bewahrten sich noch tieferes Gefühl und vergossen nur Blut, wo es wirklich nötig war. Die Spanier schienen die Preußenhiebe zu fürchten, eilig machten sie sich davon.

Heulend lief nun das Weib zu dem Toten und schrie laut, als die Preußen das Getreide vom Felde mähten und auf die mitgebrachten Wagen luden. Prasselnd stürzte das Haus zusammen, da sie den Hof verließen.

„Vorwärts, vorwärts,“ trieb der Unteroffizier. Keine Menschenseele fand sich in einem zweiten Gehöft und doch kochte eine kräftig duftende Suppe auf dem Herd.

„Nicht anrühren, Leute!“ mahnte der Unteroffizier die hungrigen Husaren. „Ihr kennt nun doch schon die falschen Bauern mit ihren „einsamen“ Suppen. Die drei Mann von der zweiten Schwadron starben ja gestern auch von dem giftigen Zeug.“

Im riesigen Badsteinofen, der die halbe Stube füllte, fand Carl Brot und Rauchfleisch unter Wurzelskraut versteckt.

„Herr Unteroffizier, wieder ein Gehöft, aber es brennt, und dort auch und da und da,“ sagte einer der Reiter und zeigte in die Ferne, wo Flammen hochschlugen.

Das war kein neues Bild. Das Heer verwüstete grausam das Land. Bitter sollte sich dies beim Rückzuge rächen.

Die Pferde, getränkt und mit Getreide gefüttert, trabten jetzt schneller, die Kastelle des Regiments war bald erreicht. Auch diese müden Reiter streckten sich nun im Waldesschatten.

Unteroffizier Schulz lag neben Carl. Sie entstammten dem gleichen Dorf, und der Zufall führte sie im Heer zusammen, den reichen Bauernsohn und den armen Tagelöhner. Doch wie's im Kriege oft kommt, verband den Vorgesetzten und den Untergebenen bald ein enges Band. Die gemeinsame Heimat kam dazu, so-

daß Schulz mehr freundschaftlich mit Carl verkehrte. Dieser umgab ihn dafür mit dankbarer Liebe und hatte ihn in seiner Krankheit aufopfernd gepflegt.

Die Hitze und Mückenplage war zu groß, niemand kam zur Ruhe. Carls Gedanken weilten in der fernern Heimat. Wie mochte es den Eltern ergehen, wie der Mariet? Carl dachte an den letzten Tag daheim. Ganz deutlich sah er das Dörfchen im frühlinggrünen Schmut und unter der Weide seine Mariet im Sonnenschein. Carl seufzte, „heute rot, morgen tot.“

Einige Schlachten waren geschlagen, doch keine entscheidende. Die Russen zogen rückwärts und lockten die Franzosen immer tiefer in ihr unwirtliches Land hinein.

Am Abend des 6. September standen sich die gesamten feindlichen Heere bei Borodino gegenüber. Der nächste Tag sollte eine Schlacht bringen. Ueberall in den Lagern brannten Wirtshausfeuer, um die sich die Soldaten scharten. Auch die preußischen Husaren, deren Reihen sich durch Krankheit, Nahrungsmangel und Sonnenglut sehr gelichtet hatten.

Vor Unteroffizier Schulz stand soeben Carl und empfing einige Aufträge. Da erscholl erst ferner, dann immer näher ein brausender Ruf, den man lange nicht gehört hatte aus dem Munde der mißmutig gewordenen Soldaten: „Es lebe der Kaiser.“

Von Lager zu Lager schritt Napoleon. Trozdem er ohne Wimperzuden tagtäglich Tausende von Soldaten dem Tode weihte, drängte es ihn heute, unter denen zu weilen, die ihm morgen den Sieg erkämpfen sollten, der seinen Ruhm von neuem aller Welt verkünden würde.

Carl zuckte zusammen, als er plötzlich mehrere französische Offiziere sich nähern sah, Napoleon an ihrer Spitze. Aus der Ferne hatte Carl den Franzosenkaiser wohl gesehen, heute sollte er ihm Auge in Auge gegenüber stehen. Klein, häßlich, aufgeschwemmt kam der Weltkrieger daher, den Dreizack auf dem Kopf, den grauen Mantel um die Schultern. Laut, jubelvoll schallte ihm der Ruf eines französischen Regiments nach: „Es lebe der Kaiser!“ Es war, als ob alle

Entbehrungen vergessen wären, als ob Napoleons Glücksstern noch auf glanzvoller Höhe stände und er seine Truppen von Sieg zu Sieg führte: „Es lebe der Kaiser!“

Die Preußenhusaren sprangen vom Lager auf und erwarteten in strammer Haltung den allmächtigen Franzosenherrscher. „Es lebe der Kaiser!“ riefen auch sie, denn der Ruf galt heute als Befehl. Die Preußen riefen es dem entgegen, der ihr Heimatland verwüstet, der ihre Väter, ihre Brüder getötet hatte — Befehl war's, Befehl!

Hochgerichtet stand Carl dort. Grell beleuchtete der Feuerschein sein blondes Haar, die kraftvolle Gestalt. Vom Kopf bis zum Fuß ein Deutscher, wie man ihn sich nur denken konnte. Vielleicht dachte dies auch Napoleon, da er scharf und musternd seine Blicke an Carl Ott ruhen ließ. Dem war die Kehle wie zugeschnürt, seine Augen richteten sich fest auf den allgewaltigen Mann, und ihre Blicke kreuzten sich. Carl war es, als höre er Vater Otts Stimme, die sprach:



„Gott straf den Bonapart“ — als höre er Mutter Karllins leises Weinen, die um ihre drei Söhne klagte. Fest preßten sich Carls Lippen aufeinander, und wäre es sein Tod, er hätte nicht eingestimmt in den von nah und fern ertöndenen Ruf: „Es lebe der Kaiser!“

Als Napoleon den blonden Preußen vor sich sah mit den aufflammenden Augen, aus denen ihm der Haß des ganzen niedergedrückten Preußenvolkes entgegenbrach, stuchte er einen Augenblick, als wolle er etwas sagen — dann schritt er stumm vorüber.

Die Nacht kam, eine kalte, feuchte, dunkle Nacht. Kein Schlaf sentte sich auf die Augen der um die Feuer liegenden Krieger. „Heute noch auf stolzen Rossen, morgen durch die Brust geschossen“, manch einer dachte ähnliches, auch Carl. Wenige Worte trügelte er mit ungeleuker Hand auf ein Stück Papier, das ihm Unteroffizier Schulz gab zum Abschiedsgruß an die Eltern, an seine Mariet. Ob sie es wohl noch war, seine Mariet, oder ob sie Hochzeit gehalten hatte mit dem anderen, vielleicht heute Hochzeit hielt, während ihm der Tod zur Seite trat? Wie es



auch sein mochte, „Gott schütz dich, Marie!,“ schrieb er und barg den Zettel auf seiner Brust.

Am nächsten Tag begann der Kampf in aller Morgenfrühe. 1200 Geschütze erhoben ihre donnernden Stimmen. Fast 300 000 Menschen standen sich auf dem Raum von kaum einer deutschen Meile gegenüber zum Kampf auf Leben und Tod.

Wie eine Windsbraut stob das preußische Husarenregiment von dannen, den flachen Erdschanzen zu, hinter denen die Russen warteten. Ein Kugelhagel empfing die Reiter, und der Tod hielt reiche Beute. Doch Unteroffizier Schulz mit

Carl erreichte die Schanze — ein Sprung der Pferde, sie waren im Innern. Und nun begann ein Niedermeheln, grausig, furchtbar: Hieb und Stich, Stich und Hieb; Blut floß in Strömen! Zweimal war Schulz von Russen eingeknet, zweimal schlug Carl ihn voller Todesverachtung aus der Mitte der pelzbemühten, härtigen Gesellen heraus, ungeachtet des Hiebes, den er selber über die Stirne erhielt. „Vorwärts, vorwärts!“

Am Abend dieses blutigen Tages war der Kampf entschieden. Napoleons Siegestern stand hell über dem grausigen Schlachtfeld. 70 000 Leichen lagen dort, fast ebensoviele Verwundete schrien um Hilfe, wo keine Hilfe war, weder an ausreichendem Verbandzeug, noch an Lebensmitteln.

„So geht's im Kriege,“ sagte Unteroffizier Schulz ernst zu Carl, der mit verbundenem Kopf, selber bleich wie ein Toter, neben ihm über das gräßlichste aller Schlachtfelder ritt. Carl hätte am liebsten die Augen geschlossen, um diese furchtbar verstümmelten, totwunden Menschen nicht zu sehen, die Toten mit den starren Gesichtern, auf denen sich das fahle Morgenlicht spiegelte. Jammervoll wiehern die wunden Pferde den Reitern entgegen. In Carls Ohren klang wieder Vater Otts Stimme: „Gott straf den Bonapart.“

Die Strafe war nicht fern, und doch dachten

die Franzosen nicht an Strafe, sondern an weiteren Sieg und an das warme Winterquartier in Moskau, der alten, reichen Zarenstadt.

Eine fast feierliche Stimmung brach sich zuerst Bahn, als das Franzosenheer acht Tage später die heilige Stadt der Russen mit ihren tausend goldschimmernden Kirchen im wunderbaren Glanz der Mittagssonne endlich vor sich liegen sah. Dann überwog die Freude.

„Moskau, Moskau!“ riefen die leicht begeisterten Franzosen und streckten freudig die Arme aus.



„So wären wir denn in der warmen Höhle der russischen Bären angelangt,“ lachte der stets mobile Husaren-Rittmeister von Bredow, „da wollen wir uns einen echten preußischen Grog brauen, der wird Sie wieder gesund machen, Schulz.“

„Ganz sicher, Herr Rittmeister!“ lachte auch

dieser, neu belebt von der in Aussicht stehenden Ruhe und Pflege.

Carl dachte, „ich will meinen Unteroffizier schon versorgen mit all dem Guten, was es hier gibt.“ Darauf kamen aber auch seine eigenen Wünsche zum Vorschein. Sein Hauptgedanke war heute nicht etwa seine Marie!, sondern eine riesige Speckseite, die er sicher in Moskau vorfinden und von der er sich soviel abschneiden würde, wie er nur mochte.

Heller Trompetenruf rief das Husarenregiment zum Anmarsch. Als erste zogen die Preußen in Moskau ein. Doch kein Volk drängte, sich die Truppen staunend zu beschauen, kein Lärm der großen Stadt könnte ihnen entgegen. Totenstille, öde Leere in den Straßen. Unheimlich klang der Hufschlag der Pferde in die Stille hinein.

„Der Bär ist auf und davon, da wird die Kost wieder schmal werden. Das Futter ist sicher nicht zurückgeblieben,“ meinte der Rittmeister, sich enttäuscht umblidend.

„Da hungern wir wieder,“ sagte der Unter-

offizier Schulz. „Die Courage verlieren wir Preußen deswegen doch nicht.“

„Brav gesagt, Unteroffizier,“ lobte der Rittmeister, „das meine ich auch“, und er rasselte mit dem Säbel.

Carl nickte wohlgefällig, sein Unteroffizier war doch ein ganzer Kerl. Noch immer das Fieber im Leib und doch den Kopf stets oben! Sehr bedauerte Carl, daß es mit der Pflege für Schulz nun doch nichts würde, wie er gehofft. Die in Gedanken soeben erst vor seinen Augen baumelnde Speckschüssel betrauerte er nicht minder.

Die Freude war desto größer, als die Befürchtung nicht eintraf. Die Russen waren fort, die Vorräte aber zurückgeblieben.

Bald lag der fiebernde Unteroffizier in einem schönen Zimmer im gewärmten Bett und ward mit Speise und Trank reichlich von Carl versorgt.

„Wie ein König hats der Herr Unteroffizier,“ freute sich der treue Husar. Dann sorgte er für sich selber und ging in die Vorratskammer

des feinen Herrenhauses, die noch mit allem Guten versehen war. Er schnitt sich einige tüchtige Stücke Brot und legte wirklich fingerdicke Speck darauf. Ei! das sollte ihm munden! Soeben wollte Carl mit seinen festen Zähnen hineinbeißen, als er Brandgeruch verspürte. Er riß die Türe auf und sah mehrere Husaren, die im gleichen Quartier lagen, davon hasten.

„Feuer, Feuer!“ schrie der eine, und schon schlugen Flammen auf. Mit Blitzschnelle verbreitete sich das Feuer, da das Haus aus Holz war, wie die meisten in Moskau. Der kranke Unteroffizier mußte halbangekleidet aus dem Hause eilen. Carl rettete kaum ihre Sachen. Rauchsäulen, Flammen auf der Straße. Das ging so Tag für Tag!

Die Russen hatten zwar die alte Reichshauptstadt dem Feinde überlassen, doch nur damit die Enttäuschung desto größer wäre. Sie steckten ihm die Stadt über dem Kopfe an. Mochte der Franzosenkaiser sehen, wo er blieb mit seinen hungernden, frierenden Menschenmassen. Der

Winter war kalt in der Nähe Sibiriens — die milde Heimat des Feindes aber lag weit, weit in endloser Ferne.

Das französische Heer verließ Moskau und trat die Rückkehr an. Schon der November brachte scharfe Kälte, Schnee und Eis. Das Elend beim Durchzug des von den Franzosen selbst verwüsteten Landes wurde täglich größer. Viele Regimenter lösten sich auf. In einzelnen Trupps suchten die Soldaten die Heimat zu gewinnen, was indes den wenigsten gelang.

Wieder segte heute eisiger Wind über endlos weites, schneebedecktes Gelände. Rauchende Menschen, totmüde Pferde schleppten sich mühsam weiter. Millionen Schneeflocken umtanzten in



wilder Lust die müden Menschen.

„Hui, hui,“ heulteder Sturm und warf sich einem Gefährt entgegen, das von kraftlosen Gäulen als erstes durch den Schnee geschleppt ward.

„Hui, hui,“ lachte er gellend auf, als eins der Pferde stürzte und wie tot liegen blieb.

Der Wagenzug stockte. Die Mannschaft mühte sich mit halberfrorenen Händen vergeblich, das Tier emporzubringen. Die Wagen bargen große Schätze, die Napoleon aus Moskau entführte.

Ein Trupp von kaum 20 der versprengten Preußenhusaren wankte zu Fuß vorüber. Ihre Pferde blieben verhungert am Wege liegen, nicht einmal mehr Dachstroh gab es zu ihrer Nahrung. Vor drei Tagen fiel das letzte Tier. Es trug den letzten Proviant, der je auch heute sein Ende erreichte. Eine Handvoll gerösteter Gerstenkörner, ein Stück Fleisch des gefallenen Pferdes für jeden — das war alles!

Unteroffizier Schulz und Carl befanden sich unter den Husaren. Schulz war zum Gerippe abgemagert. Tiefrote Flecke brannten auf seinen Wangen. Dennoch stapfte er vorwärts, und um den Leuten den Mut zu erhalten, suchte er ihnen seine Schwäche zu verbergen. Freilich, sie alle wußten, wie es um ihn stand!

„Er kommt nicht wieder heim,“ flüsterte ein Husar Carl zu.

Carl nickte betrübt. Er war auch nicht mehr

der kraftvolle Bursche, der daheim das Feld besäte. Hager das Gesicht mit der blutroten Stirn- narbe, um Jahre gealtert.

Die Wagenreihe mußte umgangen werden. Anietief sanken die Husaren in den Schnee. Schwer atmend stand Unteroffizier Schulz still, lachte kurz auf und zeigte auf die Wagen.

„Gold, Gold! Was soll hier das Gold?“ rief er bitter und suchte wieder auf die feste Straße zu gelangen, wobei ihn Carl unauffällig stützte.

Hinter den Husaren verhallten die Zurufe der sich bei den goldbeladenen Wagen mühen- den Mannschaften. Das Sturmgebrause verstummte auch bald. Der Wind hatte sich müde ge- tobt und war eingeschlafen. Totenstille umgab die Wanderer, nur hin und wieder unterbrochen durch heiseres Geheul der Wölfe, die dunklen Schatten gleich über das weiße Schneefeld strichen. Sie rauchten sich um Menschenleichen, Pferdetadaver, die zahllos am Wege zu finden waren.

Die Dämmerung verschärfte die Kälte. Feine Eisfloden wirbelten langsam durch die Luft.

„Laßt uns hier Raft machen,“ schlug Schulz vor und zeigte auf eine Baumgruppe am Wege, die aus dem Schnee ragte.

Die Husaren mühten sich, ein Feuer von den Zweigen zu entzünden, die sie von den Bäumen brachen. Das grüne Holz schwelte qualmend. Carl schob einen Kessel herzu und kochte Gersten- körner im Schneewasser weich. Das Pferdefleisch ward im Feuer geröstet und schnell halbroh ver- zehrt.

„Hoffentlich überfallen uns nicht wieder Bauern aus dem Hinterhalt mit der Sense,“ sorgte Carl. „Hätte man ihnen nur nicht die Häuser verbrannt! Jetzt haust das Volk mit Weiß und Rind im Walde und mordet aus Rach- sucht die Versprengten.“

„Daß unser fröhlicher Rittmeister auch einen solchen Tod finden mußte,“ klagte Schulz, „doch er hat's nun gut da droben.“ Er wies zum dunklen Nachthimmel auf.

Carl war bemüht, den Unteroffizier zur Nacht- ruhe in eine zerrissene Pferddecke zu hüllen. „Schön mag es wohl im Himmel sein, aber ich müßst doch noch heim,“ sagte Carl mit weicher Stimme, „zu den Eltern, zur Mariel.“

„Du kommst auch heim, Carl,“ meinte Schulz zuversichtlich, „und die Mariel, die kriegst du auch.“

Nachdem das farge Mahl beendet war, sanken die Husaren um das glimmende Feuer zum Schlafe nieder. Carl träumte die ganze Nacht von einem Schutzengel, der über ihm wachte und Mariels liebes Gesicht hatte.

Der Morgen kam und weckte die Schläfer zu neuem Elend. Nicht alle! Wieder blieben einige Husaren um die Feuerstelle liegen, die im Schlafe erstarrt waren. Die kleine, übrig ge- bliebene, totgeweihte Schar wanderte weiter in der Schneewüste, wie viele vor ihr, wie viele nach ihr, und auf leisen Sohlen folgte ihnen der weiße Tod.

Napoleon hatte mit den Trümmern seines einst so glanzvollen Heeres endlich die Beresina erreicht. Der Fluß mußte überschritten werden zur Rückkehr in die Heimat. Von den Russen waren jedoch die Brücken zerstört, neue mußten errichtet werden. Eine Todesarbeit für die Pio- niere in dem eistreibenden Fluß.

Den ganzen Tag und die Nacht waren fort- während Truppen über die beiden neuen Brücken gezogen. Gegen Morgen trat eine Pause ein. Nun bot sich den zahlreichen Versprengten Gelegen- heit, die Brücken zu überschreiten und sich zu retten. Doch kraftlos und willenlos kauerten diese Elen- den im Halbschlummer an den glimmenden Feuerstätten.

Carl rüttelte schon eine Weile an dem Arm seines Unteroffiziers, der still wie ein Toter da- lag.

„Es ist Zeit, Herr Unteroffizier, der Truppen- marsch hat aufgehört, und die Brücken sind leer. Wir müssen hinüber!“

Der Kranke stöhnte: „Rette dich allein, Karl, ich habe nicht mehr die Kraft, im Schneesturm über die schmale Brücke zu gehen.“ Schauernd hüllte er sich in seinen Mantel; der Sturm warf ihm eine ganze Schneewehe ins Gesicht.

Doch der treue Carl ließ nicht nach. „Herr Unteroffizier, wir wollen doch heim, heim,“ drängte er.

Endlich stapften die beiden Leidensgefährten über die Brücke. Carl trug Schulz mehr, als daß dieser ging. Jeder Fehltritt in dem weißen Schnee- geriesel brachte den sicheren Tod. Mit Mühe erreichten sie drüben den Wald.

Nicht lange danach erscholl Kanonendonner am jenseitigen Ufer. Ein furchtbarer Anblick bot sich dar.

„Herr Gott im Himmel,“ schrie Carl entsetzt, „nun wollen die letzten Truppen herüber und da —“

Unteroffizier Schulz hatte sich in der Er- regung an einem Baume aufgerichtet und fiel Carl ins Wort: „Und da haben die Nachzügler die Brücken gesperrt, und die französische Ar- tillerie schießt nun auf die eigenen Leute, um die Brücken für die Truppen frei zu bekommen.“

Es war ein grausiges Bild! Zu hunderten stürzten die Gestohlenen, Verwundeten, Toten von

der Brücke in die Beresina, trieben in Haufen zwischen den Eisschollen, so daß der Fluß sich staute von Menschen und Pferdeleichen. Ein lautes Geheul, Wehklagen durchdrang das Sturmgebrause.

Vor innerem Entsetzen bebend, wandten die beiden Husaren diesen Greuelthenen den Rücken. Unteroffizier Schulz legte den Arm um Carls Schulter und sagte:

„Du hast mir heute wieder das Leben gerettet, Carl, ohne dich läge ich auch da unten! Hier kann ich dir deine Treue nicht lohnen, mein bester Freund, aber du wirst es sehen, mein Dank soll dir in der Heimat werden.“ —

Wenige Tage später, Anfang Dezember, brach der russische Winter mit furchtbarer Macht herein. Im Fluge fielen Vögel tot aus der Luft. Steine sprangen vor Kälte, zu Tausenden blieben jetzt die elenden wandernden Soldaten an dem langen Wege zur Heimat liegen und der Tod kam zu ihnen wie ein Befreier.

Zwei Gestalten in Pelzstüde, Dedeln und Lumpen gehüllt, wankten durch die Schneewüste, ganz langsam, Schritt für Schritt.

„Carl, überlaß mich meinem Schicksale, rette du dich,“ bat Unteroffizier Schulz, wie er schon oft gebeten hatte.

Carl schüttelte den Kopf. Heiß stieg es ihm in die Augen. Schulz machte es nicht mehr lange, das sah er. Und er selber? Zum ersten Male war auch er hoffnungslos. Die Eltern, Mariet, die Heimat, — nein, nein, er sieht sie niemals wieder! — Sie schleichen weiter. Krächzend folgt ihnen ein dunkler Krähsenschwarm.

Eine Walbede war erreicht. Vor einem Gottesbilde, das hochgerichtet aus dem Schnee ragte, lagen viele schneebedeckte Hausen. Tote, die noch vor kurzem vor dem Heilandsbilde Trost suchten in ihrem Elend, ihren Leiden.

„Dorthin,“ sagte Unteroffizier Schulz leise, „laß uns dorthin gehen, Carl.“ Er zeigte auf das Bildwerk.

Sie beide gehörten einer Religion an, die ihren Gott nicht im Bilde anbetet, und doch zog

es sie heute zu jenem Ort der Gottesverehrung hin, an dem soeben wieder einige in Lumpen gehüllte Leidensgenossen anbetend knieten. Unteroffizier Schulz und Carl legten die Hände ineinander. Ein neben ihnen Betender schien dem Tode nahe, er sprach mit seiner letzten Kraft stotternd ein Vaterunser. Ergriffen lauschten die Umstehenden, doch Carl sah erschreckt, daß Schulz völlig farblos ward.

Plötzlich brach hinter der Walbede mit lautem Geschrei, auf kleinen, struppigen Pferden, ein Schwarm zottiger, wildbärtiger Kosaten blühschnell hervor. Der größte Schrecken der Bersprengten! Mit gestreckten Lanzen jagten sie auf die Undächtigen los.

Einige dieser Elenden suchten jammernnd zu



entfliehen, in anderen flammte wieder jäh das militärische Gefühl empor. Unteroffizier Schulz fuhr aus halber Betäubung auf und eilte, seiner Reitergewohnheit folgend, den Stod statt Säbel in der Faust, vorwärts. Carl und zwei andere besaßen noch Pistolen, mit denen sie dem Feind entgegenfeuerten.

„Piff paff, piff paff!“ Der erste Kosak sant von Carls Schuß getroffen vom Pferde. Doch auch Unteroffizier Schulz war durch einen Lanzenstich tödtlich verwundet, und sein rotes Blut floß unaufhaltsam in den weißen Schnee. „Piff paff, piff paff!“ Die übrigen Kosaten stoben schnell davon, wie sie zuvor herangeprescht gekommen waren.

Carl hielt seinen sterbenden Unteroffizier im Arm. Seine heißen Tränen fielen auf ihn nieder. „Hab Dank, Carl,“ sagte der Sterbende laut und deutlich, „sag dem Vater, als kämpfender Soldat starb sein Sohn und nicht wie ein flüchtiger Hund.“

Sein letzter Blick streifte das Gottesbild. Sein letzter Hauch: „Herrgott!“ — Er war befreit!

Im Januar 1813 durchdrang die Kunde von dem Elend in dem Franzosenheer alle Lande. Zuerst wollte das Volk es nicht glauben, daß Napoleon, der Unbesiegbare, nicht als Sieger zu-

rückgekehrt sei. Zur Gewißheit wurde es, als die elenden, halberfrorenen Soldaten der großen Armee Preußen durchwanderten.

Vater Ott fand eines Morgens voller Entsetzen einen Franzosen vor seiner Tür, der in einen Weiberrod gehüllt war und auf allen Vieren kroch. Hände und Füße waren ihm erfroren. Leise ächzend murmelte er: „Pitié, Erbarmen.“ Da sagte Ott nicht mehr: „Gott straf den Bonapart“, sondern aus tiefstem Herzen rief er: „Daß Gott erbarm!“ Er sah hier vor Augen, daß die Strafe von oben herab nicht ausgeblieben war für die Ueberhebung des Franzosenkaisers, der sich in seiner Allmacht gern dem Herrgott gleichgestellt hätte. Still schleppte Ott den wimmernden Kranken in sein Hüttchen und pflegte ihn, bis er nach zwei Tagen verstarb.

So war es im ganzen Preußenlande. Das Mitleid überwog den Haß, und die Elenden fanden beste Pflege. —

Vater Ott und Mutter Karlin hatten die Hoffnung fast aufgegeben, ihren Carl wiederzusehen, und Mariel hatte stets verweinte Augen. Der Vater drängte sie zum Jawort mit dem Gastwirt, doch sie konnte Carl nicht vergessen. Häufig ging sie zu Carls Eltern, um ihnen helfend beizustehen und ließ sich durch ihren Vater auch nicht hiervon zurückhalten.

Ein merkwürdig warmer Februartag war es heute, über dem es lag wie Frühlingsahnen. Vater Ott merkte aber nichts davon, er sann trübe im Ofened vor sich hin. Mariel saß spinnend am Fenster. Auf dem Fußboden tanzten fröhliche Sonnenstrahlen, der Myrtenstod auf dem Fensterbrett hatte weiße Blüten, und das Kotkelschen im Bauer sang süß und leise. Schnurrend drehte sich das Spinnrad. Alles zusammen gab es ein freundliches Bild, das seine Wirkung auch auf Mariel nicht verfehlte. Denn wieder trat die Hoffnung neben sie, die sie schon so oft verloren hatte.

Sehnsüchtig klopfte ihr Herz, und sie dachte, wie es sein würde, wenn sich plötzlich die Tür öffnete und Carl einträte und sagte: „Mariel, da bin ich.“ Heftig schrak Mariel zusammen. Wirklich tat sich die Türe auf und — —

„Mariel, da bin ich,“ sagte eine liebe Stimme und ein bleicher, härtiger Mann streckte die Arme aus nach ihr.

Ein kurzes Zweifeln — dann ein Freudenschrei: „Carl, Carl!“ Mariel lag an Carls Brust, fest umschlossen von seinen Armen.

Den Freudenschrei hörte Mutter Karlin im Ziegenstall, den Schrei hörte Vater Ott im Ofened. Beide eilten herbei. Ihre Freude hatte keine Worte — sie standen stumm vor Glück vor ihrem Einzigen. Da ließ Carl die Mariel los und hielt die alte Mutter im rechten Arm und den alten Vater im linken. Auch Carl fand keine Worte, doch Tränen liefen ihm über die Wangen.

Drei Wochen später war Mariel Carls Frau. Der Brief, den Carl Bauer Schulz von seinem Sohne übergab, bewirkte, daß Mariels Vater jetzt mit der Heirat einverstanden war. Der Brief machte Carl zu einem wohlhabenden Mann. Der Unteroffizier schrieb an seinen Vater, „sein Leben hat Carl hundertfach für mich eingesetzt und hielt mir in allem Elend die Treue. Er ist arm. Gib ihm mein mütterliches Erbe! Das ist meine letzte Bitte hier auf Erden.“ —

Mariel und Carl wurden ein glückliches Paar; nicht minder glücklich waren Vater Ott und Mutter Karlin.

Als im Preußenlande die Gloden klangen, die das Ende des Franzosenjoches kündeten und Carl aus dem Freiheitskriege mit dem Eisernen Kreuz geschmückt heimkehrte, da strickte Mutter Karlin winzige Strümpfchen, rosa und himmelblaue, und Vater Ott versuchte ein Wiegenlied zu summen.



## Unsere Brüder von der Landstraße.

Von Ernst Evers.

Es werden bald dreißig Jahre vergangen sein seit jenem Tage, da ich müde von langer Wandererschaft nach Karlsruhe kam und im Hospiz, welches dazumal noch mit der Herberge zur Heimat verbunden war, Einkehr hielt. Der Hausvater, der mich aus meinen Schriften kannte, hieß

mich herzlich willkommen und führte mich auf mein Zimmer. Es war ein geräumiges, höchst einfach ausgestattetes Gemach. Die Unterhaltung mit dem Hausvater wurde plötzlich unterbrochen, da dieser abgerufen wurde. Ich legte mich ins Bett und schlief bald den Schlaf des Gerechten,

wurde aber recht unsanft aus meinen Träumen aufgerüttelt, denn vor meiner Tür stand einer und begehrte Einlaß. Nach etlichen Verhandlungen bahnte durch mein Zimmer ein junger Mann sich den Weg. Er konnte sein Schlafgemach nur auf dem Wege durch das meinige erreichen. Als ich mich am nächsten Morgen vielleicht etwas unwirsch über die nächtliche Ruhestörung äußern wollte, schnitt mir der biedere Hausvater das Wort ab mit der Bitte: „Nicht wahr, Herr Pfarrer, Sie werden so freundlich sein und unseren Wandergesellen die Morgenandacht halten?“ Ich habe die nächtliche Ruhestörung vergessen und habe die Andacht gehalten. Als ich mich von den Wandersleuten verabschiedete und das Gastzimmer verlassen hatte,

traf ich draußen auf dem Flur einen jungen Burschen; der hatte mich offenbar erwartet und trat schüchtern an mich heran. Als ich ihn freundlich angeredet hatte, reichte er mir die Hand, bedankte sich für das Wort der Andacht und sagte: „Herr Pastor, wir haben eine und dieselbe Heimat.“ Er war aus Allona gebürtig und hatte in mir den Landsmann entdeckt. Das Gesicht des jungen Gesellen gefiel mir.

Er hatte eine hohe freie Stirn und ein offenes klares Auge. Wir redeten miteinander über die irdische Heimat und über die Heimat „da droben im Licht“. Er hatte die eine wie die andere lieb. Die Grüße, welche er mir an seine Mutter mitgab, habe ich vier Wochen später bestellt. Es ist herzerquickend, wenn zwei Wanderer in der Fremde sich grüßen können mit dem Wort: „Wir haben eine und dieselbe Heimat“; zwiefach herzerquickend, wenn dann die Finger nach oben weisen, und die Wandersleute die Rede fortsetzen dürfen: „Wir sind Gäste und Fremdlinge. Droben ist das Vaterhaus, droben ist der Wallfahrt Ende.“ Ich habe jenen Jüngling niemals wiedergesehen, habe auch seinen Namen vergessen, aber unserer Begegnung

auf dem Flur der Herberge gedente ich immer noch mit Freuden.

Viele Tausende „armer reisender Handwerksburschen“ ziehen durch die Lande. Die allermeisten derselben sind anders geartet als die Mehrzahl jener, die vor siebzig oder achtzig Jahren auf der Walze waren. Dazumal gab's allenthalben noch ein richtiges Handwerk; dazumal gab's aber nur noch sehr wenige Eisenbahnen. Alle jungen Leute, welche nach der Lehrzeit sich in ihrem Handwerk weiterbilden wollten, mußten wandern. Die strebsamsten, einsichtsvollsten, tüchtigsten und kräftigsten Gesellen wanderten am weitesten. Heute reisen diese auf der Eisenbahn, und wer auf der Landstraße bleibt, der kommt sehr leicht in den Verdacht, daß

er heruntergekommen ist, und daß ihm nun nichts anderes übrig bleibt, als die „Raffis“ (Dörfer) abzuklopfen.

Das Handwerk hat vielerorten der Fabrik den Platz räumen müssen, und Hunderttausende, die in früherer Zeit Gesellen geworden waren, sind jetzt Fabrikarbeiter, haben statt des Handwerks nur Handgriffe erlernt und sind in dem großen Getriebe Teile einer mächtigen Maschine geworden. Das wirt-



Arbeitsstätte der Kieler Stadtmision.  
Schuppen für Holzvertleinerung.

schastliche Leben baut sich heute auf einem ganz anderen Grunde auf, als zu den Zeiten unserer Großväter. Arbeitnehmer und Arbeitgeber sind organisiert. Die Tarife bestimmen die Lohnsätze. Der Arbeitgeber darf seinen Arbeitern nicht solche Löhne bieten, die unter den Tarif hinuntergehen. Es ist natürlich sein Streben, für die Tarifsätze möglichst tüchtige Arbeitskräfte sich zu verschaffen. Und wo bleiben die anderen? Wo bleiben diejenigen, die schon in ihrer Jugend um ellicher Schwächen und Gebrechen willen in dem Wettkampf der Kräfte zurückstehen oder diejenigen, die im Alkoholgenuß oder in anderen Sünden und Lastern heruntergekommen sind? Sie ziehen hinaus auf die Landstraßen und wandern von Stadt zu Stadt und von Dorf zu Dorf. Wenn

die Arbeit drängt, werden sie in der Fabrik oder Werkstatt für einige Wochen eingestellt; eine längere Zeit sind sie Gäste der Arbeiterkolonien, während der meisten Monate des Jahres ziehen sie bettelnd durch die Lande. Selbstverständlich greifen heute noch ehrbare, tüchtige Gesellen zum Wanderstabe, um das Handwerk zu grüßen und um aus frischem, fröhlichen Herzen das Lied über die Fluren hallen zu lassen:

„O wandern, wandern, meine Lust, o wandern!  
Lebt wohl, lebt wohl, ihr Lieben mein,  
Ich laß euch Gott befohlen sein: Muß wandern!“

Die Wanderlust steckt uns Deutschen tief in der Brust. Aber diese frischen, kräftigen und tüchtigen Gesellen sind auf den großen Heerstraßen, welche von den „Handwerksburschen“ bevölkert werden, sehr in der Minderzahl; die weit überwiegende Zahl der Wandernden sind Menschen, die körperlich oder geistig minderwertig sind. Sehr viele der sogenannten armen reisenden Handwerksburschen sind Landarbeiter, manche auch stellenlose Handlungsgehilfen, etliche vielleicht verkommene Studenten, Schreiber oder auch Menschen, die nichts gelernt haben, als zu bummeln, zu betteln, schlechte Streiche auszuführen, zu laufen oder zu stehlen. Viele wandern von einer Versuchung in die andere und von einem Elend ins andere. Sie haben in ihrem Leid immer nur einen und denselben Trost, — den elenden, trostlosen Trost der Branntweinflasche.

Es sind wahrlich arme Reisende.

Darf man mit ihnen kein Mitleid mehr haben, weil sie vielleicht zehnmal die Wohltat einer Arbeiterkolonie geschmeckt und derselben zehnmal den Rücken gefehrt haben, oder weil sie wohl schon zwanzigmal wegen Herumtreibens und Bettelns oder wegen Diebstahls bestraft sind? Wer die rechte Stellung zu dem Heiland hat, der noch am Kreuze dem Schwächer das Paradies aufschloß, der wird auch Barmherzigkeit üben müssen an denen, die unter die Mörder gefallen sind und halbtot in der Wüste des Lebens liegen. Der Glaube, der in der Liebe tätig ist, wird um so eifriger sein in der Retterarbeit, je tiefer die verlorenen Menschen gesunken sind. Das ist oft eine unbarmherzige Barmherzigkeit, dem reisenden Handwerksburschen 5 oder 10 Pfennige in die Hand zu drücken, damit er sich Branntwein kaufe, das ist auch noch ein sehr kleines Zeichen einer sehr geringen Christenliebe, ihm den Teller warmer Suppe zu reichen; aber das ist rechtes Mitleid, wenn eine Mutter selige Freude hat an einer Szene, wie mir dieselbe aus einer mir bekannten Familie geschildert ist: Dort tritt die Hausfrau aus der Etagenführ, um dem Bettler

den Teller wieder abzunehmen, aus dem er sich gesättigt hat. Er hat seine Mahlzeit gehalten auf der Treppe, die zum oberen Stodwert führt. Als jene die Hand zu dem Teller hin austreden will, sieht sie neben dem struppigen, ruppigen Bettler ihren zehnjährigen Buben auf der Treppe sitzen. Der Knabe hat dem zerlumpten Mann den rechten Arm um den Nacken gelegt, streichelt ihm mit der linken Hand die Wangen und erzählt ihm von dem Heiland, der gern alle unglücklichen Menschen glücklich machen wolle. Die Frau erschraf wohl im ersten Augenblick, aber als sie sah, wie ihrem Kinde die Augen leuchteten, und wie dem Bettler große glänzende Tränen über die Wangen fluteten, da ist selige Freude ihr durchs Herz gezogen. Sie hatte dem Armen zwar irdische Speise gereicht; aber unrlöglich war es ihr klar geworden, daß sie ihm etwas schuldig geblieben sei; und diese Schuld der Mutter hatte nun der Knabe bezahlt: der Erden Speise hatte er das himmlische Brot hinzugefügt.

Je größer die Not ist, um so mehr muß Nächstenliebe auf Mittel sinnen, dieselbe zu heben. Wir alle wissen, was Vater Bodelschwingh auf diesem Gebiete geleistet hat. Er ist selig heimgegangen; aber die Anregungen, welche er gegeben hat, werden noch lange fortwirken.

In Kiel hat die auch vom Evangelisch-Kirchlichen Hilfsverein unterstützte Stadtmision seit einigen Jahren eine umfangreiche und geeignete Arbeit an der Wanderbevölkerung eingerichtet. Im Jahre 1908 stellte die Stadtverwaltung der Stadtmision einen unmittelbar vor dem Tore der Stadt belegenen Platz für Holzzerkleinerung zur Verfügung. In einem dafür erbauten mächtigen Schuppen auf der Dubenhorschkoppel am Kronshagener Weg wurde die bisher städtische Holzzerkleinerung mit der Papier- und Brodenammlung der Stadtmision vereinigt. Dort hat die letztere ein weites Arbeitsfeld der bewahrenden, suchenden und rettenden Liebe. Dort wurden nach dem letzten Bericht der Stadtmision im Jahre 1910 195 hilflosbedürftige Männer beschäftigt, welche teils durch Trunk gefährdet, teils aus den Strafanstalten entlassen, teils halbinvalide waren. In reichlich 9000 Tagwerken hatten dieselben dort Arbeit gefunden. Die Brodenammlung hatte eine Einnahme von 5200 M. Diese Summe wurde an Löhnen und Unterstüzungen für diejenigen, welche in der Anstalt beschäftigt waren, wieder ausgegeben. Die Ausgaben für die Holzzerkleinerung betrug 27 000 M. und überstieg die Einnahme um fast 3000 M. Der Ausfall wurde von der Stadtkasse gedeckt; und damit wurde seitens der Stadtverwaltung der Stadt-

mission bestätigt, daß man diese segensreiche Tätigkeit zu würdigen wisse. Welche Berge von Elend erheben sich vor unseren Blicken, wenn uns berichtet wird, daß mehr als 100 jener aufgenommenen Männer durch Trunk gefährdet gewesen seien. Da sehen wir arme, geschlagene Weiber am Boden liegen, schreiend unter den Fußtritten ihrer Männer; da hören wir Kinder, die in Lumpen gekleidet sind, nach Brot schreien. Hundert Trinker! Welche Fülle von Arbeit der rettenden Liebe redet aus dieser Zahl! Hundert Trinker! — Wie flammt die wilde Flamme der heilloßen Leidenschaft auf den aufgedunsenen Gesichtern! Viele dieser armen Männer haben wohl dann und wann den Wunsch, von ihrem Laster befreit zu werden; aber sie sind Gefangene, die an den Ketten reißten und rütteln. Andere stürzen sich wie die Wahnsinnigen vom Laster ins Verbrechen und kommen oft erst dann zur Einsicht, wenn sie ihre Hände mit dem Blut ihrer Mitmenschen besudelt haben.

Wie flammte die wilde Lohe empor in der Nacht vom Sonnabend auf den Sonntag am 3. Juli 1910. Draußen unmittelbar vor dem Tore der Stadt mußte das Feuer einen mächtigen Herd gefunden haben. Die Wagen der Feuerwehr rasselten hinaus. Die Arbeitsstätte der Kieler Stadtmission stand in Flammen. 10 000 Kilogramm Papier und 150 Kubikmeter Brennholz boten dem zerstörenden Element reiche Nahrung. Als die Feuerwehrleute in das Schlafgemach des Bruder Brockmann eindringen, der die Leitung auf der Arbeitsstätte in seiner Hand hatte, fanden sie seine verkohlte Leiche am Fenster liegen. Brockmann war seiner Umsicht und seines freundlichen Wesens wegen bei allen, auch bei den Arbeitern beliebt und geachtet; er war Witwer und Vater von vier Kindern. Und wer hatte dies Unheil angerichtet? Der Alkohol. Der Arbeiter Willmann schuldete einem anderen Arbeiter 2,50 M. Damit dieser wieder zu seinem Gelde komme, hatte Brockmann ihm am Sonnabend 50 Pf. von seinem Lohn abgezogen. Darüber war der andere in solche Wut geraten, daß er zum Brandstifter und Mörder wurde. Am nächsten Morgen kam er zu einem seiner Ar-

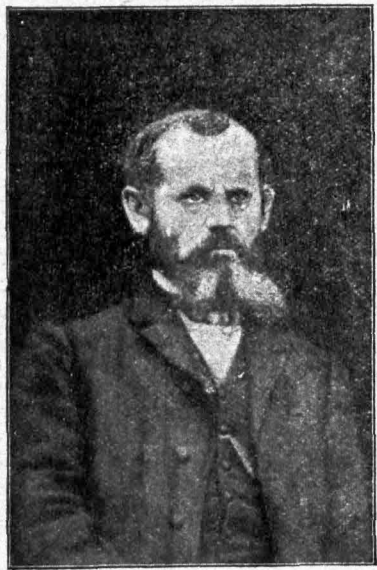
beitsgenossen und lallte in der Trunkenheit: „Rache ist süß.“ — „Am fünfzig Pfennig den Schuppen angestedt.“ — „Ein Klumpen Holz- wolle.“ — „Alles runter!“

Brockmann war 49 Jahre alt und stand seit 30 Jahren im Dienst der Inneren Mission. Un seinem Sarge senkte der Vorsitzende der Kieler Stadtmission, Propst Mordhorst, den Leidtragenden das Wort ins Herz: „Der Herr hat geredet, er wolle im Dunkel wohnen.“ In dem Dunkel des Verbrechens wie in dem Dunkel des Kampfes, den der heimgegangene Bruder in seiner Todesstunde zu bestehen hatte, im Dunkel der Trauer seiner Kinder und in dem Dunkel des Schmerzes der Berufsarbeiter der Stadtmission wohnt der Herr. Er ist das Licht und wird alles hell machen.“

Auf dem Grabe des Heimgegangenen steht ein Kreuz mit der Inschrift: „Wer sein Leben verlieret um meinetwillen, der wird es finden.“

Der unglückliche Brandstifter hat zehn Jahre Zuchthaus zu verbüßen.

Die Kieler Stadtmission hat ihre Arbeit an den Brüdern von der Landstraße, an den Arbeitslosen, den Linkern, den entlassenen Strafgefangenen nicht einen Tag ruhen lassen. Je mächtiger die wilde Flamme des Verderbens auflodert, desto mehr ist auch der Rettensinn der christlichen Barmherzigkeit auf dem Plan. Die Liebe läßt sich nicht erbittern. Wenn der Alkohol den einen, den er in seinem Bann hatte, zum Mörder machte, so trauerten die anderen Arbeiter der Kieler Arbeitsstätte aufrichtig um den Mann, der ihnen in brüderlicher Liebe nachgegangen war, und haben es hinter seinem Sarge bezeugt: „Er hat es gut mit uns gemeint.“ Und wenn wir vom Besuch der Arbeitsstätte auch manches trübe Bild mitnehmen, so fehlen doch keineswegs die Lichtblicke: Von den hundert durch Trunk gefährdeten Männern sind 45 für die Enthalt- samkeit gewonnen, und von diesen wurden 21 durch die Arbeitsstätte in feste Stellungen gebracht. Von den 78 entlassenen Strafgefange- nen, welche im genannten Jahre durch die Ar- beitsstätte gingen, erhielten 20 durch Vermitt- lung der Stadtmission anderweitige Beschäftigung, 49 besorgten sich selbst Arbeit.



**Bruder Brockmann,**  
der beim Brande der Arbeitsstätte  
seinen Tod in den Flammen fand.



Das sind sichtbare Erfolge; was nicht sichtbar ist, geht oft viel tiefer und viel höher.

Einst hatte ich in der Reichshauptstadt oben im Norden in einem früher berühmten Lokal, das den Namen „Fürst Blücher“ trug, und das später zu einer Herberge zur Heimat umgewandelt war, den „Schrippenbrüdern“ die Andacht gehalten. Die Schrippenbrüder sind auch Brüder von der Landstraße oder von den Straßen der Großstadt. Es sind zum großen Teil wilde Gesellen, und wenn man ankam und durch ihre Schar sich den Weg bahnte, konnte man wohl das Wort hören: „Du, August, mach' Platz, der

oder zehn Minuten geopfert hätte. Wird er morgen kommen? Ja, er kam; — er kam mit einer großen, ernststen Beichte. Weib und Kind hatte er sitzen lassen in Pommern und war nach Berlin gekommen, in der Meinung, hier sei das Paradies. Nachdem er hier zwei Jahre gelebt hatte und immer tiefer ins Elend gekommen war, war gestern in der Schrippenkirche das Heimweh mit großer Gewalt über ihn gekommen. Er hat den Weg gefunden, der ihn aus dem Verderben und Sterben hinführte in ein neues Leben, — den Weg in die alte Heimat. Ein halbes Jahr später habe ich einen Brief von ihm erhalten,



Die Arbeitsstätte der Stadtmission nach dem Brande am 3. Juli 1910.

Priester kommt! Nu kann's bald losgehen, und du kannst dir die Tasse duftenden Mokkas hinter die Binde jeeßen und dir dabei das Jotteswort übern Kopp stülpen lassen.“ Aber wie oft habe ich nachher Tränen in den Augen dieser Männer leuchten sehen! Als ich einst nach der Andacht den Saal verlassen hatte und grad im Begriff stand, in der Müllerstraße in den Omnibus zu springen, der mich gen Süden bringen sollte, kam einer jener Brüder mir nachgelaufen und rief mir zu, daß er noch mit mir reden müsse. Ich hatte an demselben Vormittag noch einen Gottesdienst zu halten und mußte eilen. Ich gab ihm aber meine Adresse und bat ihn, am nächsten Morgen auf mein Bureau zu kommen. Als ich im Omnibus saß, kamen mir Gewissensbisse darüber, daß ich dem Mann nicht noch fünf

in dem er mir meldete, daß er nach der langen Irrfahrt in der Wüste des Lebens nun daheim bei den Seinen das Paradies gefunden, und daß er es erfahren habe, daß in der irdischen Heimat viel mehr Wegweiser zum himmlischen Paradies ständen, wie draußen in der Fremde.

Auch den Namen dieses Mannes habe ich vergessen; aber meinem Herrn im Himmel bin ich noch heute herzlich dankbar dafür, daß er mir die Gnade geschenkt hat, jenem Mann ein Wegweiser sein zu dürfen in die irdische und in die himmlische Heimat.

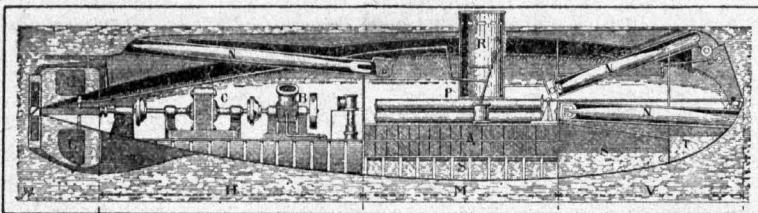
Weil ich aber solche Dankesfreude oft gehabt habe, darum will ich's allen Lesern ins Herz und ins Gewissen geschrieben haben: Gedenket der Brüder von der Landstraße!

## Etwas vom Unterseeboot.

Durch einen Unfall, der im Jahre 1911 das deutsche Unterseeboot „U. 3“ betraf und zum Tode dreier waderer Männer führte, ist die allgemeine Aufmerksamkeit auf diese neueste Waffe zur See in besonderem Maße gelenkt worden. Man hat dabei eigentlich zum ersten Male etwas Bestimmtes über die Existenz deutscher Unterseeboote gehört, und es wurden auch die Unterseebootflottillen der anderen Staaten, insbesondere diejenigen von Frankreich und England genannt. So mag es denn wohl am Platze sein, auch hier etwas über die Untersee- oder Tauchboote vorzubringen.

Man wird zunächst fragen, zu welchem Zweck derartige Boote überhaupt nützlich sind. Die Antwort lautet: ganz bestimmt nicht zum Vergnügen und zum behaglichen Spazierenfahren. Das Unterseeboot ist kein allgemeines Verkehrsmittel, sondern lediglich ein Werkzeug des Krieges, eine fürchterliche Waffe im Seekampfe.

Das Unterseeboot soll in der Lage sein, so unterzutauchen, daß nichts mehr von ihm zu sehen ist, und es soll weiter die Fähigkeit haben, auch unter Wasser zu fahren, sich unter dem Wasser fortzubewegen. Da-



Querschnitt durch ein Unterseeboot.

durch nun, daß das Boot untertaucht, daß es eine vier bis fünf Meter starke Wasserschicht zwischen sich und die Meeresoberfläche bringt, erhält es zunächst einen Schutz, der stärker ist, als der stärkste Panzer. Schon eine drei Meter starke Wasserschicht wird von keinem schräg auftreffenden Geschosse mehr durchschlagen. So reichen beispielsweise die schweren Panzer der großen Schlachtschiffe nur etwa 2,5 Meter unter die Wasseroberfläche. Man weiß, daß in größeren Tiefen der Schiffskörper gegen die riesigen Zuderhüte der größten Schiffsgeschütze geschützt ist. Also ist auch ein untergetauchtes Unterseeboot völlig unverwundbar. Das stärkste Panzerschiff kann es nicht in den Grund schießen, sondern lediglich in der Flucht sein Heil suchen.

Aber um vor dem Gegner fliehen zu können, muß es ihn erst sehen. Und damit kommen wir zu der zweiten Stärke des Unterseebootes, zu seiner Unsichtbarkeit. Ein Boot, welches untertaucht, von welchem nur ein winziger Mast bis

eben an die Oberfläche ragt, ist bei Dunkelheit überhaupt nicht, bei Tage nur durch Zufall zu sichten. Ein solches Boot kann also den Feind auffuchen und kann ihm unversehrt und selbst durch das Wasser geschützt, den tödlichen Torpedo in die Rippen schleudern.

Das sind die militärischen Vorzüge und Stärken des Unterseebootes, die die Marinen sämtlicher Großstaaten veranlaßt haben, sich eingehend mit dieser Waffe zu befassen.

Betrachten wir nun ein normales Unterseeboot, wie es von den Marinen der meisten Staaten ausgeführt wird. Wir haben den eigentlichen Schiffskörper, den sogenannten „Druckkörper“, der in Form einer riesigen Zigarre von etwa fünf Meter Durchmesser und fünfzig Meter Länge aus kräftigen Stahlblechen zusammengesetzt ist. Diese Zigarre ist durch zwei wasserdichte Querwände, deren Türen ebenfalls völlig wasserdicht geschlossen werden können, in drei

Abteilungen geteilt, nämlich in den vorderen oder Bugraum, in einen Mittelraum oder die sogenannte „Zentrale“, und in einen hinteren oder Heckraum.

Ueber dem Mittelraum hat

der zigarrenförmige Körper einen turmartigen Aufbau, etwa dem Dampdom einer Lokomotive vergleichbar, den Kommandoturm. Er ragt mit seinem unteren Teil in den Mittelraum hinein, kann aber ebenfalls durch wasserdichte Türen oder Schotten vollständig von ihm abgeschlossen werden.

Wenn man diese Zigarre ins Wasser wirft, so wird sie natürlich schwimmen, sie würde aber wie jeder runde Körper im Wasser hin- und herrollen, es würde in ihr kein bestimmtes Oben oder Unten geben. Deshalb trägt dieser Druckkörper, der seinen Namen daher führt, weil er stark genug ist, um einen ordentlichen Wasserdruck auszuhalten, auf seiner Unterseite außen einen schweren Bleikiel. Dadurch wird das ganze System stabil oder standfest. Es schwimmt jetzt so, daß die Kielseite immer unten ist, der Kommandoturm immer senkrecht nach oben steht.

Nach diesen allgemeinen Bemerkungen wird nun das Bild eines amerikanischen Unter-

schleppboottypus, wie ihn das erste Bild darstellt, verständlich sein. Wir haben hier deutlich den eigentümlichen Druckkörper, haben den Vorräum V, den Mittelraum M, und den Hinter- oder Heckraum H. Es leuchtet nun weiter ein, daß man dieses Boot versenken kann, wenn man von außen her genügend viel Wasser in bestimmte Bootsabteilungen hineinlaufen läßt; und daß man es wieder heben kann, wenn man das eingedrungene Wasser wieder aus dem Boote hinausjagt, wenn man beispielsweise aus besonderen Behältern Preßluft in die vollgelaufenen Wasserabteilungen hineintreten läßt, welche das Wasser nun wieder ausbläst. Das in unserer Figur dargestellte Unterseeboot besitzt solche Wasserballasttanks bei S und T. Es enthält bei P unterhalb des Kommandoturmes R mächtige Preßluftbehälter.

Mit dieser Einrichtung versehen, kann unser Boot also bereits unter- und dann wieder aufsteigen. Es muß aber auch noch fahren und manövrieren können. Deshalb besitzt es bei L die allereinstufigen üblichen Schiffssteuerflächen, die vom Kommandanten des Bootes aus betätigt werden können. Es ist ferner mit einer normalen Schiffschraube ausgerüstet, die ebenso wie das Steuer in einem hinteren flossenartigen Ansatz eingebaut ist. Zum Betriebe dieser Schraube brauchen wir weiter eine Betriebskraft. So lange das Boot über Wasser fährt, ist diese Bedingung leicht zu erfüllen. Die Schraubenwelle führt zu einem kräftigen Benzinmotor B, der Benzin und Luft verbraucht, seine Abgase auspufft und die Schraube treibt.

Doch das Bild ändert sich, sobald das Boot untergetaucht ist. Wenigstens heute hat unsere Technik noch keine Motoren geschaffen, die auch dann noch weiter arbeiten, etwa die Verbrennungsluft aus Preßluftbehältern bekommen und die schlechten Abgase mit Sicherheit gegen einen Wasserdruck von zehn und mehr Atmosphären auspuffen.

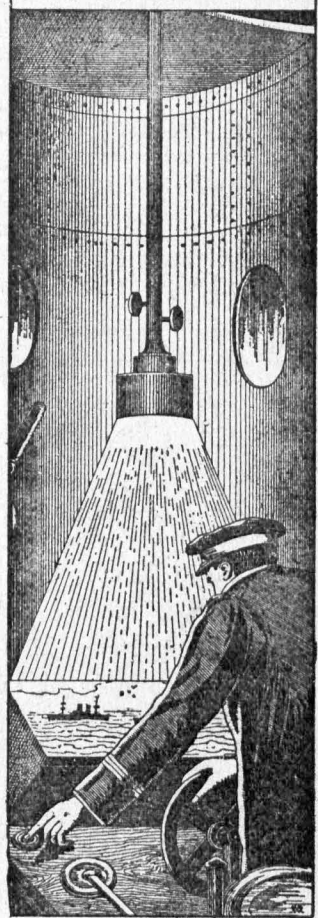
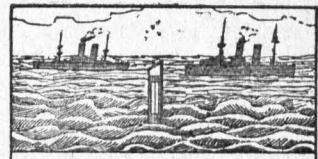
Deshalb benutzt man für die Unterwasserfahrt ein Elektromotor C, der ebenfalls auf der Schraubenwelle sitzt und seine Elektrizität aus der mächtigen Akkumulatorenbatterie A im Mittelraum des Schiffes bezieht. Wir haben also für die Fortbewegung des Unterseebootes einen gemischten Betrieb. Bei der Ueberwasserfahrt läuft der Benzinmotor B. Er treibt die Schraube. Er bewegt aber ferner auch den Elektromotor C, der ja auf derselben Welle sitzt. Man aber wirkt der Elektromotor als Dynamomachine, d. h. er nimmt Kraft von dem Benzinmotor auf und verwandelt sie in Elektrizität, die in die Akkumulatorenbatterie geschickt und dort gespeichert wird. Während der Ueber-

wasserfahrt treibt also der Benzinmotor das Schiff und lädt gleichzeitig die Batterie. Bei der Unterwasserfahrt wird der Benzinmotor abgekuppelt, die Batterie gibt die empfangene Elektrizität zurück, treibt den Elektromotor und damit das Schiff.

Damit ist der maschinen-technische Teil erledigt. Den triegstechnischen haben wir in den drei Torpedolanzierrohren N. Unsere Abbildung zeigt in den drei Rohren, von denen zwei nach vorn und eins nach hinten gerichtet ist, die Torpedos selbst, die wie kleine Zigarren darin stecken. Hat sich das Boot unter Wasser an den Feind herangepircht, befindet sich ein feindliches

Schlachtschiff in der Richtung eines dieser Lanzierrohre, so braucht der Kommandant im Turm nur einen Hebel zu bewegen. Sofort tritt dann Preßluft in das Lanzierrohr hinter den Torpedo und schleudert ihn hinaus. Und im Wasser setzt er seinen Lauf, gewissermaßen als ein Unterseeboot im Kleinen, selbsttätig fort, bis er den Schiffsrumpf anrennt und explodiert.

Hiermit wären die wichtigsten Einrichtungen des Unterseebootes besprochen. Besonders erwähnt mag noch sein, daß der schwere Bleikiel nicht starr mit dem Schiff verbunden ist. Vielmehr kann das Boot diesen Kiel „schlappen“,



Steuerung mittelst des „Periskops“, während das Boot sich unter Wasser befindet.

b. h. abwerfen, wie ein Krebs seine Schalen fortwirft. Auch hierzu befindet sich die Vorrichtung im Kommandoturm. Passiert also etwas, ist es beispielsweise aus irgend welchen Gründen plötzlich nicht mehr möglich, die Ballasttanks auszublasen, und das Boot wieder an die Oberfläche zu bringen, so kann der Kommandant den Kiel schlappen und trotz der vollen Tanks kommt das Boot dann nach oben.

Aber ein sehr schwerer Uebelstand bleibt noch zu besprechen. Das Unterseeboot ist blind. Wer von den Lesern einmal beim Baden mit offenen Augen getaucht hat, der wird wissen, daß man zwei bis drei Meter unter Wasser nur noch eine grüne Wand und die allernächsten Gegenstände erkennen kann. Wohl hat der Kommandoturm, wie auch unsere Abbildung zeigt, eine Reihe von Beobachtungsluken, und so lange diese über Wasser sind, kann man sehen. Ist das Boot aber auf die üblichen fünf Meter weggetaucht, so deckt ein dichter grüner Schleier jede Aussicht. Man könnte allenfalls nach dem Kompaß steuern. Aber damit erreicht man kein feindliches Schiff,

und deshalb besitzen die modernen Unterseeboote einen besonderen optischen Apparat, das sogenannte Periskop. Vom Boote aus ragt ein schmales Stahlrohr einige sechs Meter in die Höhe und trägt oben einen Kopf mit diversen optischen Linsen. Wenn auch das Boot weggetaucht ist, so bleibt dieser winzige Kopf doch über Wasser. Von allen Seiten werfen die Linsen das Bild der Umgebung durch das lange Rohr in das Boot hinein, und dort drinnen können die Offiziere auf einer Milchglascheibe, ein zwar lichtschwaches, aber sonst genaues Bild der Umgebung sichten, können feindliche Schiffe avistieren und auf sie zuteuern. Unsere zweite Abbildung veranschaulicht diese Szene und läßt erkennen, wie der Offizier des Schiffes nach dem Bilde des Periskopes das Steuer bedient.

Das Unterseeboot ist in seiner praktischen Ausbildung heute erst fünfzehn Jahre alt und steht noch am Anfange seiner Entwicklung. Aber schon heute ist es eine gefährliche Waffe, und vielleicht wird es bei weiterer Ausbildung und Entwicklung die Seeschlachten der Zukunft entscheiden.

## Zwei Fabeln.

Von Julius Dörr.

### Die kluge Ratte.

Die Ratte sprach: da liegt die Schlinge!  
— Für Kluge, wie ich eine bin,  
Her Förster, legt man solche Dinge  
Doch nicht so offenherzig hin!

Die Falle mag für Gimpel reichen;  
Ich gehe säuberlich herum  
Und danke für das Wegezeichen —  
O ja, die Menschen sind doch dumm!

Da plötzlich schrie sie: meine Beine!  
Ich sitze fest im Fallenbau;  
Versteckt daneben lag noch eine —  
O weh, die Menschen sind doch schlau!

\*

So wird's gemacht: die Wenigweisen  
Erwischt man schon im offenen Eisen;  
Die Ueberklugen und Geriebenen  
Fängt man in den versteckt gebliebenen —

### Das Heupferd.

Der König der Tiere brach den Fuß  
Und starb, trotz seines Leibmedikus,  
Des klugen Kranichs, Arznei und Salben.  
Sein Tod ward im Reiche allenthalben  
Dem Kranich ungünstig kommentiert;  
Man schmähete, der König sei falsch kuriert  
Es machte mit Schmähen insonderheit  
Sich ein kurpfuschendes Heupferd breit,  
Posaunte auf allen Märkten und Gassen:  
Wär es nur vor den König gelassen!  
Es hätte von einem Urogroßhahn  
Ein Fläschchen Rückenleberthran;  
Wär damit des Königs Wunde bestrichen,  
Er wäre nimmer des Todes verbliehen. —

\*

Wo das Genie den Prozeß verlor,  
Da rücken die Heupferde siegreich vor  
Mit weißem Salbadern und klugem Bekritteln:  
Kurieren den Löwen mit Rückenmitteln!

# Kriegsnamen.

Vom General-Feldmarschall Grafen von Haeseler.

Der Antrieb zu kriegerischen Leistungen soll die Pflicht sein. Aber jederzeit haben die Kriegsherren, um den kriegerischen Geist anzufachen und zu erhalten, nebenher den menschlichen Ehrgeiz und den Drang nach Ruhm ausgenutzt. Anerkennung, Auszeichnung, Belohnung und Rangerhöhung waren hierzu die Mittel. Insonderheit hat Napoleon I. verstanden, diese Triebe zu verwerten. Mit den erwähnten Mitteln verband er die Verleihung eines Zunamen, der an die Ereignisse anknüpfte, bei denen der zu Ehrende sich besonders hervorgetan hatte. So sind den meisten der französischen Marschälle neben dieser Würde Schlachtenamen beigelegt worden. Es seien genannt: Davout Herzog von Auerstädt, Ney Fürst von der Moskwa, Massena Herzog von Rivoli, Augereau Herzog von Castiglione, Lan-nes Herzog von Montebello.

König Friedrich Wilhelm III. folgte diesem Beispiele. Aus den Befreiungskriegen gingen hervor: Fürst Blücher von Wahlstatt, Graf Yorck von Wartenburg, Graf Bülow von Dennewitz, Graf Kleist von Nollendorf, Graf Tauenzien von Wittenberg.

Zu Ende des 18. und im Laufe der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts finden wir: in Rußland Fürst Suwarow Italinski,<sup>1)</sup> Diebitsch Salkanski,<sup>2)</sup> Paslewitsch Graf von Erivan<sup>3)</sup> und Fürst von Warschau;<sup>4)</sup> in Frankreich Marschall Bugeaud Herzog von Isly,<sup>5)</sup> Alsdann aus dem Feldzuge in der Krim Marschall Pelissier Herzog vom Malakof, aus dem italienischen Feldzuge Marschall Mac Mahon Herzog von Magenta. —

Die Kriegsnamen sind nicht nur auf Truppenführer und einzelne Truppenteile übergegangen;

<sup>1)</sup> 1799 Feldzug gegen Frankreich in Italien. <sup>2)</sup> Ueberschreiten des Balkan 1829. D. war aus dem preussischen Radettenkorps hervorgegangen. <sup>3)</sup> 1827. <sup>4)</sup> 1831 Erstürmung von Warschau. <sup>5)</sup> 1844 Unternehmung von Algerien aus gegen Marokko.

sie sind auch im Lande verteilt. So in Lothringen, wo zahlreiche Dertlichkeiten, einzeln gelegene Gehöfte, dergleichen Gedenknamen tragen. In der Umgebung von Metz liegen die Gehöfte Marango, Moskau, Leipzig, Algier, Constantine, Sebastopol. Diese Gehöfte sind, wie sich zum Teil nachweisen läßt, von Kriegeren erbaut, oder wenigstens benannt worden zur Erinnerung an das betreffende Kriegsereignis, dem sie beigewohnt haben. Sie überliefern somit der Familie, daß der Stifter dem Vaterlande im Kriege gedient hat, und erhalten die Kriegserinnerungen und den Kriegsgedanken späteren Generationen.

In gleichem Sinne beschloßen im Jahre 1864 die Vertreter des Kreises Teltow, Neu-Zehrendorf, die Besizung des Prinzen Friedrich Karl, in „Düppel“ umzutausen.

Ein Beispiel der Ehrung unserer Kriegsmänner — und damit den Ausdruck vaterländischen Denkens geben in hervortretender Weise die Schwerinschen Besizungen Wolfshagen in der Udermark, Mildenitz und Kredow in Mecklenburg-Strelitz.

Der Großvater der jetzigen Besizer hatte die Rheintampagne, die Feldzüge 1806, 1813 und 1814 mitgemacht. Nach den Feldzügen benannte er eine Anzahl der zu den Gütern gehörenden Vorwerke nach den Helden der Befreiungskriege: Blüchers-Vorwärts, Gneisenau, Scharnhorst, Nordstat — in Erinnerung an Tauroggen —, Kleisthöhe — in Erinnerung an dessen Eingreifen von den Nollendorfer Höhen aus —, Bülowssiege — in Erinnerung an Groß-Beeren und Dennewitz —, Hornshurra — in Erinnerung an den vorwärtstürmenden Kommandeur der 7. Brigade des Nordischen Korps — und Schillversted. Blüchers-Vorwärts ist eingegangen, aber als Blücher wieder erstanden, Hornshurra hat dem Hornshagen Platz gemacht. Die Namen sind erhalten und das „Vorwärts“ und das „Hurra“ werden — so Gott will — in der Armee weiter erschallen.

# Sprüche.

Von Julius Dörr.

Bündigkeit und Kürze  
Ist des Witzes Würze.

Die reinste Freude von der Welt:  
Wenn der Nachbar von der Treppe  
[fällt.



## Die von Pfuel.

Von Oskar Blumberg - Strausberg.

Wer von Brandenburg erzählen will, kann den Spuren nicht entgehen, die, von keinem Geringeren als Theodor Fontane hinterlassen, überzeugend Kunde geben, wie das Beste unseres Ländchens längst aufgesucht und in unübertrefflicher Anschaulichkeit geschildert ist. Wer Heimatliebe pflegen will, darf dadurch sich nicht schrecken lassen. Was nicht dauernd in Erinnerung gebracht wird, ist schnell vergessen, und Vergessen ist doch nur dann eine Tugend, wenn es nach Vergeben folgt. „Es ist das kleinste Vaterland der größten Liebe nicht zu klein; je näher es dich rings umgibt, je näher wird's dem Herzen sein,“ hat Wilhelm Müller vor hundert Jahren gesungen und ist zum Kampf fürs Vaterland fröhlich hinausgezogen.

Mit Fruchtbarkeit und Schätzen des Bodens ist die Mark Brandenburg nur mäßig bedacht, an landschaftlicher Schönheit wird sie, trotz allem, oft übertroffen — nur der Ruhm ihrer Söhne bleibt vor keinem anderen. Der große Askaniar, Brandenburgs erster Markgraf, der die Wenden dauernd niederzwang, Havelland und Zauche erwarb, die nach Osten vorgeschobenen Länder dem Christentum gewann, Dörfer und Städte grün-

dete, fand auch ein Völkchen, seiner großen Führung wert. Abrechts Nachfolger aus dem Hause Anhalt haben ihm nicht nachgestanden, die Söhne der Mark ihren Vätern auch nicht. Erst als der große Waldemar, des anhaltinischen Hauses Vorlehter, vom Schauplatz abgetreten war, ist es eine Weile schlechter gegangen und ein Teil derer, die berufen gewesen wären, auf Ordnung und Sitte zu halten, haben das Gegenteil getan. Sie sind aber doch Ausnahmen geblieben. Wahrer Adel, ebenso wie schlichter, opferbereiter Bürgersinn sind sogar in den bösesten Zeiten der Mark niemals völlig verloren gegangen; nie hat es an einzelnen, nie auch an ganzen Familien gefehlt, die zu rechter Zeit, an rechter Stelle ihrer Heimat Treue gehalten und ihr in vielen und langen Nöten geholfen haben. Reichlich viele Träger geschichtlichen Lebens haben schon im kleinen Gebiet des hohen Barnim ihre Spuren geschrieben; welche Straße man auch zieht, wo immer man auch rastet: auf einen Namen von Bedeutung trifft man sicher.

Den mächtigen Stammbaum der Pfuels krönt ein gewaltiges Blätterdach, darinnen es raunt vom endlosen Ringen einst an der Havel- und

dem hehren Siege des Kreuzes; darinnen es stöhnt von maßlosen Greueln eines langen Glaubenskrieges und von Brandenburgs Jammer und Not; darinnen es erzählt von Preußens Zusammenbruch, aber auch von Waterloo, und darinnen endlich es jubelt von beispiellosen Siegen an der Mosel und an der Maas und vom Auferstehen des Deutschen Reiches. Was haben die Pfuels, Vom General-Feldmarschall Grafen von Haefeler.

Groß im Gottvertrauen und im Vertrauen auf sich selbst, dienen sie über sechshundert Jahre schon den brandenburgischen Fürsten und ihrem Volke, dem Heere und der Verwaltung, der Stadt und dem Lande, nicht selten auch der Kirche mit gleicher Bereitwilligkeit und Ausdauer. Natürlich nicht lediglich und immer im selbstlosen Darangeben aller eigenen Vorteile; wer das voraussetzt, müßte es erst vormachen, aber auch in Zeiten, die jeden einzelnen mehr als sonst auf sich allein stellen; die das Gottvertrauen zwar lebhaft erschüttern, dagegen ein Bravumsichhauen öfter bis zur höchsten Rücksichtslosigkeit ausbilden. Und solcher Zeiten hat die Mark viele gesehen.

Bald nachdem die ersten Markgrafen aus dem Ballenstedter Hause in die Mark gekommen waren, lösen sich die Namen der de pole, de pole, von Pful, Pfull, Pul und sonst noch in mancher Abwechslung aus dem Gewirr germanischer und wendischer Völkernäuel; und daß sie sich lösen, ist zugleich das Zeichen einer gewissen Bedeutung ihrer Träger; denn der über die Jahrhunderte sich dehnenen Ueberlieferung entfallen die Namen der Kleinen, nur Größere bleiben noch eine Weile im Siebe, und zögernd sinken auch sie, oft sehr viel später, in das Nichts.

Der im Jahre 1215 zuerst hervortretende Heino von Pful ist zwar der erste, der urkundlich bekannt wird, gewiß bei weitem nicht der erste seines Geschlechtes überhaupt. Von nun an erscheinen sie in langer Reihe meist im Gefolge der brandenburgischen Fürsten in unseres Landes noch vielfach dunkler Vergangenheit. Wilhelmus de pole aber ist schon ein Ratmann der Stadt Bernau, der mit denen von Strausberg am 15. Juni 1315 in Werneuchen Verträge schließt. Die Ausbreitung der Familie schreitet unaufhaltsam weiter. Ihre Besitzungen und Hebrungen führt Kaiser Karls Landbuch von 1375 auf in Mäglin, Mübliesdorf, Frankenselde, Werstpfuhl, Reichenow, Schönfeld, Alt-Ranft und Wollenberg. Im Rat zu Strausberg saß am 1. September 1419 ein Hans von Pful; von dieser Zeit an hat die Familie in der Stadt Häuser besessen. Es ist unwahrscheinlich und längst nicht erwiesen, daß Leute von Ritterart ihre Würde und ihren Adel einbüßten, wenn sie in den Städten Bürger wurden oder zinspflichtige Güter übernahmen. Wie

das Wörtchen „von“ nicht unter allen Umständen den Adel bezeichnet hat, so beweist sein Fehlen auch nichts gegen das Rittertum. Die in Strausberg begütert gewesenen Mitglieder der Familie Pful haben dadurch in ihrer Ritterwürde niemals etwas eingebüßt. Um die Mitte des 15. Jahrhunderts ist das Geschlecht schon besonders zahlreich vertreten. Seine Glieder stehen im Dienste der Landesfürsten, betätigen sich inmitten der Stadtoberkeiten, bewirtschaften ihre Güter und wirken für die Kirche. Ein Heyne von Pful wird in Urkunden von 1430 bis 1457 bald als Hauptmann in Oberberg, bald als Vogt zu Spandau und Trebbin, zuletzt als kurfürstlicher Rat aufgeführt. Er hat besonders in Gnaden bei den Kurfürsten Friedrich I. und Friedrich II. gestanden. Nach Ausweis einer Lehnsurkunde hat er vier Brüder gehabt: Werner, Nidel, Bertram und Friedrich. Werner von Pful hat im Jahre 1449 das halbe Dorf Gielsdorf erworben und 1460 die andere Hälfte. Auch er war kurfürstlicher Rat, zugleich aber Patron oder Vogt des Dominikanerklosters zu Strausberg. Diesem letzteren wirkte er den folgenden Gnadenerweis vom Markgrafen Johann: „Wir, Johann von Gottes Gnaden, Markgraf usw. thun bekennen öffentlich mit diesem Briefe gegen aller männlichen, daß wir, um fleißiger Bitte unserer lieben, getreuen Werner Pful und ganzen Versammlung der Brüder des Klosters zu Strausberg, Predigerordens, Privilegien der Freiheit gegeben, von Kaiser Karl IV. das da lautet: Wer sich vergreift an dem Kloster zu Strausberg und Freiheit bricht, verfallen sein soll 140 M. pur Goldes und das übrige soll in unser Gnaden Händen sein. Im dem vollwichtigen Maas wir auch konfirmieren Markgraf Otten und Otten und Albrecht Privilegien von den Häusern, Gärten und Wiesen, die sie ihund haben im Besitz gehabt und daß sie haben einiges frei Bau- und Brennholz zu ihren Gebäuden, mäßiger was in unser Stadtheiden Strausberg, da sie unsern Rat umb begrüßen sollen, so oft sie etwas bauen wollen und wenn es Sache, daß sie es ihnen verlagten würde gleich wohl hauen mögen und sollen. Gegeben zu Cöln an der Spree am Mittwoch nach Bernhardi nach Christi Geburt vierzehnhundert und siebenzig Jahr.“ Etwa um dieselbe Zeit ist ein Nidel von Pful Prior dieses Klosters gewesen. Er war jedenfalls ein Strausberger Stadtkind und von seinen Eltern schon in der Jugend zum geistlichen Stande bestimmt. Nach dem Besuch verschiedener Klöster ist er auch in das Kloster St. Mauritius zu Halle gekommen, und da zu dieser Zeit auf Befehl des Erzbischofs Günther von Magdeburg durchgreifende Aenderungen und Verbesserungen stattfinden sollten, auch der Erzbischof nebst den

dazu verordneten Reformatoren im Kapitelhaus eingetroffen war, stieß er bei Nidel von Pful auf Widerpruch. Kaum war die Sache im Gange, als er, der einfache Klosterbruder, vorwurfsvoll sagte: „Sind nicht alle, die hier vor uns gewesen sind, verdammt? Was sollen wir uns zwingen, mehr zu leisten als jene!“ Viel wird die Einrede des jungen Prämonstratenserbruders freilich nicht geholfen haben; geschadet hat sie ihm auch nichts, denn im Jahre 1460 wurde er Prior des Strausberger Dominikanerklosters. Er war es mindestens auch noch im Jahre 1480. Bald nach dieser Zeit gelangten die Pfuls in den Besitz des Dorfes Wilkendorf, und zwar kurz vor oder im Jahre 1510. In Wilkendorfs festgefügtem, sehr altem Kirchlein, das einen prächtigen gotischen Schnitzaltar birgt, ist in den ersten Tagen des April 1911 die Stiepmutter der Gemahlin unseres Reichstanzlers, Herrn von Bethmann Hollweg, die verwitwete Frau Agnes von Pful, geb. Burggräfin und Gräfin zu Dohna-Schlodien beigesezt worden. Der in der Kirche befindliche Schnitzaltar, vor etwa fünfzig Jahren renoviert, stammt wahrscheinlich aus der Klosterkirche zu Strausberg, und andächtig hat einst der fromme Prior Nikolaus von Pful zu ihm aufgeschaut und vor ihm für sein und seines Geschlechtes Seelenheil gebetet. Wie schon erwähnt, war um 1500 ein Wilkendorfer Pful Patron des Klosters, und da die Auflösung des Klosters 1539 erfolgt und vieles Klostergut nach Wilkendorf gekommen ist, auch bei dem feindseligen Verhältnis zwischen Bürgerschaft und Klosterbrüdern an eine Schenkung für die Stadtsche nicht gedacht werden kann, so ist die Ueberführung des erwähnten Heiligtums nach Wilkendorf mehr als wahrscheinlich. In dem noch vorhandenen Verzeichnis der bei gewaltsamer Deffnung des Klosters vorgefundenen Gegenstände ist zwar von jedem unscheinbaren Gewande besonders die Rede, vom schönen Schnitzaltar aber kein Sterbenswörtchen gesagt. Die zulezt erwähnten Glieder der großen Familie von Pful sind nicht etwa die einzigen gewesen, die mit ihrer Tätigkeit im Dienste der Kirche gestanden und sich auch um sie Verdienste erworben haben. Ein Valentin von Pful wurde vom Kurfürsten Joachim I. im Jahre 1522 als Propst in Bernau angestellt, und ein anderer Valentin von Pful ist später Senior und Domherr in Brandenburg gewesen. Weibliche Mitglieder des Geschlechtes haben, wie das in damaliger Zeit üblich war, vielfach Aufnahme in Klöstern gefunden, und noch bei Auflösung des Klosters Friedland durch den Kurfürsten Joachim II. im Jahre 1568 war darin eine Ursula Pfuls als Nonne.

Immer neue Sprößlinge der großen Familie, immer neue Besitzungen in Oberbarnim und Tel-

tow! Zur Zeit der Blüte des Pfulen-Geschlechtes, im 16. und 17. Jahrhundert, sind Namen und Besitzungen so zahlreich, als seien sie wie bei einem lokalen Platzregen vom Himmel gefallen. Sie saßen auf dem Barnim, sie waren auf dem Teltow, und über deren Grenzen hinaus waren sie auch. Seit dem 13. Jahrhundert in Brandenburg „schloßgelesen“, gehören sie also dem Uradel der Mark an; ihren Wappenspruch: „Mu in Hoffnung!“ trugen sie allzeit erhobenen Hauptes auch da, wo Dornen blühten. Ihr uraltes Wappen, das auf silbernem Grunde drei rot-gelb-blau Regenbogen zeigt, ist noch nicht erklärt. Haben's die Pfuls einst von einem wendischen Fürstensitz herabgeholt oder besser noch: auf der Zinne gelassen und sich selbst darunter gesetzt? Ganz vereinzelt kommt bei dem Pfulen-geschlecht auch ein anderes Wappenbild vor. So führen die Nachkommen von Adam Friedrich, Herrn auf Helfsta und Bischofsroda, die, nachdem sie 1760 von der Pfalz nach Amerika übergesiedelt sind, einen aufgerichteten goldenen Löwen im schwarzen Schilde und auf dem Helme einen goldenen Pelikan mit Nest und drei Jungen. Schade, daß die Veranlassung zu diesem Sinnbilde aufopfernder Mutterliebe nicht nach Wie und Warum bekannt ist; denn ohne eine zu Grunde liegende Tatsache sind solche Darstellungen nicht in ein Wappen gekommen.

Mit des Lebens unerfreulichen Seiten haben die Pfuls reichlich oft Bekanntschaft gemacht und in den schier unerträglichen und endlosen Kämpfen, die für Brandenburg charakteristisch sind, ist es doch meist nur denen gut gegangen, die den Krieg zu ihrem Handwerk erwählt hatten. Gleichwohl, der Schild ist rein geblieben durch all die Jahrhunderte! Um die Mitte des 16. Jahrhunderts besaßen nach einem Lehnbriefe Joachims I. seine lieben Getreuen: Melchior von Pful und seine Brüder und Vettern Balthasar, Jakob, Bertram, Georg, Christoff, Andreas, Rasper, Jakob, Nidel, Joachim, Jürgen, Arnt und Heine von Pful, außer dem Burglehn beim Grauen Kloster in Berlin, die Dörfer: Biesdorf, Heiligensee, Stolp, Gieltsdorf, Wilkendorf, Leuenberg mit Windmühle, Dannenberg, Werstphuhl (wüst), Steinbeck, Döbertow (wüst), Tiefensee (wüst), Welskendorf (halb), Gruge (wüst), Ranft, Schulzendorf, Quilitz, Kienitz, Fredersdorf, Trebnitz, Garzin, Haselholz, Garzow, ferner die Hermersdorfer, Haselholzer, Garzower und Fredersdorfer Mühle. Eine in der Nähe der Stadt, Strausberg so reich begüterte Familie konnte selbstverständlich nicht ohne Einfluß auf die städtischen Verhältnisse bleiben; aus ihr sind vielfach Ratsherren hervorgegangen. Auf „freundnachbarliches“ Auskommen haben die Pfuls stets hohen Wert gelegt, und wo ihre im



Solde der Heere stehenden Glieder oft sehr gegen ihren Willen der Stadt Schaden zufügen mußten, haben ihre in städtischen Diensten tätigen Mitglieder ihn soviel wie möglich zu mildern gesucht. Haus und Braustellen waren in Strausberg ihr Eigentum, sogar eine Ursula von Pful wird 1628 als Besizerin einer solchen genannt, und noch kennt man einzelne der Pfuelschen Häuser oder deren Stätten. Zu gutem Rat und nicht übler That, nämlich in Geldverlegenheiten, sind die Pfuels der Stadt gegenüber gern bereit gewesen. In der ehrwürdigen Marienkirche ruht wohl mancher von ihnen, der zu Lebzeiten in ihrem Schatten schon Frieden gefunden hatte.

Wer von den Pfuels aber in den unruhigen Zeiten des dreißigjährigen Krieges und schon vorher den Boden bestellen, den Pflug oft genug wohl selbst führen mußte, der hat Leid erfahren wie der Geringsten einer. Ein Besitz, der besonders Sorgen machte, ist bekannt geworden, weil ihn, viel, viel später freilich, im Jahre 1855 der Vater unseres jetzigen Reichsanzlers erworben hat. Einst, im Jahre 1614, hatte ihn ein Ludwig von Pful gekauft. Er war der älteste Sohn des 1595 gestorbenen Balthasar von Pful auf Quilich. Dieser Ludwig galt als ein gelehrter Herr und erhielt von seinen Brüdern Balzer und Heine Friedrich für den Verzicht auf Quilich angeblich 10 000 Taler ausgezahlt. Er war in keiner glänzenden Lage, als er den Besitz von Hohenfinow antrat, durfte aber als tatkräftiger Mann hoffen, durch verständige Wirtschaft sich zu erhalten und zu beständigen und damit auch seinen Nachkommen sichere Lebensbedingungen zu schaffen. Trotzdem ihm seine Frau Margarete, geb. von Flemming, treu und tapfer zu helfen entschlossen war, konnten sich seine Hoffnungen schon deshalb nicht erfüllen, weil ihn der Tod im Alter von vierzig Jahren hinwegnahm, nachdem er seine Güter kaum zehn Jahre besessen hatte. Er starb 1625, als der Sturm eines langen Krieges bereits entfesselt war. Seine grundherrlichen Rechte hat er seinen Bauern gegenüber freilich vielfach überschätzt, so daß einmal der Kurfürst selbst eingreifen mußte; damals war aber ein anderes Recht als heut und seine Verdienste sind größer als sein Unrecht. Im Gotteshaus zu Hohenfinow steht sein Denkmal, darauf sein Wahlpruch: Gott wird sorgen!

Die Lasten des dreißigjährigen Krieges und seine unerhörten Leiden sind bekannt. Im Jahre 1644 wurde ein Valtin von Pful auf Schulzendorf Kriegskommissar des Oberbarnimer Kreises, der mit großer Tatkraft, Umsicht und Pflichttreue die undankbare Aufgabe erfüllen wollte, die Ordnung aufrecht zu erhalten und doch die Leistung der notwendigen Abgaben zu erzwingen. Einzelne Kreiseingesessene leisteten so großen Widerstand,

daß Valtin von Pful 1645 um eine neue Bestallung bitten mußte, um sich von neuem Achtung zu verschaffen. Seine Besoldung bestand in 100 Talern und 12 Scheffel Roggen. Sich selbst hat er keine Vorteile gesichert, denn er hat ein besonderes Patent verlangt, daß kein anderer berechtigt sein sollte, den Feind zu führen. Es war vorgekommen, daß andere Udelige feindliche Truppen an ihren eigenen Gütern vorsichtig vorbeigeführt hatten. Glücklich die Familien, deren Angehörige als Soldaten aus dem Kriege mit Beute beladen heimkehrten. Die gut bezahlten Offiziere, die vor Gewalttat und Erpressung sich nicht scheuten, waren reich geworden, während der auf der Scholle gebliebene märkische Adel vielfach außerstande war, seinen Besitz nur mühsam zu erhalten. Alte Pful'sche Güter wie Trebnitz, Friedersdorf und Prözel wurden an die Derfflinger, Görzke, Platen verpfändet oder gar verkauft. Die Familie geriet nicht nur auf Hohenfinow in Vermögensverfall, und der Anfang war es von einem nach und nach eintretenden Niedergang.

Der Ursachen, um alles in Verwirrung zu bringen, gab es noch andere. Adel und Patrizierthum auf der einen, Handwerker und Bauern auf der andern Seite standen sich feindlich gegenüber. Die Zünfte waren mittlerweile eine Macht geworden; aber man soll nicht etwa glauben, nur in den großen Städten, in den kleinen Landstädten rührte es sich auch. Selbst die Leinweber hatten sich zu forschen Gilden ausgebildet; mit ihnen kam der Landadel zuerst in feindliche Berührung. Die großen Güter hatten damals das Recht, nicht blos Schlächter, sondern auch einen oder mehrere Leinweber zu halten, damit die letzteren den Besitzern und abhängigen Gutsleuten ihr in den Spinnstuben gesponnenes Garn zu Leinwand verweben konnten. Solchen auf Gutshöfen in Abhängigkeit lebenden Webern war verboten, für andre als die Herrschaft und die in ihrem Dienste stehenden Leute gegen Entgelt zu arbeiten und den zu Zünften vereinigten Webern der Städte dadurch Abbruch zu tun. Die Gilden verfolgten solche Pfußmeister rücksichtslos, und so machten sich an einem Wintermorgen des neuen Jahres 1615 einige Abgesandte der Strausberger Garnweberzunft unter Beistand eines allmächtigen Landreiters nach Barnim auf den Weg, um einen dem Friedrich von Pful zu Neuen-Langewische dienenden Leinweber aufzuheben und um seiner Missetaten willen fürchterlich zur Rechenschaft zu ziehen. Sie wollten „herunterholen ihre ewigen Rechte, die droben hangen unveräußerlich“; doch wahrer ist ein anderes Dichterwort: „Der Mut stellt sich die Wege kürzer vor“. Die Sache ging nicht gleich zu Ende. Alte Urkunden machen oft entsehtlich neugierig, und schadenfroh unterschlagen sie die Pointe. Die

Weber in Strausberg erhielten vom Kurfürsten Johann Sigismund folgende Verfügung:

„Von Gottes Gnaden u. s. w. Aus eingeschlossener Supplication habt Ihr zu vernehmen, was sich gegen Uns Friedrich Pful zu Neuen-Langenwische über Euch wegen dessen, daß Ihr Ihm in seinen Gerichten zu Barmm, geht dem Landreuter eingefallen und Ihm seinen Leinweber daselbst, welcher einen Kossätenhof bewohnt, aufnehmen habt lassen wollen, ganz beschwerlich beklagen und um Beistand untertänigst bitten tut. Wofern sich's nun berichter machen also verhielte, also befehlen Wir Euch ernstlich, Ihr wollet hinfüro von Eurem Vornehmen abstehen und Euch dergestalt bescheiden, weil vor vierzig und mehr Jahren allda ein Leinweber soll gewesen sein, daß Ihr Ihn nicht nötig, sondern seinen Leinweber das Seine mit Frieden warten lasse. Hättet Ihr aber Bedenken, solches zu tun und dawider ständige Einreden vorzubringen, so bescheiden Wir Euch hiermit mit Rechtsnachteil auf den Freitag nach Johannis Baptiste, wird sein der 26. Juni früher Tageszeit allhier vor Unsern Kammergerichtsräten unausbleiblich zu erscheinen, alsdann dieselben vorbringen und der Sachen Verhör und Bescheid zu gewarten, auch solches bei Vermeidung der Unkosten nicht anders zu halten. Daran geschieht Unser wohlgefällig Meinung.“

Datum Cölln an der Spree, 6. May Mo 1615.

Wie dieser Streit ein Ende nahm, wer kann es wissen? kein Wörtchen fand sich weiter in der alten Weberlade.

Aus der Fülle der Namen, aus der Menge kerngesunder Triebe des großen Pfulen-Geschlechts treten jetzt seine größten in helleres Licht. Ein traurig Handwerk ist der Krieg, aber wie die Hand sich mühen mag: der Pflug hat nimmer so gelohnt, wie oft das Schwert. Adam von Pful ist ein Feldherr des dreißigjährigen Krieges; wohl der hervorragendste oder doch bekannteste derer von Pful überhaupt. Im Jahre 1604 war er geboren und schon im jugendlichen Alter von sechzehn Jahren kam er an den Schwedischen Königshof. Marie Eleonore, die Schwester Georg Wilhelms von Brandenburg, vermählte sich dem Schwedenkönig Gustav Adolf, und Adam von Pful begleitete dahin seine eigene Schwester, eine Hofdame der jungen Königsbraut. Durch diese Schwester, die bald darauf dem genialen Feldherrn Baner ihre Hand reichte, wurde Adam von Pful der Schwager und Waffengenosse des großen Generals und kam mit Gustav Adolf nach Deutschland. Ihm lag es auch ob, nach der Schlacht bei Lützen des Schweden-

königs Leiche von Weiskensels nach Stettin überzuführen, damit sie von dort aus nach Stockholm gebracht werde. Adam von Pful hat bald darauf schwedische Truppen selbständig geführt, so im Jahre 1634 nach Thüringen, wo er sich als Dreißigjähriger schon Ruhm erwarb. In seinem Regimente focht damals der achtundzwanzigjährige Derfflinger. Pful wurde Avantgardenführer der Schweden und nach Baners Tode schlug er im Verein mit einigen andern Kriegsobersten die Schlacht bei Wolfenbüttel und durfte hoffen, Oberbefehlshaber zu werden. Verärgert, als dies fehlschlug, weil er Ausländer war, zog er sich im Jahre 1642 zurück. Später, als er sich die Güter Helfsta und Polleben erworben hatte, gründete er eine neue Linie. In Polleben ist er als schwedischer Generalleutnant 1659, also erst 55 Jahre alt, gestorben.

Ein brandenburgischer Kriegsoberster aus dieser Zeit im Dienste des Kurfürsten George Wilhelms und von diesem oft als Diplomat verwendet, war Curt Bertram von Pful. Ihm verdankt die Mark Brandenburg wohl manche Milderung der Kriegsnot, denn den rücksichtslosen Wallenstein den Fluren der Mark fern zu halten, hat er im Auftrage seines Fürsten mehrfach versuchen müssen. Seine Bemühungen, wie sie an und für sich schon undantbar waren und vorsichtiges Auftreten nötig machten, verliefen in der Hauptsache auch umsonst. Als Wallenstein zuerst an Brandenburgs Grenzen erschien, war Curt Bertram noch Kammerjunker. Im Jahre 1626 erfolgte seine erste Sendung an Wallenstein, um diesen zu bitten, die Mark mit seinen Kriegern zu verschonen. „So wahr ich ein ehrlicher Mann bin, will ich dem Kurfürsten kein Widriges tun, doch bitte ich ihn um Gottes Willen, die Mansfeldsche Armee wegzuschaffen, sonst muß ich nachrücken, um den Feind zu schlagen, wo ich ihn auch treffe.“ Der Hohn in dieser Antwort lag klar zu Tage, denn das fortzuschaffende Heer lag in der Briegnitz, die Begegnung Curt Bertrams mit Wallenstein aber erfolgte wahrscheinlich bei Halberstadt. Der Erfolg der Bitte war, daß der große kaiserliche Feldherr im August mit 16 Regimentern in Cottbus eintraf. Zu seinem Empfange dort hatte Curt Bertram von Pful sogar einige Wochen früher die Vorbereitungen treffen müssen. Nochmalige Versuche, schonende Bedingungen zu erlangen, sind zunächst nicht mehr gemacht worden, Pful wird auch schwerlich großes Verlangen danach gehabt haben; denn als er dem Friedländer später in Prag wiederum eine Vorstellung zu überreichen hatte, wurde ihm grob geantwortet: „Lassen Sie mich in Ruhe; ich werde schiefersicht, wenn ich solche Schristen sehe!“ Auf diesen „Schiefer“ nimmt Curt Bertram bezug, wenn er im Jahre 1628 von Frankfurt a. d. Oder aus an den Kurfürsten berichtet, er habe den General nicht sprechen

können, weil dieser gerade in bekannter Weise ungnädig gewesen sei „und nicht nur kurz vorher den Sekretär, den Kammerdiener und den Edelknaben abprügeln lassen, sondern auch das Glockenläuten verboten und zugleich befohlen, alle Sun-

übel vermerkt, daß dieser sich seiner Partei entzog und endlich sogar dessen Absetzung bewirkt. Leider war damit auch die Einziehung der Güter verbunden. Das Schicksal gab dem ungerecht Behandelten Genugtuung. Gleich nach dem Tode des Kurfürsten George Wilhelm bekam Pful seine Güter zurück und wurde ausersehen, den Grafen Schwarzenberg gefangen zu nehmen. Curt Bertram hat später dem großen Kurfürsten, bei dem er auch noch in Gunst stand, die Memoiren zur Reorganisation des brandenburgischen Heeres ausgearbeitet, und nach seinen Plänen ist das große Werk geschaffen worden. Curt Bertrams Stamm blüht weiter. Aus Sachsen heraus, wo er sich niedergelassen hatte, hat er seine Sprossen bis nach Württemberg getrieben; seine Nachkommen haben jetzt noch in Oesterreich und Rußland Besitzungen.



**Curt Bertram v. Pful,**

Kurbrandenburgischer General-Kriegs-Kommissar während des 30jähr. Krieges.

Im Jahre 1602 ist ein Heino von Pful gestorben, dessen Bild neben vielen anderen erhalten geblieben ist. Auf diesem steht die Inschrift: Heino von Pful ich ward genannt, ein Obrister über Reuter und Knecht, in Ungarland und mannigen Orts sonst wohlbekannt. Sicherlich ist er nicht unbedeutend gewesen; er hat eine brandenburgische Heeresabteilung gegen die Türken kommandiert und scheint auch zu diplomatischen Sendungen ausersehen gewesen zu sein. Als er starb, war er erst 58 Jahre alt.

Hervorzuheben, wenn auch nicht von besonders auffallendem Verdienst ist Erneste Friedrich von Pful. Auf seinem gleichfalls noch erhaltenem Bilde steht der Spruch: „Wer Gott allezeit vertrauen kann, der bleibt ein unverdorbener Mann“ und die Aufschrift: Der edle, feste Erneste Friedrich von Pfuell, ein Bruder Heimonis auf Garzin, Trebnitz und der Neuen-Langenwische Erbherr starb allhier den 8. Oktober 1613 früh, seines Alters 64 Jahr. Ward den folgenden 4. Novembris in das Begräbniß gesetzt und wartet der fröhlichen Auferstehung.“

de von der Gasse zu schaffen.“ Hat Pful auch nicht immer etwas erreicht, so muß er dem Kurfürsten doch als der geeignetste Mann zu solchen Aufträgen erschienen sein, und wie er andere zur Schonung der Mark zu veranlassen gesucht hat, so hat er gewiß auch, wo er selbst fest zupacken mußte, nach Möglichkeit Milde geübt. George Wilhelms mächtiger Berater, Adam Graf zu Schwarzenberg, hat es Curt Bertram von Pful

So uner schöplich es sprudelt von Namen und Erinnerungen im Pfulenlande, so reich waren und sind noch die Gotteshäuser an Zeugen der großen Pfulen-Vergangenheit. Epitaphien, Trophäen, Glocken erzählen von den zahlreichen Söhnen und Töchtern des ritterlichen Geschlechtes. Wohl kann man nicht von Pfulen-Glocken reden, wie von Sparren-Glocken, die weithin über den Barnim,

fast ohne Unterbrechung von einem Kirchlein zum andern klingen; aber eine Pfuellen-Glocke ist da, deren Geläut von jeher besonders eindringlich gewesen zu sein scheint. Sie hängt im Garziner Gotteshaus und trägt eine nicht ganz entzifferte, hier nur theilweis wiedergegebene Inschrift:

„Wenn id klinge, so denk zur Stundt,  
 Daß Christ mit der Baß Dir bassunen kumpt,  
 Zu fordern alles vor Gericht, —  
 Drumb halte Di und sundige nicht.  
 Vor alle Sunde de Du begahn  
 Lath Christum den Vorlöser (Erlöser) stahn.“  
 „Daß Christ mit der Baß Dir bassunen kumpt,“  
 ist von herzerquickender Kraft.

Hat auch der Aberglaube unter den tatkräftigen Männern des Geschlechtes eine Rolle gespielt, oder waren's die Frauen? Der Pfuelsche Kirchenstuhl auf dem Chor der Budower Kirche redete lange Zeit mit seinem vermauerten Eingang, der abgebrochenen Treppe und den aufgerissenen Dielen eine geheimnisvolle Sprache. Wer hat sich vor dieser Stätte gefürchtet und wie lange ist sie unbenutzt geblieben? In der Gruft der Kirche ruht ein George Adam von Pfuell, Sr. kurf. Durchlaucht zu Brandenburg hochwohlbestallter Generalmajor, Gouverneur und Oberhauptmann der Beste Spandau, auch Obrister zu Roß und Fuß auf Groß- und Klein-Budow, Obersdorf, Wöschchen, Garzin, Sieversdorff, Hasenholz, Damsdorf und Münchehofe, geb. 1618, gest. 1672. Dieser George Adam kämpfte im Dreißigjährigen Kriege unter seinem großen Oheim Adam von Pfuell und kommandierte später selbständig.

Ganz eigenartig aber mutet uns das Geschick eines anderen, im Felde gefallenen von Pfuell an. Wir sind unterdes um hundert Jahre weiter gekommen und zugleich wieder in Sielsdorf. Hier ruht ein Christian Friedrich von Pfuell, der beim Sturm auf Kaiserswerth als rechter Held gefallen ist.

„Italien hat und Niederland  
 Den edlen Kämpfer oft geschaut.  
 In vieler wilden Schlachten Brand  
 Hat er das Feld mit seinem Blut betaut.  
 Als letzter Kranz ward ruhmvoll ihm  
 beschert  
 Zu sterben, v o r b e w u ß t, im Sturm  
 auf Kaiserswerth.“

So hat La Motte Fouqué von ihm gesungen. Es war im pfälzischen Erbfolgetriege; zwanzigtausend Mann brandenburgischer Soldaten hatten schon seit einigen Jahren am unteren Rhein unter des Kurprinzen Friedrich III. Führung gekämpft, Preußen war mittlerweile ein Königreich geworden, seine Truppen stritten noch immer für dieselbe Sache, die endlich große Erfolge nicht gebracht hat. Nun

war's im Jahre 1702, am Vorabend der Schlacht bei Kaiserswerth. Christian Friedrich von Pfuell war von einem Rundgange durch das Lager zurückgekehrt und im Begriff, in sein Zelt zu treten. Die ihn grüßende Schildwache zeigt ein merkwürdig aufgeregtes Wesen, was Pfuell bemerkt, aber nicht beachtet. Er tritt ein und sieht seine eigene Person am Tische sitzend und eifrig schreibend. Furchtlos tritt er hinter sie, sieht über ihre Schulter und liest sein Testament. In diesem Augenblick wurde ihm klar, daß seine Stunden gezählt seien. Unererschüttert setzt er sich auf den Stuhl, von dem die Gestalt eben verschwindet, nimmt Abschied von seiner Frau und schreibt nun wirklich sein Testament. Der Kampf am anderen Tage kostete ihm das Leben; eine Stüdfugel hatte Christian Friedrich von Pfuell, dem Obersten eines Infanterie-Regiments, den Kopf hinweggenommen. Dieser Vorfall soll zu dem Gedichte Chamisso's: „Die Erscheinung“ Veranlassung gegeben haben. Der Dichter war mit Fouqué befreundet und der letztere mit den Ueberlieferungen in der Familie Pfuell vertraut.

Wo viel Licht ist, da soll viel Schatten sein. Ein Geschlecht, das etwa sechs Jahrhunderte schon überdauert und in ziemlich ununterbrochener Reihenfolge tüchtige Menschen hervorgebracht hat, macht diese, sonst unansehnliche Wahrheit beinahe zuschanden. Im Jahre 1779 wurde zu Berlin Ernst von Pfuell geboren, der 1806 schon den Feldzug als Adjutant des Prinzen Hohenlohe mitmachte. 1809 nahm er zunächst Dienste im österreichischen, 1812 im russischen Heere, in welchem letzterem er während der Jahre 1813 und 1814 Chef des Generalstabes bei Lettenborn war. 1815 trat er in preußische Dienste zurück, diente als Oberst unter Blücher und wurde nach der Kapitulation von Paris Kommandant der französischen Hauptstadt. Sein größtes Verdienst indessen bleibt die Errichtung der ersten Militärschwimmanstalt in Berlin, die heut noch seinen Namen trägt und während der Zeit entstanden ist, als er Oberst im Generalstab war. Ernst von Pfuell ist in ziemlich schnellem Aufstieg Kommandeur der 16. Division geworden und ging im selben Jahre, 1831, als königlicher Bevollmächtigter nach Neuchâtel, um die Unruhen dort beizulegen, was ihm auch gelungen ist. Im Jahre 1843 wurde er General der Infanterie und im folgenden Jahre anstelle des Generals Willisen mit unumschränkter Vollmacht nach der Provinz Posen geschickt, wo er den Aufstand wiederum mit Erfolg unterdrückt hat. Zum Ministerpräsidenten und Kriegsminister ist er im Jahre 1848 ernannt worden; er hat aber bald darauf seine Entlassung erbeten und erhalten. Ernst von Pfuell ist später längere Zeit Mitglied des Hauses der Abgeordneten gewesen und im

Jahre 1866 in seiner Geburtsstadt Berlin gestorben. Schriftstellerisch hat er sich hervorragend betätigt; namentlich sind seine Beiträge zum russisch-französischen Kriege bekannt und wertvoll.

Es ist um die Mitte des 19. Jahrhunderts! Willendorf, Gielsdorf, Jahnsfelde heißen die Reste des einstigen Pfuellen-Landes. In Willendorf-Gielsdorf, seinen Familienfideikommiß-Gütern, lebte schloßgeessen noch Gustav von Pfuell, geb. 1829, gest. 1897. Er war in erster Ehe vermählt mit Elisa, einer geborenen Gräfin von Reventlow, und aus dieser Ehe stammt als zweite Tochter die Gemahlin unseres Reichsanzlers von Bethmann Hollweg. Dieser Gustav von Pfuell war zuletzt Hauptritterschaftsdirektor a. D. Das neue Jahrhundert fand beide Güter schon nicht mehr in Pfuellen'schen Händen; es waren zugleich die letzten vom Pfuellen-Land des Barnim.

Nähe den alten Rittersitzen, doch schon im Lande Lebus, liegt Jahnsfelde, das letzte Fideikommißgut des Geschlechtes, seit 1443 in seinem Besitz. Ueber der Tür des Herrenhauses heißt es:

„Glück herein, Unglück heraus,  
Dies ist der Pfuell ritterlich Haus

Seit vierhundert Jahren  
In Glück und Gefahren  
Gott wolle bewahren Geschlecht und Haus.“

Hier sind seit einem Menschenalter von Herrn Alexander von Pfuell und dessen Sohn, Herrn Heino von Pfuell, dem Neffen des Ritterschafts-direktors auf Willendorf und Besitzer des Fideikommisses, Erinnerungen gepflegt, Ueberlieferungen erhalten und all das gesammelt worden, was seit Jahrhunderten verstreut in Gotteshäusern und Herrensitzen von den vielen und doch eine Einheit bildenden Pfuellen-Familien sich hat zusammentragen lassen. Fürwahr, solch Tun ist reichlich wert der Arbeit eines ganzen Lebens.

Alein geworden, soweit brandenburger Lande in Betracht kommen, ist ein starkes Geschlecht, das im 15. Jahrhundert nur um einer zurückgegangenen Verlobung willen eine zehnjährige Fehde mit den Pommern-Herzögen ausfechten konnte; seinen einst reichen Güterbesitz kennt man nur mehr vom Hörensagen. Beständig auf Erden soll nur der Wechsel sein; beständig aber ist auch der Menschen Trost: die Hoffnung! —

Gott wolle bewahren Geschlecht und Haus.

## Unser freienwalde.

Von F. Winter-Freienwalde a. D.

Durch das märk'sche Heidefeld,  
Sonnenglutdurchdrungen,  
Vorwärts nur mit rüst'gem Schritt  
Und ein Lied gesungen!  
Wo der Ober breites Tal  
Stößt an Bergeshalde,  
Führ' uns, frohe Wanderfahrt,  
Hin nach Freienwalde!

Liebl'ich grünen Falkenbergs  
Waldbefränzte Höhen.  
Märk'scher Sand und dürres Land?  
Können's nicht verstehen.  
Aus der Tiefe Kling's herauf  
Leise, wie Geläute:  
Freienwalde, so wie du  
Gibt es keine Zweite.

Wo der Schloßberg ragend trägt  
Grauer Vorzeit Trümmer,  
Leuchtet auf zum Lobbenberg  
Grüner Wiesen Schimmer.  
Und es winkt mit schlankem Turm  
Fernher Freienwalde:  
Nirgend findet schöner ihr  
Wald und Bergeshalde.

Niederwärts durch's Hammertal,  
Das ist wonn'ges Wallen;  
Durch die Stadt zum Papengrund  
Und den heil'gen Hallen.  
Von der Königshöhe schweift  
Froh der Blick ins Weite:  
Freienwalde, so wie du  
Gibt es keine Zweite.

Tief im Grund der Baasee lodt,  
Sang- und sagumwoben.  
Ragend die Kapelle mahnt,  
Gott den Herrn zu loben.  
Und es klingt am „Schönen Blick“  
Durch die Buchenhallen:  
Freienwalde, so wie du  
Mag uns nichts gefallen.

Trauter Ort, so hold geschmückt  
Mit der Schönheit Gaben:  
Viel, die nach Erquidung geh'n  
Sollst du gütig laben.  
Sah manch Städtlein rings im Rund,  
Wandernd in die Weite,  
Freienwalde, so wie du  
Sah ich keine Zweite.

# Die Schicksale einer Dorfkirche.

Von Siegfried Passow = Hohenfinow.

Wer das ~~am~~mutig gelegene Hohenfinow besucht, das neuerdings als Sommeritz des deutschen Reichskanzlers eine gewisse Berühmtheit

Größe und Schönheit den Durchschnitt der Landkirchen weit überragt. Die Anlage ist im romanischen Stile gehalten, wenn auch die Form der Fenster und Portale bereits überwiegend den Spitzbogen zeigt. An der halbkreisförmig geschlossenen Ostchorraum lehnte sich das Langhaus, das durch je fünf Pfeilerarkaden mit den gewölbten Nebenschiffen auf der Nord- und Südseite verbunden war. Ein massiger Westturm mit einem stattlichen Eingangsportal krönte das Werk, das im 30-jährigen Kriege zur Ruine wurde. Haben doch die Drangsale dieser Schreckenszeit den Barnim um so furchtbarer getroffen, da in seinem Gebiete die wichtigen Pässe von Eberswalde, Niederfinow und Freienwalde lagen. Vermutlich durch Brand ist zuerst der Turm und der Dachstuhl des Gotteshauses zerstört worden. Die allen Witterungschäden preisgegebenen Gewölbe verfielen und stürzten ein, da in dem von der Gutschenschaft verlassenen und bis auf wenige Familien seiner Bewohner beraubten Orte keine Hand sich regte, um der fortschreitenden Verwüstung Einhalt zu gebieten. Erst als 1668 Ernst Gottlieb von Börstel, ein General des Großen Kurfürsten, den ganz verwahrlosten Besitz übernahm und die Bauernstellen mit seinen altgedienten Soldaten besetzte, erhob sich aus Schutt und Trümmern eine Neusiedlung, die von Dauer war. Wie das Dorf, so erfuhr auch das Gut eine völlige Umgestaltung durch Erbauung des Schlosses, Anlage des Parkes und Anpflanzung der Alleen, die noch jetzt den Schmuck von Hohenfinow bilden.



Innenansicht der Kirche zu Hohenfinow (einst).

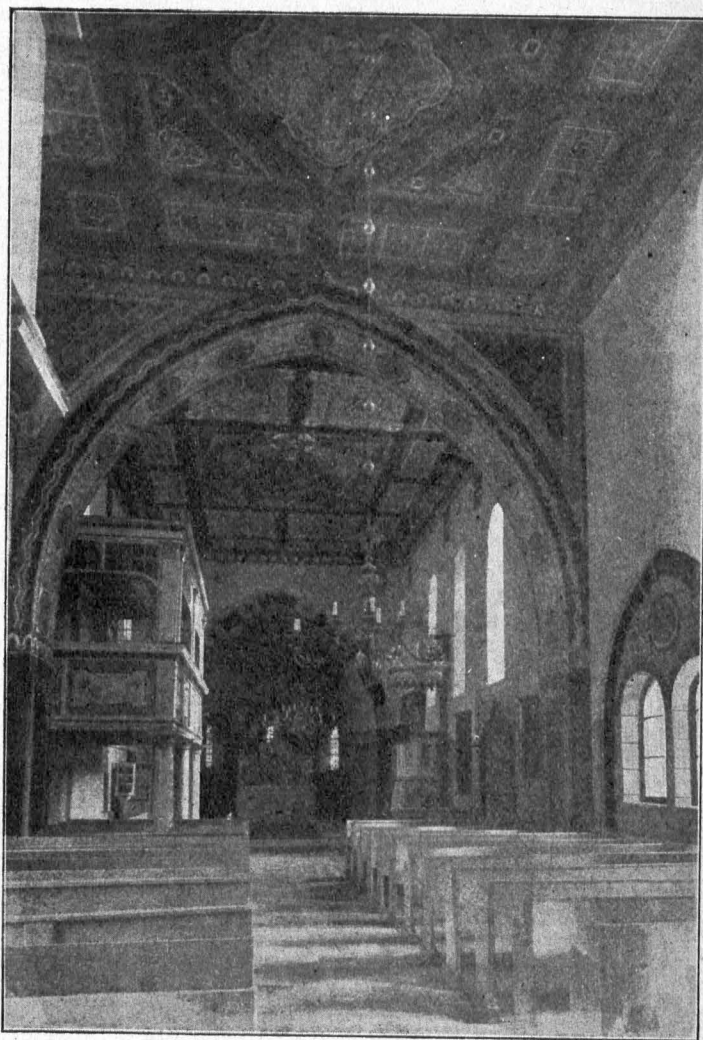
einer inmitten des von Linden umschatteten Dorfes belegenen Anhöhe, fast versteckt hinter Buschwerk und Bäumen des alten Friedhofes. Der ungemein sauber und sorgfältig ausgeführte Granitbau gehört dem dreizehnten Jahrhundert an und reicht in die Zeit zurück, wo Hohenfinow zu einer Stadt sich zu entwickeln begann. Demgemäß errichtete man hier ein Gotteshaus, das durch seine erlangt hat, der sollte nicht veräumen, die unentgeltlich für jedermann stets geöffnete Kirche eines Blickes zu würdigen. Sie erhebt sich auf

Allzufröh setzte ein jähes Ende dem rastlosen Wirten Börstels ein Ziel, aber selbst sein Tod noch wurde zum Anlaß einer Reform. Zu Ehren ihres Gatten, der in der zur Gruftkapelle umgewandelten Sakristei beigelegt ward, unterzog die verwitwete Generalin im Jahre 1690/91 die halbverfallene Kirche einem durchgreifenden Umbau. Sie ließ die gewölbten Nebenräume der Apsis und der Seitenschiffe abbrechen, so daß nur der mittlere Teil der Basilika erhalten blieb, der deshalb ungewöhnlich schmal und langgestreckt erscheint. Was über den notwendigsten kirchlichen Bedarf hinausging und vollends was irgend an

die katholische Vorzeit erinnerte, ward beseitigt. Für das erforderliche Licht sorgten zehn neue große und flachbogige Fenster, die den Charakter des Gotteshauses total veränderten; an die Stelle des Westeinganges traten zwei seitliche Zugänge. Der eingestürzte Turm ward später durch einen leichten gefälligen Holzturm ersetzt und das schöne Granitmauerwerk in einen dicken Kalkmantel gehüllt, der nicht ahnen ließ, was sich darunter verbarg. Das Innere machte nun, dem reformierten Geschmack der Patronatsfamilie entsprechend, einen fahlen und nüchternen Eindruck, der durch den Einbau der Emporen und der herrschaftlichen Loge nicht gemildert, aber durch die graugetünchten Wände und das gelb gestrichene Gestühl noch vermehrt ward. Der einzige Schmuck des seiner einstigen Schönheit entkleideten Gebäudes war ein Kanzel- und Altaraufsatz, der vom Dorfstischler im Jahre 1753 hergestellt, bei aller Einfachheit, wie die erste Abbildung zeigt, dem Raume Würde und Weihe verlieh.

Als im Sommer 1899 einige Reparaturen an der Kirche vorgenommen wurden, machte ein Zufall das längst vergessene Geheimnis des früheren Baues offenbar, der nach Entfernung des Kalkbewurfes und Freilegung seiner alten Fundamente klar zutage trat. Die verschiedensten Entwürfe für eine ganze oder teilweise Rekonstruktion wurden gemacht und erwogen, bis eine große Kommission von Mitgliedern der obersten Behörden sich dahin entschied, daß von einem Wiederaufbau der Seitenschiffe für die ein praktisches Bedürfnis nicht vorlag, abzusehen sei. Dagegen wurden nach und nach die defekten und geslickten Stellen des Mauerwerkes in Granit wiederhergestellt und mit dem ursprünglichen Kalkputz versehen, der den Wandflächen das Aussehen eines Quaderbaues gibt. Um die Arkaden als solche deutlicher kenntlich zu machen, wurden die Bogenöffnungen auf halbe Wandstärke ausgenischt und mit je 2 rundbogigen Fenstern belebt. Das eigenartige Sandsteinportal der Südseite ward wieder geöffnet und kunstgerecht ergänzt. Die Apsis wurde auf ihren noch vorhandenen Grundmauern in ihrer vormaligen Gestalt erneuert. Die häßlichen Fenster des acht-

zehnten Jahrhunderts wurden vermauert und die des dreizehnten Jahrhunderts unter Benützung von erhaltenen Resten derselben, wie auch der Triumphbogen wiederhergestellt. In die ent-



Innenansicht der Kirche zu Hohenfinow (jetzt).

sprechend umgestaltete Turmvorhalle ist der Haupteingang verlegt; von hier aus führt eine mit Holzschnitzwerk verzierte Wendeltreppe zu dem Glockenboden. Die frühere Altarwand fand geeignete Weiterverwendung als Bekleidung der Orgel, wodurch die Emporenansicht außerordentlich gewonnen hat. Die Kanzel ist wieder seitlich gestellt, und es bedurfte nur geringer Ergänzungen, um sie für ihren jetzigen Standort

brauchbar zu machen. Neu ist allein der Sandsteinaltar, dessen Aufsatz im Mittelfelde mit wirkungsvoller Goldmosaik versehen ist.

Für die Ausmalung der Kirche stellte der inzwischen verstorbene Kommerzienrat Dr. Julius Holz in Charlottenburg zum Gedächtnis seiner Mutter, die aus Hohenfinow stammte, eine größere Summe zur Verfügung. Die Firma Professor Linnemann in Frankfurt a. M. hat in vortrefflicher Weise die schwierige Aufgabe gelöst, den romanischen und den barocken Bestandteilen des Baues gerecht zu werden, so daß ein einheitlicher Eindruck erzielt ward. Den Hauptschmuck leuchtender Farbe erhielt die Decke, in Kasein auf rauhem Holz gemalt, die im Chorraum ein hervorragend schönes Christusbild enthält. Die 24 Fenster des vormals dreischiffigen

Langhauses sind in schlichten Mustern auf grünen Grundton gestimmt, während die Fenster der besonders kunstvoll gemalten Apsis durch eine prächtige bunte Bleiverglasung ausgezeichnet sind. Ebenso nehmen die Südfenster des Chores eine bevorzugte Sonderstellung dadurch ein, daß zwei von ihnen die farbigen Wappen der Patrone von Hohenfinow tragen, denen sich als drittes das vom Kaiser gestiftete anschließt, welches den Werdegang unseres Herrscherhauses gleichfalls heraldisch veranschaulicht.

Am 2. Oktober 1910 wurde die unter regster persönlicher Teilnahme und Aufsicht des Herrn Reichsanzlers umgebaute und erneuerte Kirche feierlich eingeweiht zur Freude der Gemeinde, die für ihre Gottesdienste und kirchlichen Feiern einen Raum besitzt, der durch sich selbst zu Andacht und Erbauung stimmt.



## Hauptmann Friedrich von Erckert und die Erschließung der Kalahari-Wüste (Deutsch-Südwestafrika).

Ein Gedenkblatt.

„In erster Linie die größte Selbstachtung! Nichts Gemeines tun, Leib und Seele rein halten! Sich selbst beherrschen, heiter und mutig sein. Jede Art Schmerz still tragen. Sich sagen, daß eine gerade, aufrechte Haltung auch die Neuheerung einer geraden, aufrechten Seele ist. Sich an einfachen Dingen erfreuen; nichts unmögliches verlangen, an ein erreichbares Ziel aber Geduld, Ausdauer, konzentrierten Willen wenden. Bleibe nie im Schmutz! Auch der Beste kann gelegentlich hineinfallen, aber darin zu bleiben braucht niemand. Geduld und Selbstbeherrschung machen das Leben angenehm und würdig.“

Diese goldenen Lebensregeln fand man auf einem Zettel im Nachlasse des Hauptmanns Friedrich von Erckert, der an der Spitze seines Expeditionskorps am 16. März 1908 in der Kalahariwüste fiel. Und die Leitsätze sind dem Verewigten nicht bloß schöne Worte gewesen; sie spiegeln sein ganzes Wesen wieder und sie sind von ihm gelebt worden. Die Leser des Oberbarnimer Kreiskalenders werden es uns danken, wenn wir versuchen, ihnen diese fesselnde Persönlichkeit näher zu bringen. Haben doch viele den Knaben und heranreisenden Mann selbst kennen gelernt: allen älteren Freienwaldern aber stehen

sein verewigter Vater, Oberst z. D. Felix von Erckert, und die noch lebenden Angehörigen in lieber Erinnerung.

Die von Erckert sind eine alte Soldatenfamilie. Oberst von Erckert, zuletzt Kommandeur des 82. Infanterie-Regiments in Göttingen, hatte die Feldzüge 1864, 1866 und 1870/71 mit Auszeichnung mitgemacht; er siedelte 1881 bei seiner Verabschiedung nach Freienwalde a. D. über und verstarb dort am 15. Juli 1897. Sein Sohn, Friedrich, geboren am 30. Dezember 1869 in Bromberg, besuchte die Gymnasien in Bromberg und Freienwalde a. D. und kam 1882 zum Kadettenkorps. Im Kadettenhause zu Wahlstatt prangt sein Name wegen vorzüglicher Leistungen auf der Ehrentafel. Am 22. März 1889 trat er als Leutnant beim 2. Grenadier-Regiment in Stettin ein und wurde nach dreieinhalbjährigem Frontdienst Bataillonsadjutant. Als die Republik Chile 1895 eine Anzahl preussischer Offiziere als Instruktoren erbat, war von Erckert einer der Ersten, die sich meldeten. Ein förmlicher Hunger nach Erkenntnis beseele ihn; fremde Völker und Länder kennen zu lernen, war von je das Sinnen und Trachten des Jünglings gewesen. Nun war es ihm beschieden, zwei Jahre im Süden



Amerikas seine Kräfte zu erproben, zunächst in der Militärschule zu Santiago, dann als selbstständiger Instrukteur.

Eine Erkundungsreise führte ihn in das Hochgebirge der Anden, eine weitere in die Hochflodilleren der Atacamawüste. Die wilde Großartigkeit der Anden erfüllte sein für Natur empfängliches Gemüt und regte ihn noch in Afrika oft zu begeisterten Schilderungen an. Sehr zuvatten kam ihm die sichere Kenntnis der spanischen Sprache, die er schon auf der Ueberfahrt eifrig studiert hatte. Noch 1904 sprach er das Spanische vollendet, wie ein Festessen mit spanischen Offizieren auf der Ausreise nach Südwestafrika in Las Palmas ergab. Dort hielt Erdert fließend die längere Antwortrede auf die offizielle Begrüßung der spanischen Wirte.

Obwohl die chilenische Regierung sich bemühte gerade ihn durch erhöhte Angebote festzuhalten, kehrte Erdert nach Ablauf der kontraktlichen Verpflichtung zurück. Auf der Heimreise berührte er den Süden Amerikas und Europas. So kam er mit erheblich erweitertem Gesichtskreis wieder ins Vaterland und wurde am 18. Oktober 1897 mit Patent vom 27. Januar 1897 als Premierleutnant in das Garde-Füsilier-Regiment einrangiert — dasselbe Regiment, an dessen Spitze sein Oheim, Oberst Viktor von Erdert, 1870 bei St. Privat den Heldentod gefunden hatte.

Nicht allzulange duldete es den Tatlustigen in den ruhigen Garnisonverhältnissen. Im Dezember 1899 finden wir ihn auf der „Lulu Bohlen“ auf der Ausreise zur Südwestafrikanischen Schutztruppe. Am 8. Mai 1900 wurde er Distriktschef in Omaruru. Innerhalb seines Bezirkes war er zugleich oberste Verwaltungsbehörde, Polizeichef und Truppenbefehlshaber. Ihm lag auch die Ausübung der zweiten Kompanie ob, welche später Hauptmann Franke zu glänzenden Erfolgen führte. Sehr bald gewann er die Zuneigung und das Vertrauen der Bevölkerung und ungern sah man ihn scheiden.

Den Dienst in Omaruru hat Erdert in der prächtigen Skizze: „Ein afrikanischer Werttag“ gezeichnet. Hier die Probe:

„Sechs Uhr morgens fällt mit europäischer Pünktlichkeit ein Schuß, darauf ein Ochse. So schlachtet es sich besser mit ungeübten Leuten. Das Fleisch wird in der Fleischkammer in Portionen zerlegt. Im Backofen röstet das Brot. Vor dem Gefängnis stehen, in Säcke gehüllt, die Gefangenen. Der Polizeifeldwebel teilt sie zur Arbeit ein. Die schwarzen Polizisten eskortieren mit geladenem Gewehr die einzelnen Gruppen nach den

verschiedenen Richtungen. In der Küche brodelt in großen Kesseln der Reis. Vor dem Proviantamt wird die Kost an die schwarzen Arbeiter ausgegeben. Vom Felde kommen die Ochsen herein und werden eingespannt. Die Bureaus öffnen sich. In den Werkstätten ist es schon lebendig. Aus dem Garten tönt das Quietschen der Bewässerungspumpen. Mein Bambuse pußt das dicke



Hauptmann Friedrich v. Erckert.

Paradepferd, das ihm bei jedem Kardätschenstrich mit angelegten Ohren nach dem Hosensboden schnappt.

Die Arbeitsmühle beginnt zu klappern: da wird geschmiedet, geschlossert, gemalt, gemauert, getischlert, geklempnert, geschneidert, geschustert, gesattlert, gezimmert. Ein emsiges Getriebe. Bald belebt sich der Hof mit weißer und schwarzer Bevölkerung. Die ersten tausen Munition, die zweiten gehen zur Post, die dritten zur Zollabfertigung. Dieser will eine Frachtdorde, jener meldet

seine sieben eingetroffenen Wagen an. Der eine kommt eine Farm zu kaufen, der andere zeigt einen Viehdiebstahl an. Dem ist über Nacht der Grenzstein von seinem Grundstück verschwunden, bei jenem eine Viehkrankheit ausgebrochen. Ein Ansiedler liefert einen frischen Hyänenkopf ab und fordert seine Prämie. Ein anderer beantragt standesamtliches Aufgebot. Die Schwiegermutter legitimiert sich. Nach dem Schwiegervater fragt kein Mensch. Die Braut zeigt etwas „lebhaftes Farben“. In der Kasse werden Steuern eingezahlt, Beiträge abgehoben, Bestellscheine ausge-

lei Angelegenheiten zu besprechen. Ich berate, beschwichtige, ermahne, drohe. Dann kommt die Gerichtssitzung: fast immer Viehdiebstahl. Der Täter lügt wie gedruckt, verteidigt sich mit unglaublichem Wortschwall, erzählt von Adam und Eva, aber antwortet nie auf eine Frage. Jetzt lasse ich den Kapitän heran. Er stellt ein Kreuzverhör an und treibt geschickt die faulen Kunden in die Enge. Die Sache scheint klar und wird kurz zu Papier gebracht. Dann erfolgt Antrag nach Schema F: ein paar Monate und die übliche Zutat. Alles nicht. Schon kommt ein neues

Bild. Ein Händler bietet Schlachtvieh an. Der Proviantmeister taxiert es ab. Der Mann kriegt sein Geld.

Inzwischen ist die Post eingetroffen. Man türmt einen Berg Brieffschaften vor mir auf. An alle fünf Dienststellen gerichtet, die ich in meiner Person vereinige: Bezirksamtman, Polizeichef, beauftragter Richter, Standesbeamter, Kompagnieführer. Die Kuberts fliegen. Anweisungen werden erteilt und die Schriftstücke nach Dienststellen geordnet. Dann wird die Feder geschwungen: da wird berichtet, nachgeforscht, Aktenheft na<sup>+</sup> Aktenheft durchstöbert. — Es klopft. Ein schwarzer Rod erscheint. Der Missionar mit einem Anliegen. Am Sonntag haben sie während des Gottesdienstes gefeigelt! Er hat betrunzene Eingeborene gesehen.

Hier scheinen ihm seine Weidrechte gefährdet, dort legt er gegen eine Regierungsmaßregel feierlich Protest ein. — Durchreisende Kaufleute, Ansiedler, Ingenieur machen mir ihre Aufwartung. Ein Negerweib beklagt sich, daß ihr Junge vom Dienststern zu viel Prügel kriegt. — Ein paar schwarze Sausbrüder wollen einen Käuferlaubschein für Schnaps. Ich sage, ich tränke auch keinen. Da meint der eine, er habe es „so im Magen“. Ich schicke ihn zum Lazaretgehilfen. Der gibt ihm eine böse Mixtur ein: er kommt nicht wieder. — Der andere meint, er habe ja so lange keinen Schnaps mehr getrunken. Ich erwidere, dann habe er sich ja an die Enthaltbarkeit gewöhnt. Der dritte kriegt schließlich seinen Schein, weil er seine Schulden bezahlt hat.

Draußen wird eifrig an den neuen Kasernen gemauert, Lehm geknetet, Ziegel gestrichen, Holz angefahren, Ziegelöfen gesetzt. Der Amtschreiber,



2. Feldkompagnie Omaruru 1902 (im Vordergrund Hauptm. v. Erckert).

schrieben, die verschiedenen Posten auf die Etatstellen verrechnet. Vor der Station steht, von Hirten umringt, blökend und brüllend eine ganze Landwirtschaft. Ich soll die Erbschaftsteilung vornehmen. Die Böde werden von den Schafen geschieden und alle gefragt, ob sie zufrieden sind. Der Kapitän kriegt seinen Anteil Ochsen. — Von „oben“ kommt die Meldung, das Wasser sei in Dingsda am Transportwege ausgegangen. Einer beklagt sich, da „unten“ hätten die Herero Wasserzoll von ihm verlangt. Dem ist eine Kuh fortgelaufen. Jener schleppt seinen Wagentreiber heran, der ihn bestohlen habe. Am ledernen Gängelband wird ein auf frischer Tat ertappter Viehdiebstahl eingebracht. Vor dem Tore steht schon die Schar der Großleute mit ihrem Kapitän. Sie kommen herein, stellen ihre Stöcke an die Wand und lassen sich auf der Bank nieder. Endlose Verhandlungen beginnen. Da sind wieder tausender-

der Rassenführer, der Polizeifeldwebel, der Proviantmeister, der Kompagniefeldwebel: jeder legt eine dicke Unterschriftsmappe vor. Ich schiebe Berichte und Akten weg und beginne zu unterschreiben. Die Ordonnanz, zugleich Koch, meldet, das Essen sei angerichtet. In einer Viertelstunde ist der materielle Mensch befriedigt. Der Kaffee wird schon wieder am Schreibtisch eingenommen.

So geht es fort, bis der Sonnenball sich abendlich rötet. Das Pferd scharrt vor der Tür. Ein Ritt zur Kompagnie. Der Abend bricht her-

ein. Die zweite Mahlzeit wird eingenommen. Dann brennt die Lampe wieder über Bücher und Papier. Der Sandmann kommt noch eine Zigarette, dann in die Falle. Im Traum schreibe an meinen Berichten weiter. Der Morgen graut. Ich drehe mich auf die andere Seite. Die Sonne steigt bedenklich höher. Ich bekomme Gewissensbisse. Von draußen tönt schon das neue Tagesgetriebe zu mir heran. Entschluß! Ich springe auf. Die Badewanne steht bereit. Die Toilette ist beendet und das Alltagsleben hebt von neuem an.

Ein „Afrikaner“ von Ruf hat Südwestafrika das Land der Faulheit genannt. Ich beantrage, den Ausspruch cum grano salis zu nehmen.“ —

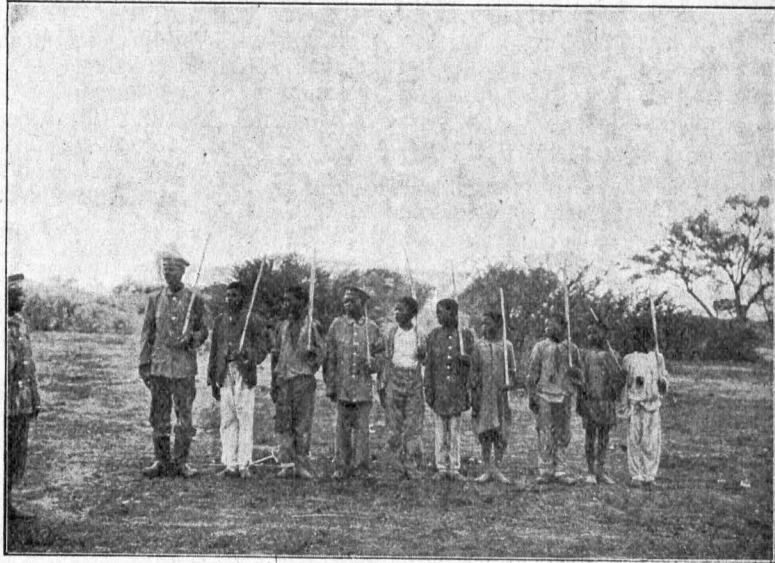
Erdersts Scheiden aus Omururu und der Schutztruppe war die Folge einer Behandlung durch die vorgesezte Verwaltungsbehörde, die er sich nicht gefallen lassen wollte. Er lehrte über Kapstadt, wo er die Burenführer Botha, Delarey und Dewet begrüßte, und weiter über Johannesburg-Delagoabai-Sansibar heimwärts.

Der Burenkrieg ging damals zu Ende. Mit offenerem Auge als andere über sah Erder die südafrikanischen Verhältnisse. Scharfsinnige Artikel, gleich obiger Skizze in einer vielgelesenen Wochenschrift veröffentlicht, waren die Frucht dieser Reise. Ein glänzender Stilist, verband Erder Humor mit überlegenem Spotte und durchdringendem Geiste. Man fühlte: hier spricht ein eigenartiges Empfinden und gereifte, sittliche Weltanschauung.

Sein Auge sah in den Buren durchaus nicht die Helden, zu denen man sie in deutschen Landen stempeln wollte. Er würdigte das englische Blocksystem als richtige und notwendige Maßregel. In Südwestafrika, meint er, hat nicht der Feldherr

Roberts gesiegt, sondern der Organisator und Ingenieur Ritchner. Ritchner war sein Ideal. In der Folge sehen wir Erder die Schlußfolgerung ziehen und selbst Organisator werden.

Die Erschließung der weiten Kalahariwüste ward allmählich sein Lieblingsstudium. Besonders nachahmenswert schien ihm ein Brauch in der Kapkolonie: wer in bisher wasserloser Gegend Wasser erbohrt, erhält die neugewonnenen Farn zum Geschenk. So sind im Kalaharigrenzdistrikte Gardonia weite Strecken toten Landes



Bambusen der 2. Feldkompagnie.

der Kultur erschlossen worden und so müßten auch wir den großzügigen Unternehmungsgeist des zwanzigsten Jahrhunderts und seine technischen Erfindungen gegen die Kalahari mobil machen. Wer dort die Wasserfrage löse, vermöchte Millionen Kindern fettestes Weideland zu schaffen. Im Rossobrevier sei Wasser vorhanden, im Moloopo bereits erbohrt. Aber das Problem werde erst gelöst sein, wenn inmitten der kompakten Dünenmassen der erste Bohrer auf Wasser trifft. Das Ziel lohne gewiß den Versuch. Nur mit dem Gelde dürfe nicht gefargt werden. —

Der Heimgekehrte wurde Kompagniechef im 92. Infanterieregiment in Braunschweig. Sein Herz aber blieb bei der Schutztruppe. Er konnte das südafrikanische Feldt nicht vergessen.

So fand ihn das Jahr des Hereroaufstandes. Es war für ihn selbstredend, seine Kraft wieder dem ihm teuer gewordenen Lande zu widmen. Im Herbst 1904 wurde er in die Schutztruppe eingereiht; er machte die Gefechte von Narudas

am 11. März 1905, Ganams am 27. April, Rareb-Narus am 24. Mai, Rareb am 6. Juni, Rareb-Revier am 15. Juni, Narus am 17. Juni 1905, Norechab am 14. Februar und Hartebeestmund am 12. März 1906 mit. Bei Narus wäre es ohne Erderts entschlossenes, selbständiges Eingreifen zu einer verhängnisvollen Katastrophe gekommen. Ueber den Angriff gegen Hartebeestmund schreibt Oberleutnant Hunger: „Es war ein Gemüß zu beobachten, mit welcher Leidenschaft von Erdert dem gesteckten Ziele nachging, ohne sich auch nur einen Augenblick der Selbstbeherrschung und Ueberlegung zu begeben. In jeder Körperbewegung, in jedem Gesichtsmuskel kam es zum Ausdruck: für ihn gab es nichts anderes, als den Feind und seine Vernichtung.“

Wiederholt hatten feindliche Geschosse ihm die Uniform durchlöchert; bei Narus am 17. Juni erlitt er eine Verwundung am Knie.

Jene harte Zeit machte Erderts Namen zuerst bekannter. Er war die vornehmste Stütze des Majors von Estorff und ihm ward die Freude, mit mehreren Schwerterorden geschmückt und außerdem zwei Jahre vorpantiert zu werden.

Der körperliche Rückschlag der Strapazen trat auch bei Erderts unermüdlicher Natur ein; am 9. April gab er das Kommando der Abteilung zu den Major von Freyhof ab und Anfang Mai trat er einen Erholungsurlaub an, den er in Deutschland und England verlebte. Aber seine Gedanken waren in Südwestafrika. „Ich treibe mich ruhelos umher“ schrieb er, „meine Gedanken suchen unsere Truppe.“ Und bald forderte ihn Estorff zurück. Im Herbst 1906 fuhr Erdert zum dritten Male hinaus und nun wurde ihm ein überaus schwieriges Kommando anvertraut; er sollte Simon Kopper auffuchen, den letzten der Hottentotten-Großhute, der sich in der Kalahari hielt, wo er sich als Herr fühlte. Kopper hatte in seiner Welt eine erhebliche Kriegspartei, verwegene Gesellen, teilweise Farm ermörder, die auf keine Gnade hoffen durften. Sie beunruhigten dauernd die Etappen und führten Streif- und Raubzüge aus. Alle bisherigen Verfolgungen scheiterten an Wassermangel. Ein entscheidender Schlag war notwendig, konnte aber erst erfolgen, nachdem das Eindringen in die Wüste in weitestem Umfange vorbereitet war. Diese Vorbereitungen wurden ganz in Erderts Hand gegeben.

Keiner hatte die Eigenart der Kalahari so erfasst, wie Erdert. Wir lassen ihn selbst (im Auszuge) schildern:

„Der Blick schweift über langgestreckte Dünenrücken, die aus der Tiefe wieder anschwellend, zu abgerundeten Horizontlinien verschmelzen. Oft

ist der Reiter gleichsam von mächtigen Festungswällen eng umschlossen, aus denen er sich zur Freiheit wieder emporarbeiten muß. Tal-fessel und Dünenreiter sind in die wellengleiche Regelmäßigkeit der Grundform eingefügt und bilden mit ihren kurzen Querriegeln zuweilen ein enghemisches Verstrid.

Die hellroten Streifen freigewelter Dünenrücken durchstreichen das satte Grün des von Kräutern durchsetzten Grasbestandes. Sonst ruht das Auge auf ununterbrochenen Matten, durch die der Boden rostbraun hindurch schimmert. Ein vereinzelter Strauch, eine Gruppe flachgerundeter Büsche, ein niedriger Baum mit silbergrauem, geträufeltem Behang bilden die spärliche Interpunktion. Die grünrote Farbenmischung, die feierliche Stille dieser großzügigen Steppennatur, die Totenstarre ihrer plumpen Formen wirken mit dem Gesamteindruck ausgeprochenster Eigenart. Nur ein aufsteigender Vogel, ein aufgeschreckter Bod oder zügelnde Giftschlangen in heimlichen Grasdickicht deuten auf das Leben in dieser weltfernen Abgeschlossenheit. Zahlreiche Spuren und ausgetretene Pfade nach flüchtigen Wasseransammlungen verraten aber, daß auch sie nicht der Bewohner ermangelt.

Das ist die „Wüste“ Kalahari! Ein üppiger, von Niederschlägen und perlendem Tau besuchter Graszarten von sanfter Natur und weichen Formen. Und dennoch eine Wüste!

Wenn die Gräser vergilben und die Nachtfröste ihren Mehltau auf die Pflanzen herabsenken, schrumpft auch die „Schama“ ein, wird saftlos und verdorrt. In ihr hat die kargende Natur den Ausgleich geschaffen, der die Pforten dieses geheimnisvollen Erdstriches den Menschen und den Tieren vorübergehend erschließt. Von fadem Geschmack, mäßig saftig und sehr kernreich; reicht diese wilde Melone von Apfel- bis Rinderkopfgroße hin, um dem Körper die nötige Flüssigkeit zuzuführen. In reichlichen Mengen genossen, macht sie auch Pferd und Rind für einige Zeit unabhängig von der Wasseraufnahme.

In Hasuur, dessen Weidefeld reich an Schamas ist, kann man Tiere beobachten, die tagelang kaum Wasser nehmen. Im Gegenteil hierzu weisen andere die Schama zurück oder genießen sie auch bei Durst nicht in den Mengen, die ihnen das Wasser zu ersetzen vermögen.

Hiermit ist bei Unternehmungen in die Kalahari ebenso zu rechnen, wie mit dem nur strichweisen Vorkommen der Schama. Oft setzt sie, auch in reicher bedachten Gegenden, stundenlang aus; und nicht immer ist daher zur notwendigen Rast ein Schamafeld zu erreichen.

Mit sorgfältig auf ihre Gewohnheiten erprobten Pferden wird man in den Monaten März

bis Mai die Kalahari auf weite Strecken, durchreiten können. In ergiebigen Regenjahren kann auch in diesem oder jenem Bley auf Wasser wechselnder Genießbarkeit gerechnet werden. Doch des Pferdes Hufe bleiben an den Boden gebannt! Schwer stapft es durch den tiefen Sand, klimmt keuchend die steilen Dünen hinan und steigt vorsichtig verhaltenen Schrittes wieder zu Tal. Bergan, bergab in unaufhörlicher Folge. Nach kurzer Zeit schon gerät das Tier, auch bei mäßiger Temperatur, in Schweiß. Schweratmend und schaumbedeckt hastet es vorwärts, wenn es der Reiter zu schneller Gangart antreibt und schwelende Glut über den Dünen lagert.

Nicht nur in bezug auf ihre Wasserarmut, sondern auch auf das für den Reisenden geeignetste Beförderungsmittel ist tatsächlich die Kalahari eine Wüste. Wer flott und ungebunden ihre unbegrenzten Weiten durchmessen will, muß auf das Wüstenstier zurückgreifen. Das Pferd bietet nur einen begrenzten und ungenügenden Ersatz. Niemals wird sich sein Reiter von dem bestemmensden Gefühl der Gebundenheit freimachen können; niemals, wie auf dem Kamelrücken, sich Herr der Natur fühlen.“ —

Im Sommer 1907 begann Erdert seine Vorbereitungen und förderte sie unermüdet und hoffnungsfreudig, trotz entmutigender Vorfälle. Mit Hilfe der Kamele gedachte er solche Strecken des Durstfeldes zu durchheilen und so überraschend auf den Gegner zu fallen, daß der Vielgewandte ihm nicht entgehen konnte. Emsig organisierte und schulte er die Truppe; die aus der Ferne nach und nach eintreffenden Kamele wurden systematisch trainiert, und an den Genuß der Schamafrucht gewöhnt. Die umfangreichen Bohrungen, zum Teil mit Bohrmaschinen bis zu 56 Meter Tiefe, mußten als aussichtslos größtenteils aufgegeben werden. Es wurden dafür Sammelbecken angelegt und Wasservorräte in großen Behältern an der Etappenstraße bereitgestellt. — Größere Geselligkeit vermied Erdert, nur seiner Aufgabe gedenkend und lebend. Er arbeitete von früh sieben Uhr, mit 1 bis 1½ Stunden Mittagspause, bis sieben oder acht Uhr abends. Als sein Adjutant, Leutnant von Tschirnhaus, einmal klagte, er käme nicht mehr zum Briefschreiben, und von daheim käme Mahnung auf Mahnung, riet ihm Erdert: „Schreiben Sie kurz; im letzten Vierteljahr sind hier 1500 Telegramme abgegangen, mindestens ebenso viele eingelaufen, ferner waren 800 Journalnummern zu bearbeiten. Dabei außerdem 3000 Kilometer geritten! Also Zeit zum Schreiben bleibt nicht, sie langt gerade zum Schlafen und zum Essen!“ — Trotzdem schrieb Erdert regelmäßig, wenn auch in größeren Zeiträumen, kurz nach Hause. Könnte er sich einmal Muse, so las

er in Goethes „Faust“ und in W. von Feuchterslebens „Diätetik der Seele.“

Für den Ausbruch der Truppe war der März gewählt. In diesem Monate ist die alte Schama vertrocknet, der Hottentotte daher an wenige bestimmte Plätze gebunden. Innerhalb des März war die Expedition zeitlich vom Monde abhängig, da die glühende Hitze und der bei Tage weit sichtbare Staub zu Nachtmärschen zwangen und die Spur des Feindes nur bei hellem Mondlicht verfolgt werden konnte.

Nachdem Oberleutnant von Estorff die Truppe vom 19. bis 26. Februar mit hoher Befriedigung beschäftigt hatte, wurde allen, Mensch und Tier, noch eine wohlverdiente und nützliche Spanne der Ruhe gewährt.

Hier sei einiges aus Erderts letzten Briefen und Verfügungen eingeschaltet:

„Gelingt mir die Unternehmung, so war sie mein eigenstes Werk von Anfang bis zu Ende. Mißlingt sie, so wird keiner auch nur einigermaßen Fernerstehende, jemals die Schwierigkeiten einzuschätzen wissen. Weihnachten fuhr ich mit meinem Adjutanten in die Dünen hinaus und verbrachte es am Lagerfeuer.“ (Brief aus Gochas, 31. Dezember 1907.)

„Sie wollen Einzelheiten meiner Umgebung und meines äußern Lebens wissen. Erstere existiert für mich nicht und ist außerdem trostlos öde. Letzteres erschöpft sich in Aufstehen, Arbeiten, Essen und Schlafengehen. Das ganze in einem greulichen alten Missionstaster, in dem man halb erstickt. Das Essen ist immer dasselbe. Ein Reiter kocht. Neben meinem Zimmer ist das Bureau. In beiden spielt sich mein Leben ab, wenn ich nicht unterwegs bin. Bedienung: eine Handvoll schmutziger Eingeborenen.“ (Brief aus Gochas, 6. Februar 1908.)

„Wir sind bereit! Ich sehe auf ein schweres Werk und auf die arbeitsreichste Zeit meines Lebens zurück. Vor uns aber liegt die schwerste Aufgabe! Ich gehe mit guter Zuversicht an sie heran.“ (Brief aus Arohoab, 4. März 1908.)

Und aus einer Verfügung an seine Offiziere (Gochas, Februar 1908):

„Der Gradmesser für die Leistung einer Truppe ist der Wille des Führers. Seine Einwirkung auf die seelische Spannkraft vermag auch körperliche Unzulänglichkeit auszugleichen und die Leistungsfähigkeit über das gewöhnliche Maß zu erhöhen. Ohne Rücksichtslosigkeit, die im Hinblick auf das Gemeinwohl und auf das Ziel sich im einzelnen Falle bis zur Härte steigern muß, wird kein Führer vermögen, seinen Einfluß voll zur Geltung zu bringen.“

„Eine Truppe mit den moralischen Eigenschaften der unsrigen, die ihre Offiziere in hartem Feldleben in ihrer Mitte und in der Gefahr an ihrer Spitze sieht, wird zum Höchstmaß der

Willen zum Erfolg beseelt und von der Zuversicht, ihn zu erringen, durchdrungen sind, werden wir auch der Truppe den Geist einflößen, ohne den es im Kriege keine Erfolge gibt.“ —

Wer läse diese Sätze und spürte nicht, wie Geist und Beispiel eines solchen Führers wirken und die Truppe zur äußersten Anstrengung anspornen mußte! —

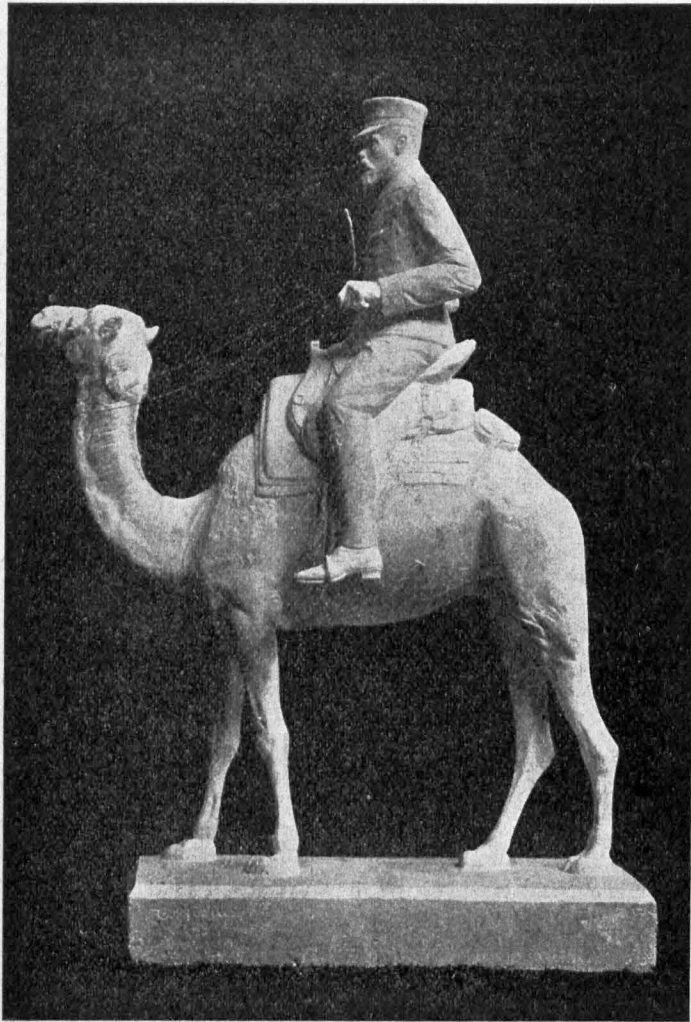
Am 4. und 8. März meldete die Patrouille Spuren des Feindes des Geinab. Dorthin vereinigte Erckert das Expeditionskorps in Stärke von 27 Offizieren, 373 Gewehren, 4 Maschinengewehren, 129 Eingeborenen, 710 Kamelen, 2 Pferden, 5 Maultieren, 11 Reitochsen. Außer den metallenen Wasserbehältern wurden 50 Paar große Wasserfäße mitgeführt. Jeder Mann hatte zwei Verbandpäckchen, eine Blechdose mit kristallisierter Zitronensäure zum Schmachtmachen des Wassers, einige Khabarberpillen und hypermangansaures Kali zur ersten Hülfe bei Schlangenbissen.

Die Hoffnungen, welche Erckert auf die Kamele gesetzt hatte, erfüllten sich glänzend. Von den 710 Tieren wurden nur 4 wegen Beinbruchs, 1 wegen Schwäche erschossen. Sie hielten in der Mehrzahl 12 Tage, ein Teil sogar 16 Tage aus, ohne getränkt zu werden. Neben den Kamelen waren Reitochsen ausgebildet; ihre Mitführung bot den Vorteil, sie auch als Schlachtvieh zu verwenden.

Am 12. März, abends, begann der Vormarsch. Die Anzeichen und Spuren, daß man den Gegner noch erreichen würde, waren höchst unsicher. Fast alle zweifelten daran, daß es gelingen würde und daß die Kräfte der Tiere zureichen würden. Nur Erckert zweifelte nicht am Erfolge und behielt recht. Am Abend des 15. kam man nach unglücklichen Anstrengungen auf 3 Kilometer an die Werft Simon

Koppers bei Seasub heran, etwa 32 Km. nördlich von Paulskoff, bereits in der englischen Kalahari. Viehgebrüll war deutlich vernehmbar, sonst nichts zu erkennen.

Am 16., früh 12½ Uhr, diktierte Erckert bei Mondschein den Gefechtsbefehl. Bei Tagesanbruch sollte in zwei Abteilungen vorgegangen, der Gegner von rechts und links umfaßt und so vernichtet werden. Hauptmann Willede führte den



Hauptmann v. Erckert.

Leistung befähigt sein. Ein fortreizendes Beispiel wird unsere Leute jede Entbehrung ertragen und jede Gefahr mißachten lassen.“

„Noch keine Unternehmung in Südwestafrika ist mit der Gründlichkeit der unsrigen vorbereitet worden. — Ein „Sedan“ werden wir den verschlagenen, mit den Instinkten des Wildes behafteten Hottentotten in der Kalahariwildnis nicht bereiten können. Wenn wir Offiziere von dem

inen Teil, Erdert selbst den anderen zur Umgehung. Zu dieser Umgehung mußte zunächst der nötige Abstand vom Feinde gewonnen werden. So lautlos wie möglich ließ Erdert die Kamele aufstehen und die erste Stunde an der Hand führen. Dann wurde aufgefessen. Der Mond war günstig; doch traten hin und wieder die Kamele auf vertrocknete Schamaschalen, was starkes Geräusch verursachte. Manch einer der durch den tagelangen Ritt, durch Hunger und Durst ermüdeten Reiter machte einen Schlasenfall durch, aus dem ihn erst ein Dornstrauch oder Baumast weckte, der unsanft ins Gesicht schlug.

Um drei Uhr früh war die Abteilung Erdert an der Angriffsstelle. Die Kamele werden niedergelegt und gefesselt. Einige Eingeborene unter einem Unteroffizier blieben zu ihrem Schutze. Dann wurden Schützen entwickelt und vorwärts geschlichen, Erdert mit Stab mitten in der Schützenlinie. Um 4 Uhr 10 Minuten war man der Werft nahe; man hörte Viehbrüllen, Hundegebell, ab und zu auch Stimmen. Eine Stunde konnte es noch dauern, ehe das Tageslicht sicheren Schutz gewährte. Mancher machte noch ein Schläfchen, Gewehr in der Hand, das Schloß sorgfältig gegen Sand unwidelt.

Gegen 5 Uhr 20 Minuten war es so hell geworden, daß man hätte schießen können. In der Werft wurde seit kurzem Bewegung bemerkbar; das Geräusch wurde lauter. Schon glaubte man, der Feind wolle die Flucht versuchen. Doch stellte sich später heraus, daß er zu schätzen anfing. Erdert beiprachte gerade mit seinem Adjutanten den Verdacht des Abzuges. Da fiel ein Schuß. Sofort ein rasendes Schnellfeuer der Truppe. Dann sprang Erdert vor: „Auf, marsch, marsch!“ tönte sein lautes Kommando. Alles sprang vorwärts. Nun prasselte das Feuer des Gegners, an den man, dank des Busches, stellenweise bis auf 20 Schritt, herangekommen war. Man warf sich zum Schutz nieder. „Maschinengewehre feuern!“ hörte man den Führer rufen. Gleich darauf wurde aus der Schützenlinie eine Frage an ihn gerichtet. Es ward ihr keine Antwort. Eine Kugel war Erdert in die linke Halsseite gedrungen, als er sich eben zum Befehl aufrichtete; sie hatte die große Schlagader durchschlagen und war zur rechten Brustseite wieder herausgekommen. Der Tod war augenblicklich eingetreten. Voll Siegeszuversicht, mit ruhigem, stolzen Gesichtsausdruck war Hauptmann von Erdert hinübergegangen.

Aber sein Geist lebte in der Truppe: kein Stutzen, kein Zaudern, dieselbe unbeugsame Entschlossenheit! Sofort erhob sich der Nächstälteste, Hauptmann Grüner, und führte das Gefecht weiter, wie Erdert es vorgezeichnet hatte. Durch das Eingreifen der Abteilung Willecke wurde der

Erfolg vollkommen. Die die Werft umspannenden beiden Abteilungen trieben den Feind von Stellung zu Stellung, bis er 7 Uhr 30 Minuten früh sich in wilder Flucht auflöste. Die Werft wurde völlig zersprengt, 58 tote waffenfähige Orlogleute blieben auf der Wahlstatt; Simon Koppers Frau, eine Anzahl a derer Weiber, zahlreiche Munition und Vieh fielen in die Hände der Sieger. Gefallen waren außer von Erdert noch Leutnant Ebinger und 12 Mann; verwundet 4 Offiziere und 13 Mann.

Die Kalahariexpedition hatte einen glänzenden Erfolg erzielt, der weit über die Hoffnungen hinausging. War es auch nicht geglückt, des Kapitäns habhaft zu werden — nach Aussage der gefangenen Weiber soll er sich schon in der Nacht vor dem Angriffe in Sicherheit gebracht haben — so hatte der Stamm der Simon Kopper-Hottentotten doch schwere Einbuße an waffenfähigen Orlogleuten erlitten und war in alle Winde zerstoßen. —

Zum Herzen des deutschen Volkes, vor allem aber zum Herzen der auf Erdert stolzen Schutztruppe klang das Telegramm an das Kommando der Schutztruppe, durch das der oberste Kriegsherr seiner hohen Anerkennung Worte gab:

„Die Meldung von der hervorragenden Waffentat des Expeditionskorps Erdert hat mich mit freudigem Stolze, zugleich auch mit tiefer Trauer um den Verlust der Offiziere und Mannschaften erfüllt, welche den Erfolg über den Feind mit dem Tode besiegelten. Ich spreche dem Kommando meine wärmste Teilnahme an dem Tode dieser Braven und ganz besonders an demjenigen des Hauptmann von Erdert, eines der besten und ritterlichsten Offiziere der Schutztruppe, aus.“ —

Erderts hochgeliebter Vorgesetzter und Freund, Oberstleutnant von Etorff, ließ die goldene Leitsähe, die wir diesem Gedenkblatte voransetzten, dem Offizierkorps der Schutztruppe in einem besonderen Tagesbefehl bekannt geben, „als liebe Erinnerung, und als wert, von allen Offizieren beachtet zu werden.“ Seine überaus herzliche Teilnahme bekundete von Etorff in einem Schreiben an Frau Oberst von Erdert in Freienwalde a. D., datiert Windhuf, 8. Mai 1908. Es heißt darin über Erderts Führeigenschaften und Persönlichkeit:

„Von den vielen Verlusten, die der vergangene Feldzug brachte, ist mir keiner so nahe gegangen, wie der seinige. Es war mir immer ein besonderer Genuß, wenn ich mich mit ihm unterhalten konnte. Er war, wie wenige anregend, hatte sehr viel von der Welt gesehen und brachte allen Erscheinungen ein lebhaftes Verständnis entgegen. . . . Es war ihm ein Kommando anvertraut, wie es in seiner Selbständigkeit und

Verantwortlichkeit nur höchst selten Inhabern seiner Charge zuteil wird. Er hat es mit einer Energie ergriffen und seine ganze Persönlichkeit so mit seiner Aufgabe verwoben, daß es eine Freude war, zu sehen, wie er am Werke war. . . . Seine Fürsorge und Aufmerksamkeit erstreckten sich auf

Soldatentod gefunden. . . . Ich habe in meinem dienstlichen Berichte ausgesprochen, daß ich ihn zum Orden pour le merite eingegeben hätte, wenn er am Leben geblieben sei. — Er ruht nun inmitten der übrigen Gefallenen tief in der Kalahari. Es war unmöglich, durch die über 100 Kilometer lange Durststrecke bis zum Nossob die Leichen mitzuführen; aber der evangelische Feldgeistliche, Pfarrer Seewald, hat sie eingesegnet. . . . Offiziere und Mannschaften hatten ein unbegrenztes Vertrauen zu ihm. Jeder kannte seine ruhige, ernste Art, sein klares und sicheres Urteil, seinen ritterlichen Charakter. Er wird in unserem Gedächtnis als das Vorbild eines echten Soldaten fortleben.“ —

Wie der höchste Kriegsherr und der nächste Vorgesetzte, so ist auch die gesamte Presse und militärische Fachliteratur unserem Erdert und seinen Verdiensten einmütig gerecht geworden. Erwähnt seien hier nur die für dies Gedenkblatt im Auszuge möglichst wortgetreu benutzten Veröffentlichungen der Fachpresse: das Militärwochenblatt, der Deutsche Soldatenhort, das sechste Heft der „Kämpfe der deutschen Truppen in Südwestafrika“, bearbeitet vom Großen Generalstabe, und das Beihft Nr. 8 zum Militärwochenblatt 1910. In letzterem hat Hauptmann Anders vom 27. Infanterie-Regiment ein Lebensbild seines Kameraden liebevoll gezeichnet. Anders nennt Erdert: „eine typische Führernatur. Als Kameraden, — zeitweilig als unseren Führer —, und als Menschen haben wir alle ihn ganz ungewöhnlich schätzen gelernt. Auch nachdem man selbst schon längere Erfahrung im Feldzugsleben gesammelt hatte, konnte man bei Erdert noch zweckmäßigeres Verfahren und Einrichtung sehen. So hatte sein Anzug die zweckmäßigsten Taschen, sein Packtier die nach Form und Inhalt sachgemäßeste Last; so war sein Biwakplatz immer geradezu genial hergerichtet. Man

stand gerne unter ihm; da war Fürsorge, fester Entschluß, klarer Befehl. Die Hottentotten fürchteten ihn als den großen Kapitän mit den langen Füßen — wegen der Raschheit seiner Unternehmungen und seiner Beweglichkeit.“ —

Die Offizierkorps der Schutztruppe, die Regimenter, denen Erdert daheim angehört hatte, andere Kameraden, Freunde, Dichter haben ihm ihre Nachrufe gewidmet.

Auch im fernen Chile hat man des deutschen Offiziers und einstigen Kameraden nicht vergessen. Die Zeitung „El Mercurio“ in Santiago, eine



Denkmal in Gofhas.

das Ganze wie auf die Einzelheiten mit derselben Sorgfalt. Schon darin betätigte er seine Führereigenschaften. Noch mehr traten sie beim Zuge selbst hervor. Er hatte die Leistungsfähigkeit der Reit- und Lasttiere, der Kamele genau beobachtet, und daß er sie richtig eingeschätzt hatte, ist einer der Hauptgründe für den Erfolg. . . . Sein Befehl für das Gefecht atmete die höchste Entschlossenheit und volle Siegeszuversicht. . . . Besser als Truppenführer wie er, konnte sich so leicht keiner betätigen. Es ist tieftragisch, daß dieser hervorragende Soldat in dem Augenblicke fiel, als der Sieg anhub. Aber er hat doch den schönsten



der größten in Amerika, betrauerte in einem Artikel „In afrikanischer Erde“ den Heldentod „des ausgezeichneten Offiziers, der an unserer Kadettenschule und bei den Regimentern Esmeralda Nr. 7 und Chilian Nr. 9 als moderner Instrukteur wirkte und den chilenischen Offizieren ein treuer, großmütiger und uneigennütziger Freund gewesen ist.“ — Gleich rühmend sprach sich die „Revista semanal ilustrada Zig-Zag“ aus, ein weitverbreitetes Blatt, das Erderts Bild wiedergab. —

Am 25. Januar 1910 wurde in Cochas ein Denkmal der Kalaharitruppe für Hauptmann von Erdert eingeweiht. Es ist 2,18 Meter hoch, aus weißem Sandstein von zwei Reitern gehalten. Auf dem Sockel sind die Namen der von Erdert selbständig geleiteten Gefechte eingemeißelt: im Karebrevier, bei Narus, Norechab, Harteebeestmund, Seatsub; auf der Rückseite des Denkmals sind die Namen der bei Seatsub noch gefallenen Offiziere und Reiter verewigt. —

Auf dem Friedhofe in Freienwalde a. O. ist das v. Erdertsche Erdbegräbnis mit einer Gedächtnistafel für den fern in der Kalahari Gebetteten geschmückt.

Unser Gedendblatt schließe mit Erderts trefflichen Worten aus seiner Denkschrift „Schütztruppe“:

„Das Offizierkorps ist der Prüfstein für den Wert der Truppe, der Träger ihrer Leistungen. Denn der Buschkampf, Mann gegen Mann, gegen einen grausamen Feind, das ist so recht das Feld des persönlichen Einflusses, des selbstverleugnenden Beispiels. Da zeigt sich, ob der Offizier, der Schulter an Schulter mit seinen Soldaten steht, seine wahre Aufgabe erkennt: wenn es der Augenblick erfordert, als erster zu sterben.“

Ein Vorbild in Wort und Tat, so ist er allzufrüh dahingegangen. Ein Tröstliches darf uns erheben: das Land ist nicht verloren, das Männer seiner Art aufzuweisen hat! Julius Dörr.



## Wie ein Hypothekenbrief vor hundert Jahren ausah.

Urkunden über Rechtsgeschäfte bedürfen gewisser Formen, um gültig zu sein. Der nachfolgende Abdruck möge zeigen, welche gesetzlich vorgeschriebenen Umständlichkeiten die Verbriefung einer Schuld vor hundert Jahren erforderte. Die Namen des Gläubigers — eines Wriezener Bürgers — und des Hypothekschuldners sind fortgelassen: *Wann dem*

„Wir zum Königl. Preuss. dritten Churmärkischen Justizamte Wriezen verordnete Beamte urkunden und bezeugen hiermit, daß am untengefügten Tage die Witwe L. aus B. vor uns in Person erschienen und zu dem darüber besonders aufgenommenen Protokoll erklärt hat, daß der Herr u. Ihr auf bittliches Ansuchen ein Kapital von 250 Rthlr. in Gold, schreibe zweihundertfünfzig Thaler in Friedrichsd'or,\*) das Stück zu 5 Rthlr. gerechnet, und 750 Rthlr., schreibe Siebenhundertfünfzig Rthlr. in  $\frac{1}{3}$  tel Stücken, jeden Thaler zu vierundzwanzig Groschen gerechnet, bar geliehen habe; über dieses ihr wohlausgezahlte Capital in Gold und Courant vorbenannten Herrn Gläubiger hiermit und Kraft dieses gewißlich wollte quittiret und sich zugleich dahin verpflichtet haben, dem Herrn Gläubiger oder sonst getreuen Inhaber dieser Obligation,

gedachtes Darlehen jährlich mit fünf Prozent richtig zu verzinsen, auch das Capital, nach drey Monat auf vorhergesehene Kostündigung, welche beyden Theilen freistehet, in einer unzertrennten Summe im Amte dankbarlich wieder zu bezahlen und abzutragen: damit aber mehrerwähnter Herr Gläubiger wegen der Wiederbezahlung des Capitales, der Zinsen und Kosten desto besser versichert seyn möge, so setze die Schuldnerin alle ihre gegenwärtige Haab und Güter, ausstehende Forderungen, nichts überall davon ausgeschlossen, insonderheit aber ihre in B. belegene 45 Morgennahrung mit allem Zubehör zu einem wahren gerichtlichen Unterpfande hiermit ein, jedoch daß dieses besondere Pfand dem Allgemeinen, und dieses jenem im geringsten nicht schädlich sey, sondern Herr Gläubiger zu allen Zeiten, aus diesem oder jenem Stück seine Bezahlung zu suchen und also nach eigener Wahl darin zu ändern freistehen soll, um sich auf den Nichtzahlungsfall, nicht nur wegen Capitales und Zinsen, sondern auch wegen aller Ihm dadurch verursachten Kosten bestmöglichst daran zu erholen und daraus bezahlet zu machen, auch wenn es Herr Gläubiger verlangte, von den Gerichten in den Besiz dieser verschriebenen Spezialhypothek sich bis zu seiner völligen Befriedigung sehen zu lassen.

Die Schuldnerin hat sich außerdem den Ausflüchten bösen Betrugens, listiger Ueberrredung, Verlehung nicht recht verstandener Sache oder Un-

\*) Das Goldgeld ist besonders vermerkt, da es gegenüber dem Courant  $13\frac{1}{3}$  Prozent Aufgeld hatte.

wissenheit, man wäre durch Zwangsmittel und daher entstandener Furcht dazu gebracht worden, die Sache sey in einem oder anderen Punkt anders abgehandelt als niedergeschrieben, hiermit ausdrücklich begeben, auch hat dieselbe in die Eintragung der aufgenommenen Schuld in das Grund- und Hypothekenbuch gewilliget. Wie Uns nun die Schuldnerin gebührend ersucht, dem Herrn Gläubiger hierüber eine gerichtliche Bestätigung des darin bestellten allgemeinen und besonderen Unterpfandes zu erteilen; Als haben Wir solchem Suchen stattgegeben und vorgeschriebene Obligation über 1000 Thaler Gold und Courant-Capital, nachdem solche in Unserem Beiseyn von der Schuldnerin eigenhändig † † † unterzeichnet, von ihrem Beistande Adam Schmidt aber

unterschrieben worden, ausfertigen lassen und das darin bestellte allgemeine und besondere Unterpfand bestätigt, auch das letztere in das Hypothekenbuch eingetragen. Wollen auch mehrerwähnten Herrn Gläubiger oder sonst getreuen Inhaber dieser Obligation dabei jedesmal, soviel an Uns ist, schützen und handhaben. Jedoch Uns und jedem an seinem Rechte unbeschadet.

Urkundlich unter Unserem Gerichts-Inselgel und Unserer Unterschrift ausgefertigt.

Gegeben Briesen an der Oder, den zehnten Juny Eintausendachtshundert und acht.

Kgl. Preuss. Drittes Churmärkisches Justiz-Amt.  
(Siegel und Unterschriften.)“



## Hochzeit machen, das ist wunderschön!

Wie man früher im Oderbruche Hochzeit feierte.\*)

Unsere alten Sitten und Gebräuche verschwinden leider immer mehr. Und doch umwob sie ein so eigener Zauber. Unsere Alten erzählen gern davon und besonders gern von ihrer Hochzeit. War da nicht der Platzmeister durchs Dorf gegangen, in der Hand das bunte dreieckige Tuch, von welchem zahlreiche farbige, seidene Bänder herabflatterten? In 14 Tagen sollte Hochzeit sein, und viele hatten den Gruß von der Jungfer Braut erhalten, der sie zur Hochzeit lud. Nun gab es mancherlei zu besprechen und zu rüsten, bis der Tag anbrach.

Am Hochzeitstage versammelten sich schon um 9 Uhr die Brautmädchen bei der Braut. Die machte sich auf und ging, von den Brautmädchen begleitet, durch das Dorf, um jeden Gast, der hier wohnte, noch einmal persönlich einzuladen. Die Mädchen trugen auf diesem Gange schwarze Mieder und rote, faltenreiche Röcke und weiße Schürzen. Heimgekehrt, vertauschten sie die roten Röcke mit grünen. Inzwischen fanden sich die Gäste allmählich ein, und jeder wurde mit Musik begrüßt. Man setzte sich nieder, um die Brautsuppe, eine Bieruppe, zu essen; außerdem wurden Schweinefleisch mit gelber Sauce, das sog. Gelbfleisch, und Braten aufgetragen. Um 2 Uhr ging der Brautzug in die Kirche. Die Musikanten zogen voraus; ihnen folgte der Bräutigam, von

zwei Männern aus seiner Verwandtschaft geführt. Hinter ihm ging die Braut, welche ebenfalls von zwei Männern aus ihrer Verwandtschaft geleitet wurde. Diese Männer führten den Namen „Leetsliede“, d. i. Geleitsleute. Die übrigen Gäste folgten. Die Brautmädchen hatten inzwischen wieder einmal die Kleider gewechselt; sie trugen schwarze Röcke. Die jungen Burschen trugen an ihrem Rocke einen Blumenstrauß, von dem ein buntes Tuch und bunte Bänder herabhängen. Diese Sträuße hatten die Mädchen ihren Burschen geschenkt.

Nach der Trauung stellte sich die Braut zwischen die Männer, welche den Bräutigam geführt hatten, während er zwischen die beiden Brautführer trat. Eines war ja nun in die Verwandtschaft des anderen eingetreten. Zum Hochzeitshause ging es zurück, aber bevor man zur Tür eintrat, mußte die Braut mit jedem Gast den Brauttanz tanzen. In der Stube angekommen, nahmen die Neuvermählten die Glückwünsche in Empfang. Da gingen alle an ihnen vorüber, und jeder sagte ihm ein paar Worte, und manches Wort war wohl derb, aber gut gemeint. Aber schon hörte man die Stimme des Platzmeisters. Der wies jedem seinen Platz an der geschmückten Hochzeitstafel an. Das war ein spaßiger Mann. So oft er den Mund aufthat, erhob sich ein helles Gelächter. Er wußte aber auch manch lustiges Sprüchlein, und wo eins in seiner Wirtschaft nicht ordentlich war oder war sonst etwas an ihm auszusetzen, das wußte der Platzmeister bei Gelegen-

\*) Entnommen „Aus der Heimat“, bearbeitet von Rudolf Schmidt, Verlag W. Jandeeberswalde.

heit mit witzigem Worte vorzubringen, so daß es viel Lachen und Kurzweil gab. Neue Gerichte trug er mit munteren Versen auf, wie:

Ich komme aus dem Lande Hessen,  
Da gibt es große Schüsseln und wenig  
drein zu essen.

Aber wenig gab es wirklich nicht. Einen schwachen Magen durfte nicht haben, wer zur Hochzeit ging.

Am Schluß der Mahlzeit ging eine Schüssel mit Waschwasser zum Waschen der Hände herum. In der lagen Rosmarintengel und Sträußchen. Jeder Gast legte ein Trinkgeld hinein. Das war für die Kochfrau bestimmt. Ein zweiter Teller mit einem kleinen Scheuerwisch darauf wollte das Trinkgeld für die Abwaschfrau einholen. Nach beendetem Mahl machte die Hochzeitsgesellschaft einen Umzug durch das Dorf, und wenn sie zurückgekehrt war, riefen Fiedel und Brummbach zum Tanz. Die Mädchen hatten wieder einmal ihre Kleider gewechselt. Das war unbedingt notwendig, wenn man nicht ärmlich erscheinen wollte. Nicht nur die Hochzeitsgäste achteten darauf; da draußen vor dem Fenster und auf dem Hausflur standen dicht gedrängt die „Beigänger“. Die Schauten hinein und begnügten sich daran, ihre Urteile über dies und jenes abzugeben. Auch durften sie nicht vergessen werden. Auf dem Hofe stand ein großer Kessel mit Milchhirse, und daneben lag ein Berg von Stullen. Jeder erhielt eine Hirsestulle, die mit Zucker und Zimmt bestreut war. Die schmeckte!

An dem Tanze nahmen auch die Alten teil. Das war ein würdevoller Anblick, wenn ein Mann mit blanken Knöpfen mit einem Mütterchen im Kopftuche die Cossaise tanzte. Bis spät in die Nacht hinein dauerte der Tanz.

Am andern Tage versammelte man sich gegen Mittag im Hochzeitshause. Die Frauen brachten einen mit Blumen geschmückten Kuchen, den sogenannten Brautkuchen, mit, welcher dem Platzmeister einstweilen zur Aufbewahrung übergeben wurde. Bevor man sich zum Essen niederlegte, mußte die junge Frau über die geschmückte Tafel hinwegsteigen. Kam sie, ohne etwas umgestoßen zu haben, hinüber, so galt das als eine glückliche Vorbedeutung für den Ehestand. Am Schluß der Mahlzeit brachte der Platzmeister den Brautkuchen, und wieder begleitete er das Auftragen mit launigen Versen. War es ein schöner Kuchen, der aufgetragen wurde, dann hieß es:

Der ist aus dem Lande Sachsen,  
Wo die hübschen Mädchen auf  
den Bäumen wachsen.

Bei geringeren aber lautete das Sprüchlein wohl:

Dieser ist aus Polen,  
Da ist nicht viel zu holen.

Die Kuchen wurden zerschnitten und unter die Gäste verteilt. Aber noch immer hatte der Platzmeister zu tun. Er nahm einen Teller, um bei den Gästen die Hochzeitsgeschenke einzuholen. Die bestanden in Geld. Jeder legte 2—3 Taler auf, und das Geld wurde schließlich der Braut in den Schoß geschüttet. Mit Tanz wurde auch dieser Tag beschlossen. Die abziehenden Gäste erhielten einen schmetternden Tusch. Daß der auch der Braut geblasen wurde, wenn sie sich nach außerhalb verheiratete und das Elternhaus verließ, war selbstverständlich. So schloß die Hochzeitsfeier harmonisch wie sie angefangen hatte. War sie nicht schön, eine solche Hochzeitsfeier?



### ✿ Auf märkischer Heide. ✿

Einsam ein Höfchen in der märkischen Heide.  
Du tieferabgebücktes, moosiges Dach!  
Weil's Ernte ist, springt holdgeheime Freude  
Aus jedem Fenster und aus jedem Fach.

Ein glühend Hennlein plustert sein Gefieder,  
Zwei Ziegen blättern Klettenkronen kraus.  
Und Schmetterlinge her und hin und wieder  
Flattern ihr Eintagsleben frühlich aus.

Der süße Atem blühender Lupinen  
Ist in den Niefern nachbarlich zu Gast —  
Das alte Strohdach, sonnenüberschienen,  
Sinkt von dem Duft in leise Mittagsrast.

Gustav Schüler.



# Blumental, ein märkischer Urwald.

Von E. Böhm = Strausberg.

Die Mark Brandenburg ist bekanntlich reich an großen Wäldern; sie hat auch schöne Wälder, nicht bloß die eigenartigen Kiefernwälder von so unheimlich düsterer, grübelnder Schwermut, wie sie uns Walter Veistikow gemalt hat, sondern auch — wenn auch vereinzelt — herrliche, tiefschattige Laubwaldungen in undurchdringlicher, urwaldähnlicher Urwüchsigkeit. Von allen das Kleinod ist „der Blumental“, ein weit ausgehnter Laub- und Nadelwald. Als Jagdgrund wird er übertroffen in den Marken, als Waldgrund steht er einzig da. Im Blumental ist noch jungfräuliches Land, Waldboden in romantischer Ursprünglichkeit, Waldgebiet mit noch unentweihter Waldespösie. Hier ist seit uralter Zeit, ja sicherlich bis in die vorgeschichtliche Zeit zurück, immer Wald gewesen. Hier ist unaufhörlich auf selbiger Scholle der Eiche die Eiche, der Buche die Buche, der Tanne die Tanne, der Kiefer die Kiefer gefolgt. Der Blumental ist ein Rest jener Laubholzwälder der Urzeit; ein Urwald natürlich im archäologischen Sinne, nicht im wirtschaftlichen, wie es vielleicht als einziger in Mitteleuropa das 115 Hektar große Urwaldgebiet im Böhmerwald ist, das Fürst von Schwarzenberg seinen Forstbeamten zur Erhaltung anbefohlen hat. Wie dem auch sei, auch die märkischen Blumental-Waldungen sind noch „böhmische Berge und böhmische Wälder“.

Dieser in seinen wildesten Bezirken wenig gekannte märkische Urwald liegt nicht etwa in einem abgelegenen Winkel der Mark — nein, er liegt im Bereich des Vortortverkehrs der deutschen Hauptstadt Berlin. Auf dem hohen Barnimplateau, gleichsam als märkische Gebirgswaldlandschaft, breitet er sich im Nordosten Berlins, nur 36 Kilometer von der Großstadt entfernt, zwischen der alten Barnimhauptstadt Strausberg und der alten Oberstadt Briezen aus. Weiter im Norden liegt die durch ihre Forstakademie bekannte Stadt Eberswalde, nach Nordosten der Glanzpunkt der Märkischen Schweiz, Freienwalde a. D. Quer durch den Blumental führt die Alte Berliner Straße, ehemals eine Haupthandelsstraße der Briezener Oberförsther, die wöchentlich ein- bis zweimal, zur Fastenzeit noch öfter, Berlin mit Fischen versorgten, später, nach Urbarmachung und Kolonisation des Oberbruches eine Viehtreiberstraße, heute, besonders infolge Erbauung der Eisenbahn Berlin=Briezen, die den Blumental von der sogenannten Märkischen Schweiz abschneidet, eine unheimliche, verödete, wilde Landstraße. Wohl führen noch andere Wege und Straßen durch

dieses weite Waldgebiet, aber sie alle sind ebenfalls verwachsen, öde und tot. Stundenlang kann man wandern bergauf, bergab, doch nur äußerst selten wird man einem Menschen begegnen. Nur Sonntags wirft die Riesenstadt Berlin Scharen von Ausflüglern auch hierher, die aber den Blumental bloß auf den Hauptwegen durchstreifen können und dürfen; zum Auffuchen der schönsten Teile muß Erlaubnis eingeholt werden. Kein Dorf, kein Gasthaus, keine Waldschänke trifft man in dieser Wildnis; nur zwei Vorwerke und die einsamen, efeuumponnenen Forsthäuser liegen versteckt in des Waldes Tiefen. Erst am Rande des Blumentals erblickt man dörfliche Siedelungen, durchweg adlige Rittergutsdörfer. In gewissen Abständen umgürten sie die Waldlandschaft mit ihren festen Rittersitzen, burgartigen Kirchen und hohen Feldsteinmauern, und bilden gleichsam die Außenwerke der in ihrem Rücken liegenden Waldfestung, die Hüter und Heger des Waldes gegen jeden massenhaften Aufmarsch. Der große Waldesdom war aber umgekehrt auch stets der Schutz und Zufluchtsort der Anwohner in kriegerischen Zeiten. Die Hussiten wichen z. B. nicht vor ihm zurück; Wallenstein auf seinem Zuge nach Stralsund mied ihn. Die adligen Grundherren der Blumental-Randdörfer teilen sich in den Besitz des herrlichen Waldes. Den größten Anteil hat die hier reich begüterte freiherrliche Familie von Eardstein (über 6000 Hektar), nächst dieser der Geheime Kommerzienrat von Caro. Auch unser großer Stratege, General-Feldmarschall Graf Haeseler, der hier im Schlosse Mon Choix auf seinem Stammsitze Harnecop als Gutsherr lebt, hat Anteil an diesem großen Waldgebiet.

Der Blumental erscheint in seiner Oberflächengestalt als eine starkhügelige Hochfläche, welche die Wasserscheide zwischen Spree und Oder bildet. Er wird der ganzen Länge nach in nord-südlicher Richtung von zwei bedeutenden Einsattelungen, in denen eine ganze Reihe langgestreckter Rinnenseen liegt, durchschnitten. Außer diesen zum Stromsystem der Spree gehörigen scharfrandigen Rinnen, fähen Schluchten und Rehlen treffen wir im Blumental eine Menge abflusloser, beckenförmiger Einsenkungen: Sumpfs- und Moormulden, Wildschwein-Suhlen, Pfühle und Seen; so z. B. den sagenreichen Blumentalsee, den Herthasee des Blumentales, den zwischen den ansehnlichen Biebergen eingebetteten Seefessel des Biehesees, den Markgrafensee, den Röhsee. Die erwähnten langen, steilwandigen, herrlich bewaldeten Talzüge, hier Gründe genannt, sind in bezug auf land-

schaftliche Gestaltung, Wildheit und Anmut das Schönste und Großartigste, was der Blumental aufzuweisen hat. Berühmt sind der Gamen- und Lattgrund mit Gamen-, Latt- und Thlandsee, drei stillen, dunkelgrünen Wasserbeden, die in ihrer klammartigen Einbettung an Waldseen des Hochgebirges erinnern. Sagen und Chroniken erzählen, daß die Seenkette in der tief eingeschnittenen Gamengrund-Rinne der Rest eines ehemaligen großen Wasserlaufs zwischen Spree und Oder, der Gamengrund ein altes Stromtal sei. Interessant ist das Urteil des englischen Archäologen Professor Dr. Wides, das er fällt, als er im Blumental auf dem hohen Biadukt stand, der den Gamengrund überbrückt: vor sich das rauschende Wipfelmeer viehhundertjähriger Eichen- und Buchenriesen, gen Norden das Smaragdauge des lieblichen Gamensees. Der weit gereiste Forscher konnte sich nicht genug wundern über die ungeweine Anmut dieser Aussicht, die er für eine der schönsten des nördlichen Europas erklärte, aber nicht minder über die Dede, über das Erstaunen der wenigen begegnenden Leute, hier Fremde zu sehen, und über die allgemeine Ankenntnis, welche über den Gamengrund und den Blumental in der nachbarlichen Metropole herrscht. Im Gamengrund stehen wir aber auch gewissermaßen auf klassischem Boden. Hier war es, wo der Dichter Schmidt von Werneuchen (1764—1838) seine beliebten Volksspiele und Familienfeste feierte. Schmidt, der Pfarrer in dem zwischen Berlin und dem Blumental gelegenen Städtchen Werneuchen war, dichtete nach Joh. Heinrich Vok's Vorbilde ländliche Idyllen, die er in dem „Neuen Berliner Mu'senalmanach“ u. 1793—95“ und im „Kaland der Mufen und Grazien aus d. J. 1796 bis 1797“ veröffentlichte. Mit Bezug darauf sang Goethe sein bekanntes Spottlied: „Mufen und Grazien der Mark“:

„Liebchen, komm auf meine Flur,  
Denn besonders die Poeten,  
Die verderben die Natur.  
O, wie freut es mich, mein Liebchen,  
Daß du so natürlich bist;  
Un're Mädchen, un're Bübchen  
Spielen künftig auf dem Mist.“

Doch unbekümmert wegen der bitteren Kritik des Weimarschen Olympiers dichtete Schmidt weiter, genoß hier im Blumental die Urkraft der Natur und ergöhte sich an den Reigen und Spielen der Kinder, die seine Gattin auf den märchenhaften Elfenwiesen des Gamengrundes leitete:

„Schlingt und windet euch im Tanz,  
Ringel-Reigen-Flüstertranz.“

Und er, — er las begeistert und begeisternd den Alten die Balladen Goethes vor, hier im Gamengrund im Blumental. —

Hoch bemerkenswert ist die Flora des Blumentals. G. Schweinfurth, der berühmte Afrika-reisende, hat sie zuerst erforscht und die Ergebnisse dieser seiner ersten Urwaldforschung in einer meisterhaften Vegetationsflize niedergelegt, worin er u. a. sagt: „Der Blumental bietet dem Botaniker manche schöne Fundgrube und stellenweise eine Ueppigkeit der Vegetation dar, welche zu der Aeußerung veranlaßte, es wüchsen im Blumental drei Viertel aller märkischen Pflanzen.“

Berühmt sind die baumartigen, bis an 10 Meter Höhe erreichenden Wachholder, welche die schönste Pyramidenform entwickeln und eine Dide der Stammbildung zeigen, wie sie derart nicht bloß in der Mark zu den Seltenheiten gehören, sondern auch in den meisten Ländern Europas nicht mehr angetroffen werden. Staunen erregen die riesigen Kreuzdorne, nicht minder die kolossalen Sträucher von Weißdorn. Ihresgleichen suchen die ausgebrehten Haselgehölze. Erwähnt sei das Vorkommen von Besenginster (Sarthamnus), der in einem Reviere des Blumentals undurchdringliche Dichte bildet, wie es in der Mark zu den größten Seltenheiten gehört. Himmelanstrebende Riesengestalten der Nadelhölzer mit fühlgeschwungenen Nestern finden sich, nicht bloß plebejische Kiefern, sondern auch fürstliche Edeltannen in schwarzwäldischen Tannenbüschen und redenhafte, majestätische Lärchen. Von den Laubbäumen treten beide Edlinge des deutschen Laubwaldes auf: die wildbühne, trotzig-eiche, und ihr stolzer Nebenbuhler, die Buche. Besonders hat der Blumental große Weißbuchenbestände, während die Rotbuche mehr zurücktritt. Sehr zahlreich sind die silberglänzenden, schmieg-samen Birken, häufig auch Linden („Lindenkehle“) mit schönen, harmonisch abgerundeten Kronen. Mit ihnen mischen sich besonders an den Seeufsern zwei nicht allzu häufig vorkommende Holzarten: der seit uralter Zeit in Deutschland heimische schwarze Flieder oder Holunder, und die Ulme oder Rüster. Unter den Sträuchern ist das reichliche Auftreten von Himbeeren (hier Mallinesen genannt), stellenweise auch Stachelbeeren bemerkenswert. Die Gründe und Abhänge der Seeufer, die mit dichten Hasel-, Holunder-, Erlen-, und Birfengebüsch bedeckt sind, beherbergen in ihrem tiefen Schatten auf reicher Humusbildung eine große Anzahl hübscher und seltener Gebüschpflanzen und krautartiger Gewächse. Eine Zierde des Blumental-Laubwaldes bildet die Maiblume, die hier in gleicher Pracht und Fülle vorkommt, wie z. B. in den Buchenwaldungen Rügens. Mit ihr wird im Frühjahr ein schwunghafter Handel nach Berlin

getrieben. Sehr reichlich findet sich Waldmeister, vielfach Wintergrün, das neuerdings die staatliche Pflegestelle für Naturdenkmäler auf Nordern und Borkum in dauernden Schutz genommen hat. Doch die Königin der Blumen des Blumentales, die great attraction, wie sich der berühmte Botaniker Professor Ascherson ausdrückt, bildet die *Melittis melissophyllum*, die melissenartige Taubnessel, eine zur Familie der Lippenblütler gehörige Pflanze, welche hier in reichlicher Menge wächst. „Durch Größe und Farbenpracht ihrer Blüten vor den meisten Landeskindern ausgezeichnet, würde sie selbst einer reichen Tropenvegetation zur Zierde gereichen, krönt daher den schon im Namen begründeten Ruhm dieser Landschaft aufs würdigste.“

Dieser ungemein reichen und üppigen Pflanzenwelt stellt sich die Tierwelt ebenbürtig zur Seite. In den fischreichen Gewässern haust der Fischotter; an den Seeufern stehen beutehaschend hochbeinige Fischreier, die am Ostrande des Blumentals ihre schmutzigen Horste haben. Im Laube rascheln Blindschleichen und Ringelnattern, lauernd auf Schnecken, von denen gewisse alte Arten von Laubschnecken vorkommen, die nach Ansicht des Forschers Friedel die Urwüchsigkeit der Laubholzbestände in den feuchten Teilen verbürgen. Durch die Holunderbüsche huschen Amsel und Kotkehlchen, für die die kohlschwarzen Beeren im Herbst eine leckere Kost bilden. In den dichten Wachholderdistrikten lebt scharenweise die Wachholderdrossel oder der Krantsvogel. Oben im Tannenbaum sitzen Kreuzschnabel und Tannenhäher. Der prächtig gezeichnete Eichelhäher durchschreitet den Wald mit seinem heiseren Getöse. In Höhlungen alter Eichenstämme wohnen Waldkauz und Eule, und hoch über den Wipfeln schweben in den Lüften Habicht, Milan und Bussard. Von den bereits rarer gewordenen Arten der ursprünglichen Tierwelt kommen vor: Schildkröten, Baumrader, Mandelträhnen, Schwarzspechte, Wanderskalen und Waldschnepfen. Häufig sind natürlich Dachse und Füchse. Bedeutend ist der Wildstand. Er weist Rehe, Rot- und Dammwild auf, erfreut sich aber auch der denkbar besten waidmännischen Hegung. Besonders zahlreich waren und sind bis heute die Wildschweine. Noch heute gilt eine Saujagd im Blumental — nach Art mittelalterlicher „Sag“, — als eine besondere Jagdspezialität, bei der der frühere Landwirtschaftsminister von Bobbielst schon manchen kapitalen Keiler niedergestreckt hat. Früher, d. h. auch noch nach dem Dreißigjährigen Kriege, zeigten sich im Blumental viele Wölfe; die letzte große Wolfsjagd wurde 1769 abgehalten, der letzte Wolf, wie die Inschrift einer Holztafel im Walde Jagen 66 im Revier Prözel besagt, 1823 geschossen. Der Wolfswinkel, die

Kesselpfanne und andere Wolfsgruben, Wolfsgärten und Luderstellen erinnern noch an die Zeit der massenhaften Ausrottung unter Leitung der kurfürstlichen und königlichen Landjäger.

Obgleich der Blumental nie landesherrliches Besitztum gewesen ist, sehen wir doch die jagdliebenden Hohenzollern-Kurfürsten bis zur preussischen Königszeit hier oft in der Ausübung der hohen Jagd, ja auch verwickelt in Prozesse zur Erstreichung des Rechts der sogenannten Vorjagd. Joachim I. ließ sich 1521 von den Platen auf Prözel die Wildbahn und Jagd im Blumental abtreten; sein Sohn, der spätere Johann von Küstrin, war oft im Blumental und ergözte sich auf den Seen mit Fischfang, oder aber er setzte „große Jagd“ auf Wildschweine, Wölfe und Luchse an. Nach 1533 scheint dies landesherrliche Jagdprivilegium lange Zeit aufgehört zu haben. Da (1590) führte den Kurfürsten Johann Georg eine seiner Jagden in den Blumental, und die Schönheit des Waldes verfehlte nicht ihres Eindruckes auf ihn. Ehe eine Woche um war, wandte er sich an die Edlen von Barfus, die damals einen großen Teil des Blumentals besaßen, und bat um die Erlaubnis, in ihrem Walde jagen zu dürfen. Die Barfufe, vier Brüder, willfahrten gern dem kurfürstlichen Ansinnen, ohne Ahnung, daß aus ihrer Willfährigkeit alsbald das dauernde Recht der „Vorjagd“ gefolgert werden würde. Und dennoch geschah es. Ohne weitere Nachsichung, gestützt auf das plötzlich erklärte Recht „landesherrliche Vorjagd“, brach im Sommer 1602 das Jagdgesolge Joachim Friedrichs, des Nachfolgers Johann Georgs, „mit Hund und Horn“ in die Waldungen ein, und das Geflöß von über 200 Rüden lärmte durch den Forst. Ehe der Tag um war, war das hohe Wild zu Tode geheht und der junge Wildstand vernichtet. Die vier Brüder aber, statt ihren Clan zu den Waffen zu rufen, wurden klagbar beim Obergericht, und als nach 50 und mehr Jahren der Instanzenzug zu Ende war, war längst kein Barfus mehr hier ansässig. Nach den Zeiten des Dreißigjährigen Krieges sehen wir den Reichsgrafen Otto von Schwerin im Besitz eines großen Teiles von Blumental; er trat gegen andere „Fisch- und Seegerichtsame“ seinem kurfürstlichen Herrn und Gönner die „hohe rote Wildjagd“ im Blumental ab. Auch diesmal entstand hieraus ein langwieriger Prozeß, der endlich durch die Königsberger juristische Fakultät dahin entschieden wurde, daß weder ein Schwerin noch ein Barfus Recht erhielt, worauf König Friedrich I. die in Frage stehenden Waldungen und Aeder 1706 seinem Günstling von Kameke als heimgefallenes Lehen verlieh.

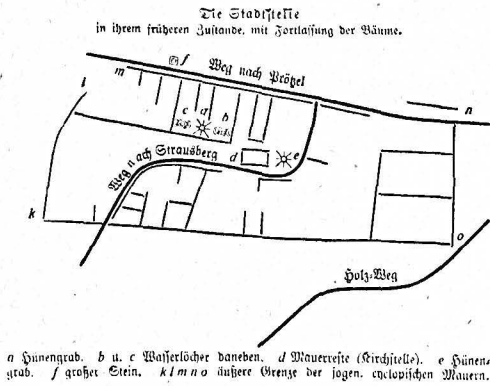
Daß es in den wilden Schluchten und Jagdgründen des Blumentals nicht ganz geheuer ist,

daher Sagen und Märchen überschwenglich reich ihr Netz gesponnen haben, läßt sich denken. Wenn die Nacht ihren schwarzen Schleier herniedersenk und das bleiche Mondlicht verschlafen in die schwarzen Gründe fällt, dann wird es zuweilen lebendig in den Wipfeln der Eichen und Buchen und hoch über ihnen in den dunklen, zerrissenen Wolken. Die wilde Jagd und der wilde Jäger jagen mit lautem Hoho, Hundegeklaff, Beitschennall und Rettengerassel durch den Blumental. Sie begegnete einmal einer alten Frau, als sie mit anderen vom Beerenbusch kam. Da ihr nun ein so arger Lärm noch nicht vorgekommen, fragte sie die übrigen, was das wäre, und erfuhr, daß es die wilde Jagd sei, wurde aber zugleich gewarnt, nicht näher heranzugehen. Sie aber war neugierig und wollte doch den Zug, von dem sie schon viel hatte erzählen hören, gern sehen. Als sie nun wenige Schritte vorgegangen, wird der Lärm immer gewaltiger, und indem sie sich umblüht, sieht sie das Pferd des wilden Jägers dicht an ihrer Schulter; in demselben Augenblick ist sie aber auch schon zu Boden gerannt, und der Topf mit all den schönen Beeren liegt zerbrochen an der Erde. Die wilde Jagd jagte aber nur über sie hin. Diese Sage knüpft sich beinahe meist an waldbreiche Gegenden und weist auf das germanische Heidentum, auf Woban, den Gott des rauhen und und stürmischen Wetters im waldbreichen germanischen Land, welcher mit grauem Wolkenhut und Sturmumantel im brausenden, wilden Wetter auf seinem Grauroß, der Sturmwolke, dahersfährt. Ist so der Kern der Sage uralte, so hat sich in der Szenerie im Laufe der Zeiten manches geändert. Die Sagen rücken gleichsam dem Leben der Völker nach und, wie sie sich mit jedem Geschlecht erneuen, passen sie sich in den Einzelheiten immer den sich wandelnden Verhältnissen an und werden namentlich fort und fort auf neue Persönlichkeiten übertragen. So tritt hier im Blumental anstelle des wilden Jägers Markgraf Johann und ein alter Förster, der zur Strafe, daß er die armen Leute, die Holz aus dem Walde holten, arg mißhandelte und namentlich, weil er einem den Arm zerschlug, verdammt ist, hier ewig zu jagen.

Zweifellos war der Blumental ein heiliger Sain der Semnonen, worauf nicht nur die Sagen von Woban, sondern auch eine Fülle vorgeschichtlicher Altertümer (Steinbeile, Hallstadtgräber, Bronzesachen, germanische Ansiedlungsreste usw.) weisen. In ihm befand sich ihr Volksheiligtum, der Mittelpunkt ihres Kultus: ein großer Opferstein mit Runenzeichen, Fußstapfen und einem Pferdehuf. Er lag in der Mitte des Urwaldes auf einer Lichtung unter mächtigen breitkronigen Wobanseichen. Dieser gewaltige Granitblock mit

den verwitterten Vertiefungen ist heute noch zu sehen und heißt der Semnonenstein oder Markstein. Die alte Eichengeneration, die den heiligen Ort beschattete, ist natürlich dahin, zeigte aber vor Jahrzehnten noch an einzelnen Wurzelstubben von mehr als zweieinhalb Meter, wes Schlages und Umfanges sie war. Dornengebüsch der Jagrose umfriedet heut den seltsamen Platz. Wohl sicher kam an dieser geweihten Stelle die semnonische Völkerschaft zusammen, um nach gemeinsamer Opferfeier hinauszuziehen in den Teutoburger Wald zur Varusschlacht, denn im Jahre 17 n. Chr. traten diese Semnonen — wie historisch feststeht — unter Armins Oberhoheit, der ihnen als der Hort der Freiheit erschien. Nicht weit vom Semnonenstein, Jagen 92 der Pröhleer Forst, befindet sich ein zweiter großer erraticher Block, im Volksmunde Teufelsitz genannt, weil er in seiner zerklüfteten Gestalt das Aussehen eines Steinsessels bietet. Er ist umlagert von einem Kreis einzelner Findlinge. Dieser Umstand, sowie die beiden auf dem Stein ausgeriebenen Näpfschen deuten darauf hin, daß wir es auch hier mit einer alten Kultusstätte zu tun haben. Der Blumental ist überhaupt gekennzeichnet durch einen ungeheuren Reichtum von jenen Zeugen der Eiszeit, Geschiebe, Findlinge oder erratiche Blöcke genannt, welche in Formen von Riefenblöcken bis zu Gesteinstrümmern vorkommen, so daß der Geologe Silberschlag von einem „Steintheater“ an gewissen Stellen des Blumentals spricht; der Gelehrte Frd. von Rougemont nennt das wunderfame Gebiet geradezu den „Steinwald“. An vielen wilden und einsamen Stellen des Waldes sind gewaltige Steinpyramiden künstlich aufgetürmt, deren Alter, wenn man das verwitterte Aussehen der harten Geschiebe und die langen, zottigen Flechten und dicken Moospolster, mit denen sie bekleidet sind, betrachtet, in eine entfernte Zeit zurückweist. Manche der geöffneten Hügelgräber, mit denen der Blumental erfüllt wird und ist, bestehen aus solchen Steinschüttungen und sind nach Meinung des englischen Archäologen Wides den irischen Cairns vergleichbar. Am auffälligsten und bedeutsamsten waren die merkwürdigen und rätselhaften Steinsehungen auf der sogenannten „Stadtstelle“, dem Wallfahrtsort märkischer Altersfreunde und sachkundiger Archäologen, einem Steinsfeld in der Mitte des Waldes, dessen Mittelpunkt der Semnonenstein der Markstein bildet. Diese zementlosen Steinmauern bildeten ein Trapez, nach innen zu in verschiedene Oblonga eingeteilt, welche noch 1689 Manneshöhe hatten. Gar verschiedenartig ist das Urtheil der Gelehrten über diese gewaltigen Steinbauten. Einer hält sie für einen alten heidnischen, befestigten Begräbnisplatz, andere für Opferstätten der Semnonen. Referstein

in seinen „Ansichten über die keltischen Altertümer, die Kelten überhaupt und besonders in Deutschland“ (Halle 1846) nennt diese Denkmäler mit ihren trocknen, zementlosen Mauern Mauerburgen und vergleicht sie mit der runden Ismantorpsburg in Schweden. Ihr Zwed bleibt ihm räthselhaft. Der schon erwähnte von Rougemont bezeichnet sie (1869) als gewaltige zyklische Umfassungen, wie er noch zwei ähnliche in weiterer Umgebung des Blumentales fand. Diese Denkmäler, sagt er, haben ihresgleichen in Deutschland nicht.



Daß die Stadtstelle im Blumental im Mittelalter bewohnt gewesen ist, steht historisch fest. Aber es war keine Stadt, wie die Sage will, die da erzählt, daß die wunderschöne Stadt Blumental im Blumentalsee versunken sei, sondern nur ein Dorf, das aber bereits 1350 zur Zeit der Pest verwüstet wurde; 1402 plünderten es die Quikows und Pommern, und 1432 brachten ihm die Hussiten den völligen Untergang. Auch der Junker Werner von Pful mußte nach Zerstörung seines Vasallenhofes Blumental verlassen, wovon ein Dichter singt:

Herr Werner pfiß heut kein lustig Lied,  
Er mußte von dannen fahren,  
Arm war er wie eine Kirchenmaus,  
Biel ärmer als einst vor Jahren.

Da war er gewesen ein junger Gesell  
Und fröhlich gezogen ins Weite,  
Und vor ihm in lodendem Richte die Welt,  
Die wollt' er durchqueren die Breite.

Doch leider, sie schickt ihn mit Sorgen heim,  
Wie hatte Frau Welt ihm gelogen! — — —  
Nun war es gewesen, als käme zuleht  
Ihm doch noch ein Glück geflogen.

Das war vorbei. — Vom Aug' ihm blinkt  
Ein seltsam feuchter Schimmer:  
Im Blumental sein Haus und Hof,  
Weh, rauchender Schutt und Trümmer.

So hatte unmild der Böhme gehaust,  
Sein Vater lag erschlagen,  
Er hatte ihn unter dem Lindenbaum  
Begraben heut vor'm Tagen.

Klaus Jürgas, sein Knecht, ritt hinter ihm drein,  
Ein Bild voll Jammer und Leide —  
Von allen Leuten im Blumental  
Die einzigen waren sie beide.

Bleich hatt' er gefunden und stumm sein Weib,  
Mit Todeswunde den Jungen:  
Ach, nimmer hatte man solches Leid  
Ihm an der Wiege gesungen.

So schieden sie beide, Herr und Knecht,  
Der blond, und grau der Alte,  
Kein Vogel sang, feucht kam der Wind  
Von Gieltdorf über die Halbe.

Doch das Roß blieb ihm und der Schwertarm  
Und Rache galt es und Reiten, noch,  
Im Kampf mit den Mördern, den Rehern, ließ  
Willeicht noch das Glück sich erstreiten.

(Karl Jahn.)

Werner von Pful fand das Glück. Er wurde kurfürstlicher Rat und erhielt 1449 einen Vasallenhof in Gieltdorf am Rande des Blumentals, 1460 das ganze Dorf. Das Geschlecht derer von Pful gehört zu jenen alten Geschlechtern, welche bei den frühesten Eroberungs- und Einwanderungszügen der Deutschen in die Mark gekommen sind. —

Natürlich ist auch die Stadtstelle und der Semnonenstein von der Sage reich umwoben. Der ganze Ort ist eine „verwünschte Stelle“. Die kurfürstlichen Jäger umgingen gern die Stadtstelle und den großen Opferstein; die Kinder, die hier Mallineken oder Himbeeren suchten, werden von Zittern und Todesangst befallen. Das Edelwild meidet die Stätte, nur Keiler und Bache zerwühlen den Boden. Ein alter Schäfer fand alle Morgen Silbergeld neun Jahre hindurch auf dem Stein und sparte es im Strohsack; da entdeckte des Schäfers Frau das gesparte Geld, und als der Schäfer das Geheimnis und die Herkunft des Geldes verriet, fand er nie wieder Geld auf dem Opferstein. Aus den Haselgebüsch des tiefen Waldes kommt eine weiße Frau, ein Edelräulein, und zeigt sich öfter auf der Stadtstelle; langsam überschreitet sie den Ort, bleibt auf dem



Semnonenstein eine Zeitlang stehen und verschwindet dann wieder im Haselgehölz der Büchen. Manchmal, so wurde uns erzählt, durchreitet sie auch auf einem Schimmel den Wald.

An einem Sommerabend war's, als uns ein alter Förster die Blumental-Sagen zuraunte. Eine geheimnisvolle Stille herrschte im Wald- und Seebereich. Ueber dem Walde lagerten blaue-schwarze Abendwolken, scharfgezackt; in den Rissen loderten, Feuerlilien gleichend, purpurne Abendrotstrahlen ins Unendliche. Gleich silbernen Wasserrosen erblühten auf der dunklen Flut des Blumental-sees Schüchtern und keusch des Himmels

Sterne. In weiter Runde tönte sirenenföhl Gesang aus dem Wolkenzug. Ruhe und Frieden überall. Nichts von Wodan und seinem wütenden Heer. Märchenhaft stieg aus dem Wasser das alte Blumental hervor. Aber düstere Schatten hingen wie Trauergewänder an den eisenkrankten Mauerruinen. Selbst die alte Glode im tiefen See lallt, aber ebenso wundersam klagend, wie es aus den Gründen und Schlfüften herauf wehmütig klingt über das Entschwundene und Dahingefunkene. Ja, der Blumental ist schön; unbestritten, die Mark hat keinen schöneren Wald als den urwaldähnlichen Blumental.



## Der Dorfschulze.

Eine geschichtliche Skizze von Alfred Busse, Freienwalde a. D.

Die Kenntnis der ältesten Zustände in den märkischen Dörfern ist recht beschränkt. Gründungsurkunden der Dörfer aus dem 12. bis 14. Jahrhundert fehlen gänzlich. Urkundlich beglaubigt ist nur die Umwandlung des „Hofes“ Rixdorf in ein Dorf im Jahre 1360. Fast alle Dörfer sind auf dem Boden des Grundherrn entstanden. Diese Grundherren waren der Markgraf, der Bischof, das Kloster, Orden und Ritter. An der Spitze der „Hüfner“ stand der „Schulze“ oder „Schulte“. In schlesischen Urkunden wird er „Lofator“ genannt. Die „Schulden“ die Inhaber der größten Höfe, wie im Mindenschen und weiter hinaus die „Meier“, waren die „Hofesrichter“ und hielten die „Hofestage“ ab.

Oft war der Schulze ein erblicher Lehnsmanu des Markgrafen. Verlehnt und gelehnt wurde damals eben alles.

Die älteste Lehnurkunde des Dorfes *S o h e n f i n o w* im Kreise Ober-Barnim datiert vom 25. November 1334. Am 2. Juli 1408 wurden die Gebrüder Hans, Ludwig, Berndt und Barthel, geheßen die Sparren, mit all ihren Gütern von Markgraf Jobst belehnt. Sie erhielten die Auwartschaft auf halb *B e e r b a u m* und auf einen Freihof mit 16 Hufen in *T r a m p e*. Im Jahre 1441 besitzen die Sparren 14 Hufen in *D a n n e n b e r g* bei Freienwalde.

„Ich hab' mein Lehn, ich hab' mein Lehn!“ jubelt Walter von der Vogelweide, als er auf seine alten Tage endlich ein kleines Burggütlein erwirkte. Der Schulze war der Vorsitzende des Dorfsgerichts, der dritte Teil der Gerichtsbusen gehörte ihm. Seine Hufen waren abgabenfrei, dafür hatte er jedoch dem Markgrafen ein Lehnspferd zu stellen.

Im Erbreghster von *T o r n o w* vom Jahre 1450 wird der Lehnsschulze Peter Menau genannt. Er besitzt 4 Hufen, „tut keine Dienste, sondern zahlt 5 Taler 20 Groschen vor die Ausrichtung und wegen des Lehnspferdes, tut jährlich 6 Reisen, 3 lange und 3 auf 6 und 8 Meilen“.

Ueber den Krug hatte der Schulze eine Art Obereigentum, der Krüger mußte ihm seinen Zins zahlen. Der Krüger war berechtigt zu baden, zu schlachten, Schuhe zu machen und Schmiedearbeiten zu verrichten. Dem Schulzen stand die Oheraufsicht über diese Handwerksbetriebe zu. Er war der obrigkeitliche Mittelpunkt seiner Dorfgemeinde. Sein Ansehen gewann, wenn er sich hoch zu Ross an den Hof des Markgrafen begab, um die von den Dorfbewohnern eingesammelten Abgaben abzuliefern. Im Bedevertrag von 1281 heißt es: „Der Guts herr soll den von den Bauern zu leistenden Bedezins dem Boten des Markgrafen übergeben, dort, wo es keinen Herrn giebt, soll dagegen der Schulze den Zins abliefern.“ Solange der Lehnsschulze die Gerichtsbarkeit im Namen seines Landesherrn übte, hatten die Bewohner seines Dorfes an ihm Halt und Schutz. Im 14. Jahrhundert geschah es aber oft, daß der Landesherr das höchste Gericht über ein Dorf für Geld abtrat. So erwarb das Cisterzienser nonnenkloster *F r i e d l a n d* bei Wriezen 1341 die landesherrlichen Rechte in dem rittergutsfreien Bauerdorf *G e r s d o r f* für 150 Mark Silber.

Im Landbuch Kaiser Karls IV. von 1375 lesen wir oftmals: „Der Herr Markgraf hat hier keine Gerechtfame mehr, man erinnert sich auch nicht, daß er je welche besessen hätte,“ oder: „Das gesamte Dorf *D e u t s c h - B o r k e* (*Z a u c h e*) gehört mit allen Gerechtfamen dem Ritter *R u d o l p h* von

Oppen". Ueber das Dorf Neuendorf heißt es: „Die gesamte von den Bauern zu zahlende Bede bezieht der Ritter Henning von Zieslar, der zugleich die oberste Gerichtsbarkeit besitzt und dem die Spanndienste zu leisten sind. Er erkaufte diese Gerechtsame von Schynen, Schynen von Broesefe, welcher sie von Falke erkaufte, der sie gewaltsam der Agnes Lüders, die sie als Wittum besaß, entrißsen hat.“

Damit kam der Schulze in Lehnabhängigkeit von dem Gutsherrn. Ihm stellte er sein Lehn-pferd, ihm wurde beim Erbfall im Schulzenamt die sogenannte „Lehnware“ entrichtet. Der Gutsherr konnte das Amt vergeben, er konnte es um die Kruggerechtigkeit kürzen. Die amtlichen Pflichten mit dem noch gebliebenen Schulzengut konnte er einem von ihm in allen Sachen abhängigen „Sehlschulzen“ übertragen. Oft wurde der Lehnsschulze in seinen Rechten derart vom Gutsherrn gekränkt, daß der Kurfürst eingreifen mußte. Eine solche Beschwerde erhob der Lehnsschulze G ü r g M ö w e h in Sommerfelde gegen seinen Gutsherrn Ludwig von Pful im Jahre 1618.

Zur Zeit des Dreißigjährigen Krieges treten uns Kossäten als Dorfschulzen entgegen. Nach einem Berichte war ein Jakob Priemingdorf 1652 Schulze in Hohenfinow, und nach dem Kirchenbuche starb 1672 dort der frühere Schulze Joachim Primielendorf.

Die Kontributionsfreiheit derjenigen Schulzen, die sich noch ihre Stellung als „Lehnsschulzen“ erhalten hatten, wurde mit Erfolg von der Ritterschaft bestritten.

Durch die Dorf- und Ackerordnung war die Verfassung der alten Dörfer bestimmt. Der Lehn-, Erb- oder Sehlschulze bildete mit dem Schöppen das Dorfgericht. Er übte die niedere Dorf- und Feldpolizei aus, rief die Gemeinde durch Herumschiden eines Stabes zusammen und hielt den Dorfballen. Auch „bezog“ er in bestimmten Zeiträumen die Grenze seines Dorfes. Als Grenzen der märkischen Dörfer waren große Steine, Fische, einzeltstehende Bäume und Wälle gewählt, die sich bis in unsere Tage erhalten haben. Die in den Dörfern Bergholz und Grubow noch heute übliche Sitte, Grenzzüge zu veranstalten und die teilnehmenden Knaben bei wichtigen Grenzpunkten zu züchtigen, zeigt uns, wie wichtig es den Bewohnern der Mark erschien, dem nachfolgenden Geschlechte klare und deutliche Vorstellungen über die Grenzen seines Heimatortes „einzuprägen“. Als im Jahre 1782 in dem Dorfe Hohenfinow die Grenze „abgesteckt“ wurde, wurde auf dem ersten Grenzhäufen der Kossätensohn Karl Pelsch

aus Hohenfinow und auf dem letzten Grenzhügel Andreas Bastian aus Gersdorf „zum Andenken gepeitscht“.

Ein Schulzeneid damaliger Zeit lautete: „Ich . . . schwöre und gelobe, daß ich das von dem Wohlgeborenen Herrn . . . mir aufgetragene Schulzenamt nach meinem besten Verstande und Vermögen getreulich und fleißig verwalten, was mir jedesmal von meiner hochadligen Obrigkeit, oder denen hier seienden Verwaltern, so schriftlich als mündlich befohlen und aufgetragen wird, ungesäumt bestellen, als Mißhandlungen, Schlägerey und Unfug, so sich in der Gemeinde begeben, berichten und darauf ferneren Bescheidens erwarten, auch da ich schon hören und erfahren möchte, daß an denen Gehölzen, Wiesen, Wildbahnen, Grenzen, Teichen und Fischwassern oder sonsten Schaden und Nachteil erfolgen sollte, solches alsbald und unverzüglich anmelden und mich davon weder Gunst, Gaben, Freundt oder Feindschaft keines Weges abhalten lassen, sondern alles andere tun will, was einem ehrlichen Schulzen zusteht.“

Die Säer wurden vom Grundherrn bestimmt und leisteten folgenden Eid: „Ich . . . schwöre, daß ich dasjenige Winter- und Sommergetreide, womit die hiesigen herrschaftlichen Acker besät werden müssen, Niemand zu Liebe noch zu Leide, aus Freund- oder Feindschaft, um Gunst oder Geschenkes willen, weder zu dünn noch zu dick, sondern also austreuen und aussäen will, als es in hiesiger Gegend und besonders im hiesigen Dorfe gebräuchlich ist, und daß ich über die bestellte Aussaat einen richtigen Kerbstod halten will, so wahr mir Gott helfe.“

Die Lehnsschulzen leisteten schon längst statt der Lehndienste Gelbzahlungen.

Nach den Bestimmungen des Allgemeinen Landrechts vom Jahre 1794 sollte auch der Schulze des Lesens und Schreibens kundig und befähigt sein, die Edikte zu erläutern. Da amtliche Kreisblätter ganz fehlten, so war der Geistliche der Verkünder der landesherrlichen Verordnungen.

In Amalienhof bekleidete um 1800 der Lehrer Brennert den Schulzenposten.

Von den Kanzeln zu Löwenbruch und Genshagen, Kr. Teltow, wurden im Jahre 1759 folgende Edikte verlesen: „2. Advent das Edikt vom Tobacks Rauchen; Invocavit das Postedikt; Rogate das Edikt von Ausrottung der Sperlinge; ferner an anderen Sonntagen Edikte von den Maulbeerbäumen, sie nicht zu beschädigen, von den Deferteurs, vom Vollaufen, Rindermord.“

Durch das Edikt vom 9. Oktober 1807 erhielten die märkischen Bauern die persönliche Freiheit. Entsprechend den Bestimmungen des Landrechts blieb der Rittergutsbesitzer Inhaber der Polizei und der Gerichtsbarkeit. Der Schulze hing von ihm ab und besorgte die Geschäfte der dörflichen Verwaltung unter seiner Oberleitung.

Wir finden in den harten, schwerfälligen Schriftzügen der Schulzen und Gerichtsmänner manche Namen wieder, die noch heute guten Klang und Ruf in den Gemeinden unseres Kreises haben. Im Jahre 1846 wurden den Ober-Bar-nimischen Schulzen Amtsstöcke und Armbinden vom Kreise neu beschafft und dafür 187 Taler 5 Groschen ausgegeben. Der gewichtige Schulzen-

stod, mit dem der Großvater zum Herrn Landrate wandelte und die Rekruten zur Aushebung vorführte, ist freilich längst verschwunden.

Die Gesetze vom 13. Dezember 1872 und vom 3. Juli 1891 brachten den Dörfern die Einführung der Selbstverwaltung. Die Geschäfte der Verwaltung des Dorfes führt seitdem im Ehrenamt „der Gemeindevorsteher“, der die „Gemeindevertretung“ zu berufen hat.

Aufklärung über neue Gesetze wird den Bewohnern der Dörfer jetzt nicht mehr von der Kanzel zuteil. In den amtlichen Kreisblättern teilen die Landräte den Gemeinde- und Gutsvorständen alles Erforderliche mit.



## Die Kartoffeltrocknungs-Genossenschaft Neu-Lewin.

Unser vorjähriger Bericht über diese neubegründete Genossenschaft (Seite 76 bis 79 des Kreisaltenders 1911) schloß mit der Hoffnung, weiter Günstiges von dem Unternehmen bringen zu können. Die Erwartung hat sich durchaus erfüllt.

Im ersten Geschäftsjahre 1909/10 wurden 43 470 Zentner Kartoffeln mit einem Stärkegehalt von 7973 Zentnern, das ist etwas über 18 Prozent, verarbeitet. Der Preis für die angelieferten Kartoffeln wird nach Stärkeprozenten berechnet; die Mitglieder der Genossenschaft erhielten 7 Pf. pro Stärkeprozent (30,42 M. pro Wispel); den Nichtmitgliedern wurden 6 bis 6½ Pfennig gewährt. Im ganzen sind 55 465 M. bezahlt worden.

Erzielt wurden 12 000 Zentner Flocken. Die Mitglieder zahlten für ihren Bedarf 7,50 M. für den Zentner, Nichtmitglieder 8 M. Infolge des niedrigen Preisstandes der Futtermittel im Frühjahr und Sommer 1910 mußten einige größere Posten billiger abgegeben werden.

Der Abschluß ist als günstig zu bezeichnen. Neben reichlich bemessenen Abschreibungen auf Maschinen und Mobilien mit rund 8000 M. konnten dem Reservefonds 3600 M. zugeführt werden.

Indirekt hatten die beteiligten Ortschaften den Vorteil, daß der gedrückte Preis der Kartoffel im Frühjahr 1910 einigermaßen gehalten werden konnte, da die Genossenschaft annehmbare Preise gewährte. —

Im Geschäftsjahre 1910/11 wurden nur rund 30 000 Zentner Kartoffeln verarbeitet, da der Frühjahrspreis ungewöhnlich hoch war und die Trocknung nicht lohnte. Trotzdem konnten die Abschreibungen in gesetzlicher Höhe vorgenommen werden, da die Flocken zu guten Preisen, zuletzt ein größerer Posten mit 8,25 M. für den Zentner, Absatz fanden.

Die Generalversammlung 1911 hat beschlossen, die Fabrik durch ein Anschlußgleis mit der neuen Oberbruchbahn zu verbinden. Der Anschluß erfolgt mit Inbetriebsetzung der Bahn; er ist bei der geplanten Vergrößerung der Anlage notwendig und wird es den entfernter wohnenden Genossenschaftlern ermöglichen, bei schlechtem Wetter oder Zeitmangel bequem anzuliefern.

Es ist erfreulich, daß dies Unternehmen der Selbsthilfe seine Lebensfähigkeit dargetan hat und seinen Zweck erfüllt: die Kartoffelernte zu angemessenem Preise zu verwerten und Verluste durch Keimen und Fäulnis der Knollen zu vermeiden.



### Nach dem Gewitter.

Kühle, Kühle bis ins Blut —  
Ach, nun lebt sich's wieder gut!

Glihernd ist des Gartens Ries,  
Selig lacht das Blattgesprieß.

Freude jauchzt aus jedem Halm  
Einen hellen Lebenspsalm.

Beim Getid von Ast zu Ast  
Halten die letzten Tropfen Raß.

Gustav Schüler.

# Ein Ausflug der Dorfgemeinschaft.\*)

Von Paul Masdorf, Cöthen i. M.

„Das ist ein frohes Wandern zur schönen Frühlingszeit,“ erklingt's von hellen Kinderstimmen in den Frühstunden eines der letzten Maiensonnentage. Die erwachsenen jungen Mädchen, hinter den Schulkindern, fallen mit ein. Kaum ist die letzte Strophe des frischen Wanderliedes verklungen, so beginnen die jungen Burschen mit der Dorfkapelle, bestehend aus Handharmonika, Maultrommel, Triangel, Trommel und Pauke, ihre Marschmusik. Es ist keine erstklassige; aber es ist unsere eigene, die nichts kostet und wirklich ganz flott und rein von unsern Talwänden widerhallt.

Gesang und Musik im Wechsel sorgen dafür, daß jung und alt bei unserer Wanderung zusammenbleiben und nicht ermüden.

Hinter den jungen Burschen, Knechten unseres Gutsdorfes, folgen die Tagelöhner mit ihren Frauen im langen Zuge. Heute sind die Schritte gar nicht so schleppend wie beim Hofedienst. Wir machen unseren gemeinsamen Ausflug. In einer knappen Stunde haben wir die Reiberbuschbrücke erreicht, wo ein schmuder Dampfer die ganze Dorfgemeinschaft zur Fahrt nach dem neuen Großschiffahrtskanal aufnimmt.

„Sold, ein Ausflug, auf dem die Leute etwas sehen und erleben, ist mir lieber wie ein Erntefest, wobei sich die meisten doch nur die Köpfe durch Saufen erhitzen,“ hatte unser Gutsherr geäußert, als ich ihm den Plan eines gemeinsamen Ausfluges mitteilte.

Er hatte nicht so Unrecht.

„Wiediel kostet der Spaß?“

„50 M. will der Dampfer haben.“

„Hier haben Sie 100 M., hoffentlich reicht's?“

„Werde sehen, wie ich damit auskomme!“

Beim Hammelsprung stellte sich die Zahl der Teilnehmer auf 89 heraus. Eine respektable Zahl bei kaum 160 Einwohnern.

Vorn im Dampfer nimmt die Jugend Platz. Sie will immer voraussehen.

Auf dem Hinterdeck nehmen die Beamten und Tagelöhner nebst ihren Frauen Aufenthalt.

Wohin man blickt, strahlende Gesichter.

St. Peter hat ein Einsehen gehabt und nach Tagen eifigen Nordwinds Sonnenschein und milde Luft gesandt.

„Nun ade, du mein lieb Heimatland,“ singt unsere Dorfgemeinschaft, als der Dampfer das Ufer verläßt. Weit hinaus schallt's über die grünen Wiesen und Fluren, aus denen Lerchen jubelnd einstimmen und Ribitze ihren fragenden Ruf ertönen lassen.

Vorbei geht's an den Schneidemühlen von Bralich. Sonntagsstille lagert über den Gewerken. Nur die Schiffsleute benützen noch die Morgenstunden, um die Ruder einzusetzen. Die Frauen steuern, und die Kajütenhunde bellen uns wütend an. —

Dort drüben winkt schon der Kaiser Friedrihturm vom hohen Gelände. Wie schön vereinigen sich die drei W in Wiese, Wasser und Wald auf unserer Fahrt. Das Auge hat vollauf zu tun, um all die Schönheit einzutrinken; aber auch das Ohr will seine Nahrung haben.

Fünfzehn der schönsten Volkslieder haben wir an vier Sonntagnachmittagen mit der Schul- und erwachsenen Jugend eingeübt und wiederholt. Unter den Alten helfen verteilte Abschriften den Text auffrischen. So haben wir einen ganz harmonischen zweistimmigen Volksgesang auf unserem Schiff, um je nach der Vertlichkeit und den Einbrüden unserer Stimmung durch Gesang Ausdruck zu geben.

Das Bergstädtchen Oderberg ist erreicht. Wie ein Gebirgsörtchen kleben seine freundlichen Häuser an den Lehmwänden steilster Art. Anmutig sind sie in blühende Obstgärten gebettet. Unsere Dorfkapelle begrüßt das Städtchen mit einer Glanznummer. Wir sehen uns nachmittag wieder. Vorerst wollen wir zum neuen Wehr und zu den Schleusen des Finowkanals.

Immer zahlreicher werden die Fahrzeuge und Flöße, endlich nehmen uns die hohen Mauern der Schleusenammern auf. Wir sitzen wie in einem Gefängnis.

Da zischt und brodelt es vor uns in der Tiefe. Die Schleusenammern werden geöffnet, und langsam hebt sich unser Schiff auf den Wasserspiegel der neuen Oder. Nun geht's hinaus in den großen Strom mit seinen lachenden Ufern. Bald ist der große Eisenbau der Salderbrücke erreicht. Im freundlichen Galkhof auf den Uferterrassen halten wir unser Mittagsmahl. Die Kinder spielen, die Jugend tanzt, und wir Alten

\*) Berechtigter Abdruck aus der „Volkssbildung“.

sitzen wie träumend und schauen den Fahrzeugen nach, die die Brücke passieren. Ein heulendes Signal unseres Dampfers schreckt uns auf. Ist denn wirklich die programmäßige einstündige Rast schon vorbei?

Da kommen auch schon die erhitzten Tänzer und Tänzerinnen aus dem Saal gewirbelt. Ein nedischer Sonnenregen macht flinke Beine.

In fünf Minuten ist alles an Bord, und wir steuern nun den großen Wehranlagen zu, die für den Großschiffartsweg bestimmt sind.

Wie herrlich wandert's sich auf dem freien Umblid gewährenden Oderdamm! Schade nur, daß wir die gewaltigen Bagger und die anderen Maschinen nicht im Betrieb sehen können! Jenseits des Wehres erwartet uns unser „Fritz“, um uns zur Kaffeetafel nach Oberberg zurückzufahren.

An einer langen Tafel sitzen wir, und unzählige Kaffeekannen und 5 Schnecken pro Person sorgen dafür, daß alle Mann satt werden.

Unsere Dorfkapelle lädt alle Dorfgenossen in den Saal, wo sieben Jungen im wunderlichen Aufzuge auf der Bühne erscheinen.

„Wir sechs kommen durch die ganze Welt,“\*) rufen sie uns entgegen.

Wie empfänglich doch unser Volk für Bekleidungen und Mummenschanz ist, trotz pietistischer Belehrung und polizeilicher Abwehr.

Der fette Reitersmann, der hier mit seinen Gefährten auszieht, um das Glück zu probieren, repräsentiert die alte deutsche Wanderlust, und die nedischen Gestalten des „Diden“ und „Langen“ erregen stürmische Heiterkeit. Humor und Scherz dürfen auf einer Wanderschaft nicht fehlen, deshalb scheuten wir auch nicht die Mühe, die wenigen Requisiten zum Spiel in unseren Rucksäcken zu verstauen. Raun ist das flotte Spiel beendet, so beginnt die Pauke den Tanz anzukündigen. Alles dreht sich im Kreise. Wo diese beiden Tagelöhnerfrauen nur das Tanzen gelernt haben? Sie bewegen sich mit einer geradezu auffallenden Anmut, ja Eleganz. Auf der Tenne, in den Arbeitspausen nach dem Pfeifen der Burschen?

Es tat mir aufrichtig leid, in diese muntere, harmlose Fröhlichkeit das Sammelsignal schmettern zu lassen; doch unser Programm muß innegehalten werden. Wir haben noch den Kaiser Friedrichsturm zu besteigen. In halbstündiger Wanderung durch bewaldete Abgründe gelangen wir auf den Gipfel des Pimpinellenberges, den der Turm krönt. Es lohnte sich wahrlich, ihn zu

besteigen. Er gewährte einen Rundblick, wie ich ihn schöner nicht vom Rugard oder dem Jagdschloß auf Rügen gesehen. Ist das wirklich die sandige Mark?

Vor uns im Süden und Südost das saftig grüne weite Oderbruch mit seinen Weiden und schmuden Dörfern. Drüben winkt vom hohen Gelände des Barnimerlandes der Bismardturm, Freienwalde, Falkenberg, Hohenfinow, der Sitz des Reichstanzlers, Cöthen, unsere Heimat.

Nach Osten dehnt sich das Höhenland der Neumark aus. Wahrhaftig, dort taucht ja der gotische Turm der Königsberger Marienkirche aus der Ferne auf. Im Norden strecken sich, so weit das Auge reicht, die ernstesten Kiefernwälder der Udermark aus. Da blüht das freundliche Seenaue des Choriner Klosters aus dem dunklen Gebüsch hervor.

Ich habe Not, die Dorfgenossen von diesem wundervollen Rundblick fortzubringen. Wie dehnt sich die Brust beim Anblick solcher Schönheit, wie frei und weit schaut das Auge, das das ganze Jahr kaum aus der Furche blüht.

Wir haben hier oben im Abendsonnengolde eine Feierstunde erlebt, die für ein Jahr vorhält und allen, auch dem Stumpfeften, Eindruck machte. Wir bedauern die Mutter Adam, die ihrer Schwere wegen den Berg und Turm nicht ersteigen konnte und inzwischen den Dampfer gehütet hat.

„Goldne Abendsonne,“ stimmte die Dorfgemeinschaft an. Feierlich fast klingt's von der Bergwand zurück. Wie flüssiges Gold liegt der große Pieper See vor uns. Rechts und links gewaltige Massen von Bauholz. Dazwischen gelbe und weiße Wasserrosen und muntere Wasserhühner. Vor den Pieper Schleusen verlassen wir unsern Dampfer und steigen in das hochinteressante Gebiet der Treppenschleusen zum Großschiffahrtstanal.

Der leitende Regierungsbaumeister, dem wir uns angemeldet, erwartet uns schon und zeigt uns selbst das Wunderwerk. Es scheint ihm Freude zu machen, hier einmal schlichten Tagelöhnern Vortrag zu halten, und ihm und seinem ersten Techniker gelingt es wirklich, nicht nur das Interesse, sondern auch das Verständnis wach zu rufen. Dankbar für die gespendete Belehrung und Anregung verabschieden wir uns, winken unserem Dampfer in der Ferne noch ein Lebewohl zu und marschieren nun in eineinhalbstündiger Wanderung mit Gesang und Musik durch Nieder- und Hohenfinow unserer Heimat zu. Keiner bleibt zurück. Unser Jüngster, ein vierjähriger Knirps, der nicht zurückbleiben wollte, weil Vater und Mutter mitmachten, hat in einem Bäderforde Platz genommen und kann nun auch wieder lachen. Punkt neun Uhr sind wir im Ort. Die Ange-

\*) „Wir sechs kommen durch die ganze Welt“, ein fröhliches Wanderpiel in meinem Wanderbüchlein (10 Pf.), A. Strauch, Leipzig.

hörigen schließen sich unserem Zuge an. Vor dem Schloß lassen wir den Spender der Fahrt hochleben. Ein kleines Feuerwerk beleuchtet die Szene. „Deutschland, Deutschland über alles“ ertönt's zum Schluß. Dann durchzieht die unermüdete Dorfkapelle mit der Jugend noch mehrmals unser friedliches Walddorf mit dem Zapfenstreich. Um 10 Uhr wird's still. Wir ruhen uns aus.

Die Befürchtung einiger Herren, es könnte Störungen geben, blieb grundlos. Kein gemeines Wort ist mir zu Ohren gekommen, keine Note wurde vernommen, kein einziger trant, trotz des „Freibieres“, über den Durst. Wir waren fröhlich, ausgelassen sogar; aber auch voll Dankes, daß wir eine so schöne, harmonische Fahrt in herzlicher Gemeinschaft erleben durften.



### Die harten Tage.

Die harten Tage kommen,  
Eh' du es noch gedacht.  
Bald wird von dir genommen,  
Was dir so hoch entglommen —  
Dann kommt die dunkle Nacht.

Drum nütze, was beschieden,  
Wenn süßer Traum dich wiegt.  
Nimm aus dem Glück dir Frieden,  
Daß Stärke dir beschieden,  
Wenn's Glück am Boden liegt.

Gustav Schüler.



### Getroft.

Und ob es lange währet,  
Zu lange währt es nicht.  
Du brauchst ihm nicht zu sagen:  
„Ich kann es nicht mehr tragen!“  
Ist deine Nacht zu Ende,  
Schickt er dir schon das Licht —  
Und ob es lange währet,  
Zu lange währt es nicht.

Und ob du am Versinken,  
Ertrinken kannst du nicht.  
Die Wasser werden Wege,  
Die Wogen werden Stege.  
Kann der dich fallen lassen,  
Der nie die Treue bricht? —  
Und ob du am Versinken,  
Ertrinken kannst du nicht!

Gustav Schüler.



## Dorfschullehrer und Künstler.

Am 29. Juni 1911 ist auf dem Friedhofe in Arnstadt (Thüringen) ein Denkmal für Willibald Alexis, dem Verfasser der „Hosen des Herrn von Bredow“, des „Roland von Berlin“ und

den schlichten Lehrer und Künstler und seine Arbeiten kennen zu lernen.

Paul Magdorf ist am 7. März 1864 in Alt-Rüditz geboren. Seit 21 Jahren amtiert er in



Willibald Alexis-Denkmal in Arnstadt (Thüringen).

anderer trefflicher Romane aus märkischer Vergangenheit enthüllt worden. Uns Ober-Barnimer geht die Enthüllungsfeier aus besonderem Grunde näher an. Das Bronzerelief des Denkmals ist eine Schöpfung von Paul Magdorf-Cöthen und ein erneuter Erfolg seines künstlerischen Könnens. Diesem unserm Landsmann gebührt ein Platz im Kreiskalender. Der Leser folge uns in das von Efeu und wildem Wein umspinnene Schulhaus des Gutes Cöthen; es lohnt,

dem kleinen Cöthen. Es ist bezeichnend für seine Eigenart und berührt sympathisch, daß er alle Angebote zur Residenz oder deren Vororten abgelehnt und vorgezogen hat, an der einklassigen Dorfschule zu verbleiben. Auch die Neigung zur Kunst hat ihn nicht vermocht, das Lehramt aufzugeben; im Gegenteil, sie führte ihn nur mehr zum liebevollen Erfassen des Erziehungswerkes. Ist doch das Bilden junger Seelen auch eine Kunst, vielleicht die schwerste und schönste.

Matzdorf ist Künstler aus eigener Kraft, ein geborenes Talent. Eigentlichen Fachunterricht im Modellieren und Zeichnen hat er nicht gehabt. In jahrelangem Selbststudium, mit beschränkten Mitteln und unter reichlichen Opfern ist er vor-

die Feinde erwartet); Jesus der Leidende und Jesus der Auferstehende; der alte Sänger; Siegfried; Brünhilde; 50 Jahre Meister; die Märchenzuppen Rottkäppchen und Schneeweißchen.

„Was mich beim Betrachten dieser Bildwerke“ schreibt ein Besucher, „besonders angezogen hat, ist die wunderbare Wiedergabe des seelischen Momentes. In jedem kleinsten Zug erkennen wir die naturgetreue Arbeit des Schaffenden, seine volle Hingabe an das Werk“.

Durch das Studium der mittelalterlichen und französischen Plattenkunst kam Matzdorf zur besonderen Pflege der Medaille und Plakette. Bedeutende und bekannte Männer haben ihm zum Porträtieren gesessen: die Grafen von Häßler und Posadowsky, der Reichskanzler von Bethmann Hollweg, oPlizeipräsident von Stubenrauch, die Professoren Friße und Humperdind, Victor Blüthgen, Gustav Schüler u. a. m.

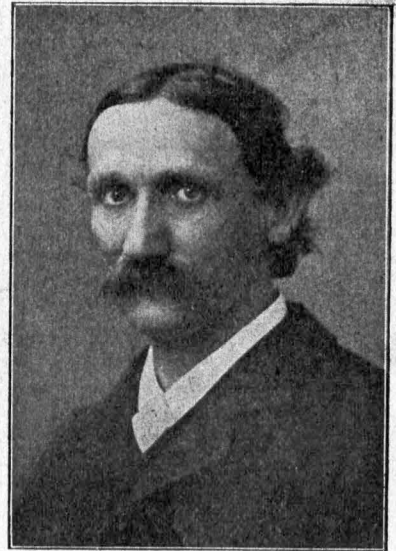
Und noch ein Schaffenstrieb regte sich in dem Fleißigen: er ward Dichter und Dramaturg. Ganz in der Stille, nur für die eigenen Schulkinder bestimmt, schrieb er die ersten Spiele. Wir geben der Schriftstellerin Anna Blothow das Wort, die einer Probeaufführung von Matz-



Willibald Alexis.

wärts und allmählich zur Anerkennung durchgedrungen. Er plante, die herrlichen Gestalten der germanischen Mythe bildnerisch darzustellen. Mit einem seiner größeren Entwürfe „der Nibelungen Not“, bei Schäffer u. Walder in Bronze gegossen, beschickte er die große Berliner Kunstausstellung. Professor Adolf Rosenberg, der bekannte Kunstkritiker, war der erste, der in der „Architekturwelt“ auf die Bedeutung des Werkes hinwies; die Leipziger Illustrierte Zeitung und andere angesehenere Blätter brachten Abbildungen und Besprechungen; Seine Majestät der Kaiser, der den Bronzeguß bei Schäffer u. Walder beaufsichtigte, urteilte: „dieser Künstler hat sehr große Phantasiekraft.“ — So ward Matzdorfs erstes Eintreten in die große Öffentlichkeit ein Erfolg, leider nur ein ideeller. Die Mittel fehlten, das Werk in Lebensgröße darzustellen und damit zur vollen Wirkung zu bringen; es blieb unverkauft. Schweren Herzens gab Matzdorf das Gebiet auf, um sich Gegenständen aus der Bibel, der Märchenwelt und dem Leben zuzuwenden.

Einige Schöpfungen aus dieser Zeit seien hier hervorgehoben: das Bronzewerk Simson (der in Kampfstellung, die gesprengten Fesseln zeigend,



Paul Matzdorf.

dorfs „Hänsel und Gretel“ im Cöthener Schullehse als Gast beigewohnt und darüber lebensvoll und anmutend berichtet hat:

„Märchenspiel auf dem Dorfe.

Still liegt das Dörfchen, nur in der Schule ist reges Leben. Aus weiter Umgegend sind die



beizuwohnen. Es ist als ein unterhaltender Teil des heutigen Elternabends gedacht. Als wir in die Schulstube treten, schlägt uns eine Woge von Weihnachtsduft entgegen. An einer Seite der Stube erhebt sich ein Wald von Tannenbäumen. Kollegen Maßdorfs gekommen, um dem Spiele Da steht auch das Pfefferkuchenhaus der Hexe

Die Feier beginnt, Die Kinder spielen und wie spielen sie: der kede Hänsel, das frische Gretel, die mürrische Stiefmutter, der arme Vater



**Generalfeldmarschall Graf v. Haeseler.**

Besenbinder — alle haben die Wirklichkeit vergessen und leben nur in ihrem Spiel. Und die Schar der kleinen Zuhörer spielt mit. Die leuchtenden Augen verfolgen jede Bewegung, die Rippen flüstern den Text mit. Und jedes Kind weiß seine Stelle, verschwindet zur rechten Zeit und tritt zur rechten Zeit auf. Denn es sind noch viele in dem Stück beschäftigt; das eine als Ruckuck, der die Kinder weckt, das andere als Wichtelmännchen, das die Verirrten im Walde tröstet. Ein niedliches Sandmännchen streut ihnen Schlummerkörnlein in die Augen, Elfen tanzen im Mondenlichte, ein lieblicher verkörperter Sonnenstrahl weckt sie am Morgen und die böse Hexe treibt ihr Zauberspiel. Bewundernswert sind die musikalischen Leistungen; Hänsel und Gretel singen ihre Duette, die übrigen Kinder die die Szenen vermittelnden Volkslieder warm und mit hübschem Ausdruck.



**Das Volkslied.**

und der Backofen; die Kinder haben beides unter Anleitung des Lehrers allein aus bemalter Pappe gefertigt und aufgebaut. Auch die Kostüme haben sie selber gefertigt, die Requisiten herbeigeschafft. Die haren Auslagen betragen 85 Pf.; es ist dafür die Maste der Hexe und Pfefferkuchen zum Knuspern beschafft worden. Die Beleuchtung ist eben so primitiv wie hübsch. Kronleuchter und Wandleuchter sind aus Tannenzweigen zusammengeagelt und mit Weihnachtslichtchen besteckt.

Uns gegenüber drängen sich auf schmalen Bänken etwa dreißig Flachsköpfe aller Altersstufen und beiderlei Geschlechts zusammen, die ganze Schule von Cöthen. In der Mitte ist ein schmaler Raum für das Spiel freigelassen.

Und der Spielleiter, der Dichter, Regisseur und Kapellmeister, alles in einer Person ist, leitet sie kaum merklich mit einem sachten Heben der Hand, mit einem Augenwinken, es geht alles von selbst. Das Märchen ist lebendig geworden und

leibhaftig herabgestiegen von seinem Thron zu den Häuslerkindern im weltverlorenen Walddörfchen.

Die starke Wirkung, die das Spiel auf die pädagogischen Gäste ausgeübt hatte, kam nach dem Schluß in warmer Anerkennung zutage. Die berufenen Vertreter der Schule fanden, daß dies Spiel in seiner Einfachheit gerade das sei, was die Kindesseele brauche. Und während ich, noch den Klang der süßen Kinderstimmen im Ohr, durch

Mitarbeit von Blüthgen, Frida Schanz, Humpertind, Hermann Gräble, Emma Lahn, Professor Selle, Professor Unbescheid u. a. hat Maßdorf die Märchenpiele unter dem Titel: „Jugend- und Volksbühne“ im Verlage von Arwed Strauch in Leipzig herausgegeben. Das Heft kostet 1 M. 110 Hefte sind bereits erschienen — der beste Beweis für den Anflug und die Wirkung des volkstümlichen Gedankens.

Auch Maßdorfs „Märchentaler“ mit



Fontane-Plakette.

die sternklare Nacht dem Bahnhofe zuschritt, empfand ich's, daß in diesem Spiele unserm Volke eine neue, unversieglige Quelle der Schönheit und Freude aufspringt."

Die Schlußempfindung Anna Plathows hat sich erfüllt. Die Märchenpiele treffen den Kinder-ton glücklich und geben, was die Seele des Kindes braucht. Maßdorfs Bearbeitungen von „Hänsel und Gretel“, „Schneewittchen“, „Frau Holle“, „Weihnachten in der Waldklaus“, „O Wandern meine Luft“, in schneller Folge entstanden, haben helle Freude in die Herzen der Kinder getragen. Zu den Cöthener Aufführungen stellten sich Freunde der Jugendbühne von weit und breit ein und halfen die gute Sache fördern. Auf Anraten Victor Blüthgens und unter

Textbildern von Ludwig Richter, seit einigen Jahren ebenfalls bei Arwed Strauch in Leipzig erscheinend, hat als beliebtestes Weihnachtsbüchlehen viel Beifall und steigenden Absatz gefunden.

Die Modellierarbeit Maßdorfs ruht trotz seiner schriftstellerischen Tätigkeit nicht. In der Konkurrenz um das Dörfeld-Denkmal errang Maßdorf in neuerer Zeit den zweiten Preis; eine Gedenktafel für den märkischen Dichter und Schriftsteller M. Anton Miendorf geht ihrer Vollen- dung entgegen.

Maßdorf steht im besten Mannesalter; wir dürfen von seiner Schaffenskraft und Freudigkeit noch Weiteres und Bedeutendes erwarten. Ein Glück auf! hierzu dem rastlos fortstrebenden Landsmanne!  
Julius Dörr.



# Aus der heimatlichen Glockenstube.

Was unten tief dem Erdensohne  
Das wechselnde Verhängnis bringt,  
Das schlägt an die metall'ne Krone,  
Die es erbaulich weiterklingt.

Jahre fliehen, Jahrhunderte kommen und gehen. Im ewigen Gleichklang der Zeiten ruft aber immer noch das Glöcklein der Dorfkirche vom Turm. Sein Klang bettet die Toten in ihre Gruft, mahnt die Lebenden an Gottes Allmacht und ruft allsonntäglich die Gemeinde zur Kirche. Und was knüpft sich nicht alles an das Kirchengeläut? Nicht der Klang des toten Erzes, sondern die vorahnende, deutungsvolle Stimme eines geheimnisvollen, in höheren Regionen heimischen Wesens, so schwebt der Glocke Ton bald frohlockend, bald klagend, bald stürmend, bald zagend, bald heulend, bald wimmernd in die Welt unter der Glockenstube.

Wenn du, lieber Leser, dir einmal die Zeit nehmen willst, hinaufzusteigen in deine heimatliche Glockenstube, so wirst du gar manches schöne Erzeugnis von der Hand des Meisters Glockengießer finden und meist sogar — ein Jahrhundert alte.

Welches ist nun die älteste Glocke in unserem Heimatkreise? Man hat dieses Vorrecht dem Dorfe Sternebed zuerkannt. Ueber die durch ihre merkwürdigen Zeichen rätselhafte Inschrift der so kunstvoll gegossenen Glocke hat sich schon mancher Gelehrte den Kopf zerbrochen. Auf gut deutsch heißt sie:

„Ich, die heilige Anna, rufe die Schar der Gläubigen zum Gotteshause am Tage des Herrn Jesu Christi, nach seinem, des Lichtes der Welt Willen. Amen. Seit Vogel der Sohn hat mich gemacht.“

Gegossen soll die Glocke Ende des 13. Jahrhunderts sein. Ebenso alt ist sicher die große Glocke des Dorfes Coethen; wie es scheint, gehört sie aber zu der Gattung der Marienglocken, deren unser Heimatkreis aus späterer Zeit noch mehrere aufweisen kann. Auf ein hohes Alter deutet auch die Inschrift:

O rex gloriae Christe veni cum pace

(O Christus, glorreicher König, komme in Frieden),

die wir z. B. auf Glocken zu Schulzendorf und Reichenow finden. Etwa vom Jahre 1400 an zeigt sich sehr häufig die Doxologie „Soli deo gloria“, wie die Glocken zu Prökel, Sommerfelde und Sadow dartun.

Berühmt sind die sogenannten Sparrenglocken, die gegenwärtig nur noch Hedelberg und Trampe aufzuweisen haben. Generalfeldmarschall von Sparr war ein so großer Glockenfreund, daß er Glocken sogar aus seinen Feldzügen in Ungarn und der Türkei mitschleppte, und die Sage erzählt, daß Trampe deren eine erhielt. Nicht mit Unrecht sagt daher Fontane vom alten Sparr:

„Sein Nam' und seiner Glocken Klang  
Ziehen still die Heid' entlang.“

Sparrs Glockengießer war der Berliner Rot- und Stüdgießer Jakob Neubert, der sich häufig auch Niebert schrieb. Für die Nikolaikirche in Freienwalde goß er 1641 „im alten Hospital vor dem Tore“ zwei Glocken, 1663 für Hedelberg ebenfalls zwei, desgleichen 1660 für Trampe. Schulzendorf besitzt eine Neubert'sche Glocke aus dem Jahre 1654.

Frau Sage, die sich vielfach mit den Glocken beschäftigt hat, meldet von der Tramper Glocke, daß der Meister Glockengießer eine Schlange in die Glockenspeise tat; seitdem sind diese Tiere aus der ganzen Umgegend verschwunden, denn soweit der Glockenlang reiche, mühten die Schlangen weichen. — Die Heimatliebe einer Eberswalder Glocke erwies sich einst so stark, daß, als sie aus der Maria-Magdalenenkirche fortgebracht werden sollte, 16 starke Pferde nicht in stande waren, das Glockengewicht von der Stelle zu bringen. — Und was wird uns erzählt von der versunkenen Glocke im Straussee? In mond hellen Sommernächten erscheint eine marmorne Treppe am Straus, die in die Tiefe des Sees zu dem versunkenen Kloster führt, das einst mit seinen Türmen und Giebeln vom hohen Uferlande weithin ins Land schaute. Dieses Kloster hatte eine wunderbar herrliche Klosterkirche, und die Klosterkirche in ihrem Turm eine große, schwere Glocke mit Namen Anne Susanne. Jahrhunderte lang stand das Gotteshaus und Jahrhunderte hindurch lönte der eiserne Mund der Glocke über den See. Da, als die Bewohner eines Tages erwachten, war alle Herrlichkeit verschwunden. Die Kirche und die ganzen Klostergebäude waren über Nacht in den See gesunken. Auch die große schöne Glocke mit ihrem wunderbaren Geläut lag tief auf dem Grunde des Sees. Doch hörten die Fischer manchmal ihr Läuten, das klang aber wie Klagen und Wimmern. Ja, als einmal die Fischer ihr Fischerzeug ans Ufer ziehen wollten, ging das Netz so furchtbar schwer, daß sie glaubten, es würde zerreißen, und sie fingen an zu schimpfen

und zu fluchen, daß es in der stillen Nacht über den ganzen See schallte. Schließlich wollte ein Fischer nachsehen, wie das zugehe. Als er in die Nähe des Sades kam, da sah er, daß sie die versunkene Glocke Anne Susanne aus der Tiefe heraufgefischt hatten. Voller Freude wollte er es den Fischern am See zurufen. Ehe er aber dazu kam, zerriß das Netz, und die Glocke sank klingend wieder in die Tiefe. Die Fischer hörten nur noch aus dem Klange der Glocke die Worte:

Anne Susanne  
Kommt nimmer zu Vanne (Vande)!

Zuweilen sind die Glocken auch mit merkwürdigen Inschriften versehen. So steht auf einer Glocke in Biesenthal:

Ich zeige Geborene und Gestorbene an  
So wie ein jeder verlangen kann.  
Waer ich nicht durch das Feuer verborben 1750  
So waeren soviele nicht ohne Anzeige gestorben.  
Geboren sind gleichfalls ohne Anzeige sehr viel  
Eh ich hab wieder erreicht mein Ziel. 1760.

Auf der großen Glocke zu Alt-Wriezen steht:  
„1814 gab Europa Friede, Dasenn mir“  
und auf der bekannten, aus dem Jahre 1518 stammenden Eberswalder Barbara-Glocke:

Barbara heiß ich, alle die mich  
Zein und hören, zeint zeelig.

Rudolf Schmidt, Eberswalde.



## Johannenheim, Waisenhaus für Mädchen in Hirschfelde bei Werneuchen.

Wer im Sommer des Jahres 1906 auf dem Wege zwischen Werneuchen und Tiefensee an dem Punkte vorbeikam, an welchem die Hirschfelder Chaussee in die Landstraße einmündet, suchte vergeblich zu ergründen, welchem Zwecke das schloßartige, monumentale Gebäude dereinst dienen sollte, welches dort an einsamer Stelle errichtet wurde. Wohl nur die wenigsten ahnten damals, daß hier ein Werk edler Menschenliebe, das Waisenhaus „Johannenheim“, erstand.

Aus Anlaß der Silberhochzeit seiner Stifter, des Herrn Eduard Arnhold und seiner Gattin, wurde es am 30. Januar 1906 begründet und am 1. Juli 1907 eröffnet.

Hier haben arme, früh verwaiste Mädchen, ohne Unterschied des Glaubensbekenntnisses, eine Zufluchtsstätte vor den Unbilden und Gefahren des Lebens; hier werden sie durch eine sorgfältige Erziehung zu anspruchlosen, brauchbaren Menschen herangebildet. Bereits von den ersten Jahre finde die Kinder Aufnahme und erhalten Monaten der Geburt an bis zum 12. Lebensjahren bis zu ihrem 18. Lebensjahre eine gründliche Ausbildung, welche sie befähigt, beim Eintritt ins praktische Leben sofort einen Beruf zu ergreifen. Zeigt ein Kind besonders hervorragende Begabung, so wird selbst auch über das 18. Lebensjahr hinaus für eine zum Studium berechtigende Ausbildung gesorgt.

Nicht schematisch, nein, mit aller Sorgfalt und Liebe wird der Erziehungsplan von besonders hierzu berufenen, ausgezeichneten Lehrkräften

gehandhabt, und eben gerade das Bestreben, im Sinne der Stifter auf die Individualität jedes einzelnen Kindes geduldig und hingebend einzugehen, zeichnet dieses, wohl einzig in seiner Art vorhandene Institut von anderen Erziehungsheimen wohlthuend aus.

Gegenwärtig befinden sich 66 Kinder im Johannenheim und in naher Zeit dürfte es an der Grenze seiner Aufnahmefähigkeit angelangt sein.

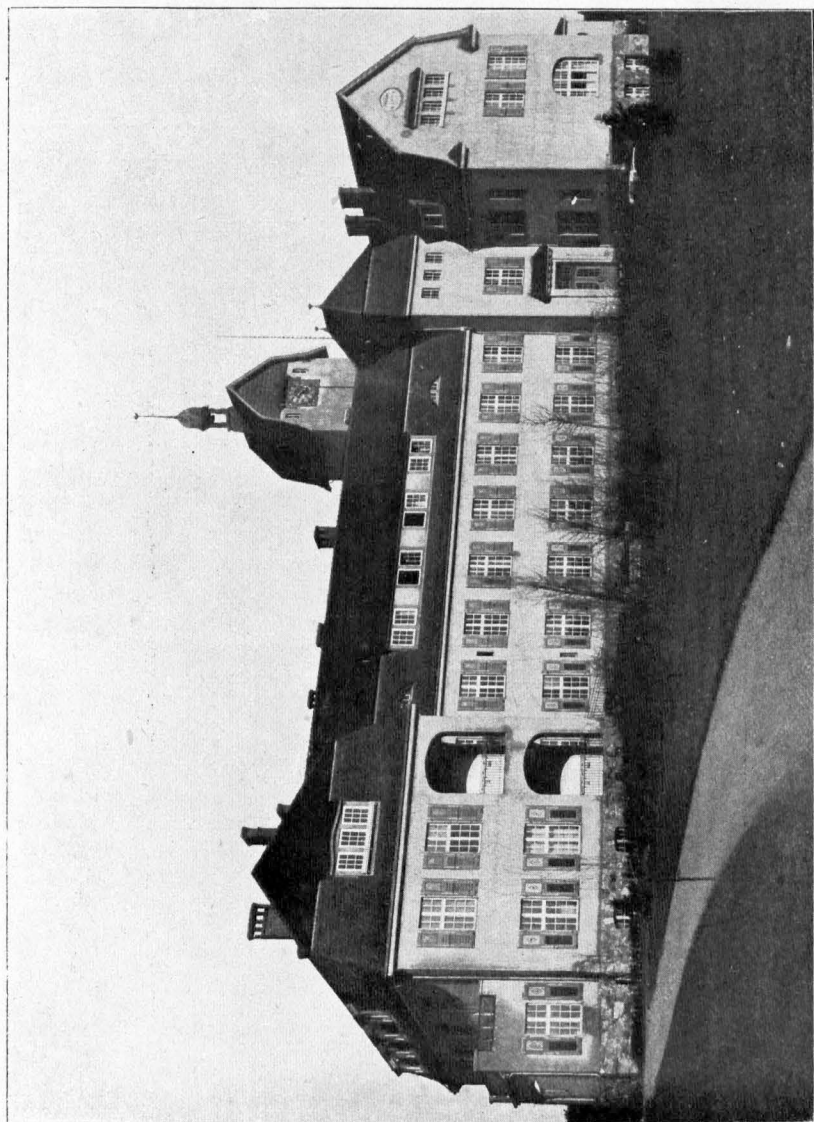
Die Oberleitung des umfangreichen Hauswesens untersteht der Frau Oberin Luise Mangold, welche durch jahrelange Erfahrungen auf dem Gebiete des Krankenwesens und der Kindererziehung für das ihr anvertraute verantwortungsvolle Amt hervorragende Begabung mitbrachte.

Als sich während der ersten drei Jahre des Bestehens zeigte, daß eine gedeihliche Entwicklung des Heims nach den Wünschen der Stifter erhofft werden konnte, hielten diese den Zeitpunkt für gekommen, durch Errichtung einer selbstständigen rechtsfähigen Stiftung für den dauernden Fortbestand der Anstalt zu sorgen.

Am 4. September 1910 erhielt die Stiftung die landesherrliche Genehmigung.

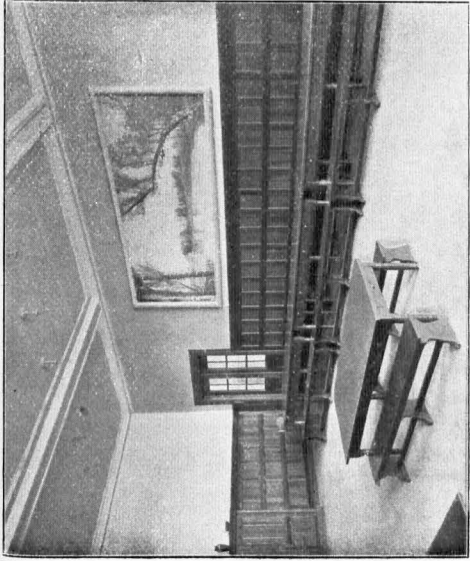
Aus den Zinsen des der Stiftung überwiesenen Kapitals kann die Unterhaltung der Anstalt und die Durchführung der von den Stiftern angestrebten Erziehungsgrundsätze für alle Zeit ermöglicht werden.

Als sich bald nach Eröffnung des Heimes der Verkehr nach dieser Gegend zu heben begann, wurde in unmittelbarer Nähe des Waisenhauses

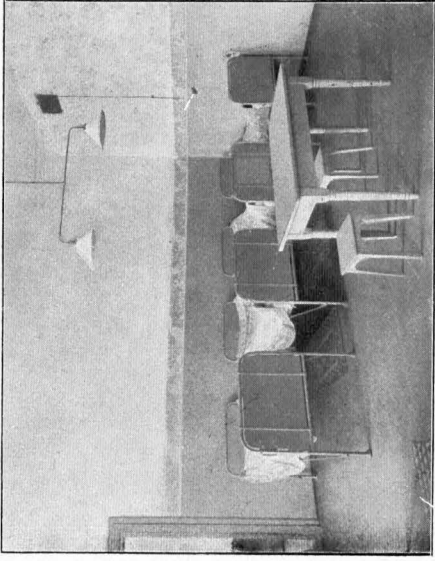
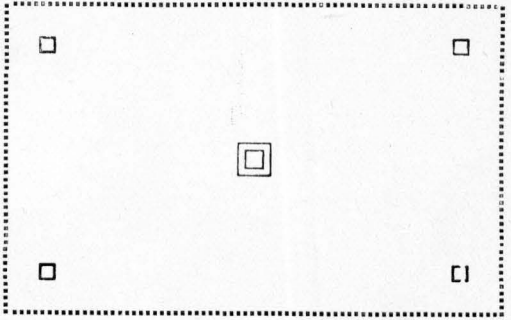


Waifenhaus „Johannahelm“.

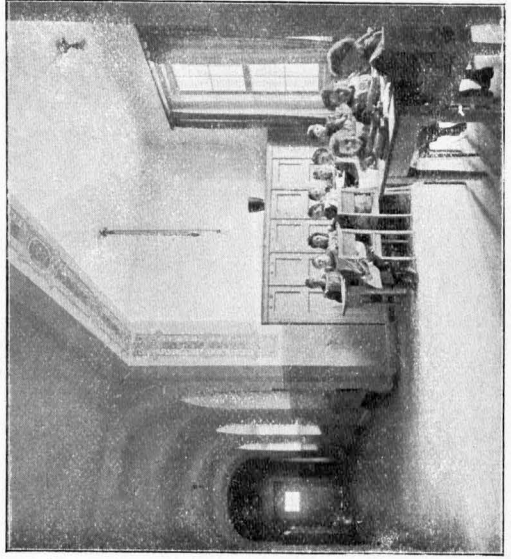




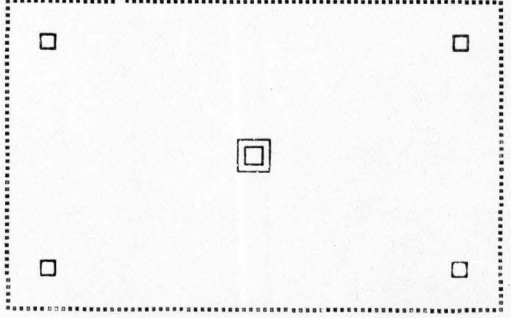
Spieleaal.



Schlaflraum der Kinder.



Cagesraum.







die Haltestelle Werstpfehl errichtet. Schon von ferne, ehe noch der Zug die Station erreicht hat, sehen wir das mächtige, auf einem etwa 44 Morgen großen Grundstück errichtete Gebäude sich über den Waldwipfeln majestätisch erheben (Abbildung 1). Nur wenige Schritte über das Gleis hinweg führen jenseits der Landstraße an das Eingangstor zum Johannaheim.

Wir treten zunächst in einen sorgfältig gepflegten, von einer Steinmauer rings umgebenen Vorgarten und gelangen auf kiesbestreutem, quer durch den Garten sich schlängelndem Weg zum Hauptgebäude. Wenige Steinstufen führen zur Empfangshalle empor, die uns einen prächtigen Blick in das schräg ansteigende Treppenhaus gewährt.

Auf der rechten Seite der Vorhalle befinden sich wohnlich eingerichtete Empfangsräume, das Arbeitszimmer und die Wohnung der Oberin, sowie das Bureau des Hausinspektors.

Wir treten in den gemeinsamen Speisesaal (Abbildung 2), in welchem mehr als 50 Kinder zu gleicher Zeit gespeist werden können. Die Wände des weiten Saales sind mit heimatisch landschaftlichen Darstellungen geziert und wirken auf das Auge belebend. Rings an den Seiten ziehen sich lange Tische mit Holzbänken entlang, an welchen die Kinder ihre Mahlzeiten einnehmen. Vorn am Fenster, quer zu den Kindertischen, steht die Tafel der Oberin und Erzieherinnen, die von dort aus während des Essens sorgsam und prüfend die Kinder überwachen. Zu der gewohnten Stunde sehen wir die frische, muntere Schar in Altersgruppen an ihre Plätze eilen. Aber sie warten nicht darauf, daß ihnen das Essen von dienstbarer Hand zugetragen wird; denn sie sind früh schon an hauswirtschaftliche Handhabung gewöhnt worden, und so sehen wir sie fleißig selbst ihre Plätze decken und ihre Portionen sich austun. Dank der vortrefflichen Schulung jedes einzelnen Kindes herrscht während des Essens fast lautlose Stille, die nur selten einmal durch den kindlichen Ausruf eines übermütigen kleinen Schalks unterbrochen wird.

Die Speisen für die Kinder werden einfach, aber kräftig und schmackhaft zubereitet. Die hinter dem Hause gelegenen prachtvollen Gartenanlagen gestatten die regelmäßige Versorgung mit frischem Gemüse und auch auf die Auswahl des Fleisches wird peinlichste Sorgfalt verwandt. Neben dem Speisesaal befindet sich die Küche mit den Abwaschräumen und den Vorratskammern. Durch ein Schiebefenster werden die Speisen aus der Küche in den Eßsaal hineingereicht.

Nachdem wir uns einige Zeit an der munteren frischen Art der Kinder erbaut haben, besichtigen wir auf der anderen Seite des Parterregeschosses einige Schlafräume der Kinder,

deren Einrichtung praktischen Bedürfnissen Rechnung trägt. (Abbildung 3.)

Neben jedem Schlafzimmer der Kinder befindet sich das Zimmer einer Lehrerin, damit diese stets sofort zur Stelle sein kann, wenn etwa nachts einmal bei einem der Kinder eine plötzliche Hilfe notwendig sein sollte.

An den Wänden der Treppentreppe vor den Schlafräumen stehen für jedes der Kinder Kleiderbänke, die mit dem Namen des einzelnen Kindes versehen sind.

Abbildung 4 zeigt uns den sogenannten Tagesraum, in welchem die Kinder ihre Schularbeiten verrichten und bei ungünstigem Wetter spielen.

Für die noch nicht schulpflichtigen Kinder befindet sich auf dem linken Flügel des Hauses eine Babystation, welche der Obhut einer Schwester anvertraut ist (Abbildung 5).

Auf der linken Seite des ersten Stockwerkes treffen wir weitere Schlafräume der Kinder an, während wir auf der gegenüberliegenden Seite zu den Klassenzimmern gelangen (Abbildung 6).

Auch hier zeigt sich wieder das Bestreben, in erster Reihe die hygienische Seite in Betracht zu ziehen. Die Klassenzimmer sind hohe, helle Räume; die Wahl des Schulmobiliars eine der Gesundheit der Kinder durchaus dienliche, und unzweifelhaft trägt diese vernünftige Art der Ausstattung dazu bei, nicht nur die Kinder gesund zu erhalten, sondern ihnen auch den Unterricht zwanglos zu machen und ihre Aufmerksamkeit zu erhöhen.

Mit der wachsenden Zahl der Zöglinge erwiesen sich diese im Hause befindlichen Klassenzimmer indessen mit der Zeit nicht mehr als ausreichend, und so ist neuerdings hinter dem Hauptgebäude ein zweistöckiger Schulbau errichtet worden, auf den wir weiter unten noch zurückkommen werden.

In dem ersten Stockwerk des Hauptgebäudes befindet sich noch die Aula, in welcher an Sonn- und Festtagen durch Herrn Pastor Wente-Gielsdorf ein Kindergottesdienst abgehalten wird und in der auch aus sonstigen Anlässen, zu Weihnachten oder zum Geburtstag der Stifter, Feste durch die Kinder aufgeführt werden (Abbildung 7).

Die feierlich stimmende Aula ist durch eine eigenartig wirkende Holzdecke überwölbt. Die Wände sind rings mit Holz umkleidet. Rechts über dem Podium ist ein Bild Kaiser Wilhelm II. angebracht. Außerdem zieren die Seitenwand zwei der biblischen Geschichte entnommene Reliefdarstellungen.

Das darüberliegende Stockwerk enthält die Wohnung des Hausinspektors und die Zimmer des Personals.

Den Schluß weiter oben bildet ein geräumiger Boden, welcher die Troden- und Kofferräume umfaßt, ferner die Zeugkammern, in denen die umfangreichen Kleider- und Stiefelvorräte der Kinder aufbewahrt werden.

Ehe wir das Hauptgebäude verlassen, weisen wir noch einen kurzen Blick in die Kellerräume. In diesen ist die Zentralheizung für das Haus untergebracht. Auch der Heizer hat hier seine Wohnung, an die sich die Waschanstalt mit den Plätträumen anschließt.

Hinter dem Hause dehnt sich der große Gemüsegarten aus, welcher der Obhut und Pflege einer Gärtnerin untersteht. Hier bietet sich den Kindern Gelegenheit, durch selbständige Gartenarbeiten die während des Unterrichtes gesammelten Kenntnisse sich anschaulich zu gestalten.

Durch eine kürzlich am Hause errichtete Verbindungshalle gelangen wir zu dem neuen Schulgebäude, in dessen beiden Stockwerken sich je 4 Klassenzimmer und 1 Konferenzzimmer befinden, während am rechten Flügel des Hauses ein mit den erforderlichen Experimentier-Apparaten ausgestatteter Physiksaal und am linken Flügel Lehrerzimmer angebaut sind.

Der Schule ist seitens der Regierung vor kurzem der Charakter einer gehobenen Mädchenschule mit dem Lehrplan einer höheren Töchter- und der Erlaubnis eine 10. Klasse aufzusetzen, falls begabte Kinder vorhanden sind, verliehen worden.

Während schulfreier Stunden werden die Mädchen, um sie nicht nur auf den Erwerb, sondern auch auf den Beruf der Hausfrau vorzubereiten, in Hausarbeit, Handarbeit und im Maschinennähen unterwiesen; daneben wird in vielen Kindern auch der Sinn für feinere Handarbeiten angeregt.

Besonders musikalisch begabte Jöglinge erhalten je nach Neigung Klavier- und Geigenunterricht.

Außerdem besitzt das Waisenhaus eine Bibliothek, welche bereits aus etwa 300 Bänden besteht und vornehmlich Werke der Literatur und Kunstgeschichte enthält.

Aber auch außerhalb des Hauses werden durch Ausflüge, Besuche von Museen u. d. den Kindern mannigfache Anregungen geboten, welche ihnen lange in lebhafter Erinnerung bleiben.

Vor dem Schulgebäude sehen wir den Spielplatz, auf dem sich verschiedenelei Turngeräte (Rundlauf, Barren, Reck usw.) befinden und der bei guter Witterung benutzt wird, während bei ungünstigem Wetter das Turnen in der Halle stattfindet.

Neben letzterer befindet sich das Pumpenhaus für den Tiefbrunnen, aus welchem mittels

Maschinenkraft das Wasser nach dem mit einer Feuerglocke versehenen Turm emporgepumpt wird.

Weiter abseits davon liegt die Krankenstalt mit 3 Abteilungen, die Schwesterwohnung, die Räume zur Aufbewahrung von Medikamenten.

Auf dem Wege nach dem Maschinenhaus rechts an einem kleinen Teich der Eiskeller den Kühlräumen für die Aufbewahrung von Lebensmitteln.

Hinter dem Teich erblicken wir das Maschinenhaus und die elektrische Zentrale, von wo das Haus mit Licht versorgt, die Feuerlöschung bedient und der Dampf für die im geschloß des Wirtschaftsflügels befindliche Wägerei abgegeben wird.

Der gegenwärtige Bedarf an Maschinen beträgt etwa 60 Pferdestärken bei einer Leistungsfähigkeit von 100 P. S., welche leicht Einbau eines zweiten Kessels auf 200 erhöht werden kann.

Als eine wohl einzigartige Einrichtung wir endlich noch den mit der Anlage verbundenen Kuhstall erwähnen, welcher das Interesse dank seiner überaus peinlichen und sorgfältigen Beobachtung aller hygienischen und wirtschaftlichen Verhältnisse mit Milch in bester Beschaffenheit versorgt. Die Kühe, meist 6 an der Zahl, sind in einem unter Satteldach überwölbten Feldsteinbau untergebracht, das im Innern mit Fliesen belegt ist. Die Kühe werden jedesmal vor dem Melken zunächst in einen Waschraum geführt und dort mit warmem Wasser gründlich gewaschen. Die Milch, die in sterilisierten Flaschen gewonnen wird, bekommen die Kinder in rohem Zustande.

Dank dieser außerordentlichen Sorgfalt wird denn auch die gesundheitliche Entwicklung der Kinder bisher im allgemeinen eine recht erfreuliche. Die ärztliche Behandlung geschieht mit bestem Erfolge durch Herrn Sanitätsrat Dr. Rämpfer und in besonderen Fällen stehen auf schnellstem Wege auch Spezialärzte zur Verfügung.

Die Besichtigung des Waisenhauses hatte uns länger, als wir gedacht, in Anspruch genommen; aber die Zeit ist uns nicht lang geworden, denn es gab viel des Interessanten und Neuen zu schauen und mancherlei Anregungen und Belehrungen aus den vorzüglichen Einrichtungen der Anstalt zu schöpfen.

So nehmen wir denn aus diesem Hause das Bewußtsein mit, daß hier ein großzügiges Werk vornehmster Menschlichkeit geschaffen worden ist und wir wollen wünschen, daß dieser hochherzigen Tat durch eine segensreiche Entwicklung des Hauses und seiner Jöglinge reicher Dankeslohn zuteil werden möge.

# A. Kreis Ober-Barnim.

Größe 121 471,651 Hektar = 21,107 Geviertmeilen.

Sitz des Landratsamtes: Freienwalde a. D.

## Stadtverwaltung.

## Kreiskommunal-Verwaltung.

Landratsamt: Landrat: Freiherr von Müßling-Freienwalde a. D. Hülfсарbeiter: Regierungsassessor Dr. Janßen-Freienwalde a. D. Kreissekretär: Gräfe-Freienwalde a. D. Regierungssupernumerar: Schütz. Kreisassistenten: Eggebrecht und Defens.

Grundsteuer = Veranlagungs-Kommission und Steuerauschuß der Gewerbesteuerklassen III und IV: Vorsitzender: Landrat Freiherr von Müßling. Hülfсарbeiter: Regierungsassessor Dr. Janßen. Steuersekretäre: Kressin und Kud. Steuersupernumerar: Kröhl.

Landtagsdeputierte: Ritterschaftsrat Kreich-Schulzendorf; Rittergutsbesitzer Graf von der Schulenburg-Grünthal. Kreisarzt: Dr. Schulz-Schulzenstein-Freienwalde a. D.

Leibchirurg: Nethe-Freienwalde a. D. Landdarmarie = Oberwachmeister: Alawe-Freienwalde a. D.

Regl. Hochbauamt: Baurat Ulrich-Freienwalde a. D.

Wasserbau = Inspektion: Baurat Zillich-Eberswalde.

Bauamt III für den Großschiffahrtsweg: Regierungs- und Baurat Haesler-Eberswalde.

Spezial = Kommission für Auseinandersetzungssachen: Regierungsrat Lange-Eberswalde.

Katasterämter: in Freienwalde a. D.: Katasterkontrollleur Andrae; in Alt-Landsberg: Katasterkontrollleur Bachmann.

Regl. Kreisklasse und Forstklasse: Freienwalde a. D.: Rentmeister Wolff.

Forstklasse Eberswalde: Rechnungsrat Richter.

Kreisschulinspektoren: für Bernau I: Pastor Brandenburg-Zäpernid; für Eberswalde I: Pastor Karow-Niederfinow; für Eberswalde II: Superintendent König-Eberswalde; für Strausberg I: Superintendent Bähge-Alt-Landsberg; für Strausberg II: Diakonus Johl-Strausberg; für Briezen I: Konsistorialrat Kramm-Freienwalde a. D.; für Briezen II: Oberpfarrer Jung-Briezen.

Kreistag: Mitglieder aus dem Wahlverbande der größeren Grundbesitzer: Reichstanzler Dr. von Bethmann Hollweg-Hohenfinow, Fabrikbesitzer Ehart-Spechthausen, Frhr. von Eckardstein-Leutenberg, Freiherr von Eckardstein-Reichenow, Graf von Hade-Alt-Ranst, Rittergutsbesitzer Roegel-Lüdersdorf, Ritterschaftsrat Kreich-Schulzendorf, Polizeipräsident v. Oppen-Alt-Friedland, Rittergutsbesitzer von Rohrscheidt-Garzau, Rittergutsbesitzer Graf von der Schulenburg-Grünthal.

Mitglieder aus dem Wahlverbande der Landgemeinden: Gemeindevorsteher Hübner-Ladeburg, Gemeindevorsteher Leonhardt = Neu-Trebbin, Gemeindevorsteher Moser = Neu-Lewin, Gemeindevorsteher Puhmann = Klosterdorf, Gemeindevorsteher Rasch-Lichterfelde, Gemeindevorsteher Riesch = Alt-Bliesdorf, Amts- und Gemeindevorsteher Rohloff-Heegermühle, Beigeordneter Wiese-Werneuchen.

Mitglieder aus dem Wahlverbande der Städte: aus Biesenthal: Bürgermeister Steller; aus Freienwalde a. D.: Bürgermeister Kurts, Hofmaurer- und Zimmermeister Baeslow, Rechtsanwalt und Notar Beder; aus Strausberg: Bürgermeister Goedel, Rathsherr Badsmann, Stadtältester Müncheberg, Kaufmann Schenk; aus Briezen: Bürgermeister Haase, Kaufmann Hüdel, Gutsbesitzer Schwabe.

Kreisausschuß: Mitglieder: Bürgermeister Haase-Briezen, Gemeindevorsteher Hübner-Ladeburg, Ritterschaftsrat Kreich-Schulzendorf, Stadtältester Müncheberg-Strausberg, Rittergutsbesitzer Graf von der Schulenburg-Grünthal, Amtsvorsteher Schüler-Alt-Briezen.

Bureau: Sekretär Eichendorf, Assistenten Schubert und König.

Provinzial = Landtagsabgeordnete: Polizeipräsident von Oppen-Alt-Friedland, Gemeindevorsteher Hübner-Ladeburg.

Kreis = Feuer = Sozietätsdirektor: Landrat Freiherr von Müßling; Stellvertreter: Rittergutsbesitzer Christiani-Kerstenbruch, Koch-Sydow, von Rohrscheidt-Garzau; Kreisversicherungskommissar Prochnow-Freienwalde a. D.

**Kreisparcassen = Vorstand:** Landrat Freiherr von Müffling, Kreisdeputierter Graf von der Schulenburg=Grünthal, Amtsgerichtsrat Günther=Freienwalde a. D., Kaufmann Lupte=Freienwalde a. D.

**Kreisparcasse, verbunden mit Kreiskommunalkasse und Sozietäts-Kreisparcasse:** Rendant Dörr, Kontrolleur Rube, Buchhalter Bormann und Waschow.

**Nebenstellen der Kreisparcasse:** in Eberswalde Kaufmann Emil Grosse, Weinbergstraße 4; in Wriezen Kaufmann Julius Schmeißer, Marktstraße 25; in Werneuchen Ratmann Neubauer; in Alt-Friedland Postagent Steffen; in Broichsdorf Lehrer Trebbin; in Heegermühle Lehrer Milke; in Hedelberg Kaufmann Diemert; in Kerstbruch Amtsekretär Brundow; in Klobbide Lehrer Haad; in Ladeburg Lehrer Miesch; in Lichterfelde Hauptlehrer Rehwaldt; in Neu-Barnim Apotheker Wilde; in Neu = Trebbin Uhrmacher Glitscher; in Schöpfung Hauptlehrer Giese; in Tempelfelde Lehrer Dichte; in Wesendahl Lehrer Schilsky; in Willmersdorf Rentner Ferdinand Schmidt; in Buschewier Pastor Babid.

**Kreisbauamt:** Kreisbaumeister Schulz und Techniker Hamann in Freienwalde a. D. **Chausseeaufseher:** Behrendt=Eberswalde, Biele-Rüdnh, Butschke=Etzwerder, Enge=Strausberg, Gesche=Neu-Trebbin, Grunz=Strausberg, Hamann=Wriezen, Kläge=Hedelberg, Thierberg=Möglin, Witzke=Falkenberg, Wust=Willmersdorf.

### Stadtverwaltungen.

**Biesenthal:** Magistrat: Bürgermeister Steller, Beigeordneter Seidel, Ratmänner Groh, Muchau, Sellin und Unruh; Stadtverordneten-Vorsteher Paul Fiebig; Stadtssekretär Gebauer; Kammereikasse und Stadtparcasse: Rendant Boldt; Volksschule: Rektor Buchsteiner.

**Freienwalde a. D.:** Magistrat: Bürgermeister Dr. Kurts, Beigeordneter Bartholomé; Stadträte Fetting, Guhde, Haupt, Redlich und Thon; Stadtverordneten-Vorsteher Rechtsanwalt Beder; Stadtssekretär Schröter; Stadtkassenrendant Dehne; höhere Mädchenschule: Direktor Dr. Diemann; Mittelschule: Rektor Schmidt; Volksschule I und II: Rektoren Quilisch und Sablotny.

**Strausberg:** Magistrat: Bürgermeister Goebel, Beigeordneter Haad; Ratsheeren Badschmann, Kobisch, Krank und Strohsfeldt; Stadtverordneten-Vorsteher Fabrikant Rose; Stadtssekretär Kobisch; Stadtkassen- und Stadtparcassenrendant Friede. Realprogymnasium: Leiter

Oberlehrer Dr. Stodte. Mädchen-Mittel- und Volksschule: Rektor Schitkowsky; Knaben-Volksschule: Rektor Peste.

**Werneuchen:** Bürgermeister Heggemann, Beigeordneter Wiese; Ratmänner G. Neubauer und F. Hirschbaum; Volksschule: Hauptlehrer Hoffmann.

**Wriezen:** Magistrat: Bürgermeister Haase, Beigeordneter Walter; Ratsherren: Boelke, Dittmar, Ellinger, Günther, Hande, Hensel und Mohrin; Stadtverordneten-Vorsteher Justizrat Engel; Stadtssekretär Gollnid; Stadtkassen- und Stadtparcassen = Rendant Richard; Realprogymnasium: Direktor Professor Hartmann; Gehobene Mädchenschule: Rektor Hoche; Volksschule: Rektor Weirich; Gas-, Wasser- und Elektrizitätswerke: Inspektor Richter.

### Amtsbezirke und Amtsvorsteher.

1. Amt Cöthen: Hauptmann d. R. von Jena.
2. Amt Hohenfinow: Rechnungsführer Baas.
3. Amt Trampe: Kreisdeputierter Graf von der Schulenburg.
4. Amt Wolfswinkel: Kommerzienrat Marggraf.
5. Amt Heegermühle: Gemeindevorsteher Rohloff.
6. Amt Lichterfelde: Bauergutsbesitzer Torge (Stellvertreter).
7. Amt Ladeburg: Kreisdeputierter Graf von der Schulenburg (kommissarisch).
8. Amt Grünthal: Kreisdeputierter Graf von der Schulenburg.
9. Amt Brunow: Freiherr von Edardstein=Leuenberg.
10. Amt Wöllsdendorf: Freiherr von Edardstein=Leuenberg (kommissarisch).
11. Amt Beiersdorf: Bürgermeister Heggemann=Werneuchen (kommissarisch).
12. Amt Buchholz: Amtsrat Herschner.
13. Amt Hirschfelde: Geheimer Kommerzienrat Dr. jur. von Caro.
14. Amt Garzau: Rittergutsbesitzer von Rohr=Schmidt.
15. Amt Prökel: Güterdirektor Scharlau=Präditow.
16. Amt Jhlow: Rittergutsbesitzer Schulze=Reichenberg.
17. Amt Bahlow: Freiherr von Edardstein=Reichenow.
18. Amt Alt-Friedland: Zeremonienmeister von Oppen=Cunersdorf.
19. Amt Schulzendorf: Kreisdeputierter Ritterschaftsrat Reich.
20. Amt Haselberg: Rittergutsbesitzer Roegel=Lübersdorf.

21. Amt Alt-Ranft: Rittergutsbesitzer Graf von Hade.
22. Amt Alt = Briezen: Gemeindevorsteher B. Schüller.
23. Amt Kerstenbruch: Rittergutsbesitzer Christiani.
24. Amt Neu-Trebbin: Kaufmann Glitscher.
25. Amt Forstrevier Biesenthal: Forstmeister Zeising-Eberswalde.
26. Amt Forstrevier Eberswalde: Oberförster Wiebefe.
27. Amt Forstrevier Sonnenburg = Torgelow: Forstmeister Boden = Freienwalde a. D.

### Evangelische Geistliche.

In den Städten:

- Biesenthal: Konsistorialrat Zechlin, Pastor Giese.
- Freienwalde a. D.: Konsistorialrat Kramm, Pastor Winter.
- Strausberg: Oberprediger Dr. Wandel, Diakonus Johl.
- Werneuchen: Pastor Voit.
- Briezen: Oberprediger Jung, Archidiaconus Dr. Merkel, Diakonus Jaerschow.

Auf dem Lande:

In Beiersdorf: Pastor Triebler; Cöthen: Pastor Semrau; Cunersdorf: Pastor Grüneisen; Alt-Friedland: Pastor Lic. Wendland; Gielsdorf: Pastor Wenke; Grünthal: Pastor Jahrendholz; Haselberg: vakat; Hedelberg: Pastor Krause; Heegermühle: Pastor Buchholz; Hohenfinow: Pastor Passow; Hohenstein: Pastor Schumann; Neu-Lewin: Pastor Heese; Lichterfelde: Pastor Buchholz; Lüdersdorf: Pastor Steffenhagen; Prädikow: Pastor Finde; Prögel: Pastor Hofmann; Reichenberg: vakat; Reichenow: Pastor Ullmann; Schöpfung: Pastor Troschke; Trampe: Pastor Salin; Alt-Trebbin: Pastor Wulkow; Neu-Trebbin: Pastor Voigt; Wölsindorf: Pastor Zachert; Wuschewier: Pastor Baid.

### Katholische Geistliche.

In Freienwalde: Pfarrer Mittmann; in Strausberg: Pfarrer Kuratus Nowak; in Briezen: Kuratus Dremniod.

## B. Stadtkreis Eberswalde.

Größe 2,849 Hektar = 0,507 Geviertmeilen.

- Stadtausschuß: Bürgermeister Hopf, Beigeordneter Radaß, Stadträte Lautenschläger, Lorenz, Meyer, Dr. Schwappach.
- Magistrat: Bürgermeister Hopf, Beigeordneter Radaß, Stadtbaurat Arndt; Stadträte Beder, Krause, Lautenschläger, Lorenz, Meyer, Dr. Schwappach, Ulrich, Wille.
- Stadtverordneten = Vorsteher: Realschuldirektor Professor Dr. Boldt.
- Stadtsekretär: Petersen.
- Stadthauptkasse: Rendant Winkler.
- Stadtsparkasse: Rendant Wozniak.
- Schlachthausdirektor: Richter.

- Gas-, Wasser- und Elektrizitätswerk: Direktor Budig.
- Städtisches Gymnasium: Direktor Professor Dr. Teuber.
- Städtische Realschule: Direktor Professor Dr. Boldt.
- Höhere Mädchenschule: Direktor Wenzel.
- Bürgerschule I, II und III: Direktoren Hoffmann, Rehsse und Dobers.
- Evangelische Geistliche: Superintendent König; Pastoren Gerloff und Waerlich an St. Maria-Magdalena; Pastor Schlecht an St. Johannis.
- Katholischer Geistlicher: Pfarrer Barthel.

# Wissenswertes

## aus der Verwaltung in Kreis Stadt und Land.

Abgeschlossen im August 1911.

### Bevölkerung.

Der 1. Dezember 1910 brachte die allgemeine Volkszählung. Sie wurde für unsern Kreis von besonderer Bedeutung, da sie die Einwohnerzahl von Eberswalde endgültig auf 26 064 feststellte und damit das Ausscheiden der Stadt aus dem Kreisverbande begründete.

Für den Restkreis liegen bis jetzt nur die vorläufigen Ergebnisse der Volkszählung vor. Sie folgen nachstehend. Zum Vergleiche sind die Ergebnisse vor dreißig Jahren daneben gesetzt:

		1910	1880
A. Städte	Biesenthal	2841	2292
	Freienwalde a. D.	8341	6463
	Strausberg	7888	6647
	Wriezen	7289	7208
	zusammen	26359	22610

Die Stadt Werneuchen wurde früher beim platten Lande gezählt und rechnet in kreiskommunalen Angelegenheiten auch jetzt noch zum Lande.

### B. Landgemeinden und Gutsbezirke

einschließlich			
Werneuchen (1910 mit 1824 Köpfen)		46623	44670
Gesamtbevölkerung des Restkreises		72982	67280

### Huseinanderetzung zwischen dem Landkreise Ober-Barnim und dem Stadtkreise Eberswalde.

Vor dem Ausscheiden war nach der Kreisordnung eine Auseinandersetzung darüber zu treffen, welchen Anteil der neue Stadtkreis an dem Aktiv- und Passivvermögen des Gesamtkreises und an fortbauenden Leistungen zu gemeinamen Zwecken der beiden neuen Kreise zu übernehmen habe.

Die Verhandlungen hierüber hatten auf Wunsch der Eberswalder Stadtvertretung bereits im Sommer 1910 begonnen. Sie führten zu voller Uebereinstimmung zwischen dem Kreisausschusse und den städtischen Körperschaften von Eberswalde. Danach fiel auf Eberswalde ein Anteil am Kreisvermögen von 174 332,59 M. und eine nach dem Kapitalwerte der Leistungen auf 398 276,75 M. berechnete Abfindungssumme. Der Mehrbetrag der Abfindung mit 223 944,16 M. wird dem Restkreise vom Tage des Ausscheidens ab mit vier

vom Hundert verzinst und binnen sechs Monaten nach dem Ausscheiden an die Ober-Barnimer Kreis-Kommunalkasse gezahlt.

Der Kreistag vom 29. November 1910 genehmigte diese Regelung einstimmig. Am 12. März 1910 erklärte der Herr Minister des Innern die Stadt Eberswalde vom 1. April 1911 ab aus dem Kreisverbande geschieden.

Am 31. März 1911 versammelte sich der Kreistag in seiner bisherigen Zusammensetzung zum letzten Male. Der Vorsitzende, Landrat Freiherr von Müßling, bedauerte das Ausscheiden Eberswaldes und sprach dem neuen Stadtkreise Wünsche für gutes Gedeihen aus. Namens der Eberswalder Vertreter dankte der Kreistagsabgeordnete, Bürgermeister Hopf, und wünschte dem Restkreise Wohlergehen und weiteres freundschaftliches Zusammenwirken.

### Neuordnungen in der Kreisverwaltung.

Durch das Ausscheiden Eberswaldes ist eine anderweite Verteilung der Kreistags-Abgeordneten auf das Land und die Städte und die Neuwahl sämtlicher Abgeordneten erforderlich geworden. Der Restkreistag trat am 17. Mai 1911 zur Beschlussfassung hierüber zusammen. Er genehmigte die auf den Gesetzbuchvorschriften beruhenden Vorschläge des Kreisausschusses. Darnach wird der Kreistag künftig 34 (bisher 37) Abgeordnete zählen. Die Städte wählen 12 — davon Freienwalde a. D. und Strausberg je 4, Wriezen 3 und Biesenthal 1 —; die größeren ländlichen Grundbesitzer wählen 11 und die Landgemeinden ebenfalls 11 Abgeordnete.

Der Kreistag vom 17. Mai setzte sodann den Kreishaushaltsetat für 1911 fest, in Form eines Nachtrages zu dem am 31. März im Ganzen beschlossenen Etat, und beschloß eine neue Umsatzsteuer-Ordnung. Diese Ordnung beseitigt einige Möglichkeiten zur Umgehung der Steuerpflicht, hauptsächlich aber führt sie eine gleichmäßige Belastung des Grundstücksumsatzes mit 1% Kreissteuer durch. Bisher ermäßigte sich die Umsatzsteuer auf 1/2 % in denjenigen Gemeinden, welche selbst eine Umsatzsteuer erhoben. Dies hatte die Folge, daß nach und nach fast alle Gemeinden Umsatzsteuern einführten und der Kreis im Wesentlichen nur noch bei Gutsverkäufen ein volles Prozent erhielt.

Durch die verbesserte Umsatzsteuer, durch den Kreisanteil an der neuen Reichs-Wertzuwachssteuer und durch die Zinsen der Eberswalder Abfindung werden die Steuerausfälle infolge des Ausscheidens Eberswaldes hoffentlich ausgeglichen werden und die Kreissteuerzuschläge auf dem Satze von 30 % bestehen bleiben können.

Die Staatssteuer = Veranlagung und die Geschäfte der Erzahlkommission für Eberswalde sind vom 1. April 1911 ab auf den neuen Stadtkreis übergegangen.

### Verkehrsverbesserungen.

Von der Oderbruchbahn Wriezen-Fürstenwalde ist die Teilstrecke Müncheberg-Häfenfelde-Fürstenwalde bereits im Betriebe; nach dem Stande der Arbeiten ist zu erwarten, daß die ganze Bahn im Spätherbste dem Verkehr übergeben werden kann. Der nächstjährige Kalender wird eine Karte der Bahn bringen.

Die Erweiterung des Staatsbahnhofes in Freienwalde a. D. macht gute Fortschritte; die neuen Geleise auf dem südlichen Teile sind in Benutzung genommen. Der Landgraben ist auf eine Strecke von 450 Metern verlegt; es werden noch drei Stellwerksgebäude, ein Lokomotivschuppen mit großem Drehschuppen und ein Uebernachtungsgebäude hergerichtet. Die ganze auf 1 300 000 M. veranschlagte Anlage wird voraussichtlich im Frühjahr 1913 vollendet sein.

Der neue Bahnhof Rüdnicz (zwischen Biesenthal und Bernau) ist am 1. August 1911 für Personen- und Güterverkehr eröffnet worden.

Der Vorortsverkehr für die Staatsbahn Berlin-Werneuchen ist vom Herrn Eisenbahnminister zwar abgelehnt; man hofft indes in Werneuchen, durch Zusammengehen mit der Berliner Stadthofe, welche den Vorortsverkehr für ihre Friedhöfe in Ahrensfelde und Marzahn bedarf, zum Ziele zu kommen.

Die städtische elektrische Straßenbahn in Eberswalde vom Markte bis zum Kleinbahnhof ist seit 1. September 1910 in Betrieb. Sie hat einem wirklichen Bedürfnisse abgeholfen, was sich am besten daraus ergibt, daß sie von vornherein rentabel gewesen ist.

In Strausberg wird eine elektrische Bahn geplant, welche neben der Kleinbahn vom Staatsbahnhofe bis in die Stadt geführt werden soll.

Von den neuen Kreischauffeen wird die Linie Lichterfelde = Bukow = Kreisgrenze im laufenden Jahre verkehrsfertig werden; der Bau der am 29. November 1910 beschlossenen Linie Beiersdorf = Werstpuhl wird gut gefördert.

Zwei Chausseestreden im Ortsbezirke von Strausberg und von Falkenberg belegen, sind vom Kreise an die Gemeinden übereignet worden. Der Kreis zahlt eine Unterhaltungsrente, die er jederzeit mit dem fünfundschwanzigfachen Kapitalbetrage ablösen kann.

### Gas-, Wasser- und Elektrizitätswerke.

Das Elektrizitätswerk in Biesenthal ist aus Privathand in Stadtbefiz übergegangen. Die Stadtbehörden haben ferner die Anlage einer Wasserleitung beschlossen und mit dem Bau bereits begonnen.

In Freienwalde a. D. haben die Stadtbehörden das einer Aktiengesellschaft gehörende Wasserwerk angekauft. Der Betrieb ist seit 1. Februar 1911 städtisch.

Die städtische Wasserleitung in Strausberg ist im Januar 1911 fertig gestellt und in Betrieb genommen worden; im Mai wurde sie durch Beauftragte des Herrn Regierungspräsidenten landespolizeilich abgenommen. Die Herstellungskosten belaufen sich auf rund 500 000 M. und sind durch eine Anleihe bei der Kreissparkasse gedeckt.

Für das städtische Wasserwerk in Wriezen hat ein mäßiger Minimaltarif eingeführt werden müssen, um die Anlage rentabel zu machen. Bisher deckte das Gaswerk mit seinen guten Erträgen die Ausfälle. Durch Vertrag mit dem Märkischen Elektrizitätswerk hat die Stadt Versorgung mit Elektrizität erhalten. Das Ortsnetz ist auf Kosten der Stadt erbaut, die auch den Betrieb selbstständig verwaltet.

### Schulreform.

Die höhere Knabenschule in Strausberg ist als städtisches Realprogymnasium nach Frankfurter System von dem königlichen Provinzial-Schulkollegium anerkannt worden. Das mit der Schule verbundene, bisher von dem Leiter der Schule, Oberlehrer Dr. Stodte, verwaltete Alumnat wird am 1. Oktober 1911 von der Stadt weiter geführt werden, und zwar unter Oberleitung des Dr. Stodte und Leitung eines Oberlehrers und einer Hausdame, denen zwei Inspektoren zur Seite gestellt werden. — Die Mädchen-Mittelschule ist seit 1. April 1911 den ministeriellen Bestimmungen gemäß zu einer neunstufigen ausgebaut; sie dient zugleich als Vorschule für die zukünftigen Realprogymnasialisten.

### Wohnungsfürsorge, Bebauungspläne.

Der Beamtenwohnungsverein in Freienwalde a. D. erwarb mehrere Baustellen in der Adolf Bräutigamstraße und errichtet zunächst ein Wohnhaus für acht Unterbeamte, das zum Oktober beziehbar wird.

In Werneuchen sind zwei neue Kolonien im Entstehen, die „Gartenstadt Werneuchen“ und „Amselheim“ (früher Märkische Obstplantage). Es sind bereits etwa 300 Parzellen verkauft, die Bebauungspläne wegen entstandener Schwierigkeiten jedoch nicht abgeschlossen.

In Wriezen hat sich ein gemeinnütziger Wohnungsbauverein, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, gebildet, der dem Mangel an kleineren Wohnungen abhelfen soll. Vorsitzender ist der Stadtverordnete, Laubstummlehrer Wendig. Gegenwärtig läßt der Verein in der Wiesenstraße ein Arbeiter-Doppelwohnhaus herrichten, das zum Oktober bezogen wird. Auch die Privatbautätigkeit hat gut eingesezt; billige und gute Baupläge stehen von städtischer und privater Seite zur Verfügung.

In Wiesenthal besteht ein Genesungsheim für das Gardekorps, das stark besetzt ist. Jetzt hat der Vorstand der Landesversicherungsanstalt Brandenburg die Absicht, ein Genesungsheim für Frauen zu errichten und die Wiesenthaler Stadterkrankung ist gewillt, etwa 50 Morgen Waldterrain hierzu unentgeltlich herzugeben.

### Steuerverhältnisse.

An direkten Staatssteuern hatte Ober-Barnim für 1910 nach der Veranlagung 586 159 M. Einkommensteuer und 122 548,60 M. Ergänzungssteuer aufzubringen. Die Einkommensteuer ist gegen das Vorjahr etwas gestiegen, die Ergänzungssteuer nur ein wenig zurückgegangen. Zur Einkommensteuer waren 18 451 Haushaltungen mit 57 460 Personen (gegen 17 423 mit 54 516 Personen im Vorjahre), zur Ergänzungssteuer 4 807 (vorjährig 4 814) Personen veranlagt. Die neue Gebäudesteuereinschätzung ergab 216 080,20 M. gegen vorjährige 190 066,50 M. Das Kreissteuerpflichtige Soll an direkten Staatssteuern, einschließlich der vom Staate nicht erhobenen Realsteuern, ist für 1. Januar 1911 auf 1 103 730,27 M. ermittelt; davon fielen auf Eberswalde 336 441,93 M.

Die Gemeindesteuer = Zuschläge in den Städten sind für 1910 fast unverändert geblieben; sie betragen

in Wiesenthal	100%	Eink.-Steuer,	130%	Staatssteuer,
Eberswalde	162%	"	216%	"
Freienwalde a. O.	165%	"	180%	"
Strausberg	130%	"	163 bzw. 155%	"
Werneuchen	153 $\frac{1}{3}$ %	"	168 $\frac{1}{3}$ %	"
Wriezen	200%	"	200%	"

Die Städte Wiesenthal, Eberswalde und Strausberg erheben die Zuschläge zur Grund- und Gebäudesteuer in Form einer Grundwertsteuer auf Grund besonderer Einschätzung.

In den Landgemeinden werden fast überall gleichmäßige Zuschläge zur Einkommensteuer und zu den Realsteuern erhoben. Es beanspruchten 32 Gemeinden bis 100 %, 41 bis 150 %, 17 bis 200 % und 4 darüber.

In den Gemeindesteuerzuschlägen ist seit 1908 die Kreissteuer mitenthalten. Von dem Kreissteuerjoll für 1911 — 230 186,50 M. sind rund 139 000 M. an die Landeshauptkasse für Provinzialbedürfnisse und an Pflegekosten für Geistesfranke, Epileptische u. s. w. abzuführen.

### Oeffentliche Sparkassen.

Das Geschäftsjahr 1910 brachte gute Ergebnisse. Es wurden bei unsern fünf Kassen — Kreis-, Sparkasse und Stadtsparkasse Wiesenthal, Eberswalde, Strausberg und Wriezen — eingelegt 11 106 959,62 M. gegen 9 884 900,75 M. im Vorjahre, an Zinsen gutgeschrieben 1 293 886,53 M. — gegen 1 214 871,24 M. im Vorjahre — und wieder abgehoben 9 630 077,03 M. — gegen 8 408 664,03 M. im Vorjahre. — Der Zuwachs der Sparguthaben ist um ein geringes, genau um 79 661,14 M., höher als im Vorjahre. Erfreulich ist der erhebliche weitere Zuwachs an neuen Sparern. Es fallen in Ober-Barnim jetzt rund 60 Sparbücher auf 100 Einwohner, während der Durchschnitt im Potsdamer Regierungsbezirk noch nicht 40 ergibt. Man darf daraus eines Teils auf den besseren Allgemeinwohlstand schließen und andererseits die Genugtuung aussprechen, daß die Bemühungen der Sparkassenvorstände zur Beförderung des Sparfinnes ihren Zweck mehr und mehr erfüllen.

Die verzinslichen Anlagen der Kassen vermehrten sich in 1910 in runden Summen: bei den Hypotheken um 1 285 800 M., bei den Inhaberpapieren um 1 411 200 M. und bei den Ausleihungen an öffentliche Verbände (Stadt- und Landgemeinden, Kirchen-, Schul- und Deichverbände) um 569 100 M. Die Anlagen in Wechseln, gegen Faustpfand und Bürgschaft, an und für sich nicht erheblich, erfuhren eine geringe Verminderung. Das Bedürfnis an Darlehn dieser Art wird durch Kreditgenossenschaften und landwirtschaftliche Darlehnskassen ausreichend gedeckt. — Wie die angegebenen Zahlen ergeben, haben die Kassenvorstände die gesunkenen Börsenpreise benutzt, um ihre Bestände an Inhaberpapieren, namentlich in Reichs- und Staatsanleihen, zu ergänzen. Der von der Aufsichtsbehörde als winnsichenswert bezeichnete Satz von 30 % ist im Mittel von unsern Kassen erreicht.

Die Kassen verfügen über tüchtige Reserven. Diese betragen im Mittel 5,09 % der Sparguthaben. Hierbei ist zu bemerken, daß die Wert-



papiere in die Bilanzen nur zu den niedrigen Börsenpreisen am Rechnungsschlusse eingestelt sind, während die Ankaufskosten weitaus höher waren. Bei Kassen mit starkem Einlagezuwachs, wie Eberswalde, können die Reserveprozente naturgemäß nur langsam steigen.

Die Treasors der Kreisparlkasse und der Eberswalder Stadtparkasse haben Schrankfächer, welche zur Aufbewahrung von Wertpapieren, Schmucksachen u. s. w. vermietet werden. Bei der Kreisparlkasse hat die Zahl der Fächer bereits vermehrt werden müssen; ein Beweis, daß die Einrichtung einem Bedürfnisse entsprach. Namentlich die kleinen und mittleren Schrankfächer werden gern benutzt.

Das Geschäftsjahr 1911 wird, soweit bis jetzt zu übersehen, eine Verkehrs- und Einlagenvermehrung in Höhe der Vorjahre ergeben. Bei der Kreisparlkasse werden die Anlagen in Gemeindegeldarlehen eine erhebliche Erhöhung bringen. Die Kreisanzleihe für die Oderbruchbahn beansprucht rund 600 000 M.; sodann ist die Freienwalder Wasserwerks- und Landgrabenanzleihe mit 310 000 M. übernommen und weitere Ansprüche von Gemeinde- und Schulverbänden waren und sind noch zu befriedigen.

Ueber den Stand der einzelnen Kassen am 31. Dezember 1910 giebt die nebenstehende Uebersicht ein kurzes, anschauliches Bild.

### Kreis-Kriegerverband. Militärisches.

Der Verband zählt 59 Vereine mit 160 Ehrenmitgliedern und 4849 Mitgliedern, darunter 746 Kriegsveteranen. Neu aufgenommen sind drei Vereine: Verein ehemaliger Kolonialtruppen Eberswalde; Marineverein Prinz Albert von Preußen-Eberswalde; Krieger- und Landwehrverein Grünthal und Umgegend. Zur Aufnahme hat sich der Verein Jhlow gemeldet. Zum Ehrenvorsitzenden wurde Seine Exzellenz Generalfeldmarschall Graf von Häseler gewählt und der bisherige Ehrenvorsitzende, Polizeipräsident v. Oppen, zum Ehrenmitgliede ernannt. Bei den Stiftungsfesten der Vereine in Hedelberg, Messingwerk und Eisenspaltrei wurden die von Seiner Majestät gestifteten Fahnenbänder überreicht. Riffhäuserbilder bekamen: zur goldenen Hochzeit die Kameraden Rabe-Freienwalde a. D. und Scholben-Eberswalde; für langjährige Mitgliedschaft im Vorstande eines Vereins die Kameraden Nimm-Hirschfelde, Koch = Tempelfelde, Dewrient, W. Seeger, D. Unruh, H. Schulze, F. Schulz und Stein, sämtlich in Biesenthal. Gewehre und Patronen erhielten die Vereine Strausberg, Freudenberg, Mehldorf, Beiersdorf, Hedelberg, Heegermühle, Biesenthal, Schönfeld, Trampe,

### Stand der öffentlichen Sparkassen im Kreise Ober-Barnim Ende 1910.

(Kreisparlkasse und Stadtparkasse in Biesenthal, Eberswalde Strausberg und Wriezen.)

Kasse	Begründer im Jahre	Spargut haben am Jahreschlusse 1910	Erzeigerung gegen das Vorjahr	Reservefonds	Sparbücher im Umlauf		Hypotheken				Inhaberpapiere		Darlehen an öffentlich-rechtliche Verbände		Darlehen gegen Wechsel, Schecks und andere			
					gegen Vorkauf	Ende 1910	auf städtische Grundstücke	auf ländliche Grundstücke	Zusammen	auf Haupt	Stadtparkasse u. d. Kreisparlkasse	%	%	%		%		
																	M.	M.
Kreisparlkasse	1851	21434453	1357267	1338069	1029	27768	5524450	3326050	8850500	39,38	6669042	29,67	2600000	11,12	6855170	30,95		
Biesenthal	1859	2443129	108784	105027	91	2828	1460075	229709	1689784	68,10	583592	23,70	252300	10,17	224327	9,04	4066	
Eberswalde	1877	12810759	935973	469763	924	20702	6751814	357424	7109338	51,62	4581255	33,26	1561700	11,34	1922294	13,96	159849	
Strausberg	1872	5321912	281132	431278	195	7394	2707311	1193441	3900752	67,20	1405850	24,22	478950	8,25	404048	6,6	94140	
Wriezen	1878	1531463	87610	78015	173	2204	646015	52950	694965	44,61	475976	30,40	315180	20,13	390777	24,96		
<b>Gumme</b>		43541718	2770769	12242163	2412	60896	17089665	5158574	22249239	48,26	13695515	29,70	5208100	11,30	9896616	21,47	258055	0,56

Alt-Wriezen und Tempelfelde. An Unterstützung wurden vom Bunde an 81 Kameraden und 19 Witwen 1331 M. gezahlt. Die einzelnen Vereine verausgalteten außerdem 8598,89 M. an Weihnachtsbescherungen, Sterbegeldern und Begräbniskosten. Das Vermögen der Vereine stellte sich Ende 1910 auf 68 085,50 M. Kapitalien und Grundbesitz, dazu 23 736 M. Inventar.

Eine vielbesuchte Kriegsmarineausstellung, geleitet vom Oberleutnant der Seewehr Mend, war vom 6. bis 12. Juli 1910 in Eberswalde veranstaltet. Besonderes Interesse erregten die täglichen Vorführungen eines Maschinengewehrs im Schnellfeuer. Eine reichliche Sammlung der Modelle aller Kriegsschiffklassen gab den Beschauern genauen Ueberblick über unser gesamtes Kriegsschiffmaterial.

### Heimatkunde.

Unter dem Titel „Das Oderbruch im Wandel der Zeit“ hat der Lehrer Ernst Breittkreuz in Remscheid ein hübsches Buch herausgegeben. Der Verfasser nennt es „ein kulturhistorisches Bild“; er gibt urkundliche Nachrichten über das alte Bruch, die Urbarmachung, Besiedelung und den jetzigen Zustand. Der Abschnitt „Aus dem Leben der ersten Ansiedler“ mit den Namensregistern und den Nachrichten über Herkunft und Schicksale Einzelner wird den Nachkommen der Eingewanderten besonders lesenswert sein. Dem Werke sind drei gut ausgeführte Bilder beigegeben: Kolonistenhaus und Kolonistenkirche aus dem 18. Jahrhundert und ein Bruchhof aus dem 19. Jahrhundert. Das letztere Bild giebt das Geburtshaus des Verfassers wieder.

Der Eberswalder Verein für Heimatkunde widmet dem 15. Brandenburgischen Städtetage (vom 2. bis 5. September in Eberswalde versammelt) eine Festschrift „Eberswalder Baudenkmäler“, Beiträge zur Baugeschichte unserer Stadt von Rudolf Schmidt. Die Festschrift wird 70 vorzügliche Illustrationen mit verbindendem Text bringen und die Besucher des Städtetages über das alte und neue Eberswalde in Bild und Wort treulich unterrichten.

Das Strausberger Heimatmuseum erfreut sich weiter zunehmender Teilnahme und Erweiterung. Durch die von der Stadt bewilligten Mittel ist es ermöglicht worden, die wichtigen städtischen Urkunden und die Dokumente aus alten Innungsläden in Glasfästen staubfester unterzubringen. Außerdem konnten schadhafte Gegenstände sachgemäß soweit ausgebessert werden, daß sie vor weiterem Verfall geschützt sind. Das Museum ist in größere und hellere Räume um-

gesiedelt; vielleicht bessern sich auch die Geldverhältnisse, so daß größere Neuerwerbungen möglich werden.

Die Brandenburgische Provinzialkommission für Denkmalpflege hat den Geschäftsbericht für 1908 bis 1910 unlängst herausgegeben. (Preis 1 M., beim Landesdirektor, Berlin W. 10, erhältlich.) Aus unserer Kreise gehört der Kommission Freiherr von Eckardstein an. Erwähnt werden in dem Berichte die Orte Biesenthal, Eberswalde, Freienwalde a. D., Giesdorf, Hedelberg, Hohenfinow, Ringenwalde, Rüdnicz, Schöppfurth, Strausberg, Lornow, Wegendorf und Buschewier. Zur Aufbewahrung des in Biesenthal gefundenen Einbaumes wird ein Holzblochhaus im Bereich der Gemäuer der ehemaligen Burg empfohlen. (Der Einbaum ist inzwischen im Aussichtsturm auf dem Schloßberge sehr günstig aufgehängt worden.) In Eberswalde ist die aus dem Jahre 1518 stammende Barbaraglocke der Maria-Magdalenenkirche vom Verein für Heimatkunde für 3000 M. aus der Schmelze zurückgekauft worden. Die Provinz und unser Kreis haben je 500 M. Beihilfen hierzu gewährt. — Bei den übrigen genannten Orten handelt es sich um Erhaltung von Kirchen, Denkmälern, Umbauten und Restaurierungen, letzteres besonders bei der Hohenfinower Kirche.

### Allgemeines.

Der Brandenburgische Provinziallandtag hat eine Erweiterung der Landes-Irrenanstalt Eberswalde beschlossen. Der Hausbau und die Errichtung einer Pensionäranstalt sind mit 1 182 000 M. veranschlagt; die vergrößerte Anstalt wird 1100 bis 1200 Insassen aufnehmen können. Das angrenzende zu Macherslust gehörende Ziegeleigrundstück ist von der Provinz für 122 000 M. erworben; die Ziegelei soll bis zur Erschöpfung des Tonlagers, etwa nach 10 Jahren, weiterbetrieben und die Ziegel zunächst zum Bau des Pensionärhauses verwendet werden. Der Bau beginnt spätestens im Frühjahr 1912.

Die Vertreter des platten Landes im Kreistage vom 17. Mai 1911 beschlossen die Einführung einer einheitlichen, technischen Kontrolle der Feuerlöscheinrichtungen und Feuerwehren in den Landgemeinden und Gutsbezirken. Die Kontrolle wird nach Abmachung mit der Land-Feuer-Sozietätsdirektion von deren feuerwehrtechnischen Berufsbeamten ausgeübt werden.

Sein hundertjähriges Bestehen feierte der Landwirtschaftliche Verein Oberbarnim am 2. Mai 1911 in Wriezen. Der

Berein ist 1811 von unserem berühmten Landsmann Albrecht Thaer-Möglin begründet worden, dessen Leben und Wirken im Kreiskalender für 1910 gedacht ist. — Die Absicht, mit der Hundertjahrfeier eine landwirtschaftliche Ausstellung und Tierchau zu verbinden, mußte leider unausgeführt bleiben, da die Maul- und Klauenseuche unseren Kreis ganz außerordentlich heimsuchte.

Am 23. und 24. April hielt der Evangelische Bund seine 15. Hauptversammlung in Eberswalde. Im Anschluß daran folgte eine Lutherfeier an der Luthereiche auf dem Turnplatz und die Erstaufführung von Schönherrens „Glaube und Heimat“.

Die Freiwilligen Sanitätskolonnen vom Roten Kreuz aus Angermünde, Bukow, Eberswalde, Freienwalde, Prenzlau, Seelow, Schwedt, Strausberg und Briesen hatten am 2. Juli 1911 Sanitätskolonnenfest in Freienwalde a. D. Es wurde Feldgottesdienst auf dem Marktplatz abgehalten und darauf eine Übung in dem schwierigen Gelände der Ziegeleien vorgenommen. Die zweckmäßige, rasche und geschickte Ausführung der Übung fand die volle Zufriedenheit des Inspektors der brandenburgischen Kolonnen, Oberstabsarzt Dr. Hering und des Generalleutnants von Gersdorf.

### Personalmeldungen.

Dem Beigeordneten Walter in Briesen und dem Ratmann Muchau in Biesenthal ist von ihren Stadtbehörden wegen langjähriger ehrenamtlicher Tätigkeit das Prädikat „Stadttältester“ verliehen.

Der Baumeister Lehmpuhl in München ist zum Ehrenbürger der Stadt Briesen ernannt.

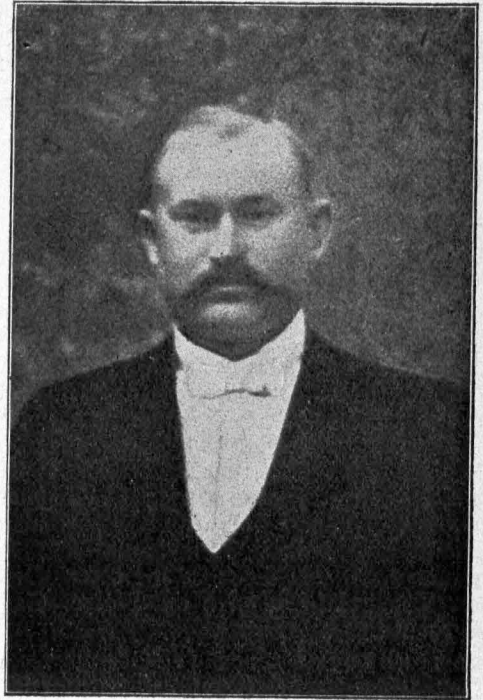
Von unseren bewährten Gemeindevorstehern vollendeten ihr dreißigstes Amtsjahr: am 26. Juni 1910 Preß in Schulzendorf; am 1. Juli 1910 Krätke in Alt-Medewitz und Tismer in Brunow; am 5. Juli 1910 Nimé in Hirschfelde; am 29. September 1910 Gerlach in Broichsdorf und am 1. Juli 1911 Neumann in Schönfeld.

Der Kreistag, der Kreisparlamentsvorstand und die Gemeinde Falkenberg verloren durch den nach kurzer Krankheit erfolgten Tod des Gemeindevorstehers Mewes-Falkenberg einen außerordentlich tätigen Ehrenbeamten.

Das fünfzigjährige Meisterjubiläum beging im März 1911 der Stellmachermeister Fr. Schulz in Werneuchen. Die Werneuchener Innungen überreichten ihm ein Ehrendiplom; die Innungsmeister stifteten ein silbernes Eßbesteck.

Der Fußgendarms Rölterke trat nach 46 jährigem Dienste in den Ruhestand. Mehr als fünf- undzwanzig Jahre amtierte er in Biesenthal und

die Biesenthaler Stadtbehörden ehrten ihn durch Ueberreichung einer silbernen Kanne mit Widmung.



Gemeindevorsteher Mewes-Falkenberg

Die Ehejubiläumsmedaille anlässlich der Feier der goldener Hochzeit ist verliehen dem Ehepaar Baurat von Schonschen Ehepaar in Freienwalde a. D., dem Kanzleirat Schröterchen Ehepaar in Freienwalde a. D.

### Auszeichnungen.

Der Regierungs- und Baurat Cvmann-Freienwalde a. D. ist zum Geheimen Baurat, der Baurat Haesler-Eberswalde ist zum Regierungs- und Baurat, der Sanitätsrat Krug-Eberswalde ist zum Geheimen Sanitätsrat, die praktischen Aerzte Dr. Kröger-Biesenthal, Dr. Jahn-Eberswalde, Dr. Faldenthal-Freienwalde a. D., Dr. Kämpfer-Werneuchen, Dr. a. Pul-Heegermühle, Dr. Wilde-Neu-Trebbin, Dr. Zinn-Eberswalde sind zu Sanitätsräten, der Amtsrichter Günther-Freienwalde a. D. ist zum Amtsgerichtsrat, der Lehrer Giese in Schöpfung ist zum Hauptlehrer ernannt.

Den Oberlehrern Deutsch-Freienwalde a. D., Dr. Lored-Eberswalde und Faulstich-Freienwalde

a. D. ist der Charakter als Professor, dem Oberpostsekretär Bredahl-Freienwalde a. D. und dem Eisenbahn-Obersekretär Jahn-Eberswalde ist der Charakter als Rechnungsrat und dem Förster Mundt-Bornemannspuhl ist der Titel Heegemeister verliehen.

### An Ordensverleihungen sind bekannt geworden:

**Roter Adlerorden 3. Klasse mit Schleife:** Oberleutnant a. D. Büschel-Freienwalde a. D., Ober-Zollrevisor a. D. Sa-bath-Freienwalde a. D., Kreis Schulinspektor Pfarrer Voigt-Neu-Trebbin.

**Roter Adlerorden 4. Klasse:** Professor Dr. Utmann-Wriezen, Professor Dr. Böttger-Wriezen, Kreis Schulinspektor Pfarrer Brandenburg-Zepernitz, Oberstadtssekretär Geuder-Werneuchen, Pfarrer Grobe-Freienwalde a. D., Orts-schulinspektor Pfarrer Gühloff-Wriezen, Kreis-schulinspektor Superintendent König-Eberswalde, Kommerzienrat Marggraf-Wolfswinkel, Pfarrer Passow = Hofensinow, Rechnungsrat Richter-Eberswalde, Rittergutsbesitzer Land-richter a. D. von Rohrscheidt-Garzau, Direktor der Provinzial-Waisenanstalt Pfarrer Seiffert-Strausberg.

**Kronenorden 3. Klasse:** Oberpfarrer emer. Jonas-Eberswalde, Ritterschaftsrat, Kreisdeputierter Kreich-Schulzendorf.

**Kronenorden 4. Klasse:** Hofzimmermeister Beigeordneter Baeskow-Freienwalde a. D., Lehrer emer. Binger-Messingwerk, Heegemeister a. D. Fratsche-Eberswalde, Gefängnissekretär a. D. Gabriel-Biesenthal, Oberbahnassistent a. D. Runab-Eberswalde, Gerichtsvollzieher a. D. Maschinowski-Freienwalde a. D.

**Adler der Inhaber des Hohenzollernschen Hausordens:** Lehrer Bölow-Biesenthal, Lehrer Bellin-Weesow, Haupt-lehrer Eichhorst-Eberswalde, Hauptlehrer Hanke-Eberswalde, Lehrer Hoffmann-Strausberg, Lehrer Otto Lehmann-Bevais.

**Kreuz des Allgemeinen Ehrenzei-chens:** Schleusenmeister a. D. Benje-Heeger-mühle, Gemeindevorsteher a. D. Bockow-Alt-Trebbin, Amtssekretär Brundow-Kerstenbruch, Bahnarbeiter Gleich-Danewitz, Gemeindevor-steher Lumpe-Sommerfelde.

**Allgemeines Ehrenzeichen:** Förster Beier-Prökel, Jagdaufseher Berndt-Beiersdorf, Gutsmeier Buchwalb-Krüge, Ziegler Fibbide-

Freienwalde a. D., Pflugmeier Franke-Alt-Kranft, Weichensteller 1. Klasse Gesh-Eberswalde, Bahnarbeiter Haase-Biesenthal, Schlosser Hein-Eberswalde, Wagenmeister Katschke-Eberswalde, Geh. Kanzleidner a. D. Raddah-Biesenthal, Gärtnereivorarbeiter Keßel-Biesenthal, Bahnwärter Klüsener-Melchow, Schirrmeister Koltermann-Wriezen, Schleusenmeister Koppe-Eberswalde, Chauffearbeiter Kurras-Eberswalde, Gutsmeier Luft-Krüge, Oberpostschaffner a. D. Müller-Strausberg, Magazinaufseher a. D. Neumann-Eberswalde, Tischlermeister Nicolay-Eberswalde, Prov.-Chauffeeaufseher Noack-Werftpuhl, Gemeindevorsteher Puhlmann-Klosterdorf, Maurerpolier Radide-Freienwalde a. D., Bahnarbeiter Raeh-Melchow, Gutsmeier Reinsberg-Krüge, Privatier Ritthausen-Eberswalde, Gemeindevorsteher a. D. Rö-per-Kerstenbruch, Maschinenwärter Scharf-Strausberg, Bahnwärter Schneider-Melchow, Provinz.-Chauffeeaufseher Scholz-Steinbed, Fußgendarms Strahl-Kerstenbruch, Bahnwärter Schreiber-Wriezen, Gutsmeier Schulz-Trampe, Gutsmeier Seefeld-Trampe, Schaffner Siewert-Freienwalde a. D., Werkführer Stein-Eberswalde, Gendarmeriewachtmeister Stieler-Eberswalde, Gasmeister a. D. Teichert-Neu-Barnim, Bahnarbeiter a. D. Thiel-Eberswalde, Bahn-wärter Tismer-Wuschewier, Landirrenanstalts-wärter Türkheimer, gen. Blaser-Eberswalde, Weichensteller 1. Klasse Bergien-Freienwalde a. D., Kutscher Vogel-Gielsdorf, Maschinenführer Wille-Broidsdorf, Lokomotivführer Wille-Wriezen, Bureaudiener Jabel-Eberswalde, Gutsarbeiter Zerbst-Thlow, Fasanenmeister Ziegler-Trampe.

**Rote Kreuzmedaille 3. Klasse:** Frau Dr. Helene Römer-Eberswalde.

Von Ihrer Majestät der Kaiserin und Königin erhielten verliehen „Goldene Kreuze und Diplome“ für 40- und mehrjährige treue Dienste: Arbeiterin Auguste Birlehm-Prökel, Arbeiterin Ernestine Engel-Prökel, Arbeiterin Wilhelmine Ewald-Prökel, Wirtschafterin Amalie Hagemeister-Eberswalde, Arbeiterin Auguste Kulicke-Klosterdorf, Hausmädchen Justine Pudod-Klosterdorf, Arbeiterin Wilhelmine Schäske-Prökel.

Alle Mitteilungen, den Kreisalender betref-fend, wolle man

an den Rendanten Dörr  
in Freienwalde a. D. richten.



# Ortschaftsverzeichnis.

Bemerkung: Die mit einem \* bezeichneten Orte gehören zum Katasteramte Alt-Landsberg, alle übrigen zum Katasteramte Freienwalde a. D.  
Die Einwohnerzahl nach den vorläufigen Ergebnissen der Volkszählung vom 1. Dezember 1910.

Ortsname	Einwohnerzahl	Postanstalt	Amtsbezirk Sitz	Sitz des Standesamtes	Amtsgericht	Gemeinde- vorsteher, bei Bütern Guts- besitzer
Biesenthal	3089	im Orte	—	im Orte	Eberswalde	Bürgerm. Steller
Freienwalde	8637	"	—	"	im Orte	" Dr. Kurts
Straußberg*	8233	"	—	"	"	" Goedel
Berneuchen*	1979	"	—	"	Alt-Landsberg	" Heggemann
Wriezen	7407	"	—	"	im Orte	" Haase

## A. Städte.

A. Städte.						
Biesenthal	3089	im Orte	—	im Orte	Eberswalde	Bürgerm. Steller
Freienwalde	8637	"	—	"	im Orte	" Dr. Kurts
Straußberg*	8233	"	—	"	"	" Goedel
Berneuchen*	1979	"	—	"	Alt-Landsberg	" Heggemann
Wriezen	7407	"	—	"	im Orte	" Haase

## B. Dorfgemeinden.

Amalienhof	384	Hohenfinow	Hohenfinow	Hohenfinow	Eberswalde	Mejese
Groß-Barnim	109	Neu-Trebbin	Neu-Trebbin	Alt-Trebbin	Wriezen	Krauz
Klein-Barnim	128	"	"	"	"	Wochow
Neu-Barnim	683	Neu-Barnim	Kerstenbruch	Kerstenbruch	"	Groh
Baglow	196	Baglow (Ob.-B.)	Reichenow	Reichenow	"	Gürgen
Beauregard	280	Alt-Wriezen	Alt-Wriezen	Alt-Wriezen	"	Stahl
Beiersdorf	573	Beiersdorf, Bez. Potsdam	Berneuchen	im Orte	Eberswalde	Meykrow
Biesdorf	226	Wriezen	Lüdersdorf	Lüdersdorf	Wriezen	Schuch
Alt-Bliesdorf	390	"	Schulzendorf	Schulzendorf	"	Riesch
Neu-Bliesdorf	165	"	"	"	"	Lüben
Wollersdorf*	51	Bufow, Lebus	Reichenberg	Shlow	Strausberg	Schmidt
Wroichsdorf	468	Falkeuberg i. M.	Cöthen	Cöthen	Freienwalde a. D.	Gerlach
Brunow	32	Heddelberg	Lenenberg	im Orte	"	Lisner
Buchholz*	185	Wegendorf	Buchholz	"	Alt-Landsberg	Wochow
Burgwall	21	Neu-Trebbin	Neu-Trebbin	Neu-Trebbin	Wriezen	Schuch
Carlsdorf	72	Alt-Friedland	Cumersdorf	Alt-Friedland	"	Schulze
Cumersdorf	94	Cumersdorf bei Wriezen	"	im Orte	"	Weker
Danewitz	330	Biesenthal 2, Wf.	Grünthal	Biesenthal	Bernau i. Mark	Freitag
Dannenberg	225	Cöthen i. M.	Cöthen	Cöthen	Freienwalde a. D.	Lehmann
Eichwerder	387	Wriezen	Alt-Wriezen	im Orte	Wriezen	Heufelder
Falkenberg	1255	Falkenberg i. M.	Cöthen	Cöthen	Freienwalde a. D.	Neubauer
Frankenfelde	46	Schulzendorf, Wf. (Ober-Barnim)	Lüdersdorf	Lüdersdorf	Wriezen	Hempel
Freundenberg	587	Beiersdorf, Bez. Potsdam	Berneuchen	Beiersdorf	Eberswalde	Meykrow
Alt-Friedland	440	Alt-Friedland	Cumersdorf	im Orte	Wriezen	Rieling
Garzau*	109	Rehfelde	Garzau	"	Strausberg	Schumacher
Neu-Gaul	145	Wriezen	Alt-Mauft	Alt-Mauft	Wriezen	Ralles
Gersdorf	437	Trampe (Ob.-B.)	Trampe	Trampe	Eberswalde	Schröder
Giesdorf*	190	Strausberg 1	Wilkendorf	im Orte	Strausberg	Bohrt
Grube	91	Neu-Trebbin	Cumersdorf	Wuschewier	Wriezen	Schwarz
Grünthal	218	Grünthal i. M.	Grünthal	im Orte	Bernau i. M.	Barß
Grunow*	202	Prözel	Pröbitow	Prözel	Strausberg	Heiland
Harnecoy	73	Sternebeck	Lüdersdorf	Häselberg	Wriezen	Voigt
Häselberg	40	"	"	"	"	Hanne
Heddelberg	445	Heddelberg	Lenenberg	Brunow	Freienwalde a. D.	Hennig
Heegermühle	5861	Heegermühle	Heegermühle	im Orte	Eberswalde	Kohloff
Heinrichsdorf	91	Alt-Wriezen	Alt-Wriezen	Alt-Wriezen	Wriezen	Nieme
Hirschfelde*	291	Berneuchen	Wilkendorf	im Orte	Strausberg	Nimé
Hohenfinow	221	Hohenfinow	Hohenfinow	"	Eberswalde	Mäykrow

Ortsname	Einwohnerzahl	Postanstalt	Amtsbezirk Sitz	Sitz des Standesamtes	Amtsgericht	Gemeindevorsteher, bei Gütern Gutsbesitzer
Hohenstein*	252	Strausberg 1	Garzau	Klosterdorf	Strausberg	Hirseland
Jäckelsbruch	64	Wriezen	Alt-Wriezen	Eichwerder	Wriezen	Franke
Shlow	107	Schulzendorf, Bh. Ob.-Barn.	Reichenberg	im Orte	"	Pförtner
Kerstenbruch	64	Neu-Lewin	Kerstenbruch	"	"	Walleiser
Alt-Niezy bei Freienwalde a. D.	900	Freienwalde a. D.	Freienwalde a. D.	Freienwalde a. D.	Freienwalde a. D.	Wegener
Neu-Niezy bei Freienwalde a. D.	75	Schiffmühle Oberbruch	Alt-Kaufst	Alt-Kaufst	Freienwalde a. D.	Mechelke
Alt-Niezy bei Wriezen	142	Wriezen	Wriezen	Wriezen	Wriezen	Strache
Neu-Niezy bei Wriezen	94	"	Alt-Wriezen	Eichwerder	"	Hagenstein
Klobbide	315	Trampe, Ob.-B.	Trampe	Trampe	Eberswalde	Schiele
Klosterdorf*	172	Strausberg 1	Garzau	im Orte	Strausberg	Puhlmann
Kupferhammer, Kolonie	1024	Eberswalde	Wolfswinkel	Wolfswinkel	Eberswalde	Knöller
Ladeburg	922	Bernau i. M.	Grünthal	im Orte	Bernau i. M.	Hübner
Leutenburg	198	Tiefensee i. M.	Leutenberg	Brunow	Freienwalde a. D.	Behring
Alt-Lewin	211	Neu-Lewin	Neu-Trebbin	Alt-Trebbin	Wriezen	Gläjer
Neu-Lewin	895	Neu-Lewin	Kerstenbruch	Kerstenbruch	"	Moser
Lichterfelde	1178	Lichterfelde bei Eberswalde	Lichterfelde	im Orte	Eberswalde	Rasch
Lüdersdorf	180	Wriezen	Lüdersdorf	"	Wriezen	Käperrnick
Alt-Mädewitz	264	"	Alt-Wriezen	Alt-Wriezen	"	Kräfte
Neu-Mädewitz	196	"	"	"	"	Schneider
Melchow	243	Bießenthal, Bh.	Grünthal	Grünthal	Eberswalde	Stöwe
Mehdorf	159	Cumersdorf bei Wriezen	Cumersdorf	Cumersdorf	Wriezen	Weber
Brithagen	51	Buckow, Lebus	Reichenberg	Shlow	"	Dunke
Alt-Kaufst	644	Alt-Kaufst	Alt-Kaufst	im Orte	Freienwalde a. D.	Lehmann
Matzdorf	203	"	"	Alt-Kaufst	"	Zahl
Reichenberg	49	Baglow, Ob.-B.	Reichenberg	Shlow	Wriezen	Dock
Reichenow	81	Schulzendorf, Bh. D.-Barnim	Reichenow	Baglow	"	Hanne
Ringenwalde	106	Baglow, Ob.-B.	Reichenberg	Shlow	"	Buchholz
Rüditz	768	Bernau i. M.	Grünthal	Bießenthal	Bernau i. M.	Schulze
Ruhlsdorf*	83	Strausberg 1	Garzau	Klosterdorf	Strausberg	Lehmpfuhl
Schönfeld	458	Berneuchen	Berneuchen	Beiersdorf	Bernau i. M.	Neumann
Schönholz	131	Eberswalde	Grünthal	Grünthal	Eberswalde	Krumbeck
Schöpfung	1622	Schöpfung	Heegermühle	Heegermühle	"	Gerlach
Schulzendorf	65	Schulzendorf, Bh.	Schulzendorf	im Orte	Wriezen	Preß
Sieging	267	Sieging	Cumersdorf	Wuschewier	"	Blume
Sommerfelde	451	Hohenfinow	Hohenfinow	Hohenfinow	Eberswalde	Lumppe
Steinbeck	203	Tiefensee i. M.	Leutenberg	Wölfsdendorf	Freienwalde a. D.	Riesenberg
Steinfurth	1527	Schöpfung	Heegermühle	Heegermühle	Eberswalde	Brumm
Sternebeck	160	Sternebeck	Lüdersdorf	Hafelberg	Wriezen	Nochlitg
Shlow	67	Grünthal i. M.	Grünthal	Grünthal	Bernau i. M.	Neumann
Tempelfelde	500	"	"	"	"	Giese
Tornow	461	Hohenfinow	Hohenfinow	Hohenfinow	Eberswalde	Thöns
Alt-Tornow	327	Freienwalde a. D.	Freienwalde a. D.	im Orte	Freienwalde a. D. Eberswalde.	Krüger Prah
Trampe	424	Trampe, Ob.-B.	Trampe	"	"	Lehmann
Alt-Trebbin	239	Neu-Trebbin	Neu-Trebbin	"	Wriezen	Leonhardt
Neu-Trebbin	1863	"	"	"	"	"
Tuchen	238	Trampe, Ob.-B.	Trampe, D.-B.	Grünthal	Eberswalde	Jost
Vevois	197	Wriezen	Wriezen	Schulzendorf	Wriezen	Boigt
Weesow*	358	Berneuchen	Berneuchen	Willmersdorf	Alt-Landsberg	Schiele

Ortsname	Einwohnerzahl	Postanstalt	Amtsbezirk Sitz	Sitz des Standesamtes	Amtsgericht	Gemeindevorsteher, bei Gütern Gütsbesitzer
Wegendorf*	314	Wegendorf	Buchholz	Buchholz	Alt-Landsberg	Scheid
Wesendahl*	179					Meißner
Willmersdorf*	401	Börncke, Kreis Niederbarnim	Werneuchen	im Orte	Bernau i. M.	Stolberg
Wölfickendorf	134	Wölfickendorf	Leuenberg		Freienwalde a. D.	Lehmann
Wollenberg	166			Wölfickendorf	Freienwalde a. D.	Schleinitz
Alt-Wriezen	317	Alt-Wriezen	Alt-Wriezen	im Orte	Wriezen	Schüler
Wubrigsberg	26	Neu-Trebbin	Neu-Trebbin	Alt-Trebbin		Schäfer
Wuschewier	359	Sieging	Cunersdorf	im Orte	"	Moll

### C. Gutsbezirke.

Maunwerk	278	Freienwalde a. D.	Freienwalde a. D.	Freienwalde a. D.	Freienwalde a. D.	Gewerkschaft Alexander, Berlin
Neubarnimer Herrenwiese	22	Letzlin	Kerstenbruch	Kerstenbruch	Wriezen	Freiherr v. Eckardstein, Reichenow
Baglow	45	Baglow, Ob.-B.	Reichenow	Baglow	"	Staroste
Deauregard	99	Alt-Wriezen	Alt-Wriezen	Alt-Wriezen	"	Graf Fink von Kuntenstein, Ziebingen
Beerbaum	290	Grünthal i. M.	Grünthal	Grünthal	Eberswalde	Graf von Püdicke
Rgl. Oberförsterei Wiesenthal	16	Wiesenthal	Eberswalde	Eberswalde	"	Forstfiskus
Dollersdorf*	128	Bucow, Lebus	Reichenberg	Shlow	Strausberg	Nittergutsbesitzer v. Oppen, Haus Tornow
Brunow	168	Hedelberg	Leuenberg	im Orte	Freienwalde a. D.	Veit
Buchholz*	40	Wegendorf	Buchholz	"	Alt-Landsberg	Domänenfiskus (Pächter Amtsrat Herschner)
Cöthen	229	Cöthen i. M.	Cöthen	"	Freienwalde a. D.	v. Jena, Hauptm.
Cunersdorf	173	Cunersdorf bei Wriezen	Cunersdorf	"	Wriezen	v. Oppen, Zeremonienmeister
Dannenberg	63	Cöthen i. M.	Cöthen	Cöthen	Freienwalde a. D.	von Jena, Hauptmann, Cöthen
Rgl. Oberförsterei Eberswalde	99	Eberswalde	Eberswalde	Eberswalde	Eberswalde	Forstfiskus
Eichwerder	30	Wriezen	Alt-Wriezen	im Orte	Wriezen	Gad
Eisenpalterei	350	Eisenpalterei Wolfswinkel	Wolfswinkel	Wolfswinkel	Eberswalde	Hoffmann & Mox, Fabrikbesitzer
Emilienhof	22	Neu-Trebbin	Schulzendorf	Schulzendorf	Wriezen	Kreich, Ritter- schaftsrat, Schulzendorf
Ernsthof*	118	Prögel	Prädikow	Prögel	Strausberg	Frh. Arnold von Eckardstein zu Prögel
Frankenselde	169	Schulzendorf, Ober-Barnim	Lüdersdorf	Lüdersdorf	Wriezen	Domänenfiskus (Pächter Ober- amtmann Koloff) von Oppen, Polizei-Präsident von Mohrshardt
Alt-Friedland	229	Alt-Friedland	Cunersdorf	im Orte	"	v. Kiefebusch
Garzau*	176	Rehselde	Garzau	"	Strausberg	Geb. Kommer.-Rat v. Caro, Berlin
Alt-Gaul	123	Wriezen	Alt-Ranft	Alt-Ranft	Wriezen	Graf v. d. Schulenburg
Gielsdorf*	240	Strausberg 1	Willendorf	im Orte	Strausberg	Generalfeldmarschall Graf von Säkler
Grünthal	82	Grünthal i. M.	Grünthal	"	Bernau i. M.	
Harnecop	140	Sternebeck	Lüdersdorf	Hafelberg	Wriezen	

Ortsname	Einwohnerzahl	Postanstalt	Amtsbezirk Stz	Stz des Standesamtes	Amtsgericht	Gemeindevorsteher, bei Gütern Gutsbesitzer
Hafelberg	167	Sternebeck	Lüdersdorf	Hafelberg	Briezen	Freiherr v. Eckardstein, Leuenberg
Herrnhof	80	Neu-Trebbin	Schulzendorf	Schulzendorf	"	Freiherr v. Eckardstein, Reichenow
Girchsfelde*	152	Werneuchen	Wiltendorf	im Orte	Strausberg	Geh. Kommerzrat Arnold, Berlin
Hohenfinow	591	Hohenfinow	Hohenfinow	"	Eberswalde	Reichskanzler von Bethmann Hollweg, Berlin
Horst	71	Sieging	Cumersdorf	Buschewier	Briezen	Labicht
Jäckelsbruch	18	Briezen	Alt-Briezen	Eichwerder	"	Tormann
Jhlow	118	Schulzendorf, Ober-Barnim	Reichenberg	im Orte	"	Eberhard v. Bredow
Kerstenbruch	160	Neu-Lewin	Kerstenbruch	"	"	Christiani, Oberleutnant
Klosterdorf*	231	Strausberg 1	Garzau	"	Strausberg	Freiherr Ernst v. Eckardstein, Prögel
Krüge	205	Trampe, Ober-Barnim	Trampe	Trampe	Eberswalde	Graf v. d. Schulenburg
Kupferhammer Güntenwerf	113	Eberswalde	Wolfswinkel	Wolfswinkel	"	Mansfeldsche Kupferschiefer bauende Gewerkschaft, Eisleben
Leuenberg	161	Tiefensee i. M.	Leuenberg	Brunow	Freientwalde a. D.	Freiherr Arnold v. Eckardstein in Leuenberg
Lichterfelde	387	Lichterfelde bei Eberswalde	Lichterfelde	im Orte	Eberswalde	von Oldenburg
Lüdersdorf	116	Briezen	Lüdersdorf	"	Briezen	Roegel
Messingwerf	313	Heegermühle	Heegermühle	Heegermühle	Eberswalde	Aron-Hirsch&Sohn
Möglin	184	Briezen	Reichenow	Reichenow	Briezen	Schulze
Prädifow*	369	Prögel	Prädifow	Prögel	Strausberg	Freiherr Arnold v. Eckardstein zu Prögel
Prizhagen	85	Buckow, Lebus	Reichenberg	Jhlow	Briezen	Rittergutsbesitzer v. Oppen, Haus Tornow
Prögel*	613	Prögel	Prädifow	im Orte	Strausberg	Freiherr Ernst von Eckardstein, Prögel
Alt-Ranst	434	Alt-Ranst	Alt-Ranst	"	Freientwalde a. D.	Graf von Gade
Reichenberg	201	Baylow, Ober-Barnim	Reichenberg	Jhlow	Briezen	Schulze
Reichenow	367	Schulzendorf, Ober-Barnim	Reichenow	im Orte	"	Freiherr Julius von Eckardstein, Reichenow
Ringentwalde	146	Baylow, Ober-Barnim	Reichenberg	Jhlow	"	Eberhard von Bredow, Jhlow
Schulzendorf	246	Briezen	Schulzendorf	im Orte	"	Ritterschaftsrat Reich
Sommerfelde	6	Hohenfinow	Hohenfinow	Hohenfinow	Eberswalde	Reichskanzler von Bethmann Hollweg, Berlin
Sonnenburg	98	Freientwalde a. D.	Alt-Ranst	Alt-Ranst	Freientwalde a. D.	Roland Lüde



Ortsname	Einwohnerzahl	Postanstalt	Amtsbezirk Sitz	Sitz des Standesamtes	Amtsgericht	Gemeindevorsteher, bei Gütern, Gutsbesitzer
Rgl. Oberförsterei Sonnenburg-Torgelow	13	Freienwalde a. D.	Freienwalde a. D.	Freienwalde a. D.	Freienwalde a. D.	Forstfiskus
Spechthausen	418	Eberswalde	Wolfswinkel	Wolfswinkel	Eberswalde	Geb Brüder Ebart, Fabrikbesitzer
Steinbeck	80	Tiefensee i. M.	Leuenberg	Wölfsickendorf	Freienwalde a. D.	Freiherr v. Eckardstein, Leuenberg
Sternebeck	93	Sternebeck	Lüdersdorf	Haselberg	Briezen	Freiherr v. Eckardstein, Reichenow
Sydow	146	Grünthal i. M.	Grünthal	Grünthal	Bernau i. M.	Koch
Torgelow	73	Cöthen i. M.	Cöthen	Cöthen	Freienwalde a. D.	Hauptmann von Jena
Tornow	20	Hohenfinow	Hohenfinow	Hohenfinow	Eberswalde	Reichskanzler von Bethmann Hollweg, Berlin
Trampe	148	Trampe, Ober-Barnim	Trampe	im Orte	Eberswalde	Graf v. d. Schulenburg-Grünthal
Werstpsuhl	150	Berneuchen	Gieselsdorf	Nirschfelde	"	Geh. Kommerz.-Rat Arnold, Berlin
Wesendahl*	118	Begendorf	Buchholz	Buchholz	Alt-Landsberg	Amtsrat Schmidt, Löhne
Wilkendorf*	254	Strausberg 1	Wilkendorf	Gieselsdorf	Strausberg	Geh. Kommerz.-R. von Caro, Berlin
Wölfsickendorf	153	Wölfsickendorf	Leuenberg	im Orte	Freienwalde a. D.	Heidborn
Wolfswinkel	43	Eisenhüttereier Wolfswinkel	Wolfswinkel	"	Eberswalde	Kommerzienrat Margaß
Wollenberg	89	Wölfsickendorf	Leuenberg	Wölfsickendorf	Freienwalde a. D.	Freiherr v. Eckardstein, Leuenberg

Aus der Zeit vor 70 Jahren. Folgende interessante Verfügung aus dem Jahre 1840, erlassen vom Magistrate einer Stadt des Kreises Lebus sei der Gegenwart zu Nutz und Frommen hier wiedergegeben. Es heißt darin: „Seit kurzem ist von Gesellen und Gefinde die nächtliche Ruhe wiederum gestört worden, und es sind Anzeigen über Angriffe von Personen bei uns eingegangen, die eine ernstliche Einschreitung von Polizeiwegen nötig machen.

Zu dem Ende fordern wir sämtliche Einwohner auf, ihren Gesellen und Lehrlingen, desgleichen ihrem Gefinde, ein ruhiges Betragen auf den Straßen anzuempfehlen und ihnen zu bedeuten, daß sie spätestens um 10 Uhr sich in ihren Wohnungen einzufinden, nach dieser Zeit aber, wenn sie auf der Straße betroffen werden sollten, sofortige Verhaftung und Strafe zu gewärtigen hätten. Zugleich haben dieselben bei eigener Verantwortlichkeit darauf zu sehen,

daß ihre Dienstleute sich zu gehöriger Zeit zu Hause einfinden, und uns diejenigen, die diesem Verbote zuwider handeln, zur Bestrafung anzuzeigen. Wir gewärtigen die Befolgung dieser Vorschriften durch die Meister und Brotherrn um so zuverlässlicher, als dadurch ihr eigenes Interesse befördert wird, indem ihr Dienstpersonal nicht durch nächtliche Schwärmereien zur Arbeit am nächstfolgenden Tage sich unfähig macht.

Den Gesellen, Lehrlingen und dem Gefinde aber machen wir bekannt, daß wir alle diejenigen, welche sich unanständig auf der Straße betragen und die Ruhe stören, sowie die, die sich nach 10 Uhr abends auf der Straße betreffen lassen, ohne sich darüber ausweisen zu können, daß solches im Auftrage ihrer Prinzipale geschehen, sofort arretieren und zur gefänglichen Haft bringen lassen werden.“

# Verzeichniß der Märkte für das Jahr 1912.

F heißt Flachsmarkt.	Dn! heißt Zehndmarkt.	M heißt Messe.	+ heißt Vieh-u. Pferdemarkt.	Schw! heißt Schweinemarkt.
R heißt Rindviehmarkt.	H heißt Hopfenmarkt.	P heißt Pferdemarkt.	R heißt Rindmarkt.	Tab heißt Tabaksmarkt.
Fr heißt Fruchtmarkt.	K heißt Kammmarkt.	Knb heißt Kndviehmarkt.	S heißt Saatmarkt.	B heißt Bielermarkt.
Gm heißt Garbmarkt.	L heißt Leinwandmarkt.	** heißt Frach-, Vieh- u. Pferdemarkt.	Sc! heißt Schafmarkt.	W heißt Wollmarkt.
Gr heißt Getreidemarkt.	Ohne Bezeichnung sind Frach- und Viehmärkte.			

(Die Zahl hinter dem Datum der Märkte, welche eingeklammert ist, gibt die Zahl der Marktage an.) Die Zahl vor dem Strich bedeutet den Tag, die Zahl hinter dem Strich bedeutet den Monat, also z. B.: 2/3 = 2. März.

## Provinz Brandenburg.

Regierungsbezirk Potsdam

Berlin 20/3(4)\* 8/5(4)\* 18/6(3)W 14/8(4)\* 1/10(4)\* 11—27/12 Weidm Charlottenburg 3/3\* 12/3P 23/4P 14/5P 4/6\* 11/6P 9/7P 13/8P 10/9P 8/10P 15/10\* 12/11P 10/12P  
 Alt-Landberg 7/3\* 27/6\* 24/10\* Angermünde 17/10\* Baruth 10/2 2/3 27/4 23/5 29/6 7/7 24/8 28/9 26/10 18/11amtRindbP Schöw 4/3 29/4 1/7 30/9 18/11amt! Beetzl 13/1 3/2 13/4 4/5 15/6 13/7 17/8 20/9 26/10 14/12amt! Ferkel 2/39RindbP Ferkel 5/3\* 9/6\* 13/6\* 29/10\* 17/12\* 27/7 7/8 16/11amtRindbP Schöw Ferkel Bestau 18/1 22/2 25/4 25/7 19/9 14/11amt! Schöw 28/3P 29/3\* 23/5 20/6P 22/8P 24/10 P 25/10/12 12/12P Belgig 3/1 24/1 13/3 10/4 14/4 15/5 26/8 10/7 24/7 28/8 11/9 25/9 13/11 17/11amt! Ferkel 12/2 10/6 14/10amt! Ferkel 19/2P Ferkel 28/3RindbP Ferkel 30/5P Füll! Ferkel 9/8 1/11 beid! Weidm Ferkel 18/12 Weidm Ferkel Bernau 5/3+6/3\* 25/6+28/8\* 3/1+4/9\* 12/11+13/11\* Volkswagen 19/3\* 8/10\* Brandenburg 5/6. 21/2+25/4\* 20/6+29/8+24/10\*\* 28/11\*\* Brüd 5/1 2/2 12/4 7/8 5/7 2/8 6/9 8/11amt! Ferkel 29/3 2/5 17/5 18/10 13/12amt! RindbP Schöw Ferkel Cöpenick 18/3\* 5/8\* 21/10\* 9/12\*\* Dahme 6/2 5/3 7/5 1/6 6/8 10/9 22/10 20/11amt! RindbP Schöw 2/4 Schöw 12/6\* 2/7 Schöw 1/10 Schöw 23/10\* Dallmin 9/5\* 7/11\* Eberswalde 13/3\* 6/11\* Freienwalde a/D. 20/3\* 21/8\* 27/11\* Freyenstein 14/2 17/4 26/6 25/9 5/11 18/12amt! Ferkel Friesack 9/2 10/5 9/8 9/11amt! Schöw Fürstentwerger 9/10\* Gerolabene 21/5\* Gramow 5/6\* Granter 29/3\* 22/10\* 10/12\* Gräfenhagen 1/11. 9/5\* 7/11\* Gabelberg 3/1 7/2 8/3 3/4 1/5 5/6 3/7 7/8 11/9 2/10 6/11 4/12amt! Ferkel 13/2 19/4 11/6 15/16 26/11amt! Ferkel 11/3 Getr 3/6 2/7 Füll! Schöw Joachimsthal 22/3\* 19/6\* 23/10\* Jüterbog 25/1 14/3 18/4 22/5 20/6 8/8 18/9 7/11amt! RindbP Schöw 21/2 8/6 3/7 28/8 4/12amt! Schöw 22/6\* 16/10 Schöw 6/11P 9/11\* Rarhäft 2/1 6/2 5/3 2/4 7/5 4/6 2/7 9/8 3/9 8/10 5/11 3/12amt! Ferkel Rönigß-Buckhagen 17/4 9/10beid! RindbP Schöw 18/4\* 10/10\* Kyritz 18/1 14/3 30/5 20/8 22/10amt! RindbP Schöw 11/4 Schöw 11/7\* Rindb P Füll! Schöw 12/12 P RindbP Schöw Lehnin 8/5 9/10 Lenzen a/E. 23/1 27/5 24/9 19/11amt! Schöw 27/2 25/6 6/8 22/10amt! RindbP Schöw 28/2\* 26/6\* 7/8\* 23/10\* 2/5 17/2beid! RindbP Schöw 30/8P 3/11 Fiebenthal 19/3 18/6 15/10 Rindow 12/3P 20/9P 9/11+ Ludenwalde 8/2\* 28/2+ 27/3+ 2/5+ 15/5+ 5/6+ 4/7\* 31/7+ 4/9+ 19/9+ 28/10P 14/11+ 27/11+ 12/12\* Lyden 5/3 25/6 12/11amt! RindbP Schöw Wittenwalde 21/2 20/4 10/4 21/5 19/6 17/7 14/8 18/9 16/10 13/11 18/12amt! Ferkel 2/3\* 22/5\* 15/8\* 17/10\* 19/12\* Neuenhagen 6/13 11/9beid! RindbP Schöw Neuhuppen 28/2 27/3 12/6 25/9 13/11amt! RindbP Schöw Neustadt a/D. 21/2P 22/5P 23/5\* 30/10P 31/10\* Nitzsch 11/1 8/2 7/3 18/4 6/6 15/8 12/9 14/11amt! Ferkel 13/5 8/7 21/10 7/12amt! Ferkel Dberberg 12/3\* 18/6\* 10/9\* 12/11\* Dramenburg 19/3 18/8 24/9 26/11amt! RindbP Fereberg 19/2 Getr 12/3 14/5 18/6 22/8 24/10 31/2amt! Pflau a/E. 9/5\* 17/10\* Potsdam 21/3\* 20/6\* 29/8\* 17/10\* 21/11\* Prigerbe 15/5 16/10\* Prignitz 7/3 9/5 5/6 20/6P 29/8P Füll! 10/10 Schöw Ruchow 14/11P Putitz 21/3 15/5 10/7 5/9 17/10 28/11amt! RindbP Schöw 18/4 Schöw 13/6 Schöw 18/10\* Ravensbrück 21/5\* 6/11\* Rheinsberg 21/3\* 7/5\* 5/11\* Rhinow 17/4+ 11/9+ 6/11+ Saarnow 22/2\* 5/12\* Schwedt a/D. 27/2 RindbP 16/4 2/7 29/10amt! RindbP Spandau 9/1P 15/4 5/3 9/4 7/5 1/6 4/6 2/7+ 6/8 3/9 14/9\*

5/11 3/12P Storfow 23/19 5/27 8/8/20/3  
 3/12amt!P 3/7\* 4/12\* Strasburg i/V. 10/3\* 13/11\* Teltow 28/3 22/8 7/11\* 1/3P Templin 14/3 4/7 7/11amt!P Tempil 13/2 14/4 16/8 6/12amt! RindbP Schöw 28/6 18/10beid! RindbP Schöw Trebbin 20/1 1/7/2 23/3 20/4 11/5 1/6 6/7 10/3 14/9 12/10 9/11 7/12amt!P 22/1\* 25/3\* 3/6\* 12/8\* 14/10\* 9/12\* Treuenbrietzen 20/1 1/7/2 30/3 20/4 18/5 8/6 20/7 24/8 28/9 19/10 23/11 21/12amt! Ferkel 12/3 7/5 18/6 10/9amt! \*\* 5/11 10/2beid! \*\* Fehlin 17/1 14/2 20/3 17/4 15/5 19/6 10/7 2/18 25/9 16/10 13/11 11/12amt! Ferkel Reichenow 20/2 19/3 16/4 21/5 18/6 16/7 20/8 17/9 15/10 19/11amt!P Reichenow-Buchholz 23/3P 25/3P 14/5P 15/5\* 6/7P 27/8P 28/8\* 26/10P 28/10\* 14/12P 16/12\* Werber v/Roth. 10/4 P 29/5P 5/6\* 11/0\* P 6/11\* 11/12\* Wernsdorf 22/3\* 25/10\* Wilsnack 23/1 27/2 2/4 25/6 6/8 1/10 5/11amt! Ferkel 6/2 5/3 30/4 4/6 9/7 10/12amt! Ferkel 27/8+ Füll! Ferkel Wittenberg 10/4 24/1 7/2 21/2 6/3 3/4 17/4 1/5 15/5 29/5 12/6 26/6 10/7 24/7 7/8 4/9 18/9 2/10 30/10 13/11 17/11 11/12amt! RindbP Schöw 20/3 21/3 16/10amt! RindbP Schöw Wittfö 6/2 19/3 7/5 3/9 8/10 3/12amt! RindbP Schöw Wriezen 12/3+ 13/3\* 25/0+ 26/0\* 29/8+ 15/10+ 10/10\* 8/11+ 10/12+ 1/12+ Rüterhagen a/D. 8/2 10/4 20/6 14/11amt! RindbP Schöw 12/9RindbP Schöw Seelin 11/5\* 19/10\* Seehenn 20/3P 21/3\* 19/6P 20/8\* 16/10P 17/10\* 27/11P 28/11\* Sinnow 7/3\* Schöw 11/4 Schöw 13/6\* Schöw 15/8 Schöw 31/10\* Schöw Jossen 6/2 5/3 18/4 7/5 4/6 2/7 6/8 3/9 8/10 5/11 10/12amt! RindbP Schöw 5/6\* 6/11\* 11/12\*

## Regierungsbezirk Frankfurt.

Alt-Döberz 19/2P 22/3\* 13/4P 4/6P 7/6\* 27/8P 30/8\* 15/10P 25/10/13/12\* Alt-Ripste 7/5\* 8/10\*\* Alt-Reetz 22/8P Arnswalde 27/3\* 28/3\* 8/5+ 9/5\* 7/8+ 8/8\* 9/10+ 10/10\* 27/11+ P 28/11\* Bad Schmiedeberg i/Neum. 6/2(2)P 8/2\* 12/3(2)P 14/3\* 26/8\* 18/10\* Bärwalde i/Neum. 20/3 5/6 28/8 13/11amt! Beigitz 30/9\* Berlinchen 30/1+ 31/1+ 13/8+ 14/8\* 15/10+ 17/10\* Bernstein 14/3+ 15/3\* 6/6+ 7/6\* 7/11+ 8/11\* Betersberg 6/3 1/5 26/8 28/8 16/10 4/12amt! Schöw Burg (Dorf) 26/3 31/5 2/8 18/10 Calau 16/2 Schöw 17/2RindbP 19/2(2)\* 29/3 Schöw 30/3RindbP 1/4\* 10/5 Schöw 11/5RindbP 13/5(2)\* 3/7 Schöw 6/7RindbP 8/7(2)\* 6/9 Schöw 7/9RindbP 9/9(2)\* 29/11 Schöw 30/1 RindbP 16/12\* Christianstabt 21/12\* Dobruhin 17/1 Schöw 14/2 Schöw 5/3P 6/3\* 3/4 Schöw 2/5 3/12 Schöw 10/7 Schöw 13/8P 14/8\* 11/9 Schöw 16/10 Schöw 26/11P 27/11\* 13/12\* Füll! 18/12 Schöw 20/12 Schöw Dollenchen 3/5+ Schöw 16/8+ Schöw Dreßlau 9/3P 20/4P 22/4\* 22/6P 24/6\* 3/8P 14/9P 16/9P 19/10P 9/12\* Drehsa 1/5 2/7 26/8 23/10 Schöw 5/12P 6/12\* Drielen 12/3+ Schöw 13/3\* 24/4+ Schöw 13/8+ Schöw 19/8\* 7/8+ Schöw Füll! 4/9+ Schöw 5/8\* 23/10+ Schöw 4/12+ Schöw 5/12\* Drossen 20/2+ 19/3\* 14/5\*\* 25/6+ 20/8\*\* 15/10\* 16/12\* Düringstrop 10/1 24/1 7/2 21/2 8/3 20/3 3/4 17/4 1/5 15/5 29/5 12/6 26/6 10/7 24/7 7/8 21/8 4/9 18/9 2/10 16/10 30/10 13/11 27/11 11/12amt! Ferkel Finterwalde 7/2+ 13/3+ 14/3\* 18/4 Schöw 9/5+ 19/6+ 20/6+ 21/6P 18/7 Schöw 21/8+ 22/8\* 3/10P 22/10+ 23/10\* 14/11+ 12/12 Schöw Fockt i/L. 20/2\*\* 19/3+ 21/5\* 23/7+ 14/9+ 15/10\* 17/12\* Frankfurt a/D. 26/2/14/18 26/2 (ca. 14) Böttcher 1/3(10) Topf 5/3(2-5) Wagner 5/3 Schöwmacher 1/7 (14) W 1/7 (ca. 14) Böttcher 5/7(10) Topf 9/7(2-5) Wagner 9/7 Schöwmacher 21/10(14) W 21/10 (ca. 14) Böttcher 25/10(10) Topf 29/10(2-5) Wagner 29/10 Schöwmacher 11/12(14) Christm Frieberg i/Neum. 19/3+ 20/3\* 23/4+ 6/4\*

5/6\* 27/8+ 28/8\* 1/10+ 5/11+ 6/11\* Friedlaß i/v.R. 21/3 2/5P 6/6 29/8 10/10P 28/11 Fürstenberg a/D. 26/3 7/5P 18/6 20/8P 8/10 3/12 Fürstenebe 27/3\* 15/5\* 30/10\* Fürstenebe 27/2\* 28/2+ 15/5+ 27/8\* 28/3+ 29/10 30/10+ 11/12\* Gaffin 21/2\*\* 13/3\* 15/5\*\* 2/7+ 20/8\*\* 9/10\*\* 3/12\*\* Gützin a/D. 12/3\* 22/10\* 11/12\* Golßen 3/2 16/3 17/4 15/5 22/6 25/7 23/8 26/9 19/10 19/11 amt! RindbP Schöw 18/3\* 25/6\* 21/10\* 11/12\* Christm-RindbP Schöw Groß-Zeuthlin 6/3 4/9 beid! RindbP Schöw Groß-Zeuthlin 10/6\* 26/8\* Guben 13/2+ 26/3+ 13/5+ 14/5\*\* 18/6+ 20/8+ 23/9\* 24/9\*\* 11/11\* 12/11\*\* Kirchhain i/L. 5/1 26/2 11/4(2) 17/6 10/9 28/10 amt! Leber 10/1 21/2 24/4 8/5 31/7 6/11 amt! Schöw 26/3 25/6 27/8 15/10 amt! Ferkel 27/3\* 26/6\* 28/8\* 16/10\* Rönigßberg i/Neum. 16/4+ 17/4\* 2/7+ 3/7\* 5/11+ 6/11\* Rönigßwalde 6/3\* 14/8\* 13/11\*\* 12/12 Christm Rottbus 15/2 16/4 6/6 1/8 31/10amt! GroßP 15/4(2 1/2)\* 9/5 Wachs 23/5 13/6 20/8 27/6 4/7 11/7 26/9 3/10 10/10 17/10 24/10 7/11amt! Schöw 10/6(2) 12/2 29/2(2)\* 3/9 GroßP Bärkapfen Kriesdorf 10/5\* 25/10\* 13/12\* Krollen a/D. 4/1 18/1 8/2 2/2 7/3 28/3 11/4 25/4 9/5 25/3 13/6 27/6 11/7 25/7 8/8 22/8 5/9 19/9 3/10 17/10 3/10 14/11 5/12 19/12amt! Schöw 6/2 12/3 6/8 8/10 5/11 10/12 13/3(2)\* 11/6\* 12/6(2)\* 9/10(2)\* 11/12 (2)\* Kitzrin 3/1+ 6/2 5/3 6/8 3/9amt! Oßfen 12/3(3)\* 7/5(3)\* 8/10(3)\* 2/4 7/5 1/10 5/11amt! Kuchelburg 3/12+ Landberg 6/3 a/Ne. 4/1P 11/1P 13P 14/3 25/1P 1/2P 8/2P 15/2+ 22/2P 29/2P 7/3P 14/3P 21/3P 23/3P 4/4P 11/4P 18/4 25/4P 25/8P 2/5P 9/5P 23/5P 30/5P 6/6P 13/6P 20/8P 20/8+ 27/6P 4/7 11/7 P 17/7(2)\* 18/7+ 25/7P 1/8P 2/8P Fohlen 8/8 P 15/8+ 22/8P 29/8P 5/9P 12/9P 19/9P 27/9P 8/10P 4/10P 12/9P 10/10P 16/10(2)\* 17/10+ 24/10P 31/10P 7/11P 14/11+ 21/11P 28/11 P 5/12P 12/12P 19/12+ Reuß 11/1\* Reußlin 21/3\* 21/8P 23/10P 24/10\* Riebanau bei Schwibbus 30/4\*\* 2/7 10/9 29/10\*\* Rieberow 1/4 27/3 8/5 26/6 14/8P 9/10 13/11 18/12 Rinderbe 16/12\* Rippheide 24/10\* Runkau 9/1 6/2beid! Schöw 7/2\* 12/3 2/4+ Schöw 3/4\* 30/4+ Schöw 1/5\* 31/5 9/7 6/8amt! Schöw 21/8\* 3/9 1/10 5/11amt! Schöw 6/11 3/12+ Schöw 18/12Christm Röhben 9/2 8/3 12/4 3/5 17/5 14/6 21/6 12/7 26/7 8/8 7/9 19/9 11/10 25/10 8/11amt! Schöw 10/2+ 9/3+ 11/3\* 13/4+ 18/6+ 20/5\* 5/8P 15/8+ 13/7+ 9/8+ 20/9+ 23/9\* 12/10+ 9/11+ 11/11\* 12/12 Christm Rübenaun 22/3 Schöw 23/8 P 25/3\* 7/6 Schöw 8/6P 10/6\* 28/8 Schöw 24/8P 26/8\* 1/11 Schöw 2/11P 4/11\* 14/12 Christm Wöhrin 2/3\* 19/6\* 16/10\* Wühlrose 29/2 25/4 13/6 19/9 5/12 Neubaum 22/3\* 3/7\* 25/9\* 22/11\* Neu-Weßel 5/3 16/4 4/6 3/9 22/10 10/12amt! Ferkel 6/3 17/4 5/6 4/9 23/10 11/12amt! Ferkel 3/1 7/2 6/3 3/4 3/7 7/8 4/9 2/10 6/11 4/12 amt! Schöw 19/3\*\* 20/3\* 7/5\* GroßSchöw 4/6\* Schöw 5/6\* 20/8P 29/10\* 30/10\* 18/12Christm Fürsten 28/2 24/4 20/6 28/8 23/10 11/12 Reetz 21/2+ 22/2\* 13/3+ 15/2+ 2/5\* 21/8+ 22/8\* 23/10+ 24/10 4/12+ 5/12\* Reppen 20/3+ 8/5\* 23/10\* 11/12\*\* Schöw 18/6 P Neuseel 17/4 30/10 Schöw Reuß 13/5 28/8 23/10 4/12amt! Seelow 27/3+ 28/3\* 8/5+ 9/5\* 1/8+ 4/9+ 5/9+ 27/11+ 28/11\* 18/12Christm Seelow 24/4 6/11 Centenberg 15/3 Schöw 16/3+ 15/3\* 1/5 Schöw 2/5+ 28/6 Schöw 29/8RindbP 1/7\* 9/8 Schöw 10/8+ 9/10 Schöw 10/10+ 15/11 Schöw 16/11 18/11\* Solbin 6/1 20/1 3/2 17/3 2/3 16/8 30/3 20/4 4/5 18/5 1/6 22/6 6/7 20/7 3/8 17/8 9/10 21/9 5/10 19/10 2/11 16/11 21/12 21/12amt! Ferkel 22/2 19/5 27/6 19/9 14/11amt!P 10/5\* 20/9\*

# Sinnsprüche.

Daß du nicht über Schaden klagst,  
 Sieh, was du sagst und wo du's sagst.  
 Rückert.

Nicht was wir geben, sondern wie wir es  
 geben, bestimmt den Wert der Gabe. Nur wahre  
 Nächstenliebe adelt die Wohltätigkeit.

Zwietracht in allem Stand,  
 Verdirbt das schöne Vaterland.  
 Sprichwort.

Alles Erdenglück erschöpft sich, nur nicht  
 das Glück eines warmen Herzens, das Mitleid  
 und Mitfreude versteht.  
 D. v. Leizner.

## Die deutschen Maße und Gewichte.

**Längenn Maße.**  
 Meter m (Stab) = 10dm Decimeter =  
 100 cm Centimeter (Neuzoll) = 1000 mm  
 Millimeter (Strich).  
 Dekameter (Kette) = 10 Meter.  
 Hektometer = 100 Meter.  
 Meile = 7<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Kilometer = 7500 Meter.  
 Vergleichen:  
 Meter = 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> preuß. Elle (genauer 1,4294) =  
 3<sup>1</sup>/<sub>4</sub> preuß. Fuß (3,1662) = 3<sup>3</sup>/<sub>4</sub> preuß. Zoll  
 (38,234).  
 Centimeter = 4,5588 preuß. Linien.  
 Dekameter = 2,65517 preuß. Ruten.  
 neue Meile = 0,90509 bisher. pr. Meile =  
 2389,5 bisher. pr. Fuß = 1,01072 geogr.  
 Meile.  
 geogr. Meile = 0,98939 neue Meile.  
 preuß.  
 Rute = 3,76824 Meter.  
 Elle = 67,693 Centimeter (2/3 Met.).  
 Fuß = 31,39 Centimeter.  
 Zoll = 2,615 (2/3) Centimeter.

**2. Flächenmaße.**  
 Meter = 100 Decimeter = 10 000  
 Centimeter.  
 Sektar = 100 Ar, 1 Ar = 100 Meter.  
 Meile = 5625 Sektar = 562500 Ar.  
 Vergleichen:  
 Ar = 7,9499 bisher. preuß. Ruten.  
 = 1915,187 Fuß.  
 Meter = 10,15187 Fuß.  
 Sektar = 3,91877 Morgen.  
 bisher. preuß. Morgen = 25,3315 Ar.

**3. Körper- und Hohlmaße.**  
 Liter (Ranne) = 10 Deciliter = 100 Centi-  
 liter = 1000 Milliliter.  
 Sektoliter (Fas) = 100 Liter. 1 Scheffel  
 = 50 Liter.  
 Vergleichen:  
 Liter = 0,8783 (7/8) bisher. preuß. Quart.  
 Sektoliter = 87,83 (87<sup>1</sup>/<sub>2</sub>) bisher. pr. Quart  
 = 1,894 bisher. pr. Scheffel.  
 Liter (Scheffel) = 0,0097 bisch. pr. Scheffel.  
 bisch. preuß. Kubitfuß = 30,915 Liter.  
 Scheffel = 54,961  
 Quart = 1,145 1/7 "

**4. Gewichte.**  
 Kilogramm (K) = 1000 Hektogramm = 100  
 Dekagramm = 1000 Gramm.  
 Gram = 10 Decigramm (D) = 100 Centi-  
 gramm (C) = 1000 Milligramm (M).  
 Sonne = 1000 Kilogramm. 1 Centner =  
 50 Kilogramm.  
 Vergleichen:  
 Kilogramm = 2 bisch. Lb. = 60 bisch. Lot  
 = 600 bisch. Quentchen.  
 Dekagramm (Neutot) = 2/3 des bisch. Lots  
 = 6 bisch. Quentchen = 60 Cent.  
 Gram = 2/3 bisch. Quentchen = 6 bisch.  
 Cent = 60 bisch. Korn.  
 bisch. Lot = 1 1/2 Dekagramm (Neutot) =  
 16 2/3 Gram.  
 bisher. Quentchen = 1 1/2 Gram = 16 2/3  
 Decigramm.

## Zinstabelle in Reichswährung.

Kapital	1/2 0/0		3 0/0		4 0/0		5 0/0	
	M.	M.   Pf.	M.	Pf.	M.	Pf.	M.	Pf.
1	0,5	—	3	—	4	—	5	—
2	1	—	6	—	8	—	10	—
3	1,5	—	9	—	12	—	15	—
4	2	—	12	—	16	—	20	—
5	2,5	—	15	—	20	—	25	—
6	3	—	18	—	24	—	30	—
7	3,5	—	21	—	28	—	35	—
8	4	—	24	—	32	—	40	—
9	4,5	—	27	—	36	—	45	—
10	5	—	30	—	40	—	50	—
20	10	—	60	—	80	—	100	—
30	15	—	90	—	120	—	150	—
40	20	1	20	1	60	2	2	50
50	25	1	50	2	2	2	50	—
60	30	1	80	2	60	3	3	50
70	35	2	10	2	80	3	50	—
80	40	2	40	3	20	4	4	50
90	45	2	70	3	60	4	50	—
100	50	3	—	4	—	5	—	—
200	1	6	—	8	—	10	—	—
300	1	9	—	12	—	15	—	—
400	2	12	—	16	—	20	—	—
500	2	15	—	20	—	25	—	—
700	3	50	21	—	28	—	35	—
900	4	50	27	—	36	—	45	—
1000	5	—	30	—	40	—	50	—
2000	10	—	60	—	80	—	100	—
3000	15	—	90	—	120	—	150	—
4000	20	—	120	—	160	—	200	—
5000	25	—	150	—	200	—	250	—

Stücken auf 1 Jahr.

Stücken auf 1 Monat.

1	—	—	0,2	—	0,3	—	0,4	—
2	—	—	0,4	—	0,6	—	0,8	—
3	0,1	—	0,5	—	0,7	—	0,9	—
4	0,1	—	0,6	—	1	—	1,3	—
5	0,2	—	1	—	1,3	—	1,7	—
6	0,2	—	1,2	—	1,7	—	2,1	—
7	0,3	—	1,5	—	2	—	2,5	—
8	0,3	—	1,8	—	2,3	—	2,9	—
9	0,4	—	2,2	—	2,7	—	3,3	—
10	0,4	—	2,5	—	3,3	—	3,8	—
20	0,8	—	5	—	6,7	—	8,3	—
50	2,1	—	12,5	—	16,7	—	20,8	—
100	4,1	—	25	—	33,3	—	41,7	—
200	8,2	—	50	—	66,7	—	83,3	—
500	20,8	—	125	—	166,7	—	208,3	—
1000	41,7	—	250	—	333,3	—	416,7	—
2000	83,3	—	500	—	666,7	—	833,3	—
5000	208,3	—	1250	—	1666,7	—	2083,3	—

## Immerwährend. Trächtigkeit-Kalender

Anfang der Trächtigkeit	Ende der Trächtigkeit		
	Rübe	Ziegen	Schweine
1. Januar	21. Okt.	3. Juni	30. April
10. " "	12. " "	13. " "	9. Mai
22. " "	2. Nov.	24. " "	21. " "
31. " "	11. " "	3. Juli	30. " "
3. Februar	14. " "	6. " "	2. Juni
12. " "	23. " "	15. " "	11. " "
24. " "	5. Dezbr.	27. " "	23. " "
2. März	11. " "	2. Aug.	29. " "
11. " "	20. " "	11. " "	8. Juli
23. " "	1. Jan.	23. " "	20. " "
1. April	10. " "	1. Sept.	29. " "
10. " "	19. " "	10. " "	7. Aug.
22. " "	31. " "	22. " "	19. " "
1. Mai	9. Febr.	1. Okt.	28. " "
10. " "	18. " "	10. " "	6. Sept.
22. " "	2. März	22. " "	18. " "
3. Juni	14. " "	3. Nov.	30. " "
12. " "	23. " "	12. " "	9. Okt.
24. " "	4. April	24. " "	21. " "
3. Juli	13. " "	3. Dezbr.	30. " "
12. " "	22. " "	12. " "	8. Nov.
24. " "	4. Mai	24. " "	20. " "
2. August	13. " "	2. Jan.	29. " "
14. " "	25. " "	14. " "	11. Dezbr.
26. " "	6. Juni	26. " "	23. " "
1. Sept.	12. " "	1. Febr.	29. " "
10. " "	21. " "	10. " "	7. Jan.
22. " "	3. Juli	22. " "	19. " "
1. Oktober	12. " "	3. März	28. " "
10. " "	21. " "	12. " "	6. Febr.
22. " "	2. Aug.	24. " "	18. " "
3. Nov.	14. " "	5. April	2. März
12. " "	23. " "	14. " "	11. " "
24. " "	4. Sept.	26. " "	23. " "
3. Dsbr.	13. " "	5. Mai	1. April
12. " "	22. " "	14. " "	10. " "
24. " "	4. Okt.	26. " "	22. " "

Die mittlere Trächtigkeit-Periode beträgt bei Pferdetuten 340 Tage (das Auserste 330 u. 419 Tage), bei Eselstuten gewöhnlich etwas mehr; bei Kühen 285 Tage (das Auserste 240 u. 321 Tage); bei Schafen u. Ziegen fast 154 Tage (d. Auserste 146 u. 158 Tg.); bei Säuen 120 Tage (d. Auserste 109 u. 133 Tage). — Brutzeit für Säbner 19—24, in der Regel 21 Tage; Truthühner (Puten) 26—29 Tage; Gänse 28—33 Tg; Enten 28—32 Tg.

## Jüdische Feiertage:

März: 3. Purim, April: 2. Passah, 9. Passahende, Mai: 22. und 23. Wochenfest, Juli: 23. Zerstückung des Tempels, September: 12. u. 13. Neujahr, 15. Fasten-Bedakhsch, 21. Veröhnung, 26. Laubhüttenfest, 27. zweites Fest der Laubhütten, Oktober: 2. Palmenfest, 3. Laubhütten-Ende und 4. Gesehesfreude.

## Wechsel-Stempel im Deutschen Reich.

Bis 200 M. 10 Pf., 200—400 M. 20 Pf., 400—600 M. 30 Pf., 600—800 M. 40 Pf., 800—1000 M. 50 Pf. Jede ferneren 1000 M. 50 Pf. mehr.

**Notizen**

---

# Notizen

---

## Notizen

---

.....  
Telegr.-Adresse:  
Alaunwerk  
Freienwaldeoder  
.....

# Gewerkschaft Alexander

.....  
Fernsprecher:  
Freienwalde a. O.  
Nummer 5  
.....

## Dampfziegelei und Tonwarenfabrik :: Schamottfabrik

Güterstation: Ziegelei, Berlin-Stettiner Bahn, Eigene Wasserladestelle: Alaungraben

### Spezialitäten:

Vollverblendsteine .: Hartbrandsteine .: Poröse  
Deckensteine .: Kanalisations- u. Verblendklinker  
Isolierplatten und Töpferplatten .: Doppel-Dach-  
Falzziegel (rot und glasiert) .: Drainröhren in allen  
Weiten mit Formstücken

Schamottesteine für Gießereien, Ziegeleien, Brennereien, Dampf-  
kessel usw. mit dem dazu gehörigen hochfeuerfesten Schamottemörtel

# Gebrüder Schultze == Freienwalde a. O.

Fernsprecher Nr. 7

## Eisenwaren

Stabeisen, Stahl, Röhren und Metalle,  
Nägel, Nieten, Schrauben, Spaten, Ketten  
und Schaufeln, Werkzeuge, Bau-  
und Möbelbeschläge, Drahtgeflechte, sowie  
fertige Drahtzäune, Schmiede- u. Pflug-  
bauartikel, Eisenerne — Träger, Bausäulen,  
Ofensachen, Haus- und Küchengeräte,  
Lampen- und Emaillewaren.

■ **Weck's Frischhaltung** ■

## Kolonialwaren

Kaffee, Zucker, Butter, Schmalz, Mar-  
garine, Konserven- und Hülsenfrüchte,

.....  
☛ **Tabak und Zigarren** ☛  
.....

■ Chokolade ■ Kakao ■ Tee ■

Steinkohlen Anthracit Braunkohlen Briketts

Portland-Cement, Dachpappe, Teer, Glasierte Tonröhren und Viehkrippen, Fußboden-Fliesen

**Heinr. Lebrenz :: Kalkbrennerei :: Freienwalde,**  
Bahnhofstr. 28,

liefert:

# Baumaterialien aller Art

als Stückenkalk, hydraulischen Kalk, Cement, Gyps, Gypsplatten, Dachpappen, Teer, Dach- u. Chamottesteine.

**Lagerung**

fertiger **Hobelbdielen**, Dachlatten, Unterlagshölzer und-Bretter, alsdann Trägereisen, Säulen von Guß- u. Stabeisen, Bleche, Anker, Schrauben, Nägel usw., Glasierte Tonröhren, Krippen, Krippenschalen, Steingutfässer, Schornsteinaufsätze.

**: Futtermittel und Getreide :**

## Freienwalder Kirchen-Ziegelei

Gebr. Buggenha<sup>g</sup>en      gegr. 1414

Fabrikation von Hartbrandsteinen, Klinkern, Kanal- u. Keilsteinen, porösen Loch- u. Deckensteinen versch. Systeme, Fassonsteinen

### J. Thilo

Bad Freienwalde a. O.

Buch-, Kunst- und Musikalien-Handlung

Umfangreiches Lager aus allen Zweigen der Literatur.

Schreibmaterialien.

Anichtsartikel

in großer Auswahl.

Nachweis-Bureau der Bade-Direktion.  
Kostenlose Auskunft über Sommerlogis, Jahreswohnungen, verkäufliche Villen, Geschäftshäuser u. Baustellen.

### Photographisches Atelier Otto Kelch

vorm.: van Stuyvenberg  
Freienwalde a. O.  
Brunnenstr. 9 c. Laden

Aelteste und erste Firma am Platze

**Porträtaufnahmen**

Spezialität:

**Kinderaufnahmen**

Familien- und Vereinsgruppen

Spezialität:

**Vergrößerungen**

nach jedem, auch nach dem verblichensten Bilde

Handlung für Amateure



# Commerz- u. Disconto-Bank :: BERLIN-HAMBURG

LONDON AGENTS: London and Hanseatic Bank, Limited.

Kapital 85 Millionen, Reserven rund 13 Millionen M.

Depositenkasse Q: Eberswalde, Eisenbahnstraße 93

Telephon: Eberswalde Nr. 22

Postcheck-Konto: Berlin Nr. 1316.

## Geschäftszweige:

Annahme barer Gelder zur Verzinsung. — An- und Verkauf von Wertpapieren und Geldsorten. — Einlösung von Coupons. — Ausschreibung von Schecks. — Accreditive. — Diskontierung von Geschäftswechseln. — Aufbewahrung und Verwaltung von Wertpapieren. — Beleihung von börsengängigen Wertpapieren sowie Connossementen und Lagerscheinen. — Umwechslung von ausländischen Banknoten und Geldsorten.

## Feuer- und diebessichere Stahlkammer.

Vermietung von eisernen Schrankfächern, welche unter eigenem Verschuß des Mieters stehen.

# Grand-Hotel und Restaurant „Schützenhaus“

## Strausberg.

2 Minuten vom Bahnhof.

Direkt am Straus-See gelegen.



### Wunderbare Logierzimmer.

Für Geschäftsreisende Preisermäßigung.  
Elektrisches Licht. ∴ Wasserleitung.

### Mittagstisch.

(3 Gänge) à Couvert 1,25 M.

■ Reichhaltige Tageskarte. ■

Münchener Bürgerbräu.      Echt Pilsener.      Böhmisches Brauhaus.

Weine von J. P. Trarbach Nachf.

(500 Personen  
fassend)

**Großer Saal :: Glas-Pavillon**

(500 Personen  
fassend)

==== Schwimm-Schule. ====

Fernsprecher Nr. 14

Besitzer: Paul Schicht.

Gegründet 1872

**Strausberg i. d. Mark.**

Telefon Nr. 63

Aeltestes und größtes Spezialhaus für Manufaktur- und Modewaren

Große Straße 61 **S. Zeidler jr.** Große Straße 61

Putz :: Damen- und Herren-Konfektion :: Wäsche

**Kaufhaus Gebrüder Scholz :: Strausberg**

Große Str. 57 ..... Telefon Nr. 79

Manufaktur-, Mode-, Seidenwaren

Lieferung fertiger Brautausstattungen. Bettfedern u. Daunen. Gardinen, Teppiche, Läuferstoffe.

Spezial-Abteilungen: Konfektion für Damen — Herren — Kinder.

**Anfertigung nach Mass unter Garantie.**

**Lochow & Zimmermann, Hof-Pianoforte-Fabrik, Strausberg**

empfehlen ihre

**kreuzsaitigen Pianos**

neuester Konstruktion :: Gesangreicher Ton :: Geschmackvolle Ausführung

☐ Solide Preise :: En gros :: Export :: Detail-Verkauf ☐

**Carl Strohfeldt Nachf.** Inhaber: **Friedrich Parey, Strausberg**

Kolonialwaren, Wein, Spirituosen, Sämereien, Baumaterialien,  
Dachpappe, Teer, Eisen, Träger, Oel, Farben und Kohlenlagerei

Fernsprecher: Amt Strausberg Nr. 61

Fernsprecher: Amt Strausberg Nr. 61

Fernsprecher: **Wilh. May, Steinsehermeister, Strausberg 1** Fernsprecher: Strausberg 122

**Straßenbau-Geschäft**, Mitglied der Steinseher-Zwangs-Innung zu Berlin.

Spezialität: **Klein-Pflasterungen**

**Solide Preisstellungen bei Lieferung und Arbeitsausführung**

In allen Straßenbau-Angelegenheiten wird von mir kostenlos Rat erteilt

Kostenanschläge unentgeltlich

Kostenanschläge unentgeltlich

**Brunnenbau-, Kanalisations- und Wasserleitungsgeschäft von Alfred Bugge, Strausberg, Müncheberger Str. 8**

Anfertigung von Kessel- und Abessinierbrunnen ■ Tiefbrunnen für jedes Wasserquantum ■ Automatischen Selbsttränken ■ Hydrophor-Anlagen Kloset- und Badeeinrichtungen ■ Spezialität: Moderne Pumpen und elektrische Pumpenanlagen. ■ Großes Lager in: Holz-, Eisen-, Ton- und Zementröhren, Schornsteinaufsätzen Krippenschalen, Schweinetrögen, usw. usw.

Fernsprecher 153

Fernsprecher 153

**E. L. Glitscher .: Neu-Trebbin** am Bahnhof

**Futterstoffe-, Saaten-, Getreide-, künstl. Düngerhandlung**

**Kauft**

alle Sorten Getreide und zahlt speziell für beschädigtes, dumpf gewordenes u. Auswuchsgetreide die höchsten Preise

**Liefert**

Mais, Futtergerste, Hirse, Roggenkleie, Weizenkleie, Dari, Rapskuchen, Baumwollsaatmehl usw.



billigst franko aller Bahnstationen



# Hagelschaden-Versicherungs-Gesellschaft für das Oderbruch

==== auf Gegenseitigkeit ==== Gegründet 1844 =====

Reservefonds 195885 M. :: Sparguthabenfonds 107173 M.

Gutschrift für die Mitglieder in den Jahren 1900—1907 durchschnittlich 32<sup>1</sup>/<sub>2</sub>% der jährlich eingezahlten Beiträge. Der Verlust infolge großer Hagelschäden in 1908, 1909 u. 1910 ist ohne Beitragsnachzahlung aus Mitteln d. Reservefonds gedeckt worden.

Schutz vor Beitragsnachzahlungen bei mehrjähriger Versicherungsdauer infolge ausreichenden Kapitalfonds.

Unverkürzte Auszahlung der zinstragenden Guthaben bei Aufgabe der Wirtschaft.

Generaldirektor: W. Christiani, Rittergutsbesitzer auf Kerstenbruch.

Rendanten: Haase-Wriezen, C. Brunckow-Kerstenbruch, E. Hering-Letschin, G. Ernst-Zechin, Wilke-Lebus.

## F. Christoph, Baugeschäft == gegr. 1797 Wriezen

Fernruf 8

vereid. Bauschätzer der Land- u. Städte-Feuer-Sozietät

Fernruf 8

Spezialität: Landwirtschaftliche Bauten :: Scheunenbau nach System Prüss :: Feldscheunenbau nach eigenem System

Erscheint täglich

In den größten Dörfern des Oderbruchs

Gegründet 1865

# Wriezener Zeitung

Organ für das gesamte Oderbruch u. die angrenzenden Höhendörfer

==== das bestverbreitete Lokalblatt =====

.....  
(nicht zu verwechseln mit „Wriezener Tageblatt“)  
.....

.....  
Abonnementspreis pr. Quart.  
1,50 Mk.  
.....

und sind Inserate aller Branchen von sicherem Erfolg. — Amtliches Blatt der Stadt Wriezen und Infertionsorgan vieler auswärtiger Behörden und Vereine

Inferate: 5 gespaltene Zeile 15 Pf. — Reklamen: 3 gespaltene Zeile 20 Pf.

■■■ Redaktion, Druck und Verlag: Wriezen, Gartenstr. 16. ■■■

**Vorzügliches Insertions-Organ.**

Erscheint täglich

# Ober-Barnimsches Wochenblatt

**71. Jahrgang**

**(Wriezener Tageblatt)**

**71. Jahrgang**

**Älteste Zeitung für Wriezen und das gesamte Oderbruch**

**— Amtliches Publikationsorgan der Stadt Wriezen. —**

Infolge seiner guten Verbreitung in Wriezen wie in den Ortschaften des Oderbruches usw. haben Inserate aller Art **durchschlagenden Erfolg.** — 5 spaltige Zeile 15 Pf., bei Wiederholung Rabatt.

**Verlag und Redaktion: Wriezen, Wilhelmstrasse 17.**

**Georg Engel, Dentist**

**Wriezen, Markt 25**

Fernruf 156

**Künstliche Zähne**

**Zahnziehen :: ::**

**Plombieren :: ::**

**Wilhelm Sauer, Schneidermeister,**  
Wriezen, Ratsstr. 9/10

**Fertige Herren- und Knabengarderobe**  
**Maßanfertigung** ■ **Tuchlager**

Auf Verlangen erfolgt  
Besuch mit reichhaltiger Musterkollektion

**Julius Schmeisser**  
**Tuchhandlung**  
**Wriezen**

...

*An- und Verkauf von Wertpapieren*

...

*Annahmestelle der Oberbarnimer Kreis-Sparkasse  
in Freienwalde a. O.*

*Kassenstunden von vormittags 7 Uhr bis abends 8 Uhr,  
Sonntags bis 1/2 2 Uhr.*

## Albert Liehr's Schuhwarenhaus

Wriezen, Markt 29, am Bahnhof

empfiehlt

reichhaltigste Auswahl bester Schuhwaren jeder Art — Werkstatt für Maßarbeit und Reparatur mit elektrischem Betrieb

## Grabdenkmal-Geschäft



C. Eichner, Wriezen a. O.

Stets großes Lager moderner Grabmale  
in Granit, Marmor, Sandstein und Eisen

Guß- und schmiedeeiserne Grabgitter

Lieferung

nach allen Kirchhöfen ohne Preiserhöhung.

## Jeder Ober-Barnimer sollte das 14tägig erscheinende Heimatblatt Aus der Heimat

herausgegeben von Rudolf Schmidt, Eberswalde,  
lesen und durch Mitarbeit unterstützen.

Preis vierteljährlich bei portofreier Zusendung  
nur 75 Pf.

Die Pflege der Heimatliebe ist eine Hauptaufgabe der Gegenwart.

## Herrmann Simon Nachfolger, Wriezen, Markt 5

### Tuch, Manufaktur, Modewaren

Herren-, Damen- und Kinderkonfektions-Geschäft  
en gros en detail

:: Größte Auswahl ::  
in allen Abteilungen des Warenlagers

Da weder reisen lasse noch annonziere, so ist jedem Käufer  
der Lagerbesuch sehr zu empfehlen.

## Empfehlenswerte Bücher über die engere Heimat:

W. Christiani, Das Oderbruch. Verlag von Emil Pilger, Freienwalde a. O. 1 M.

E. Heller, Geschichte der Stadt Freienwalde a. O. Verlag des Freienwalder Geschichtsvereins. 1896. Brosch. 2,50 M.

G. Kunow, Flora von Freienwalde a. O. und Umgebung. Verlag von Emil Pilger, Freienwalde a. O. 1899. Brosch. 2 M., geb. 2,50 M.

Führer durch Bad Freienwalde a. O., Falkenberg (Mark) und Umgegend. Mit dreifarbigem Spezialkarte. Verlag von Carl Hesse (Emil Pilgers Nachf.), Freienwalde a. O., 50 Pf.

Siegfried Paffow, Ein märkischer Ritteritz (Hohenfinow). Verlag von Rudolf Schmidt, Eberswalde. 2 Bände 1907/08. Geb. je 4,50 M.

Rudolf Schmidt, Märkisches Sagenbuch. Verlag des Verfassers, Eberswalde, Neue Kreuzstr. 5. 2 M.

Derselbe, Chronik der Stadt Wriezen. Ebenda. 2 M.

Derselbe, Kloster Chorin. Reich illustriert. Ebenda. 50 Pf.

Derselbe, Die Orts- und Flurnamen des Kreises Ober-Barnim. Ebenda 1,50 M.

Johannes Schultze, Die Parodie Neu-Lietzegörcke. Selbstverlag. 1907. Brosch. 3 M.

W. Hesse und E. Rambusch, Geschichte des Dorfes Neu-Lewin. 1905. Buchdruckerei W. Hinz & Sohn, Wriezen.

Prof. Dr. H. Teuber, Eberswalde und die Hohenzollern. Verlag von Hans Langewiesche, Eberswalde. 50 Pf.

Prof. J. Schubert, Meteorologische Werte von Eberswalde. Verlag von Rudolf Schmidt in Eberswalde. 75 Pf.

Julius Dörr, Platt Land un Lüd'. Verlag von J. Thilo, Freienwalde a. O.

Vd. I. De Gdderschlächter. Plattb. Dorfgeschichte. 1 M.

Vd. II. Druppen vör'n Schnuppen. Plattb. Gedichte. 1 M.

Derselbe, Oberbarnim vor 100 Jahren. Freienwalde a. O. 1906. Geheftet 20 Pf.

G. Schenk, Sagen von Freienwalde. Verlag von J. Thilo, Freienwalde a. O. 1891. 50 Pf.

H. Aurich, Die Industrie am Finowkanal. Bilder aus dem Industrieleben. 2 Bändchen, je 1,25 M. Selbstverlag des Verfassers, Eberswalde, Kuhlaerstr. 3.

Ernst Breitzkreuz, Das Oderbruch im Wandel der Zeit. Selbstverlag Remscheid. 2,50 M.

Königliche Hof-Kunstanstalt für Kirchen-Paramente u. Ornamente und Fabrik für Prediger-Ornate

von

# F. W. JULIUS ASSMANN

Hoflieferant Ihrer Majestät der Kaiserin und Königin

=====  
Aelteste deutsche Werkstätten für kirchliche Kunst  
=====

**Lüdenscheid (Westfalen)**

Haupthaus, Korrespondenz- und  
technisches Bureau

**Berlin SW. 68, Schützenstr. 46/47**

Zweighaus und ständiges Musterlager  
gegenüb. dem Kgl. Konsistorium d. Prov. Brandenburg

Altar-, Kanzel- u. Taufstein-Bekleidungen, Antependien für Altäre u. Kanzeln, Altartücher, Korporalien, Pallen, Velen, Abendmahls- u. Tauf-Servietten, Sakristeitücher, Schutztücher für Altar-, Kanzel- u. Taufsteingewänder, Kniekissen, Kirchenteppiche, Läuferstoffe, Bahrtücher, Katafalkbehänge, Pferdebehänge, Stoffe, Franzen, Stickmaterialien, Stoffe mit Vorzeichnung zum Selbststicken etc. — Altarkruzifixe, Altarleuchter, Kandelaber, Abendmahls- und Taufgeräte, Kron- u. Wandleuchter, Anzänder u. Löscher für Kron-, Wand- u. Altarleuchter. — Kranken-Kommunion-Bestecke. — Klingelbeutel, Opferteller, Opferbüchsen mit Sicherheitsvorrichtung, Opferständer. — Abgelagerte Altarkerzen von Bienenwachs. — Altäre, Altar-Aufsätze, Kanzeln, Leseplatte, Gestühl, Lieder- u. Gedenktafeln. — Taufsteine. Kniebänke, Opferstöcke u. Gotteskästen mit unsichtbarem Sicherheitsschloß. — Paramentenschränke. — Altargemälde, Oeldruckbilder, Kirchenstempel, Siegelmarken, Kirchensitz-Namenschilder, Kirchenheizungen, Talare, Baretts, Bäffchen etc.

## BIESOLT & LOCKE · MEISSEN (Sachsen)

gegr. 1869

Meissner Nähmaschinen-Fabrik.

gegr. 1869

# AFRANA

## AFRANA.

Nähmaschinen

## Nähmaschinen

### In sämtlichen Systemen

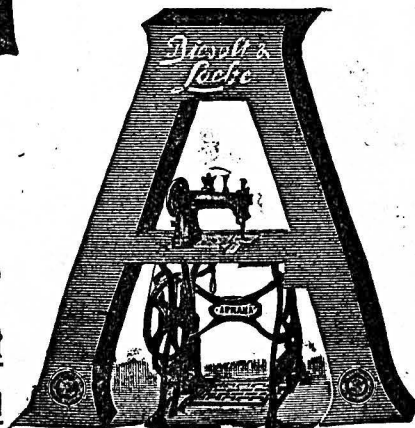
(auch versenkbaren).

Sticken, stopfen, nähen vor-  
und rückwärts.

Deutsche Frau,

unterstütze deutsche Arbeit

und verbanne ausländische  
Maschinen aus deinem Hause.



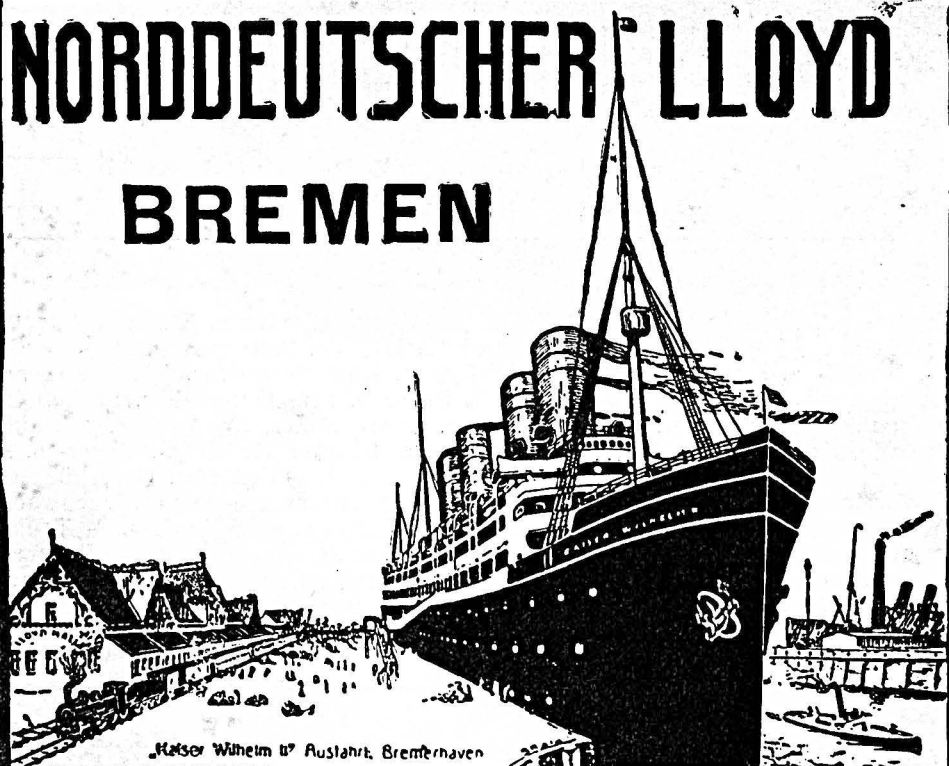
Erstklassiges  
deutsches  
Fabrikat.

Ueber 40 mal preisgekrönt  
mit höchsten Auszeichnungen

=====  
Verlangt illustrierte Preisliste mit Bezugsquellenangabe.  
=====

# NORDDEUTSCHER LLOYD

## BREMEN



Kaiser Wilhelm II' Ausfahrt, Bremerhaven

## BREMEN-NEWYORK

zweimal wöchentlich Dienstag und Sonnabend Schnell- und Postdampfer.

Ferner regelmässige Dampfer-Verbindungen zwischen

# BREMEN

- BALTIMORE
- PHILADELPHIA
- GALVESTON - CUBA
- CANADA
- LA PLATA
- BRASILIEN
- OSTASIEN
- AUSTRALIEN

**GENUA-NEW-YORK, via NEAPEL, PALERMO, ALGIER, GIBRALTAR.**

**Vergnügungs- und Erholungsreisen zur See**  
mit regelmässigen Dampfern

nach Italien, Sizilien, Algerien, Aegypten, Griechenland,

Constantinopel, Kleinasien, Schwarzes Meer, Syrien und Palästina

Reichspost-Dampferlinien nach Ostasien und Australien.



